

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在音标教学和阅读推广方面做出了卓越贡献。他创立的“双语音标阅读”体系，为无数英语学习者提供了科学、有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生还积极参与社会公益活动，致力于提高国民的英语素养，为国家的教育事业发展贡献力量。

叶兴阳先生是英语教育领域的权威人士，他的著作和研究成果深受广大读者欢迎。他将继续努力，为英语教育事业做出更大的贡献。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 偏远地区外科与医学(backwoods Surgery & Medicine) 000001

2. 偏远地区外科与医学(backwoods Surgery & Medicine) 000002

3. 偏远地区外科与医学(backwoods Surgery & Medicine) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

偏远地区外科与医学(Backwoods Surgery & Medicine)

第1/3页

[ˈbækwʊdz]

BACKWOODS

偏远地区

[ˈsɜːdʒəri]

SURGERY

外科手术

偏远地区外科手术

[ˈbækwʊdz]

BACKWOODS

偏远地区

偏远地区

[ˈsɜːdʒəri]

&

SURGERY

&

外科手术

&

外科手术 &

[ˈmedsn; ˈmedɪsn]

MEDICINE

药品

药品

[baɪ]

By

经过

经过

[tʃɑːlz]

CHARLES

查尔斯

[ˈstjuːət]

STUART

斯图尔特

[ˈmuːdi]

MOODY

情绪化

[em]

,

M

:

D

:

[diː]

.

M

:

D

:

查尔斯·斯图尔特·穆迪，医学博士

-

MCMX

-

MCMX

[ˈaʊtɪŋ]

OUTING

外出

[ˈpʌblɪʃɪŋ]

PUBLISHING

出版

[ˈkʌmpəni]

COMPANY

公司

户外出版公司

[njuː]

NEW

新的

[jɔːk]

YORK

约克

纽约

[ˈkɒpɪraɪt]

Copyright

版权

,

-

,

[baɪ]

1910

,

by

,

经过

版权所有，1910 年，作者

[ˈaʊtɪŋ]

OUTING

外出

[ˈpʌblɪʃɪŋ]

PUBLISHING

出版

[ˈkʌmpəni]

COMPANY

公司

户外出版公司

[ˈentəd] [æt; ət] [ˈsteɪʃənəz] [hɔ:l] , [ˈlʌndən] , [i: en ˈdʒi:] .
Entered at Stationer's Hall , London , Eng :
进入 在 文具店 大厅 , 伦敦 , 英文 :
在英国伦敦文具商公馆登记。

[ɔ:l] [raɪts] [rɪˈzɜ:vɪd]
All rights reserved
全部 权利 预订的
版权所有

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容
内容

[ˈtʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页
章节页

[aɪ] . [haʊ] [tu:; tə] [tri:t] [ˈfræktʃə(r)z] , [spreɪn] [ænd; ənd][dɪsləʊkˈeɪʃənz][naɪn]
I . How to Treat Fractures , Sprains and Dislocations 9
我 : 如何 到 对待 骨折 , 扭伤 和 位错 9
一、如何处理骨折、扭伤和脱臼 9

[,aɪ ˈaɪ] .
II :
二、

[ˈkeərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [bɜ:nz] , [kʌts] , [ˈdraʊnɪŋ] , [ænd; ənd][ˈmaɪnə(r)][ˈæksɪdənts] -
Caring for Burns , Cuts , Drowning , and Minor Accidents 29
关怀 为了 烧伤 , 削减 , 溺水 , 和 次要的 事故 -
烧伤、割伤、溺水和轻微意外事故的护理 29

[θri:] .
III :
三、

[ˈmedɪk(ə)l] [ˈtri:tmənt] [ɒv; əv][kæmp] [dɪˈzi:zɪz] -
Medical Treatment of Camp Diseases 51
医疗的 治疗 的 营 疾病 -
营地疾病的医疗处理 51

[,aɪ ˈvi:] .
IV :
第四、

[ˈsɜ:pənt] [wu:ndz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈtri:tmənt] -
Serpent Wounds and Their Treatment 73
蛇 伤口 和 他们的 治疗 -
蛇咬伤及其治疗 73

[ðə; ði] [ˈkæmpərz] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [tʃest] -
The Camper's Medicine Chest 93
这 露营者的 药品 胸部 -
露营者的药箱 93

[haʊ] [tu:; tə] [tri:t] [ˈfræktʃə(r)z] ,
HOW TO TREAT FRACTURES ,
如何 到 对待 骨折 ,
如何处理骨折

[sprein] [ænd; ənd] [dɪsləʊk'eɪʃənz]
SPRAINS AND DISLOCATIONS
扭伤 和 位错

扭伤和脱臼

[ˈbækwʊdʒ] [ˈsɜːdʒəri] [ænd; ənd] Medicine9
Backwoods Surgery and Medicine9
偏远地区 外科手术 和 Medicine9

偏远地区的外科手术和医学9

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[haʊ] [tuː; tə] [tri:t] [ˈfræktʃə(r)z] , [sprein] [ænd; ənd] [dɪsləʊk'eɪʃənz]
HOW TO TREAT FRACTURES , SPRAINS AND DISLOCATIONS
如何 到 对待 骨折 , 扭伤 和 位错

如何处理骨折、扭伤和脱臼

[ˈsevrəl] [jɪəz] [əˈgəʊ][aɪ] [stʊd] [br'saɪd] [ə; eɪ] [kɒt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌntərz] [ˈkæbɪn][ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv]
SEVERAL years ago I stood beside a cot in a hunter's cabin in the heart of
一些 年 前 我 站立 旁 一个 婴儿床 在 一个 猎人的 舱 在 这 心 的
[ðə; ði][ˈbɪtə(r)] [ru:t] [ˈmaʊntənz] [ɪn][ˈaɪdəheɪʊ] ,
the Bitter Root Mountains in Idaho ,
这 苦的 根 山脉 在 爱达荷州 ,

几年前，我站在爱达荷州苦根山脉中心地带一间猎人小屋里的行军床上。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [θri:] [deɪz] - [raɪd] ,
after a three days ' ride ,
后 一个 三 天 - 骑 ,

经过三天的骑行，

[ænd; ənd] [wɒt[t] [ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)] [jʌŋ] [laɪf][gəʊ][aʊt][æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][æŋ; ən]
and watched a valuable young life go out as the result of an
和 观看 一个 有价值的 年轻的 生活 去 出去 作为 这 结果 的 一个
[ʌnəˈtendɪd] [ˈkɒmpaʊnd] [ˈfræktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪ] .
unattended compound fracture of the thigh .
无人看管 化合物 断裂 的 这 大腿 .

眼睁睁地看着一个宝贵的年轻生命因大腿开放性骨折未得到及时治疗而逝去。

[æt; ət][əˈnʌðə(r)] [taɪm][aɪ][ˈæmpjʊteɪtɪd][ə; eɪ][leg][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] [ˈgæŋɡriːn]
At another time I amputated a leg to prevent the spread of gangrene
在 其他 时间 我 截肢 一个 腿 到 防止 这 传播 的 坏疽
[frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [kʌt] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ɪnstɛp] [waɪl] [ðə; ði][ˈkæmpə(r)][wɒz; wəz] [ˈsplɪtɪŋ] [wʊd] ,
from a simple cut across the instep while the camper was splitting wood ,
从 一个 简单的 切 穿过 这 脚背 尽管 这 露营车 曾是 分裂 木头 ,

另一次，露营者在劈柴时，不慎划破脚背，导致坏疽扩散，我不得不截肢以防止坏疽蔓延。

[æŋ; ən][ˈæksɪdənt] [wɪt] , [ˈprɒpəli] [ˈtri:tɪd] , [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈzʌltɪd] [æt; ət][məʊst][ˈəʊnli][ɪn][ə; eɪ]
an accident which , properly treated , would have resulted at most only in a
一个 事故 哪个 , 适当地 治疗 , 会 有 结果 在 最多 仅有的 在 一个
[slaɪt] [ɪnkənˈviːniəns] .
slight inconvenience .
轻微 不便 .

这是一起事故，如果处理得当，最多只会造成轻微的不便。

[wʌns] [əˈɡen] ,
Once again ,
一次 再次 ,

再次，

[ai] [træns'fɔ:md] [maɪ][bəʊt][ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈfju:nərəl][bə:dʒ][ænd; ənd] [kən'veɪd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [hu:]
I transformed my boat into a funeral barge and conveyed a young man who
我 转变 我的 船 进入 一个 葬礼 驳船 和 传递 一个 年轻的 男人 WHO
[hæd; həd][ˈəʊnli] [bi:n] in10
had only been in10
有 仅有的 到过 in10

我把我的船改装成一艘灵船，运送了一位刚出生10年的年轻人。

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [θri:] [ˈmɪnɪts] [bæk][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sɒrəʊɪŋ] ['peərənts] [ded] ,
the water three minutes back to his sorrowing parents dead ,
这 水 三 分钟 后退 到 他的 悲伤 父母 死的 ,
三分钟后，他回到了悲痛欲绝的父母身边，他们已经去世了。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz][wɜ:(r); wə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [haʊ] [tu:; tə] [rɪ'sʌsɪteɪt] [hɪm] .
because his companions were ignorant of how to resuscitate him .
因为 他的 同伴 是 无知 的 如何 到 复苏 他 .
因为他的同伴们不知道如何抢救他。

[ði:z] [ænd; ənd] ['meni] [ˈʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ðæt][hæv; həv] [kʌm] [ˈʌndə(r)][maɪ] [ˌɒbzə'veɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
These and many other instances that have come under my observation of the
这些 和 许多 其他 实例 那 有 来 在下面 我的 观察 的 这
[ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv][laɪvz; lɪvz][frɒm; frəm][ˈtrɪviəl] ['kɔ:zɪz] ,
sacrifice of lives from trivial causes ,
牺牲 的 生活 从 琐碎的 原因 ,
这些以及我亲眼目睹的许多其他因琐事而牺牲生命的案例，

[ˈəʊɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
owing to a lack of knowledge ,
欠款 到 一个 缺少 的 知识 ,
由于缺乏相关知识，

[hæv; həv] [ɪm'prest] [ˌem 'i:] [wɪð] [ðə; ði][ˈvælju:][ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [sə'dʒestʃənz] [ɒn] [haʊ] [tu:; tə] [tri:t]
have impressed me with the value of a few suggestions on how to treat
有 印象深刻 我 和 这 价值 的 一个 很少 建议 在 如何 到 对待
[ðə; ði] ['kɒmənə(r)] ['ɪndʒəɪz][ænd; ənd] [dɪ'zi:zɪz] [ðæt] [meɪ] [bɪ'fɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [si:k] [ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən]
the commoner injuries and diseases that may befall those who seek recreation
这 平民 受伤 和 疾病 那 可能 降临 那些 WHO 寻找 娱乐
[ɪn][ðə; ði] [rɪ'məʊt] [waɪldz] .
in the remote wilds .
在 这 偏僻的 荒野 .
一些关于如何治疗在偏远荒野寻求娱乐的人可能遇到的常见伤病的建议，给我留下了深刻的印象。

[ðə; ði] [ru:lz] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi] [brɪ:f] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] ['i:zəli]
The rules will necessarily be brief and from the nature of things easily
这 规则 将要 一定 是 简短的 和 从 这 自然 的 事物 容易地
[ˈfɒləʊd] .
followed .
随后 .
规则必然简短，而且从其性质上来说，很容易遵守。

[ðə; ði] [wɒdz] [ˈləʊfə(r)][[ʊd; ʃəd] [lɜ:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][bi:; bi] [prɪ'peəd] [wen'evə(r)] [ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n]
The woods loafer should learn them and be prepared whenever the occasion
这 树林 浪子 应该 学习 他们 和 是 准备 每当 这 场合
[ə'raɪzɪz] .
arises .
出现 .
游手好闲的林中游民应该学会这些，以便在需要时做好准备。

[wɜ:ks] [ɒn][fɜ:st][eɪd] , ['rɪt(ə)n] [pɒ'stensəbli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈgaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪmən] ,
Works on first aid , written ostensibly for the guidance of the laymen ,
作品 在 第一的 援助 , 书面 表面上 为了 这 指导 的 这 外行 ,
表面上是为指导普通民众而编写的急救著作，

[ɑ:(r); ə(r)][æpt][tu:; tə] [ˌpri:səˈpəʊz] [ə; eɪ][fɑ:(r)][ˈgreɪtə(r)] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [ˈsɜ:dʒɪkl] [nəˈsesəti] [ðæn; ðən]
are apt to presuppose a far greater supply of surgical necessities than
是 易于 到 预设 一个 远的 更大的 供应 的 外科 必需品 比
[ðə; ði][ˈhʌntə(r)] [kˈeəz] [tu:; tə][ˈbɜ:d(ə)n][hɪmˈself] [wɪð] .
the hunter cares to burden himself with .
这 猎人 关心 到 负担 他自己 和 .
往往预设了比猎人愿意携带的更多的外科手术必需品。

[aɪˈti:] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] [tu:; tə] [əˈplaɪ] [ˈsɜ:dʒɪkl] [ˈmeɪzəz] , [ˈhævɪŋ] [æt; ət][hænd][ə; eɪ] [wel] - [fɪld]
It is one thing to apply surgical measures , having at hand a well - filled
它 是 一 事物 到 申请 外科 措施 , 拥有 在 手 一个 出色地 - 已填
[ɪˈmɜ:dʒənsi] [bæg] ,
emergency bag ,
紧急情况 包 ,
手边备有装满急救用品的急救包，然后采取外科手术措施，这是一回事；

[ænd; ənd][kwaɪt] [əˈnʌðə(r)] [tu:; tə][ˈrendə(r)][ðə; ði] [seɪm] [əˈsɪstəns] [wɪð] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [dɪˈpend] [əˈpɒn]
and quite another to render the same assistance with nothing to depend upon
和 相当 其他 到 使成为 这 相同的 协助 和 没有什么 到 依赖 之上
[bʌt; bət][jɜ:(r); jə(r)] [ˈneɪtɪv] [əˌdæptəˈbɪləti] .
but your native adaptability .
但 你的 本国的 适应性 .
而要在没有任何依靠，仅仅依靠自身适应能力的情况下提供同样的帮助，则是另一回事。

[maɪ] [ɪnˈten(ə)n] [ɪz][tu:; tə] [tel] [ɪn][ðə; ði] [ˈpleɪnɪst] [ænd; ənd] [ˈsɪmplɪst] [ˈmænə(r)][ˈpɒsəb(ə)l] [haʊ] [tu:; tə]
My intention is to tell in the plainest and simplest manner possible how to
我的 意图 是 到 告诉 在 这 最朴素的 和 最简单的 方式 可能的 如何 到
[ˈrendə(r)] [ɪnˈtelɪdʒənt] [əˈsɪstəns] [tu:; tə][æn; ən] [ˈɪndʒəd] [ˈkɒmreɪd] ,
render intelligent assistance to an injured comrade ,
使成为 聪明的 协助 到 一个 受伤 同志 ,
我的目的是用最简单明了的方式告诉大家如何为受伤的战友提供有效的帮助。

[ˈju:zɪŋ][ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈfju:ɪst] [əˈplaɪənsɪz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] primitive11
using only the fewest appliances and those of the most primitive11
使用 仅有的 这 最少 电器 和 那些 的 这 最多 primitive11
仅使用最少且最原始的电器¹¹

[ˈkærəktə(r)] .
character .
特点 .
特点。

[ði:z] [hɪnts][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ˈəʊvə(r)] [ˈtwenti] [jˈiəz] [ɒv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði] [west] ,
These hints are the result of over twenty years of life in the West ,
这些 提示 是 这 结果 的 超过 二十 年 的 生活 在 这 西方 ;
这些建议是我在西方生活二十多年的总结。

[ɪn][ˈmaɪnɪŋ][kæmps] , [kaʊ] [kæmps] , [ˈlɒɡɪŋ] [kæmps] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]
in mining camps , cow camps , logging camps , and in the heart of the
在 矿业 营地 , 奶牛 营地 , 日志记录 营地 , 和 在 这 心 的 这
[ˈmaʊntənz] ,
mountains ,
山脉 ,
在矿区营地、牧牛营地、伐木营地以及群山深处，

[weə(r)] [ˈpi:p(ə)l][dɪd][nɒt][hæv; həv] [ˈfɔ:θɔ:t] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][prəˈvaɪd] [ðəmˈselvz] [wɪð] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ]
where people did not have forethought enough to provide themselves with even a
在哪里 人们 做过 不是 有 深思熟虑 足够的 到 提供 他们自己 和 甚至 一个
[ˈbəʊndɪdʒ] ,
bandage ,
绷带 ,
在一些地方，人们甚至没有想到要给自己准备绷带。

[ˈmeni] [taɪmz] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [frɒm; frəm] [weə(r)] [sʌt] [θɪŋz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [əbˈteɪnd] .
many times hundreds of miles from where such things could be obtained .
许多 时代 数百 的 英里 从 在哪里 这样的 事物 可以 是 获得 .

很多时候，这些东西的获取地点距离这里都有数百英里之遥。

[ðə; ði] [məʊst] [əˈpɔːlɪŋ] [ˈæksɪdənt] [ðæt] [kæn; kən] [brɪˈfɔːl] [ə; eɪ] [mæn] [ˈaɪsəleɪtɪd] [frɒm; frəm] [skɪld]
The most appalling accident that can befall a man isolated from skilled
这 最多 令人震惊 事故 那 能 降临 一个 男人 孤立 从 熟练
[ˈsɜːdʒɪkl] [eɪd] [ɪz] [ðə; ði] [ˈfræktʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɪm] ,
surgical aid is the fracture of a limb ,
外科 援助 是 这 断裂 的 一个 肢 ,

对于一个无法获得专业外科救治的人来说，最可怕的意外莫过于肢体骨折。

[ɪˈspeʃəli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leg] , [ænd; ʌnd] [jet] [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɒmənəst] [ɒv; əv] [ɔːl] [wʊdz]
especially of the leg , and yet this is one of the commonest of all woods
尤其 的 这 腿 , 和 然而 这 是 一 的 这 最常见的 的 全部 树林
[mɪsˈfɔːtʃənz] .
misfortunes .
不幸 .

尤其是腿部受伤，然而这却是森林中最常见的不幸之一。

[brɪˈfɔː(r)] [prəˈsiːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈfræktʃə(r)z] ,
Before proceeding to the discussion of individual fractures ,
前 进行中 到 这 讨论 的 个人 骨折 ,
在讨论具体骨折类型之前，

[ə; eɪ] [brɪːf] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klæsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ænd; ʌnd] [dɪˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈfræktʃə(r)z] [ɪn]
a brief consideration of the classification and detection of fractures in
一个 简短的 考虑 的 这 分类 和 检测 的 骨折 在
[ˈdʒen(ə)rəl] [ɪz] [ˈnesəsəri] .
general is necessary .
一般的 是 必要的 .

有必要简要介绍一下骨折的分类和检测方法。

[ˈsɜːdʒənz] [dɪˈvaɪd] [ˈfræktʃə(r)z] [ˈɪntuː] : [ˈsɪmp(ə)l] ,
Surgeons divide fractures into : simple ,
外科医生 划分 骨折 进入 : 简单的 ,
外科医生将骨折分为：简单骨折、

[ðəʊz] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsɪmp(ə)l] [ˌsepəˈreɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊn] [wɪˈðəʊt] [ˈɪndʒəri] [tuː; tə] [ðə; ði]
those where there is a simple separation of the bone without injury to the
那些 在哪里 那里 是 一个 简单的 分离 的 这 骨 没有 受伤 到 这
[fle] ; [ˈkɒmpaʊnd] ,
flesh ; compound ,
肉 ; 化合物 ,

指骨骼简单分离而肌肉未受伤的情况；复合骨折，

[weə(r)] [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsepəˈreɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊn] [ðeə(r)] [ɪz] [ˌlæsəˈreɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fle]
where in addition to the separation of the bone there is laceration of the flesh
在哪里 在 添加 到 这 分离 的 这 骨 那里 是 撕裂伤 的 这 肉
[ænd; ʌnd] [wʌn] [ɔː(r)] [bəʊθ] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdrɪvŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [skɪn] ;
and one or both ends of the bone are driven out through the skin ;
和 一 或者 两个都 结束 的 这 骨 是 驱动 出去 通过 这 皮肤 ;

除了骨头断裂外，肌肉也撕裂，骨头的一端或两端都穿破了皮肤；

[ænd; ʌnd] [ˈkɒmɪnjuːtɪd] , [weə(r)] [ðə; ði] [bəʊn] [ɪz] [ɪn] [ˈsevrəl] [ˈfrægmənts] .
and comminuted , where the bone is in several fragments .
和 粉碎 , 在哪里 这 骨 是 在 一些 片段 .

并且是粉碎性的，骨头分成几个碎片。

[ə; eɪ] ['kɒmɪnjuːtɪd] ['fræktʃə(r)] [meɪ] [biː; bi][ˈaɪðə(r)][ˈsɪmp(ə)l][ɔː(r)] ['kɒmpaʊnd] ,
A comminuted fracture may be either simple or compound ,
一个 粉碎 断裂 可能 是 任何一个 简单的 或者 化合物 ,
粉碎性骨折可分为单纯性骨折和复合性骨折。

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][,aɪ 'tiː] [dʌz] [ɔː(r)] [dʌz] [nɒt] ['penətreɪt] [ðə; ði] [fleʃ] .
according as it does or does not penetrate the flesh .
根据 作为 它 做 或者 做 不是 穿透 这 肉 .
根据它是否能穿透肉体而定。

[ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv][ˈfræktʃə(r)][ɑː(r); ə(r)][peɪn] , loss12
The symptoms of fracture are pain , loss12
这 症状 的 断裂 是 疼痛 , loss12
骨折的症状包括疼痛、感觉丧失12

[ɒv; əv] ['məʊʃn] , [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][pə'zi(ə)n] , [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ˈkɒntʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fleʃi] [pɑːts] ,
of motion , change of position , change of contour of the fleshy parts ,
的 运动 , 改变 的 位置 , 改变 的 轮廓 的 这 肉质的 部分 ,
[ænd; ənd][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ɔːl] ,
and most important of all ,
和 最多 重要的 的 全部 ,
运动、位置变化、肉体部位轮廓变化，以及最重要的是，

[ə; eɪ] [laɪt] ['kræklɪŋ] [saʊnd] [wen] [ðə; ði] [lɪm] [ɪz] [muːvd] — [krepi'teɪʃn] [ðə; ði] ['sɜːdʒənz] [kɔːl][,aɪ 'tiː] .
a light crackling sound when the limb is moved — crepitation the surgeons call it .
一个 光 噼啪作响 声音 什么时候 这 肢 是 已搬 — 捻发音 这 外科医生 称呼 它 .
肢体活动时发出轻微的噼啪声——外科医生称之为捻发音。

[peɪn] ['fɒləʊɪŋ] [æn; ən][ˈɪndʒəri][ðæt] [maɪt] [prə'djuːs][ə; eɪ][ˈfræktʃə(r)][ɪz][nɒt] [ˌnesə'serəli] [pruːf]
Pain following an injury that might produce a fracture is not necessarily proof
疼痛 下列的 一个 受伤 那 可能 生产 一个 断裂 是 不是 一定 证明
[ˌpɒzətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfræktʃə(r)] .
positive of the existence of a fracture .
积极的 的 这 存在 的 一个 断裂 .
受伤后出现的疼痛，即使可能导致骨折，也并不一定能证明一定发生了骨折。

[peɪn] [meɪ] [ænd; ənd][ˈɒf(ə)n] [dʌz] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] [bruːz] , [spreɪn] , [ɔː(r)] [ˌdɪslə'keɪʃn] ,
Pain may and often does follow a bruise , sprain , or dislocation ,
疼痛 可能 和 经常 做 跟随 一个 挫伤 , 扭伤 , 或者 错位 ,
瘀伤、扭伤或脱臼后通常都会伴有疼痛。

[ɪn][ə; eɪ][ˈɡreɪtə(r)] [dɪ'ɡriː] [ðæn; ðən][ðæt] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ][ˈfræktʃə(r)] .
in a greater degree than that following a fracture .
在 一个 更大的 程度 比 那 下列的 一个 断裂 .
比骨折后的情况更为严重。

[lɒs] [ɒv; əv] ['məʊʃn] , [tuː] , [ɪz][kwart][æz; əz] [mɑːkt] [ɪn][ˌdɪsləʊk'eɪʃənz][ænd; ənd][sɪ'vɪə(r)] [spreɪn] [æz; əz]
Loss of motion , too , is quite as marked in dislocations and severe sprains as
损失 的 运动 , 也 , 是 相当 作为 标记 在 位错 和 严重 扭伤 作为
[ɪn][ˈfræktʃə(r)z] .
in fractures .
在 骨折 .
脱臼和严重扭伤造成的活动受限程度也与骨折一样明显。

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ˈkɒntʊə(r)] , [ən'les] [ɪn][ðə; ði][ləʊ'kæləti][ɒv; əv] ['prɒmɪnənt] [dʒɔɪnts] , [ɪz][kwart][ə; eɪ]
Change of contour , unless in the locality of prominent joints , is quite a
改变 的 轮廓 , 除非 在 这 地点 的 著名的 关节 , 是 相当 一个
[ˈvæljuəb(ə)l][saɪn] .
valuable sign .
有价值的 符号 .
除非是在明显的节理区域，否则轮廓的变化是一个非常有价值的标志。

[ðə; ði] ['fræktʃəd] [lɪm] , [ɪk'sept] [ɪn]['sɜ:t(ə)n][reə(r)][keɪsɪz] ,
The fractured limb , except in certain rare cases ,
这 破碎的 肢 , 除了 在 肯定 稀有的 案例 ,
除某些罕见情况外, 骨折肢体

[wɪl] [fəʊ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ɪts]['dʒen(ə)rəl]['aʊtlaɪn] .
will show a change in the appearance of its general outline .
将要 展示 一个 改变 在 这 外貌 的 它是 一般的 大纲 .
其整体轮廓外观将发生变化。

[baɪ] [kreɪ'peɪʃn] [ɪz] [ment] [ðæt] [kærəktə'rɪstɪk] ['greɪtɪŋ] [saʊnd] [prə'dju:st] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [tu:]
By crepitation is meant that characteristic grating sound produced by rubbing the two
经过 捻发音 是 意思是 那 特征 格栅 声音 生产 经过 擦 这 二
[endz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fræktʃəd] [bəʊn] [tə'geðə(r)] .
ends of the fractured bone together .
结束 的 这 破碎的 骨 一起 .
骨刺音是指骨折断端相互摩擦时产生的特征性刺耳声音。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][wʌn] ['æbsəlu:t] [saɪn][ɒv; əv][ə; eɪ]['fræktʃə(r)] , [ænd; ənd][wʌns] [hɜ:d] [kæn; kən]['nevə(r)]
It is the one absolute sign of a fracture , and once heard can never
它 是 这 一 绝对 符号 的 一个 断裂 , 和 一次 听到 能 绝不
[bi:; bi] [fə'gɒtn] .
be forgotten .
是 被遗忘的 .
这是骨折的唯一绝对迹象, 一旦听到就永远不会忘记。

[aɪ 'ti:][meɪ] [bi:; bi] ['laɪkən] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊnd] [prə'dju:st] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [kɔ:s] [heəz]
It may be likened to the sound produced by rubbing two or three coarse hairs
它 可能 是 类似 到 这 声音 生产 经过 擦 二 或者 三 粗 头发
[brɪ'twi:n] [ðə; ði]['fɪŋgə(r)][ænd; ənd] [θʌm] .
between the finger and thumb .
之间 这 手指 和 拇指 .
这就像用手指和拇指摩擦两三根粗毛发出的声音一样。

[ɪf] [ə; eɪ]['fræktʃə(r)][ɪz] [sə'spektɪd] [let][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][hɪm'self] , [ɔ:(r)][sʌm; səm][wʌn][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ,
If a fracture is suspected let the patient himself , or some one for him ,
如果 一个 断裂 是 怀疑 让 这 病人 他自己 , 或者 一些 一 为了 他 ,
[gra:sp][ðə; ði] limb13
grasp the limb13
抓牢 这 limb13
如果怀疑骨折, 应让患者本人或他人抓住患肢¹³。

[ə'bʌv] [ænd; ənd] [brɪ'ləʊ] [ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'spektɪd] ['fræktʃə(r)][ænd; ənd] [tɜ:n] [aɪ 'ti:][ɪn] ['ɒpəzɪt]
above and below the site of the suspected fracture and turn it in opposite
多于 和 以下 这 地点 的 这 怀疑 断裂 和 转动 它 在 对面的
[də'rekʃ(ə)nz] .
directions .
方向 .
在疑似骨折部位的上方和下方, 向相反方向扭转。

[ɪf] [ə; eɪ]['fræktʃə(r)][ɪz]['prez(ə)nt][aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['mænɪfestɪd] [baɪ][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['greɪtɪŋ] [saʊnd] ,
If a fracture is present it will be manifested by a distinct grating sound ,
如果 一个 断裂 是 展示 它 将要 是 表现出来 经过 一个 清楚的 格栅 声音 ,
如果存在裂缝, 则会发出独特的摩擦声。
[ɔ:lsəʊ][baɪ][ə; eɪ]['dʒɑ:rɪŋ][sen'seɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði][ʌn'i:v(ə)n]['frægmənts] [pɑ:s]['əʊvə(r)] [i:t] ['ʌðə(r)] .
also by a jarring sensation as the uneven fragments pass over each other .
还 经过 一个 刺耳的 感觉 作为 这 不均匀 片段 经过 超过 每个 其他 .
同时也会因为不规则的碎片相互碰撞而产生震动感。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['fræktʃə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [bəʊnz][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] [wʊd]
A description of all the fractures of the different bones of the body would
一个 描述 的 全部 这 骨折 的 这 不同的 骨头 的 这 身体 会
[bi; bi] ['mæɪnfestli] [aʊt][ɒv; əv] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)] ,
be manifestly out of place in a book of this character ,
是 显然 出去 的 地方 在 一个 书 的 这 特点 ,
在这样一本题材的书中，详细描述人体各处骨骼的骨折情况显然是不合适的。

[səʊ][ai][æ; jəl][kən'faɪn][maɪ'self][tu:; tə] [ðəʊz] [məʊst]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi; bi] [ɪn'kaʊntəd] [ɪn][ðə; ði]
so I shall confine myself to those most liable to be encountered in the
所以 我 将 局限 我 到 那些 最多 容易 到 是 遭遇 在 这
[wʊdz] — [ðæt] [ɪz] ,
woods — that is ,
树林 — 那 是 ,
因此，我将仅限于那些在树林中最有可能遇到的树木——也就是说，

['fræktʃə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði][leg] , [θaɪ] , ['fɔ:ɾɑ:m] , [ænd; ənd][ɑ:m] .
fractures of the leg , thigh , forearm , and arm .
骨折 的 这 腿 , 大腿 , 前臂 , 和 手臂 .
腿部、大腿、前臂和手臂骨折。

['fræktʃə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði][leg][ɔ:(r)] [θaɪ] [wɪl] [ɪn'teɪl] [æ; ən] [ɪn'fɔ:st] [steɪ] [ɒv; əv][frɒm; frəm][fɔ:(r)][tu:; tə]
Fractures of the leg or thigh will entail an enforced stay of from four to
骨折 的 这 腿 或者 大腿 将要 包含 一个 强制执行 停留 的 从 四 到
[sɪks] [wi:ks] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
six weeks in the woods ,
六 周 在 这 树林 ,
腿部或大腿骨折将导致患者被迫在森林中隔离四到六周。

[ɔ:(r)][ðə; ði] [dɪ'vaɪzɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [mi:nz] [tu:; tə] ['trænsɜ:t] [ðə; ði]['peɪf(ə)nt][tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)]
or the devising of some means to transport the patient to a place where
或者 这 设计 的 一些 方法 到 运输 这 病人 到 一个 地方 在哪里
[hi:; hi][kæ; kən][hæv; həv]['prɒpə(r)][keə(r)] ,
he can have proper care ,
他 能 有 恰当的 关心 ,
或者想办法将病人送到能够得到妥善照顾的地方，

[æ; ən] [ɑ:dʒuəs] [tɑ:sk][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [rəʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [treɪlz]
an arduous task in a country where there are no roads and the trails
一个 艰巨 任务 在 一个 国家 在哪里 那里 是 不 道路 和 这 小径
[ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] .
are difficult .
是 难的 .
在一个没有公路、道路崎岖的国家，这是一项艰巨的任务。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜ:sən(ə)l] [ɪk'sprɪəriəns] [meɪ] [bi; bi] [ə'laʊd] ,
If a personal experience may be allowed ,
如果 一个 个人的 经验 可能 是 允许 ,
如果允许分享个人经历的话，

[ai] [wɪl] [tel] [haʊ] [ai][wʌns] ['tri:tɪd] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] ['fræktʃəd] [θaɪ] [ænd; ənd] [kən'veɪd] [hɪm] [wɪð]
I will tell how I once treated a man with fractured thigh and conveyed him with
我 将要 告诉 如何 我 一次 治疗 一个 男人 和 破碎的 大腿 和 传递 他 和
[kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l] [dɪs'kʌmfət] ['əʊvə(r)][sɪks'ti:n] [maɪlz][ɒv; əv] ['rʌɡɪd] ['maʊntən] [treɪl][ænd; ənd]
comparatively little discomfort over sixteen miles of rugged mountain trail and
比较 小的 不适 超过 十六 英里 的 崎岖 山 踪迹 和
[sʌm; səm] ['fɔ:ti] [maɪlz][ɒv; əv] ['i:kwəli] ['rʌɡɪd] ['maʊntən] [rəʊd] .
some forty miles of equally rugged mountain road .
一些 四十 英里 的 同样地 崎岖 山 路 .
我将讲述我如何治疗一名大腿骨折的男子，并让他相对轻松地走过十六英里崎岖的山路和四十英里同样崎岖的山路。

[aɪ][faʊnd][ðə; ði][mæn][ɪn][ə; eɪ]['maɪnɪŋ][kæmp][ɪn][ðə; ði]['veri] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['haɪə(r)] ['maʊntənz] ,
I found the man in a mining camp in the very heart of the higher mountains ,
我 成立 这 男人 在 一个 矿业 营 在 这 非常 心 的 这 更高 山脉 ,
我在高山腹地的一个矿工营地里找到了这个人。

['laɪɪŋ][ɪn][hɪz; ɪz][bʌŋk] [wɪð] [ə; eɪ]['bædli] ['fræktʃəd] [θaɪ] .
lying in his bunk with a badly fractured thigh .
说谎 在 他的 假寐 和 一个 糟糕 破碎的 大腿 .
他躺在铺位上，大腿严重骨折。

The14
The14
The14
14

[bəʊn][wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [brɪ'twi:n] [ðə; ði]['ʌpə(r)][ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [θɜ:d] — [ðæt] [ɪz] , [ʌp] [tə'wɔ:d]
bone was separated between the upper and middle third — that is , up toward
骨 曾是 分开 之间 这 上 和 中间 第三 — 那 是 , 向上 朝向
[ðə; ði] ['bɒdi] .
the body .
这 身体 .
骨骼在上三分之一和中三分之一之间分离——也就是向上靠近身体的那一三分之一。

[ðə; ði]['æksɪdənt][hæd; həd] [ə'kɜ:d] [sʌm; səm] ['twenti] ['aʊəz] ['pri:vɪəs] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ]
The accident had occurred some twenty hours previous and there was much
这 事故 有 发生 一些 二十 小时 以前的 和 那里 曾是 很多
['swelɪŋ] ,
swelling ,
肿胀 ,
事故发生在大约二十小时前，当时伤者已经严重肿胀。

[wɪtʃ] [aɪ'ti:] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tu;; tə] [rɪ'dju:s] [brɪ'fɔ:(r)] ['eniθɪŋ] [els] [kʊd; kəd][bi;; bi] [dʌn] .
which it was necessary to reduce before anything else could be done .
哪个 它 曾是 必要的 到 减少 前 任何事物 别的 可以 是 完毕 .
在进行其他任何操作之前，必须先减少这种情况。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ðə; ði][æplɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv][kəʊld][f'wɔ:tə(r)][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [strips]
This was accomplished by the application of cold water by means of strips
这 曾是 完成 经过 这 应用 的 寒冷的 水 经过 方法 的 条状物
[ɒv; əv] ['blæŋkit] ,
of blanket ,
的 毯子 ,
这是通过用毯子条蘸冷水进行消毒实现的。

['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][æplɪ'keɪ(ə)n][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ðə; ði][f'wɔ:tə(r)] [brɪ'keɪm] [wɔ:m] [baɪ][ðə; ði] ['bɒdi] [hi:t]
changing the application as fast as the water became warmed by the body heat
变化 这 应用 作为 快速地 作为 这 水 成为 温暖 经过 这 身体 热
.
:
.
水被体温加热的速度与应用速度一样快。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [aɪ][went] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði]['tɪmbə(r)][ænd; ənd] [feld] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['si:də(r)] [tri:]
In the meantime I went out into the timber and felled a small cedar tree
在 这 与此同时 我 去 出去 进入 这 木材 和 倒下 一个 小的 雪松 树
[sʌm; səm][sɪks] ['ɪntɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
some six inches in diameter .
一些 六 英寸 在 直径 .
与此同时，我走到林子里，砍倒了一棵直径约六英寸的小雪松树。

[fɹɒm; frəm] [ðɪs] [aɪ] [kʌt] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [faɪv] [fi:t] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [bɑ:k] .
From this I cut a section five feet in length and removed the bark .
从 这 我 切 一个 部分 五 脚 在 长度 和 已移除 这 吠 .
我从中切下一段五英尺长的枝条，并剥去了树皮。

[ˈsplɪtɪŋ] [ðə; ði] [bɑ:k] [ɪn] [hɑ:f] ,
Splitting the bark in half ,
分裂 这 吠 在 一半 ,
将树皮劈成两半，

[aɪ] [ˈraʊndɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [splɪnt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪm]
I rounded up the edges and made a splint for the outside of the limb
我 圆润 向上 这 边缘 和 制成 一个 夹板 为了 这 外部 的 这 肢
[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɑ:mpɪt] [tu:; tə] [sɪks] [ɪntɪz] [br'ləʊ] [ðə; ði] [fʊt] .
extending from the armpit to six inches below the foot .
扩展 从 这 腋窝 到 六 英寸 以下 这 脚 .
我将边缘修圆，做成一个夹板，固定在肢体外侧，从腋窝一直延伸到脚踝下方六英寸处。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hɑ:f] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪntu:][ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [splɪnt] , [ˈəʊnli] [ɔ:tə] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'saɪd]
The other half was made into a similar splint , only shorter , for the inside
这 其他 一半 曾是 制成 进入 一个 相似的 夹板 , 仅有的 较短 , 为了 这 里面
[ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪm] ,
of the limb ,
的 这 肢 ,
另一半被制成类似的夹板，只是短一些，用于固定肢体内侧。

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [wel] [ʌp] [ɪntu:][ðə; ði] [grɔɪn] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [ˈaʊtə(r)] [splɪnt]
extending from well up into the groin to a point opposite the outer splint
扩展 从 出色地向上 进入 这 腹股沟 到 一个 观点 对面的 这 外 夹板
[br'ləʊ] [ðə; ði] [fʊt] .
below the foot .
以下 这 脚 .
从腹股沟深处一直延伸到脚下外侧夹板的对面。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [kʌt] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [splɪnts] [weə(r)] [ðə; ði] ['bəʊni] ['pra:ˌmɪnənsɪz] [keɪm]
It was necessary to cut holes in the splints where the bony prominences came
它 曾是 必要的 到 切 孔 在 这 夹板 在哪里 这 骨质 突出之处 来了
.
:
.
需要在夹板骨突处开孔。

[wen] [ɔ:l][wɒz; wəz][ɪn] ['redɪnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɪm] [rɪ'dju:st] [ɪn] [saɪz] ,
When all was in readiness and the limb reduced in size ,
什么时候全部 曾是 在 准备就绪 和 这 肢 减少 在 尺寸 ,
当一切准备就绪，肢体缩小后，

[aɪ] [ræpt] [aɪ 'ti:] [wel] [ɪn] [sɒft] [klɒθ] , ['hævɪŋ] [nəʊ][əb'zɔ:bənt; əb'sɔ:bənt] ['kɒtn] , [ænd; ənd] [ə'plaɪd]
I wrapped it well in soft cloth , having no absorbent cotton , and applied
我 包装 它 出色地 在 柔软的 布 , 拥有 不 吸收剂 棉布 , 和 应用
[maɪ] [splɪnts] .
my splints .
我的 夹板 .
由于没有吸水棉，我用软布把它包扎好，然后夹上了夹板。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][mæn][stænd][æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] injured15
I had a man stand at the feet of the injured15
我 有 一个 男人 站立 在 这 脚 的 这 injured15
我让一个人站在受伤者的脚边。15

[ˈmæn] , [ˈteɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [ˈleg] , [ænd; ənd] [pʊl] [ˈstedəli] [waɪl] [aɪ] [məˈnɪpjuleɪtɪd] [ðə; ði]
man , take hold of the injured leg , and pull steadily while I manipulated the
男人 , 拿 抓住 的 这 受伤 腿 , 和 拉 稳步 尽管 我 操纵 这
[ˈfræktʃə(r)] .
fracture .
断裂 .

伙计，抓住受伤的腿，稳稳地往下拉，我则负责复位骨折。

[raɪt] [hɪə(r)][aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [stɛɪt] [ðæt] [aɪˈti:] [ɪz] [ʌnˈhesəsəri; ʌnˈhesɪsəri] [tu:; tə] [traɪ] [tu:; tə] [pʊl] [ə; eɪ]
Right here I want to state that it is unnecessary to try to pull a
正确的 这里 我 想 到 状态 那 它 是 不必要 到 尝试 到 拉 一个
[ˈbrəʊkən] [bəʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɒkɪt] [ɪn] [ˈɔ:də(r)] [tu:; tə] [set] [ə; eɪ] [ˈfræktʃə(r)] .
broken bone out of the socket in order to set a fracture .
破碎的 骨 出去 的 这 插座 在 命令 到 放 一个 断裂 .

在此我想说明的是，为了复位骨折，没有必要试图将断骨从骨窝中拉出来。

[ə; eɪ] [pəˈsɪstənt] [pʊl] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ˈfɪfti] [paʊndz] [wɪl] [su:n] [əʊvəˈkʌm] [ðə; ði] [kənˈtræk](ə)n] [ɒv; əv]
A persistent pull of some fifty pounds will soon overcome the contraction of
一个 执着的 拉 的 一些 五十 磅 将要 很快 克服 这 收缩 的
[ðə; ði] [ˈmʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bəʊn] [wɪl] [bi:; bi] [rɪˈpleɪsd] .
the muscles and the bone will be replaced .
这 肌肉 和 这 骨 将要 是 替换 .

只要持续施加大约五十磅的拉力，很快就能克服肌肉的收缩，骨头就会被替换掉。

[ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [ˈsɜ:dʒən] [mʌst; məst] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [grɑ:sp] [ðə; ði] [lɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]
The acting surgeon must at the same time grasp the limb at the site of
这 表演 外科医生 必须 在 这 相同的 时间 抓牢 这 肢 在 这 地点 的
[ðə; ði] [breɪk] [ænd; ənd] [ni:d] [ðə; ði] [tu:] [endz] [ˈɪntu:] [pleɪs] .
the break and knead the two ends into place .
这 休息 和 揉 这 二 结束 进入 地方 .

主刀医生必须同时抓住骨折部位的肢体，并将两端揉捏到位。

[ju:; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [pleɪs] [baɪ] [ðə; ði] [ˈæbsəns] [ɒv; əv] [ɪnɪˈkwələti] [æt; ət] [ðə; ði]
You will know when they are in place by the absence of inequality at the
你 将要 知道 什么时候 他们 是 在 地方 经过 这 缺席 的 不等式 在 这
[pɔɪnt] [ɒv; əv] [breɪk] .
point of break .
观点 的 休息 .

当断裂点处不存在不平等现象时，你就知道它们已经到位了。

[ˈɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [bəʊn] [hæd; həd] [bi:n] [rɪˈpleɪsd] , [aɪ] [pleɪst] [maɪ] [splɪnts] [ɪn] [pəˈzi](ə)n] [ænd; ənd] [baʊnd]
After the bone had been replaced , I placed my splints in position and bound
后 这 骨 有 到过 替换 , 我 放置 我的 夹板 在 位置 和 边界
[ðəm; ðəm] [ɒn] ,
them on ,
他们 在 ,

骨头复位后，我把夹板放好并绑好。

[ˈju:zɪŋ] [strips] [ɒv; əv] [ʃi:t] [tʊ:n] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbændɪdʒ] .
using strips of sheet torn up for bandages .
使用 条状物 的 床单 撕裂 向上 为了 绷带 .

用撕碎的床单条做绷带。

[ˈeni] [staʊt] [klɒθ] [wɪl] [du:; də] [æz; əz] [wel] .
Any stout cloth will do as well .
任何 肥硕 布 将要 做 作为 出色地 .

任何结实的布料都可以。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˈmænə(r)] , [i:tʃ] [ræp] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] ,
They may be placed in the ordinary manner , each wrap beside the other ,
他们 可能 是 放置 在 这 普通的 方式 , 每个 裹 旁 这 其他 ,
它们可以按常规方式放置，每张包装纸并排摆放。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rʌŋ] [ɒŋ] [ɪn] [kən'tɪnjuəs] [fɔːm] ,
or they may be run on in continuous form ;
或者 他们 可能 是 跑步 在 在 连续的 形式 ;

或者它们可以以连续形式运行，

[pə'mɪtɪŋ] [iːtʃ] [ə'sendɪŋ] [tɜːn] [tuː; tə] [haːf] [əʊvə'læp] [ðə; ði] [wʌn] [br'ləʊ] [aɪ 'tiː] .
permitting each ascending turn to half overlap the one below it .
允许 每个 上升 转动 到 一半 重叠 这 一 以下 它 .

允许每个上升转弯与下面的转弯重叠一半。

[keə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [ðæt] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɪz] ['iːkwəl] [ɪn] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bændɪdʒ]
Care must be taken that the pressure is equal in all parts of the bandage
关心 必须 是 已采取 那 这 压力 是 平等的 在 全部 部分 的 这 绷带
[ænd; ænd] [ðæt] [aɪ 'tiː] [ɪz] [pleɪst] [taɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] ['slɪpɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [splɪnts] .
and that it is placed tight enough to prevent any slipping of the splints .
和 那 它 是 放置 紧的 足够的 到 防止 任何 滑倒 的 这 夹板 .

必须注意确保绷带各部分的压力均匀，并且绷带要足够紧，以防止夹板滑脱。

[ðə; ði] [nekst] ['prɒbləm] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [mæn] [aʊt] .
The next problem was to get the man out .
这 下一个 问题 曾是 到 得到 这 男人 出去 .

接下来的问题是如何把这个人弄出去。

[ə'gen] [ðə; ði] ['siːdə(r)] ['fɒrɪst] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [rɪ'liːf] .
Again the cedar forest came to my relief .
再次 这 雪松 森林 来了 到 我的 宽慰 .

雪松林再次让我感到安心。

[aɪ] [feld] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ænd] ['sʌmwɒt] ['lɑːdʒə(r)] [triː] , -
I felled another and somewhat larger tree , 16
我 倒下 其他 和 有些 更大的 树 , -

我又砍倒了另一棵稍大一些的树， 16

[sə'fɪntli] [lɑːdʒ] [tuː; tə] [pə'mɪt] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊt] - [[eɪpt] ['sek](ə)n] [ɒv; əv]
sufficiently large to permit placing the injured man in a boat - shaped section of
足够 大的 到 允许 放置 这 受伤 男人 在 一个 船 - 形状 部分 的
[ðə; ði] [bəːk] .
the bark .
这 吠 .

足够大，可以把受伤的人放在树皮的船形部分中。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [meɪd] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ænd] [ə; eɪ] ['semi] - ['sɜːkjələ(r)] [bɔːd] ['fɪtɪd] [ɪn]
This was made longer than his body and a semi - circular board fitted in
这 曾是 制成 更长 比 他的 身体 和 一个 半 - 圆 木板 适配 在
[iːtʃ] [end] .
each end .
每个 结尾 .

这个物体比他的身体还要长，两端各装有一个半圆形的板子。

[wen] [ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] [aɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [ruːd] [trɒf] .
When the whole was completed it resembled a rude trough .
什么时候 这 所有的 曾是 完全的 它 类似 一个 粗鲁的 槽 .

整个工程完工后，看起来像一个简陋的水槽。

[ðɪs] [trɒf] [wɒz; wəz] [laɪnd] [wɪð] ['blæŋkɪts] [ʌn'tɪl] [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [sɒft] .
This trough was lined with blankets until it was quite soft .
这 槽 曾是 衬里 和 毯子 直到 它 曾是 相当 柔软的 .

这个槽里铺满了毯子，直到毯子变得很柔软。

[tu:] [pəʊlz] [twelv] [fi:t] [ɪn][lenkθ; lenθ][wɜ:(r); wə(r)] [læft] [tu:; tə][ˈaɪðə(r)][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði][mæn]
Two poles twelve feet in length were lashed to either side and the man
二 杆子 十二 脚 在 长度 是 鞭打 到 任何一个 边 和 这 男人
[sɪ'kjʊəli] [læft] [ɪn][ðə; ði] [kən'traɪvəns] .
securely lashed in the contrivance .
安全地 鞭打 在 这 装置 .

两根十二英尺长的杆子分别绑在两侧，那人被牢牢地绑在这个装置里。

[wen] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['redi] [tu:; tə][sta:t] [tu:] ['stedɪ] [pæk] ['ænɪmlz] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [aʊt]
When we were ready to start two steady pack animals were brought out
什么时候 我们 是 准备好 到 开始 二 稳定的 盒 动物 是 带来 出去
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪtə(r)] [wɪð] [ɪts]ˈbɜ:d(ə)n] [swʌŋ] [ɪn] [sʌt] ['mænə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd][wɪnd]
and the litter with its burden swung in such manner that the animals could wind
和 这 垃圾 和 它是 负担 摇摆 在 这样的 方式 那 这 动物 可以 风
[daʊn] [ðə; ði] [sti:p] ['rɒki] [treɪl] [wɪð] [ðə; ði][ˈbɜ:d(ə)n] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
down the steep rocky trail with the burden between them .
向下 这 陡 岩石 踪迹 和 这 负担 之间 他们 .

准备出发时，我们牵出了两头健壮的驮畜，把驮着货物的担架摇晃起来，让驮畜们可以沿着陡峭的岩石小路蜿蜒而下，驮畜们则夹在中间，驮着货物。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][wi:; wi] ['dʒɒgd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] [ɔ:l] [deɪ] ,
In this manner we jogged down the mountainside all day ,
在 这 方式 我们 慢跑 向下 这 山坡 全部 天 ,
我们就这样沿着山坡慢跑了一整天。

['aʊə(r)][ˈpeɪ(ə)nt] ['lɑ:fɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪŋ] [hɪz; ɪz][paɪp][æz; əz] [ðəʊ] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]
our patient laughing and enjoying his pipe as though he were the
我们的 病人 笑 和 享受 他的 管道 作为 尽管 他 是 这
[gest] [pʊ; əv][ˈbʌnə(r)][ɪn][sʌm; səm] [traɪ'ʌmfl] [prə'seɪ(ə)n] .
guest of honor in some triumphal procession .
客人 的 荣誉 在 一些 凯旋的 游行 .
我们的病人笑着抽着烟斗，仿佛他是凯西游行队伍中的贵宾。

[waɪl] ['si:də(r)][wɒz; wəz] ['men(ə)nd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [bi:n] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [keɪs] ,
While cedar was mentioned as having been used in the above case ,
尽管 雪松 曾是 提及 作为 拥有 到过 用过的 在 这 多于 案件 ,
虽然上述案例中提到使用了雪松木，

[ðə; ði][ˈri:də(r)] [wɪl] [ə'pri:ʃiət] [ðæt] ['eni] [sɔ:t] [pʊ; əv][ˈtɪmbə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌf] [bɑ:k] [wɪl] ['ɑ:nsə(r)]
the reader will appreciate that any sort of timber with a tough bark will answer
这 读者 将要 欣赏 那 任何 种类 的 木材 和 一个 艰难的 吠 将要 回答
['i:kwəli] [wel] .
equally well .
同样地 出色地 .
读者会发现，任何树皮坚硬的木材都能起到同样好的作用。

[ðeə(r)][ɪz][wʌŋ][ɪm'pɔ:t(ə)nt][fækt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz][bi:; bi] [bɔ:n] [ɪn][maɪnd][ɪn][ðə; ði] ['tri:tmənt]
There is one important fact that should always be borne in mind in the treatment
那里 是 一 重要的 事实 那 应该 总是 是 出生 在 头脑 在 这 治疗
[pʊ; əv][ɔ:l][ˈfræktʃə(r)z] ,
of all fractures ,
的 全部 骨折 ,
在治疗所有骨折时，必须始终牢记一个重要事实：

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [æt; ət] [li:st] [ðə; ði] [tu:] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [dʒɔɪnts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [fɪkst] .
and that is that at least the two adjoining joints should be fixed .
和 那 是 那 在 至少 这 二 相邻的 关节 应该 是 固定的 .
也就是说，至少相邻的两个接头应该固定好。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [θaɪ] [ðæt] [ɪz] [ˈfræktʃəd] , [ðə; ði] [hɪp] , [niː] , and 17
If it is the thigh that is fractured , the hip , knee , and 17
如果 它 是 这 大腿 那 是 破碎的 , 这 时髦的, 膝盖 , and 17

如果骨折的是大腿，那么髋部、膝盖和17

[ˈæŋk(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪnˈkluːdɪd][ɪn][ðə; ði] [splɪnt] .
ankle should be included in the splint .
踝 应该 是 包括 在 这 夹板 .

脚踝应该被夹板固定住。

[ɪf] [ðə; ði][leg] , [ðen] [ðə; ði] [niː] [ænd; ənd][ˈæŋk(ə)l] .
If the leg , then the knee and ankle .
如果 这 腿 , 然后 这 膝盖 和 踝 .

如果是腿部，那么就是膝盖和脚踝。

[ðə; ði] [seɪm] [ruːl] [həʊldz] [gʊd] [wɪð] [ˈfræktʃə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrɑːm] [ɔː(r)][ɑːm] .
The same rule holds good with fractures of the forearm or arm .
这 相同的 规则 持有 好的 和 骨折 的 这 前臂 或者 手臂 .

同样的道理也适用于前臂或手臂骨折。

[ɪf] [ˈtɪmbə(r)] [wɪð] [tʌf] [bɑːk] [ɪz][nɒt][əˈveɪləb(ə)l] , [ɔː(r)][ɪn][ˈəʊpən] [ˈkʌntrɪz] [weə(r)] [nəʊ][ˈtɪmbə(r)]
If timber with tough bark is not available , or in open countries where no timber
如果 木材 和 艰难的 吠 是 不是 可用的 , 或者 在 打开 国家 在哪里 不 木材
[grəʊz] ,
grows ,
生长 ,

如果没有树皮坚韧的木材，或者在不适宜木材生长的开阔地区，

[ə; eɪ][ˈbrəʊkən][bəʊn] [meɪ] [biː; bi] [ˈnaɪsli] [splɪnt] [baɪ][ˈjuːzɪŋ] [smɔːl] [raʊnd] [stɪks] .
a broken bone may be nicely splinted by using small round sticks .
一个 破碎的 骨 可能 是 很好 夹板 经过 使用 小的 圆形的 棍子 .

可以用小圆木棍很好地固定断骨。

[ˈnevə(r)][juːz][ə; eɪ] [ˈklæpbɔːd] [ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [wel] [ˈpædɪd] ;
Never use a clapboard unless it is extremely well padded ;
绝不 使用 一个 隔板 除非 它 是 极其 出色地 带衬垫 ;

除非木板墙有非常厚实的衬垫，否则千万不要使用；

[ˈiːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌʌndɪˈzaɪərəb(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə] [pres] [əˈpɒn]
even then it is undesirable from the fact that it is liable to press upon
甚至 然后 它 是 不理想的 从 这 事实 那 它 是 容易 到 按 之上
[sʌm; səm][ˈbəʊni] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
some bony point and cause trouble .
一些 骨质 观点 和 原因 麻烦 .

即使如此，由于它可能会压迫某些骨点并造成麻烦，因此也是不可取的。

[ˈɔːlsəʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə][slɪp][ænd; ənd] [pəˈmɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfræktʃəd] [bəʊn][tuː; tə] [brɪˈkʌm]
Also it is very liable to slip and permit your fractured bone to become
还 它 是 非常 容易 到 滑 和 允许 你的 破碎的 骨 到 变得
[dɪsˈpleɪst] .
displaced .
流离失所 .

而且它很容易滑脱，导致你的骨折部位移位。

[tuː; tə] [fɪks] [ə; eɪ] [lɪm] [baɪ][ˈjuːzɪŋ] [raʊnd] [stɪks] , [ræp] [ðə; ði] [lɪm] [wel] [ɪn] [sɒft] [klɒθ] ;
To fix a limb by using round sticks , wrap the limb well in soft cloth ;
到 使固定 一个 肢 经过 使用 圆形的 棍子 , 裹 这 肢 出色地 在 柔软的 布 ;

要用圆木棍固定肢体，先用软布将肢体包裹好；

[ðen] , [ˈhævɪŋ] [kʌt] [jɔː(r); jə(r)] [stɪks] [ðə; ði] [raɪt] [lenkθ; lenθ] ,
then , having cut your sticks the right length ,
然后 , 拥有 切 你的 棍子 这 正确的 长度 ,

然后，将木棍锯成合适的长度后，

[pleɪs] [ðem; ðəm][æɪt; ət][ˈregjələ(r)] [ˈɪntərvɪz] [əˈbaʊt][ðə; ði] [lɪm] [ænd; ʌnd][baɪnd][æz; əz][brɪfɔ:(r)] .
place them at regular intervals about the limb and bind as before .
地方 他们 在 常规的 间隔 关于 这 肢 和 绑定 作为 前 .

将它们按规律间隔放置在肢体上，并像以前一样捆绑。

[ɪn][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ɒv; əv] [ˈeniθɪŋ] [ˈbetə(r)] , [tu:] [ˈleðə(r)] [gʌn] [ˈskæbəð] [meɪk] [kwɔɪt] [ɪˈfektɪv]
In the absence of anything better , two leather gun scabbards make quite effective
在 这 缺席 的 任何事物 更好的 , 二 皮革 枪 剑鞘 制作 相当 有效的
[splɪnts] .
splints .
夹板 .

如果没有更好的选择，两个皮质枪套可以作为非常有效的夹板。

[wɒt] [hæz; həz] [bi:n] [sed] [wɪð] [rɪˈɡɑ:d] [tu:; tə][ˈfræktʃə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [lɪm] [wɪl] [əˈpleɪ] [wɪð]
What has been said with regard to fractures of the lower limb will apply with
什么 有 到过 说 和 看待 到 骨折 的 这 降低 肢 将要 申请 和
[ɪːkwəl] [fɔ:s] [tu:; tə] [breɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [ɪkˈsept] ,
equal force to breaks of the upper except ,
平等的 力量 到 休息 的 这 上 除了 ,

以上关于下肢骨折的论述同样适用于上肢骨折，但有以下例外：

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðæt][ðə; ði] [keɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][fɑ:(r)] [les] [ˈgrævəti] .
of course , that the case is one of far less gravity .
的 课程 , 那 这 案件 是 一 的 远的 较少的 重力 .

当然，这种情况的严重性要小得多。

[ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv][ˈfræktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:m] , [ˈaɪðə(r)] [əˈbʌv] [ɔ:(r)] [brɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈelbəʊ] ,
In cases of fracture of the arm , either above or below the elbow ,
在 案例 的 断裂 的 这 手臂 , 任何一个 多于 或者 以下 这 弯头 ,
手臂骨折，无论是肘部以上还是肘部以下，

[ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [ˈpɜ:s(ə)n][kæn; kən] [meɪk] [hɪmˈself] [kwɔɪt] [ˈkʌmftəb(ə)l] by18
the injured person can make himself quite comfortable by18
这 受伤 人 能 制作 他自己 相当 舒服的 by18

伤者可以通过18号床让自己感觉相当舒适。

[ˈpɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəʊt][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] [ænd; ʌnd] [ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [ɑ:m]
pinning the bottom of his coat to his shoulder and placing the injured arm
钉住 这 底部 的 他的 外套 到 他的 肩膀 和 放置 这 受伤 手臂
[ɪn][ðə; ði][vi:] - [ˈfeɪpt] [slɪŋ] [ðʌs] [fɔ:md] .
in the V - shaped sling thus formed .
在 这 V - 形状 吊索 因此 形成 .

他将外套下摆别在肩膀上，并将受伤的手臂放入由此形成的V形吊带中。

[ðə; ði] [ˈtri:tmənt] [ɒv; əv] [ˈkɒmpaʊnd] [ˈfræktʃə(r)z][ɪz][wʌn] [ðæt] [rɪˈkwaɪəz] [sʌm; səm] " [nɜ:v] " [ɒn][ðə; ði]
The treatment of compound fractures is one that requires some " nerve " on the
这 治疗 的 化合物 骨折 是 一 那 需要 一些 " 神经 " 在 这
[pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [ˈsɜ:dʒən] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [ˈfɔ:tɪtju:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪndʒəd]
part of the acting surgeon and a great deal of fortitude in the injured
部分 的 这 表演 外科医生 和 一个 伟大的 交易 的 坚韧 在 这 受伤
[ˈpɜ:s(ə)n] .
person .
人 .

治疗复合骨折需要主刀医生有一定的“胆量”，也需要受伤者有很强的意志力。

[ə; eɪ] [ˈkɒmpaʊnd] [ˈfræktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][leg][ɔ:(r)] [θaɪ] [ɪz][ðə; ði][məʊst][ˈterəb(ə)l][ˈæksɪdənt] ,
A compound fracture of the leg or thigh is the most terrible accident ,
一个 化合物 断裂 的 这 腿 或者 大腿 是 这 最多 糟糕的 事故 ,

腿部或大腿的复合性骨折是最严重的意外事故。

[ʃɔ:t] [ɒv; əv] [deθ] , [ðæt] [kæn; kən] [brɪ'fɔ:l] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [wɒdz] .
short of death , that can befall a man in the woods .
短的 的 死亡 , 那 能 降临 一个 男人 在 这 树林 :

除了死亡之外, 这是男人在森林里可能遭遇的一切。

[ən'les] [greɪt] [keə(r)][ɪz] ['eksəd] [ðə; ði][mæn] [wɪl] [daɪ] , ['aɪðə(r)] ['ʃɔ:tli] [frɒm; frəm]['septɪk] ['pɔɪzənɪŋ]
Unless great care is exercised the man will die , either shortly from septic poisoning
除非 伟大的 关心 是 锻炼 这 男人 将要 死 , 任何一个 不久 从 化粪池 中毒
,
,
,

如果不采取非常谨慎的措施, 这个人就会死亡, 要么很快死于败血症中毒, 要么.....

[ɔ:(r)][ɔ:l'mæʊst] [ɪ'mi:diətli] [frɒm; frəm] [ʃɒk] .
or almost immediately from shock .
或者 几乎 立即地 从 震惊 :

或者几乎立即因受到惊吓而停止。

[fɜ:st] , [get] [ʃɔ:(r); jə(r)]['peɪ(ə)nt]['ɪntu:][kæmp] [ɪf] [hi:; hi][ɪz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][,aɪ 'ti:] .
First , get your patient into camp if he is away from it .
第一的 , 得到 你的 病人 进入 营 如果 他 是 离开 从 它 :

首先, 如果你的病人不在营地, 就让他到营地来。

[ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] ,
That may be done in the following manner ,
那 可能 是 完毕 在 这 下列的 方式 ,

可以通过以下方式实现:

[wɪtʃ] [wɪl] [ɔ:lsəʊ] ['ɪləstreɪt] [haʊ] [tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] ['ɪndʒəd] [ɪn] ['eni] ['mænə(r)] :
which will also illustrate how to carry a person injured in any manner :
哪个 将要 还 阐明 如何 到 携带 一个 人 受伤 在 任何 方式 :

这将同时说明如何以任何方式搬运伤者:

[teɪk] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [leɪ] [,aɪ 'ti:][æɪ; ət] [fʊl] [lenkθ; lenθ][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ;
take a blanket and lay it at full length on the ground ;
拿 一个 毯子 和 躺 它 在 满的 长度 在 这 地面 ;

拿一条毯子, 将其完全铺在地上;

[pleɪs] [ə; eɪ][pəʊl] [tu:] [fi:t] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['blæŋkɪt] [də'rektli] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ænd; ənd][fəʊld]
place a pole two feet longer than the blanket directly in the center and fold
地方 一个 极 二 脚 更长 比 这 毯子 直接地 在 这 中心 和 折叠
[ðə; ði] ['blæŋkɪt] ['əʊvə(r)][,aɪ 'ti:] ;
the blanket over it ;
这 毯子 超过 它 ;

将一根比毯子长两英尺的杆子直接放在毯子正中央, 然后将毯子折叠盖在杆子上;

[leɪ] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)][pəʊl][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fəʊldɪd][hɑ:f][ænd; ənd][fəʊld][ðə; ði] [fri:] [saɪd]
lay a similar pole in the center of the folded half and fold the free side
躺 一个 相似的 极 在 这 中心 的 这 折叠 一半 和 折叠 这 自由的 边
[bæk] ['əʊvə(r)] ;
back over ;
后退 超过 ;

将一根类似的杆子放在折叠好的一半的中间, 然后将自由的一边折回来;

[pleɪs] [ʃɔ:(r); jə(r)]['peɪ(ə)nt][ɒn][tɒp] ,
place your patient on top ,
地方 你的 病人 在 顶部 ,

将病人放在上面,

[ænd; ənd] [tu:] [men][kæn; kən] ['kæri] [hɪm][æz; əz]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][æz; əz] [ðəʊ] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)]
and two men can carry him as comfortably as though he were
和 二 男人 能 携带 他 作为 舒适地 作为 尽管 他 是
[ɪn][ə; eɪ]['lɪtə(r)] .
in a litter .
在 一个 垃圾 。

两个人抬着他就像抬着担架一样轻松。

[aɪ 'ti:] [ɪz] , [ɪn][fækt] , [æn; ən] [ɪ'mɜ:dʒənsɪ] ['lɪtə(r)] .
It is , in fact , an emergency litter .
它 是 , 在 事实 , 一个 紧急情况 垃圾 。

实际上, 这是一个应急担架。

[ə'nʌðə(r)] [ɪ'mɜ:dʒənsɪ] ['lɪtə(r)] [meɪ] [bi:; bi] constructed19
Another emergency litter may be constructed19
其他 紧急情况 垃圾 可能 是 constructed19

可能还会建造另一个应急担架19

[baɪ] ['bʌtnɪŋ] [æn; ən]['əʊvəkəʊt][ɪts] [fʊl] [lenkθ; lenθ][ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [tu:] [pəʊlz] [daʊn] [ðə; ði][saɪdz] ,
by buttoning an overcoat its full length and running two poles down the sides ,
经过 扣纽扣 一个 大衣 它是 满的 长度 和 跑步 二 杆子 向下 这 侧面 ,
将大衣从头到脚扣上, 并在两侧插上两根杆子,

['leɪɪŋ] [ðə; ði]['peɪ(ə)nt] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
laying the patient between them :
躺下 这 病人 之间 他们 。

将病人放在他们中间。

['feɪlɪŋ] [æn; ən]['əʊvəkəʊt] , [tu:] [ʃɔ:t] [kəʊts] [ɔ:(r)] ['mækiɲɔ:] ['dʒækɪts] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [sɜ:v] .
Failing an overcoat , two short coats or Mackinaw jackets may be made to serve .
失败 一个 大衣 , 二 短的 外套 或者 麦基诺 夹克 可能 是 制成 到 服务 :
如果没有大衣, 两件短外套或麦金诺夹克也可以凑合用。

['hævɪŋ] [gɒt][ʃɔ:(r); jə(r)]['peɪ(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] ['fræktʃə(r)][ɪntu:][kæmp] ,
Having got your patient with the compound fracture into camp ,
拥有 得到 你的 病人 和 这 化合物 断裂 进入 营 ,

将患有复合骨折的病人送入营地后,

[kʌt] [ɒf] [ɔ:l] ['kləʊðɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wu:ndɪd] [lɪm] , [bʌt; bət][nəʊ][mɔ:(r)] .
cut off all clothing from the wounded limb , but no more .
切 离开全部 衣服 从 这 受伤 肢 , 但 不 更多的 。

剪掉受伤肢体上的所有衣物, 但不要剪掉更多。

[aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ][bæd][plæn][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [tu:] [mʌtʃ] ['kləʊðɪŋ] [frɒm; frəm]['bædli] ['ɪndʒəd] [p'ɜ:sənz] .
It is a bad plan to remove too much clothing from badly injured persons .
它 是 一个 坏的 计划 到 消除 也 很多 衣服 从 糟糕 受伤 人 。

给重伤者脱掉太多衣服是个糟糕的主意。

[ɔ:l][ðə; ði] [wɔ:mθ] [mʌst; məst][bi:; bi] [kən'sɜ:vd] , ['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv] [ə'pleɪɪŋ] [ɑ:trɪfɪ(ə)l]
All the warmth must be conserved , even to the extent of applying artificial
全部 这 温暖 必须 是 已保存 , 甚至 到 这 程度 的 申请 人造的
[hi:t] .
heat .
热 。

必须尽可能地保留热量, 甚至不惜使用人工供暖。

[ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [wu:nd] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɒrən] ['mætə(r)][ænd; ənd] ['keəfəli] [rɪ'mu:v] [aɪ 'ti:] , [ɪ'speʃəli] ['bɪts]
Examine the wound for foreign matter and carefully remove it , especially bits
检查 这 伤口 为了 外国的 事情 和 小心 消除 它 , 尤其 比特
[ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] ,
of clothing ,
的 衣服 ,

检查伤口是否有异物, 并小心清除, 特别是衣物碎片。

[li:vz] , [smɔ:l] [stɪks] , [ænd; ɐnd][ˈbɪts][ɒv; əv] [ɜ:θ] .
leaves , **small sticks** , **and bits of earth** .

树叶 , 小的 棍子 , 和 比特 的 地球 .

[waɪl] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [ðʌs] [ɪnˈgeɪdʒd] , [ˈwɔ:tə(r)][ʊd; ʒəd][bi:; bi] [ˈhi:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkli:nɪst] ,
While you have been thus engaged , **water should be heated in the cleanest** ,

尽管 你 有 到过 因此 已订婚的 , 水 应该 是 加热 在 这 最干净 ,

[bɹˈaɪtəst] [ˈves(ə)l][ðə; ði][kæmp] [əˈfɔ:dz] .
brightest vessel the camp affords .

最亮的 血管 这 营 提供 .

[ɪf] [ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [nʌn] [braɪt] [ɪˈnʌf] ,
If there are none bright enough ,

如果 那里 是 没有任何 明亮的 足够的 ,

[wʌn] [meɪ] [bi:; bi][ˈsterəlaɪzd][baɪ] [ˈbɜ:nɪŋ] [ˌaɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][hɒt][ˈfaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][æt; ət] [li:st] [ten]
one may be sterilized by burning it over a hot fire for at least ten
一 可能 是 已灭菌 经过 燃烧 它 超过 一个 热的 火 为了 在 至少 十
[ˈmɪnɪts] .
minutes .

分钟 .

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈæbsəlu:tli] [ɪˈsen](ə)l] [ðæt][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [klenz] [ə; eɪ] [wu:nd] [ɒv; əv] [ðɪs]
It is absolutely essential that the water used to cleanse a wound of this
它 是 绝对地 基本的 那 这 水 用过的 到 洁净 一个 伤口 的 这
[ˈkærəktə(r)][ʊd; ʒəd][bi:; bi][ˈsteraɪl] — [ðæt] [ɪz] ,
character should be sterile — that is ,

特点 应该 是 无菌 — 那 是 ,

[wɪˈðaʊt] [ˈeni][dʒɜ:m][laɪf] [wɒtˈevə(r)] ; [hens] [ðə; ði][dəˈrek(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] .
without any germ life whatever ; hence the directions for boiling it .

没有 任何 细菌 生活 任何 ; 因此 这 方向 为了 沸腾 它 .

[ɪn][əˈnʌðə(r)] [kli:n] [ˈves(ə)l][bɔɪl][ɔ:l][ðə; ði] [kləʊs] , [ˈtaʊəlz] , [ænd; ɐnd][ˈʌðə(r)] [ˈdresɪŋz] [ðæt] [ju:; jʊ]
In another clean vessel boil all the cloths , towels , and other dressings that you
在 其他 干净的 血管 熬 全部 这 布料 , 毛巾 , 和 其他 敷料 那 你
[ɪnˈtend][ˈju:zɪŋ] .
intend using .

打算 使用 .

[ˈeni] [sɒft] [kləʊθ] [wɪl] [du:; də][fɔ:(r); fə(r)] [ˈdresɪŋz] , -
Any soft cloth will do for dressings , 20

任何 柔软的 布 将要 做 为了 敷料 , -

[prəˈvaɪdɪd][ˌaɪ ˈti:][ɪz][ˈsterəlaɪzd][ænd; ɐnd][ˌsterəlaɪˈzeɪŋ] [kənˈsɪsts][ˈəʊnli][ɪn] [ˈθʌrə] [ˈbɔɪlɪŋ] .
provided it is sterilized and sterilization consists only in thorough boiling .

假如 它 是 已灭菌 和 消毒 由 仅有的 在 彻底 沸腾 .

前提是经过消毒, 而消毒仅指彻底煮沸。

[wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)lɪz][aɪ][jæl; ʃəl][ˈmen](ə)n][ɪn][ə; eɪ][ˈveri][ˈlɪmɪtɪd][ˈsɜːdʒɪkl][kɪt][ɪz][ə; eɪ][ˈbɒt(ə)l]
One of the articles I shall mention in a very limited surgical kit is a bottle
— 的 这 文章 我 将 提到 在 一个 非常 有限的 外科 成套工具 是 一个 瓶子
[ɒv; əv][ˈtæblɪts][kəmˈpəʊzd][ɒv; əv][baɪˈklɔːraɪd][ɒv; əv][ˈmɜːkjəri][nəʊn][æz; əz]-[ˈtæblɪts].
of tablets composed of bichloride of mercury known as Bernay's tablets.
的 片剂 由 的 二氯化物 的 汞 已知 作为 - 片剂 .
我要提到的非常有限的外科手术包中的一件物品是一瓶由氯化汞组成的药片，称为伯奈氏药片。

[ðeɪ][ɑː(r); ə(r)][meɪd][baɪ][ɔːl][ˈkemɪk(ə)l][ˈhaʊzɪz][ænd; ənd][ˈveəri][ɪn][fɔːm],
They are made by all chemical houses and vary in form,
他们 是 制成 经过 全部 化学 房屋 和 各不相同 在 形式 ,
所有化工厂都生产这些产品，它们的形状各异。
[bʌt; bət][ɔːl][kənˈteɪn][əˈbaʊt][ðə; ði][seɪm][ˈkwɒntəti][ɒv; əv][ðə; ði][.æntɪˈseptɪk][ˈeɪdʒənt].
but all contain about the same quantity of the antiseptic agent.
但 全部 包含 关于 这 相同的 数量 的 这 防腐剂 代理人 .
但它们所含的消毒剂含量大致相同。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][waɪt][ænd; ənd][sʌm; səm][bluː][ɪn][ˈkʌlə(r)], [ðə; ði][bluː][ˈbiːɪŋ][ˈprefrəb(ə)l].
Some are white and some blue in color, the blue being preferable.
一些 是 白色的 和 一些 蓝色的 在 颜色 , 这 蓝色的 存在 优选 .
有些是白色的，有些是蓝色的，蓝色的更受欢迎。

[wʌŋ][ɒv; əv][ðiːz][ˈtæblɪts][dɪˈzɒlvd][ɪn][ə; eɪ][kwɔːt][ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][meɪks][ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][əˈbaʊt]
One of these tablets dissolved in a quart of water makes a solution of about
— 的 这些 片剂 溶解 在 一个 夸脱 的 水 制作 一个 解决方案 的 关于
[ðə; ði][ˈprɒpə(r)][streŋθ][fɔː(r); fə(r)][ˈdresɪŋ][wuːndz].
the proper strength for dressing wounds.
这 恰当的 力量 为了 敷料 伤口 .
将一片这样的药片溶解在一夸脱水中，即可制成浓度适合敷伤口的溶液。

[meɪk][jɔː(r); jə(r)][səˈluːʃ(ə)n][ænd; ənd][wɪð][jɔː(r); jə(r)][ˈsterəlaɪzd][kloʊs][wɒʃ][aʊt][ðə; ði][wuːnd]
Make your solution and with your sterilized cloths wash out the wound
制作 你的 解决方案 和 和 你的 已灭菌 布料 洗 出去 这 伤口
[ˈθʌrəli],
thoroughly,
彻底 ,
配制溶液后，用消毒过的布彻底清洗伤口。

[ænd; ənd][ðæt][dʌz][nɒt][miːn][tuː; tə][let][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ˈwɔːtə(r)][fləʊ][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][wuːnd];
and that does not mean to let a little water flow over the wound;
和 那 做 不是 意思是 到 让 一个 小的 水 流动 超过 这 伤口 ;
但这并不意味着让少量水流过伤口；

[aɪˈtiː][miːnz][tuː; tə][rɪˈmuːv][ˈevri][ˈpɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv][ˈfɒrən][ˈmætə(r)][ɪn][ænd; ənd][əˈbaʊt][ðə; ði][wuːnd]
it means to remove every particle of foreign matter in and about the wound
它 方法 到 消除 每一个 粒子 的 外国的 事情 在 和 关于 这 伤口
.
:
.
这意味着要清除伤口内外的所有异物。

[ɪf][ðə; ði][bəʊnz][hæv; həv][stʌk][ˈɪntuː][ðə; ði][zːθ], [æz; əz][ɪz][kwɔːt][ˈɒf(ə)n][ðə; ði][keɪs],
If the bones have stuck into the earth, as is quite often the case,
如果 这 骨头 有 卡住 进入 这 地球 , 作为 是 相当 经常 这 案件 ,
如果骨头像通常那样嵌在土里，
[ðeɪ][mʌst; məst][biː; bi][ɪkˈspəʊzd][ænd; ənd][ðə; ði][ˈnærəʊ][kəˈnæl][kliːnd].
they must be exposed and the narrow canal cleaned.
他们 必须 是 裸露 和 这 狭窄的 运河 已清洗 .
必须将它们暴露出来，并清理狭窄的通道。

[ðen] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɪn] [æz; əz] [ˈniːli] [ðeə(r)] [ˈprɒpə(r)] [pəˈzi(ə)n] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] .
Then replace the bones in as nearly their proper position as possible .
然后 代替 这 骨头 在 作为 几乎 他们的 恰当的 位置 作为 可能的 .

然后尽可能将骨头放回原位。

[duː; də] [nɒt] [əˈtempt] [tuː; tə] " [set] " [ðə; ði] [bəʊn] ; [dʒʌst] [pʊt] [aɪˈti:] [bæk] [ˈfeəli] [ˈniːli] [ɪn] [laɪn] .
Do not attempt to " set " the bone ; just put it back fairly nearly in line .
做 不是 试图 到 " 放 " 这 骨 ; 只是 放 它 后退 相当 几乎 在 线 .
不要试图“复位”骨头；只需将其大致放回原位即可。

[ðen] [ˈkʌvə(r)] [wɪð] [ˈsevrəl] [ˈleɪəz] [ɒv; əv] [mɔɪst] [kloʊθ] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [ˈpri:vɪəsli] [bɔɪld]
Then cover with several layers of moist cloth that have been previously boiled
然后 覆盖 和 一些 层 的 潮湿 布 那 有 到过 之前 煮沸

[ænd; ənd] [dɪp] [ɪn] [ðə; ði] [baɪˈklɔːraɪd] [səˈluːʃ(ə)n] . -
and dipped in the bichloride solution . 21
和 浸入 在 这 二氯化物 解决方案 . -

然后，用几层事先煮沸并浸过氯化氢溶液的湿布覆盖。21

[ˈevri] [deɪ] [ɪkˈspəʊz] [ðə; ði] [wuːnd] , [wɒʃ] [aɪˈti:] [aʊt] , [ænd; ənd] [dres] [aɪˈti:] .
Every day expose the wound , wash it out , and dress it .
每一个 天 暴露 这 伤口 , 洗 它 出去 , 和 裙子 它 .

每天将伤口暴露出来，清洗干净，并包扎好。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [ɪz] [ɒv; əv] [strɒŋ] [fɪˈzi:k] [ænd; ənd] [ɡɒd] [smaɪlz] , [hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [ˈseptɪk]
If the patient is of strong physique and God smiles , he may not have septic
如果 这 病人 是 的 强的 体质 和 上帝 微笑 , 他 可能 不是 有 化粪池

[ˈfi:və(r)] .
fever .
发烧 .

如果病人体格强壮，而且老天保佑，他可能不会患上败血症。

[ɪf] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [lɪm] [ʃəʊz] [saɪnz] [ɒv; əv] [ɪnfləˈmeɪʃ(ə)n] [ˈeɪvɪdənst] [baɪ] [ˈswelɪŋ] [ænd; ənd]
If , however , the limb shows signs of inflammation evidenced by swelling and
如果 , 然而 , 这 肢 演出 标志 的 炎 有证据 经过 肿胀 和

[ˈrednəs] ,
redness ,
发红 ,

但是，如果肢体出现肿胀和发红等炎症迹象，

[əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [ˈfi:və(r)] , [tʃɪlz] , [ænd; ənd] [θɜːst] ,
accompanied by fever , chills , and thirst ,
伴随 经过 发烧 , 寒意 , 和 口渴 ,

伴有发热、畏寒和口渴，

[ðen] [mʌst; məst] [juː; jʊ] [pəˈfɔːm] [sʌm; səm] [həˈrəʊɪk] [tɑːksk] [tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpeɪʃənts] [laɪf] .
then must you perform some heroic tasks to save your patient's life .
然后 必须 你 履行 一些 英勇 任务 到 节省 你的 患者 生活 .

那么，你必须做出一些英勇的事来挽救病人的生命。

[rɪˈmuːv] [ɔːl] [ˈdresɪŋz] [ænd; ənd] [ræp] [ɪn] [ˈpɜːfɪktli] [kli:n] [ˈdresɪŋz] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [lɪm] [frɒm; frəm]
Remove all dressings and wrap in perfectly clean dressings the entire limb from
消除 全部 敷料 和 裹 在 完美 干净的 敷料 这 全部的 肢 从

[ðə; ði] [hɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] ,
the hip to the foot ,
这 时髦的 到 这 脚 ,

移除所有敷料，并用完全干净的敷料将整个肢体从髋部到脚部包裹起来。

[ˈelɪveɪt] [səʊ] [ðæt] [aɪˈti:] [wɪl] [dreɪn] [ˈprɒpəli] ,
elevate so that it will drain properly ,
提升 所以 那 它 将要 流走 适当地 ,

垫高以便排水顺畅。

[ænd; ənd] [ki:p] [kəʊld][ˈwɔ:tə(r)] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)][aɪˈti:] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [stri:m] ['kɒnstəntli] .
and keep cold water running over it in a small stream constantly .
和 保持 寒冷的 水 跑步 超过 它 在 一个 小的 溪流 不断地 .

并保持小溪里不断有冷水流过。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [dʌn] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [saɪd][ɔ:(r)][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ]
This may be done by making a small hole in the side or the bottom of a
这 可能 是 完毕 经过 制作 一个 小的 洞 在 这 边 或者 这 底部 的 一个
['bʌktɪ] [ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [aɪˈti:] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [aɪˈti:] [wɪl] [pə'mɪt] [ðə; ði] [stri:m] [tu:; tə] [fɔ:l]
bucket and hanging it in such a way that it will permit the stream to fall
桶 和 绞刑 它 在 这样的 一个 方式 那 它 将要 允许 这 溪流 到 落下
[ɒn][ðə; ði] [lɪm] .
on the limb .
在 这 肢 .

这可以通过在水桶的侧面或底部开一个小孔，然后将水桶悬挂起来，使水流能够落在树枝上来实现。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈfɔ:gəʊɪŋ] [də'rek(ə)nɪz] [ɪm'plɪsɪtli] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ɔ:l] [ðæt] [kæn; kən]
If you follow the foregoing directions implicitly, you have done all that can
如果 你 跟随 这 前文 方向 隐式地 , 你 有 完毕 全部 那 能
[bi:; bi] [dʌn] .
be done .
是 完毕 .

如果你完全按照上述指示去做，你就已经做到了所有能做的事情。

[aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ʌndə'stʊd] [ðæt] [wɒt] [aɪ][hæv; həv] [sed] ['tʌtʃɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]
It will be understood that what I have said touches upon the subject of
它 将要 是 理解 那 什么 我 有 说 触摸 之上 这 主题 的
['fræktʃə(r)z] [ɪn][ˈəʊnli][ə; eɪ] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] [wei] .
fractures in only a very general way .
骨折 在 仅有的 一个 非常 一般的 方式 .

应该理解的是，我所说的只是对骨折这一主题非常笼统的探讨。

[ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['tri:tmənt] ['aʊtlɑɪnd] [wɪl] [ə'plai] [tu:; tə] ['præktɪkli] ['eni] ['fræktʃə(r)] ,
The methods of treatment outlined will apply to practically any fracture ,
这 方法 的 治疗 概述 将要 申请 到 几乎 任何 断裂 ,
[ɪn] [ðə; ði] [wɒdz] .

文中概述的治疗方法几乎适用于任何类型的骨折。

[ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)nli] [tu:; tə] [ðəʊz] [məʊst][ˈlaɪəb(ə)][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'kaʊntəd] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] .
and certainly to those most liable to be encountered in the woods .
和 当然 到 那些 最多 容易 到 是 遭遇 在 这 树林 .
[ɪn] [ðə; ði] [wɒdz] .

当然也包括那些最有可能在树林里遇到的人。

[ðə; ði] [fɔ:(r)][ˈprɪnsəp(ə)l][dɪsləʊk'eɪʃənz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ˈlaɪəb(ə)][tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n]
The four principal dislocations that are liable to engage your attention
这 四 主要的 位错 那 是 容易 到 从事 你的 注意力
[ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪp] ,
are those of the hip ,
是 那些 的 这 时髦的 ,

最容易引起您注意的四种主要脱位是髌关节脱位、

[ni:] , ['elbəʊ] , [ænd; ənd] ['ʃəʊldə(r)] .
knee, elbow, and shoulder .
膝盖 , 弯头 , 和 肩膀 .

膝盖、肘部和肩膀。

[ði:z] , [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪp] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['sɪəriəs] .
these , that of the hip is the most serious .
这些 , 那 的 这 时髦的 是 这 最多 严肃的 .

其中，髋关节问题最为严重。

[wɪ'ðəʊt] ['gəʊɪŋ] ['di:pli] ['ɪntu:][ðə; ði][klæsɪfɪ'keɪ](ə)n][ɒv; əv] [hɪp] - [dʒɔɪnt] [ˌdɪslə'keɪn] ,
Without going deeply into the classification of hip - joint dislocation ,
没有 去 深 进入 这 分类 的 时髦的 - 联合的 错位 ,

暂且不深入探讨髋关节脱位的分类，

[aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ['fɔ:tʃənətli] [baɪ][fɑ:(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
it will be sufficient to say that fortunately by far the greater number of
它 将要 是 充足的 到 说 那 幸运的是 经过 远的 这 更大的 数字 的
[ði:z] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊn] [slɪps] [aʊt][ɒv; əv][ɪts] ['sɒkɪt] ['ʌpwəd] [ænd; ənd]
these is where the head of the bone slips out of its socket upward and
这些 是 在哪里 这 头 的 这 骨 滑倒 出去 的 它是 插座 向上 和
['bækwəd] .
backward .
落后 .

幸运的是，绝大多数此类骨折都是骨头向上向后滑出关节窝。

[ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊn] ['ɒkjupaɪz] ['ʌðə(r)] [pə'zɪnɪz] [wɪð] [rɪ'leɪ](ə)n][tu:; tə][ɪts]
Those in which the head of the bone occupies other positions with relation to its
那些 在 哪个 这 头 的 这 骨 占据 其他 职位 和 关系 到 它是
['sɒkɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['dɪfɪkəlt] ,
socket are much more difficult ,
插座 是 很多 更多的 难的 ,

骨头相对于关节窝位置发生改变的情况要困难得多。

[ɪn][fækt] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['leɪmən] ['præktɪkli] [ɪm'pɒsəb(ə)] .
in fact , for the layman practically impossible .
在 事实 , 为了 这 外行 几乎 不可能的 .

事实上，对于普通人来说，这几乎是不可能的。

[ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪp] - [dʒɔɪnt] [ˌdɪslə'keɪn] [ɑ:(r); ə(r)] ['ʃɔ:tnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɪm] , [lɒs] [ɒv; əv]
The signs of a hip - joint dislocation are shortening of the limb , loss of
这 标志 的 一个 时髦的 - 联合的 错位 是 缩短 的 这 肢 , 损失 的
['məʊn] ,
motion ,
运动 ,

髋关节脱位的症状包括肢体缩短、活动受限等。

[peɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][təʊz] [ɪn] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [fʊt] .
pain , and the turning of the toes in toward the opposite foot .
疼痛 , 和 这 转弯 的 这 脚趾 在 朝向 这 对面的 脚 .

疼痛，以及脚趾向对侧脚内翻。

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [aɪ'ti:][frɒm; frəm][ə; eɪ]['fræktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪ] [baɪ]
You will be able to distinguish it from a fracture of the thigh by
你 将要 是 有能力的 到 区分 它 从 一个 断裂 的 这 大腿 经过
[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ˌkreɪpɪ'teɪʃn] ([wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] [slaɪt] ['greɪtɪŋ] [saʊnd]
the absence of crepitation (which I have described as the slight grating sound
这 缺席 的 捻发音 (哪个 我 有 描述 作为 这 轻微 格栅 声音
[meɪd] [baɪ][ðə; ði]['brəʊkən][endz][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊn] ['rʌbɪŋ] [tə'geðə(r)]) ,
made by the broken ends of the bone rubbing together) ,
制成 经过 这 破碎的 结束 的 这 骨 擦 一起) ,

你可以通过听诊时没有捻发音（我曾将其描述为断骨两端相互摩擦时发出的轻微摩擦声）来将其与大腿骨折区分开来。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['fræktʃə(r)][ðə; ði][təʊz][ɑ:(r); ə(r)][dʒen(ə)rəli] [tɜ:nd] [aʊt] .
and the fact that in a fracture the toes are generally turned out .
和 这 事实 那 在 一个 断裂 这 脚趾 是 一般来说 转向 出去 .

而且，骨折时脚趾通常会向外翻转。

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][main][wʌns] [rɪ'dju:st] [hɪz; ɪz] [əʊn][hip] - [dʒɔɪnt] [ˌdɪslə'keɪʃn] [ɪn][ə; eɪ][ˈmænə(r)] [ðæt]
A friend of mine once reduced his own hip - joint dislocation in a manner that
一个 朋友 的 矿 一次 减少 他的 自己的时髦的 - 联合的 错位 在 一个 方式 那
[meɪ] [pru:v] [ɪn'straktiv] .
may prove instructive .
可能 证明 有指导意义的 .

我的一位朋友曾经自行复位了髌关节脱位，他的方法或许能给我们一些启发。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sti:p] [saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] [ɪn][ˈwɪntə(r)][ɒn] [ski:] .
He was coming down the steep side of a mountain in winter on skes .
他 曾是 未来 向下 这 陡 边 的 一个 山 在 冬天 在 斯基斯 .
冬天，他踩着滑雪板从陡峭的山坡上滑下来。

[ˌhɑ:fweɪ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] , [waɪ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈtræv(ə)lɪŋ][æt; ət][ə; eɪ] [ɡreɪt] [reɪt] [ɒv; əv] [spi:d] ,
Halfway down the hill , while he was traveling at a great rate of speed ,
半 向下 这 爬坡道 , 尽管 他 曾是 旅行 在 一个 伟大的 速度 的 速度 ,
下山途中，他以极快的速度行进，

[hi:; hi][ræn][ˈɪntu:][ə; eɪ] [dɪ'preʃn] , ['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ski:] [ænd; ænd] [ˌdɪslə'keɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hip] .
he ran into a depression , breaking his skee and dislocating his hip .
他 跑 进入 一个 沮丧 , 打破 他的 斯基 和 脱臼 他的 时髦的 .
他陷入了抑郁，摔断了滑雪板，髌关节脱臼。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['meni] [maɪlz][tu:; tə][ðə; ði] nearest23
It was many miles to the nearest23
它 曾是 许多 英里 到 这 nearest23
离最近的23号公路还有好几英里远。

[ˈkæbɪn] , [naɪt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɒn] , [ænd; ænd][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['bɪtəli] [kəʊld] .
cabin , night was coming on , and it was bitterly cold .
舱 , 夜晚 曾是 未来 在 , 和 它 曾是 苦涩地 寒冷的 .
小屋里，夜幕降临，天气异常寒冷。

[deθ] [steərd] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
Death stared him in the face .
死亡 凝视 他 在 这 脸 .
死神近在眼前。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ˈdʒʌdʒmənt] [ɪf] ['evə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
It was a time for the exercise of judgment if ever in his life .
它 曾是 一个 时间 为了 这 锻炼 的 判断 如果 曾经 在 他的 生活 .
这是他一生中需要运用判断力的时刻。

[hi:; hi] [krept] [daʊn] [tu:; tə][ə; eɪ][ɡrəʊv] [ɒv; əv] [smɔ:l] [paɪnz] ,
He crept down to a grove of small pines ,
他 悄悄地爬 向下 到 一个 树林 的 小的 松树 ,
他蹑手蹑脚地走到一片小松树林里，

[sr'lektɪd] [tu:] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]['fɑ:ðə(r)] [ə'pɑ:t][ðæn; ðən][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ɒv; əv]
selected two that were just a little farther apart than the length of
已选 二 那 是 只是 一个 小的 更远 除 比 这 长度 的
[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
his body ,
他的 身体 ,
他选择了两个间距略大于他身长的物体。

[læʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndʒəd] [lɪm] [tu:; tə][wʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pæk] [stræp] ,
lashed the foot of the injured limb to one with his pack strap ,
鞭打 这 脚 的 这 受伤 肢 到 一 和 他的 盒 带子 ,
他用背包带将受伤肢体的脚绑在另一条腿上。

[leɪ] [æt; ət] [fʊl] [lenkθ; lenθ][ɒn][ðə; ði] [snəʊ] , [ænd; ænd][kla:sp, klæsp][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .
lay at full length on the snow , and clasped the other with his arms .
躺 在 满的 长度 在 这 雪 , 和 紧握 这 其他 和 他的 武器 .
他四肢摊开躺在雪地上, 双臂紧紧搂着另一只手。

[ˈpʊlɪŋ] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] ,
Pulling with all his might ,
拉 和 全部 他的 可能 ,
他使出浑身力气拉着,

[hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði][,sætɪsˈfæk](ə)n][ɒv; əv] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði][bəʊn][dʒəʊlt] [bæk] [ˈɪntu:][ɪts] [ˈsɒkɪt] .
he had the satisfaction of hearing the bone jolt back into its socket .
他 有 这 满意 的 听力 这 骨 颠簸 后退 进入 它是 插座 .
他听到骨头弹回骨窝的声音, 感到很满足。

[ðə; ði][aɪˈdɪə] [səˈdʒestɪd] [wɪl] [ɪˈneɪb(ə)l][ðə; ði][ˈri:də(r)][tu:; tə][ˈmɒdɪfaɪ][ðə; ði] [ˈmeθəd] [tu:; tə][su:t] [i:t]
The idea suggested will enable the reader to modify the method to suit each
这 主意 建议 将要 使能够 这 读者 到 调整 这 方法 到 套装 每个
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [keɪs] .
individual case .
个人 案件 .
所提出的方法将使读者能够根据具体情况修改该方法。

[ɪn][dɪsləʊkˈeɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃəʊldə(r)] [ðə; ði][əʊld] [ˈmeθəd] [sti:l] [ɪn] [vəʊg] [əˈmʌŋ] [sʌm; səm][ˈmedɪk(ə)]
In dislocations of the shoulder the old method still in vogue among some medical
在 位错 的 这 肩膀 这 老的 方法 仍然 在 时尚 之中 一些 医疗的
[men][ɪz][kwɑ:t] [ˈi:zi] [ɒv; əv] [əˈkʌmplɪʃmənt] .
men is quite easy of accomplishment .
男人 是 相当 简单的 的 成就 .
对于肩关节脱位, 一些医生仍然沿用的老方法其实很容易操作。

[leɪ] [ðə; ði][ˈpeɪ](ə)nt][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ænd] [si:t] [jɔ:ˈself] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] ,
Lay the patient on his back and seat yourself at his side ,
莱 这 病人 在 他的 后退 和 座位 你自己 在 他的 边 ,
让病人仰卧, 你坐在他旁边。

[fɜ:st] [ˈhævɪŋ] [rɪˈmu:vɪd] [ðə; ði] [ju:] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [fʊt] [nekst][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
first having removed the shoe from your foot next to his body .
第一的 拥有 已移除 这 鞋 从 你的 脚 下一个 到 他的 身体 .
首先, 你把鞋子从脚上脱下来, 放在他身旁。

[grɑ:sp][hɪz; ɪz] [ˈɪndʒəd] [ɑ:m][ænd; ænd] [tɜ:n] [aɪ ˈti:] [ˈaʊtwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbɒdi] .
Grasp his injured arm and turn it outward from the body .
抓牢 他的 受伤 手臂 和 转动 它 向外 从 这 身体 .
抓住他受伤的手臂, 将其向外翻转, 使其脱离身体。

[pleɪs] [jɔ:(r); jə(r)][beə(r)] [fʊt] [wel] [ʌp][ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ˈɑ:mpɪt] .
Place your bare foot well up into his armpit .
地方 你的 裸 脚 出色地向上 进入 他的 腋窝 .
把你的赤脚深深地伸进他的腋窝里。

[waɪl] [æn; ən] [əˈsɪstənt] [ˈstedi] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] , [pʊl] [ˈdaʊnwəd] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [ɑ:m] ,
While an assistant steadies his shoulder , pull downward upon his arm ,
尽管 一个 助手 稳定器 他的 肩膀 , 拉 向下 之上 他的 手臂 ,
在助手扶住他的肩膀时, 向下拉他的手臂。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈmu:vɪŋ] [aɪ ˈti:] [təˈwɔ:d] [ðə; ði] [ˈpeɪjənts] [ˈbɒdi] .
at the same time moving it toward the patient's body .
在 这 相同的 时间 移动 它 朝向 这 患者 身体 .
同时将其移向患者身体。

[meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [pʊl] ['stedi] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [brɪ'ɡʌn] [duː; də][nɒt][rɪ'læks][ʌn'tɪl][juː; jʊ]
Make your pull steady , and when you have begun do not relax until you
制作 你的 拉 稳定的 , 和 什么时候 你 有 开始 做 不是 放松 直到 你
[fi:l] the24
feel the24
感觉 the24

拉的时候要保持稳定，一旦开始就不要放松，直到你感觉到24

[bəʊn][dʒəʊlt][ɪntuː][ɪts][pə'zi(ə)n] .
bone jolt into its position .
骨 颠簸 进入 它是 位置 .

骨头猛地弹回原位。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][mʌskjələ(r)] [p'ɜːsənz] [ðə; ði] [pʊl] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒŋɡə(r)]
In the case of muscular persons the pull must be kept up for a longer
在 这 案件 的 肌肉发达的 人 这 拉 必须 是 保留 向上 为了 一个 更长
[ˈpiəriəd] ,
period ,
时期 ,

对于肌肉发达的人来说，拉力必须保持更长时间。

[ɔː(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði][kən'træk(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌs(ə)lɪz] [hæz; həz] [biːn] [əʊvə'kʌm] .
or until the contraction of the muscles has been overcome .
或者 直到 这 收缩 的 这 肌肉 有 到过 克服 .

或者直到肌肉收缩被克服为止。

[dɪsləʊk'eɪʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['elbəʊ] [ɑː(r); ə(r)][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] ['ləʊə(r)][bəʊnz]
Dislocations of the elbow are usually those in which the two lower bones
位错 的 这 弯头 是 通常 那些 在 哪个 这 二 降低 骨头
[slɪp] ['bækwəd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [bəʊn] ['fɔːwəd] .
slip backward and the upper bone forward .
滑 落后 和 这 上 骨 向前 .

肘关节脱位通常是指肘关节下方的两根骨头向后滑移，而肘关节上方的一根骨头向前滑移。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [baɪ] ['grɑːspɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] [ɑːm][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['elbəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]
They may be reduced by grasping the injured arm just above the elbow with your
他们 可能 是 减少 经过 抓握 这 受伤 手臂 只是 多于 这 弯头 和 你的
[left][hænd] ,
left hand ,
左边 手 ,

可以用左手抓住受伤手臂肘部上方的位置来减轻疼痛。

[ðə; ði] ['fɪŋɡəz] [dʒʌst][brɪ'haɪnd][ðə; ði] ['prɒmɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪslə'keɪʃn] ;
the fingers just behind the prominence of the dislocation ;
这 手指 只是 在后面 这 显赫地位 的 这 错位 ;

位于脱臼突出部位后方的手指；

[wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)][hænd][bend][ðə; ði] ['ɪndʒəd] [ɑːm] [wel] ['fɔːwəd] ,
with the other hand bend the injured arm well forward ,
和 这 其他 手 弯曲 这 受伤 手臂 出色地 向前 ,

用另一只手将受伤的手臂向前弯曲，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['slɪpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][left][hænd] ['daʊnwəd] .
at the same time slipping your left hand downward .
在 这 相同的 时间 滑倒 你的 左边 手 向下 .

同时将左手向下滑。

[wen] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] [ɑːm][ɪz] ['fʊli] [bent] ,
When the injured arm is fully bent ,
什么时候 这 受伤 手臂 是 完全 弯曲 ,

当受伤的手臂完全弯曲时，

[grɑːsp] ['taɪtli] [wið] [jɔː(r); jə(r)][left][hænd][æt; ət][ðə; ði] ['elbəʊ] [dʒɔɪnt][ænd; ʌnd] [wið] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt]
grasp tightly with your left hand at the elbow joint and with your right
抓牢 紧紧 和 你的 左边 手 在 这 弯头 联合的 和 和 你的 正确的
[ˈfɔːsəbli] ['streɪtn] [aɪ 'tiː] .
forcibly straighten it .
强制 拉直 它 .

左手紧紧抓住肘关节，右手用力伸直肘关节。

[ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][left][hænd] [fɔːm] [ə; eɪ]['fʊlkrəm; 'ʌlkrəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bəʊn] [ðæt] [ɪz]
The fingers of your left hand form a fulcrum for the bone that is
这 手指 的 你的 左边 手 形式 一个 支点 为了 这 骨 那 是
[aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] [tuː; tə][ækt][ə'pɒn][ænd; ʌnd] [ðʌs] [fɔːs] [aɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][pə'zɪ(ə)n] .
out of place to act upon and thus force it back into position .
出去 的 地方 到 行为 之上 和 因此 力量 它 后退 进入 位置 .

左手的五指可以作为支点，作用于错位的骨头，从而迫使它回到原位。

[ðɪs] [mə'nuːvə(r)][ɪz] ['sʌmwɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [bʌt; bət][kwɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪ] .
This maneuver is somewhat difficult to describe but quite easy to accomplish .
这 演习 是 有些 难的 到 描述 但 相当 简单的 到 完成 .

这个动作虽然难以描述，但做起来却很容易。

[wʌn] [wɪl] [biː; bi] [sə'praɪzd] [wið] [wɒt] [iːz] [ðə; ði][bəʊn] [slɪps] [bæk] ['ɪntuː][pə'zɪ(ə)n] .
One will be surprised with what ease the bone slips back into position .
一 将要 是 惊讶 和 什么 舒适 这 骨 滑倒 后退 进入 位置 .

你会惊讶地发现，骨头竟然能如此轻松地滑回原位。

[dɪsləʊk'eɪjənz][ɒv; əv][ðə; ði] [niː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'djuːst] ['sɪmələli] , [ɪk'sept] [ðæt] [aɪ 'tiː][rɪ'kwəɪəz] [tuː] [tuː; tə]
Dislocations of the knee are reduced similarly , except that it requires two to
位错 的 这 膝盖 是 减少 相似地 , 除了 那 它 需要 二 到
[duː; də][ðə; ði] [wɜːk] .
do the work .
做 这 工作 .

膝关节脱位的复位方法类似，只是需要两个人一起操作。

[ðen] , [tuː] ,
Then , too ,
然后 , 也 ,

此外，

[ðə; ði] [niː] ['ɒf(ə)n] [brɪ'kʌmz] ['dɪsləkeɪtɪd] ['lætərəli] [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['preʃə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ɪn]
the knee often becomes dislocated laterally and the pressure must be made in
这 膝盖 经常 变成 脱臼 横向 和 这 压力 必须 是 制成 在
[ə; eɪ]['lætərəl][də'rek(ə)n] . -
a lateral direction . 25
一个 侧 方向 . -

膝关节经常发生外侧脱位，因此必须向外侧施加压力。25

[ə; eɪ] ['veri] [dɪ'stresɪŋ] ['lɪt(ə)l]['æksɪdənt][ɪz][ðə; ði] [dɪslə'keɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][dʒɔː] .
A very distressing little accident is the dislocation of the lower jaw .
一个 非常 令人痛心 小的 事故 是 这 错位 的 这 降低 颞 .

下颌脱位是一种非常令人痛苦的小意外。

[aɪ][wʌnz][hæd; həd][ə; eɪ]['peɪf(ə)nt] [huː] [rəʊd][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [wið] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd]['əʊpən] ,
I once had a patient who rode a long distance with his mouth wide open ,
我 一次 有 一个 病人 WHO 骑 一个 长的 距离 和 他的 嘴 宽的 打开 ,

我曾经有个病人，他长途跋涉时嘴巴一直张着。

['sʌfəɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ɪnkən'viːniəns] [ænd; ʌnd][nəʊ]['lɪt(ə)l][peɪn] ,
suffering a great deal of inconvenience and no little pain ,
痛苦 一个 伟大的 交易 的 不便 和 不 小的 疼痛 ,

遭受了极大的不便和不少痛苦，

[wen] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [rɪ'li:vð] [hɪm][ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] .
when one of his friends could have relieved him in an instant .
什么时候 一 的 他的 朋友们 可以 有 松了口气 他 在 一个 立即的 .
他的朋友本来可以立刻帮他解脱。

[ræp] [bəuθ][jɔ:(r); jə(r)] [θʌmz] [ɪn] ['sevrəl] ['leɪəz] [ɒv; əv] [klɒθ] , [stænd][br'hænd][ðə; ði]['peɪ(ə)nt] ,
Wrap both your thumbs in several layers of cloth , stand behind the patient ,
裹 两个都 你的 拇指 在 一些 层 的 布 , 站立 在后面 这 病人 ,
用几层布包裹住你的两个大拇指, 站在病人身后,

[hu:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['si:tɪd] , [ænd; ənd] [pleɪs] [jɔ:(r); jə(r)] [θʌmz] [ðʌs] [prə'tektɪd] , [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk]
who should be seated , and place your thumbs thus protected , on his back
WHO 应该 是 坐着 , 和 地方 你的 拇指 因此 受保护 , 在 他的 后退
[ti:θ] ,
teeth ,
牙齿 ,
应该坐下, 并将你的拇指放在他的后牙上, 这样就保护好了。

[gra:sp][hɪz; ɪz][dʒɔ:z][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] , [pres] [daʊn] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [θʌmz] ,
grasp his jaws on either side with your fingers , press down with your thumbs ,
抓牢 他的 下颚 在 任何一个 边 和 你的 手指 , 按 向下 和 你的 拇指 ,
用手指捏住他下颚两侧, 用拇指向下按压,

[ʌp] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði][dʒɔ:] ['fɔ:wəd] .
up with your fingers , at the same time drawing the jaw forward .
向上 和 你的 手指 , 在 这 相同的时间 绘画 这 颚 向前 .
用手指向上抬起, 同时将下巴向前拉。

[ðə; ði][bəʊnz] [wɪl] [gəʊ] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ][snæp][ænd; ənd][ðə; ði]['vɪktɪm] [wɪl] [spæz'mɒdɪkli] [kləʊz][hɪz; ɪz]
The bones will go back with a snap and the victim will spasmodically close his
这 骨头 将要 去 后退 和 一个 折断 和 这 受害者 将要 间歇性地 关闭 他的
[maʊθ] [hɑ:d] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [drɔ:] [blʌd] [ən'les] [jɔ:(r); jə(r)] [θʌmz] [ɑ:(r); ə(r)] [wel] ['fɪ:ldɪd] .
mouth hard enough to draw blood unless your thumbs are well shielded .
嘴 难的 足够的 到 画 血 除非 你的 拇指 是 出色地 屏蔽 .
骨头会咔嚓一声弹回原位, 受害者会痉挛性地用力闭上嘴, 除非你的拇指得到很好的保护, 否则足以出血。

[dɪsləʊk'eɪʒənz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnts][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪŋgəz] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'dju:st] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['dʌb(ə)l]
Dislocations of the joints of the fingers may be reduced by taking a double
位错 的 这 关节 的 这 手指 可能 是 减少 经过 采取 一个 双倍的
[hɑ:f] - [hɪtʃ] [ə'raʊnd][ðə; ði]['fɪŋgə(r)] [brɪ'ləʊ] [ðə; ði] [dɪslə'keɪʃn] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] ,
half - hitch around the finger below the dislocation with a handkerchief ,
一半 - 拴住 大约 这 手指 以下 这 错位 和 一个 手帕 ,
手指关节脱位时, 可以用手帕在脱位部位下方的手指上打两个半结进行复位。

['pleɪsɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)][left] [θʌm] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɪsləkeɪtɪd] [bəʊn] ,
placing your left thumb back of the head of the dislocated bone ,
放置 你的 左边 拇指 后退 的 这 头 的 这 脱臼 骨 ,
将左手拇指放在脱臼骨头的后方,

[ænd; ənd][æz; əz][ju:; jʊ] [pʊl] [ɒn][ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] [pʊʃ] ['fɔ:wəd]
and as you pull on the handkerchief with your right hand push forward
和 作为 你 拉 在 这 手帕 和 你的 正确的 手 推 向前
[ænd; ənd] ['daʊnwəd] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][left] .
and downward with your left .
和 向下 和 你的 左边 .
右手拉住手帕, 左手向前向下推。

[ðə; ði][bəʊn] [wɪl] ['redɪli] [slɪp]['ɪntu:] [pleɪs] .
The bone will readily slip into place .
这 骨 将要 容易 滑 进入 地方 .
骨头会很容易地滑入到位。

[dɪsləʊk'eɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [æt; ət][rest] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ænd; ənd] ['eni] ['tendənsi] [tə'wɔːd]
Dislocations should be kept at rest for several days and any tendency toward
位错 应该 是 保留 在 休息 为了 一些 天 和 任何 趋势 朝向
inflammation26
inflammation26
inflammation26

脱臼处应休息数日，并注意任何炎症迹象²⁶。

[kept] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][æplɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv][ʼwɔːtə(r)] .
kept down by the application of water .
保留 向下 经过 这 应用 的 水 .

用水浇灭。

[sɪ'viə(r)][dɪsləʊk'eɪʃənz] , [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪp] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['triːtɪd] ['sɪmələli] [tuː; tə]
Severe dislocations , as those of the hip , should be treated similarly to
严重 位错 , 作为 那些 的 这 时髦的 , 应该 是 治疗 相似地 到
['fræktʃə(r)z] .
fractures .
骨折 .

严重的脱位，例如髋关节脱位，应该像骨折一样进行治疗。

[spreɪn] [ænd; ənd] ['bruːzɪz] , [waɪl] [nɒt] ['sɪəriəs] , [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['veri] [ə'noʊɪŋ] .
Sprains and bruises , while not serious , are often very annoying .
扭伤 和 瘀伤 , 尽管 不是 严肃的 , 是 经常 非常 恼人的 .

扭伤和瘀伤虽然不严重，但往往令人非常烦恼。

[wen] [ðə; ði]['æksɪdənt][fɜːst] [ə'kɜːz] [ɪ'mɜːs] [ðə; ði] [lɪm] [ɪn][kəʊld] [sprɪŋ] [ʼwɔːtə(r)] .
When the accident first occurs immerse the limb in cold spring water .
什么时候 这 事故 第一的 发生 沉浸 这 肢 在 寒冷的 春天 水 .

事故发生后，应立即将肢体浸入冰冷的泉水中。

[ðɪs] [hæz; hæz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə]['kɒntrækt; kən'trækt][ðə; ði] [smɔːl] [blʌd] ['ves(ə)lz][ænd; ənd] [kiːp]
This has a tendency to contract the small blood vessels and keep
这 有 一个 趋势 到 合同 这 小的 血 船只 和 保持
[daʊn] [ɪnflə'meɪ(ə)n] .
down inflammation .
向下 炎 .

这有助于收缩小血管，抑制炎症。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , ['swelɪŋ] [hæz; hæz] [ɔːl'redi] [set] [ɪn] , [hɒt][ʼwɔːtə(r)][ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [pleɪs] [tuː; tə][kəʊld] ,
If , however , swelling has already set in , hot water should give place to cold ,
如果 , 然而 , 肿胀 有 已经 放 在 , 热的 水 应该 给 地方 到 寒冷的 ,
但是，如果已经出现肿胀，热水应该换成冷水。

[æz; əz][hɒt][æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [bɔːn] .
as hot as can be borne .
作为 热的 作为 能 是 出生 .

热得不能再热了。

[ə; eɪ] [kən'sɪstənt] [æplɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv][hɒt][ʼwɔːtə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [spreɪn] [ɔː(r)] [bruːz] [wɪl] ['ɔːdnrəli] [kjʊə(r)]
A consistent application of hot water to a sprain or bruise will ordinarily cure
一个 持续的 应用 的 热的 水 到 一个 扭伤 或者 挫伤 将要 按说 治愈
[aɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
it in a few days .
它 在 一个 很少 天 .

持续用热水冲洗扭伤或瘀伤，通常几天内就能痊愈。

[aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] , [ʼʌndə(r)]['sɜːt(ə)n] [kən'dɪf(ə)nɪz] , [tuː; tə] ['bændɪdʒ] [ðə; ði] [lɪm] ,
It may be necessary , under certain conditions , to bandage the limb ,
它 可能 是 必要的 , 在下面 肯定 状况 , 到 绷带 这 肢 ,

在某些情况下，可能需要包扎肢体。

[ɪˈspeʃəli] [ɪf] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] .
especially if one has to make a journey .
尤其 如果 一 有 到 制作 一个 旅行 .

尤其是当需要长途跋涉时。

[baɪ] [əˈplaɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈrəʊlə(r)][ˈbəndɪdʒ] [ˈsnʌɡli] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [spreɪnd] [ˈæŋk(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] ,
By applying a roller bandage snugly about a sprained ankle , **for instance** ,
经过 申请 一个 滚筒 绷带 舒适地 关于 一个 扭伤 踝 ； 为了 实例 ；
例如，用卷式绷带紧紧缠绕扭伤的脚踝，

[wʌn] [meɪ] [ˈtræv(ə)l][ɪn] [kəmˈpærətɪv] ['kʌmfət] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [maɪlz] .
one may travel in comparative comfort for several miles .
一 可能 旅行 在 比较 舒适 为了 一些 英里 .

人们可以相对舒适地旅行好几英里。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði] [ˈpenəlti] [ˈɑːftəwədʒ] ,
Of course , **he will pay the penalty afterwards** ,
的 课程 ； 他 将要 支付 这 惩罚 然后 ；

当然，他事后会付出代价。

[bʌt; bət][aɪ][eɪˈem] [ˈspiːkɪŋ] [naʊ] [ɒv; əv][keɪsɪz] [weə(r)][,aɪˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [ðæt][ə; eɪ][mæn][ˈtræv(ə)l] .
but I am speaking now of cases where it is imperative that a man travel .
但 我 是 请讲 现在 的 案例 在哪里 它 是 至关重要的 那 一个 男人 旅行 .

但我现在说的是，在某些情况下，一个人必须出行。

[ɪn] [əˈplaɪɪŋ] [ˈeni] [ˈbəndɪdʒ] [biː; bi][ʊə(r)] [ðæt][,aɪˈtiː][hæz; həz][nəʊ] [ˈrɪŋklz] [ɪn][,aɪˈtiː] .
In applying any bandage be sure that it has no wrinkles in it .
在 申请 任何 绷带 是 当然 那 它 有 不 皱纹 在 它 .

使用任何绷带时，务必确保绷带没有褶皱。

[,aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][leɪd] [ˈpɜːfɪktli] [smuːð] [ænd; ənd] [drɔːn] [ˈriːz(ə)nəbli] [taɪt] .
It must be laid perfectly smooth and drawn reasonably tight .
它 必须 是 铺设 完美 光滑的 和 绘制 合理 紧的 .

它必须铺得非常平整，并且拉得相当紧。

[ə; eɪ] [luːs] [ˈbəndɪdʒ] [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [pleɪst] [ʌnˈiːvnli] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ˈjuːsləs] .
A loose bandage or one that is placed unevenly is worse than useless .
一个 松动的 绷带 或者 一 那 是 放置 不均匀地 是 更糟 比 无用 .

松动的绷带或贴得不均匀的绷带，比没有绷带更糟糕。

[ˈkeərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [bɜːnz] , [kʌts] ,
CARING FOR BURNS , **CUTS** ,
关怀 为了 烧伤 ； 削减 ；

烧伤、割伤的护理

[ˈdraʊnɪŋ] , [ænd; ənd][ˈmaɪnə(r)]
DROWNING , **AND** **MINOR**
溺水 ； 和 次要的

溺水，以及轻微

[ˈæksɪdənts]
ACCIDENTS
事故

事故

[ˈtʃæptə(r)] II29
CHAPTER II29
章 II29

第二章29

[ˈkeərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [bɜːnz] , [kʌts] , [ˈdraʊnɪŋ] , [ænd; ənd][ˈmaɪnə(r)] [ˈæksɪdənts]
CARING FOR BURNS , **CUTS** , **DROWNING** , **AND** **MINOR ACCIDENTS**
关怀 为了 烧伤 ； 削减 ； 溺水 ； 和 次要的 事故

烧伤、割伤、溺水和轻微事故的护理

[ɪn] [ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][ˈfræktʃə(r)z][ænd; ənd][dɪsləʊk'eɪʃənz][aɪ][dɪd][nɒt] [dri:m] [aɪ ˈti:] [ˈnesəsəri] [tu:; tə]
IN speaking of fractures and dislocations I did not dream it necessary to
在 请讲 的 骨折 和 位错 我 做过 不是 梦 它 必要的 到
[səˈdʒest] [ˈeniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsɜ:dʒɪkl] [kɪt] .
suggest anything in the way of a surgical kit .
建议 任何事物 在 这 方式 的 一个 外科 成套工具 .

谈到骨折和脱臼，我根本没想到需要建议使用手术包之类的东西。

[ðə; ði] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv][ˈɪnstɹəm(ə)nts][ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] [ˈbændɪdʒ] [dʌz] [nɒt][ˈentə(r)] [ˈlɑ:dʒli] [ˈɪntu:][ðə; ði]
The element of instruments other than bandages does not enter largely into the
这 元素 的 仪器 其他 比 绷带 做 不是 进入 很大程度上 进入 这
[ˈtri:tmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑ:s] [ɒv; əv][ˈɪndʒəɪz] ,
treatment of this class of injuries ,
治疗 的 这 班级 的 受伤 ,

除了绷带之外，其他器械在治疗这类损伤中并不起主要作用。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbændɪdʒ] [meɪ] [bi:; bi] [ˈɪmprəvaɪzd] [frɒm; frəm] [məˈtɪəriəlz][æt; ət][hænd] .
and the bandages may be improvised from materials at hand .
和 这 绷带 可能 是 即兴发挥 从 材料 在 手 .

绷带可以用手边的材料临时制作。

[ɪn][ðə; ði] [ˈtri:tmənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [wu:ndz] [æz; əz][wi:; wi][æɪ; ʃəl] [naʊ] [teɪk] [ʌp] , [haʊ'evə(r)] ,
In the treatment of such wounds as we shall now take up , however ,
在 这 治疗 的 这样的 伤口 作为 我们 将 现在 拿 向上 , 然而 ,
然而，在处理我们接下来要讨论的这类伤口时，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [ˈkæri] [ə; eɪ] [fju:] [θɪŋz] [wɪð] [wɪtʃ] [tu:; tə] [wɜ:k] .
it will be necessary to carry a few things with which to work .
它 将要 是 必要的 到 携带 一个 很少 事物 和 哪个 到 工作 .
需要携带一些工作用品。

[ðɪs] [ˈaʊtfɪt] [wɪl] [bi:; bi] [ˈlɪmɪtɪd] [ɪn][ɪts][skəʊp] , [ɪˈkɒnəmi] [ɒv; əv] [speɪs] [ˈbi:ɪŋ] [ɪmˈperətɪv] .
This outfit will be limited in its scope , economy of space being imperative .
这 全套服装 将要 是 有限的 在 它是 范围 , 经济 的 空间 存在 至关重要的 .
由于空间利用至关重要，这套装备的规模将受到限制。

[ə; eɪ] [kənˈvi:niənt] [ˈɪnstɹəmənt] [rəʊl] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][stri:p] [ɒv; əv][ˈkænvəs] ,
A convenient instrument roll may be made from a strip of canvas ,
一个 方便的 乐器 卷 可能 是 制成 从 一个 条 的 帆布 ,
可以用一块帆布制作一个方便的乐器卷轴。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈpɒkɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ænd; ənd] [lu:ps] [fɔ:(r); fə(r)][ˈhəʊldɪŋ] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] .
with a pocket at the bottom and loops for holding instruments .
和 一个 口袋 在 这 底部 和 循环 为了 保持 仪器 .
底部有口袋和用于放置乐器的环扣。

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [rəʊld] [ˈɪntu:][kəmˈpækt] [jeɪp] [wen] [fɪld] [ænd; ənd][taɪd] [wɪð] [teɪp] . -
This can be rolled into compact shape when filled and tied with tape . **30**
这 能 是 滚动 进入 袖珍的 形状 什么时候 已填 和 系 和 磁带 . -
装满后，用胶带捆扎即可卷成紧实的形状。30

[ɪn][ðə; ði] [ˈpɒkɪt] [pleɪs] [ə; eɪ][kɑ:d] [ɒv; əv] [əˈsɔ:tɪd] [sɪlk][ˈlɪɡətʃə(r)] , [ˈreɪndʒɪŋ][ɪn][saɪz][frɒm; frəm][wʌn]
In the pocket place a card of assorted silk ligature , ranging in size from one
在 这 口袋 地方 一个 卡片 的 各种各样的 丝绸 结扎 , 范围 在 尺寸 从 一
[tu:; tə][sɪks] ,
to six ,
到 六 ,

口袋里放着一张包含各种丝线结的卡片，尺寸从1号到6号不等。

[hɑ:f][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [eg] - [aɪd] [ˈni:d(ə)lz] [ˈreɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] [fʊl] [tu:; tə][hɑ:f] [kɜ:v] ,
half a dozen egg-eyed needles ranging from full to half curve ,
一半 一个 打 蛋 - 眼睛 针 范围 从 满的 到 一半 曲线 ,
六根蛋形针，弯曲度从全弯到半弯不等。

[wʌn] [jɑ:d] [ɒv; əv] [ɔɪld] [sɪlk][ɔ:(r)][æŋ; əŋ][i:kwəl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['gʌtə] - ['pɜ:rtʃə] ['tɪʃu:] ,
one yard of oiled silk or an equal amount of gutta - percha tissue ,
一院子 的 涂油 丝绸 或者 一个 平等的 数量 的 古塔 - 胶 组织 ,
一码油润丝绸或等量的古塔胶组织,

[wʌn]['bɒt(ə)l][baɪ'klɔ:raɪd][ɒv; əv] ['mɜ:kjəri] ['tæblɪts] ['menʃ(ə)nd] [br'fɔ:(r)] , [hɑ:f] [aʊns] [skwɪbz] ['sɜ:dʒɪkl]
one bottle bichloride of mercury tablets mentioned before , half ounce Squibb's surgical
一 瓶子 二氯化物 的 汞 片剂 提及 前 , 一半 盎司 施贵宝的 外科
['paʊdə(r)][ɪn]['ʃeɪkə(r)] - [tɒp][kæn; kən] ,
powder in shaker - top can ,
粉末 在 摇晃器 - 顶部 能 ,
一瓶前面提到的氯化汞片， 半盎司施贵宝牌摇盖罐装外科用粉，

[fɔ:(r)] ['aʊnsɪz] [əb'zɔ:bənt; əb'sɔ:bənt] ['kɒtn] [ɪn] ['kɑ:tn] , [tu:] [jɑ:rdz]['sterəlaɪzd] ['kɒtn] [gɔ:z] [si:ld] ,
four ounces absorbent cotton in carton , two yards sterilized cotton gauze sealed ,
四 盎司 吸收剂 棉布 在 纸盒 , 二 码 已灭菌 棉布 纱布 密封 ,
纸盒装四盎司吸水棉，密封包装两码无菌棉纱布。

[ə; eɪ]['peɪpə(r)][ɒv; əv] ['seɪftɪ] [pɪnz][ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][ɒv; əv] ['kɒmən] [pɪnz] , [wʌn] [sɒft] ['rʌbə(r)]
a paper of safety pins and another of common pins , one soft rubber
一个 纸 的 安全 别针 和 其他 的 常见的 别针 , 一 柔软的 橡皮
['kæθətə(r)] ,
catheter ,
导管 ,
一包安全别针和一包普通别针，一根软橡胶导管，

[nʌmbə(r)][naɪn] , [wʌn][rəʊl] [əd'hi:sɪv] [teɪp] [tu:] ['ɪntʃɪz] [waɪd] .
number 9 , one roll adhesive tape two inches wide .
数字 9 , 一 卷 粘合剂 磁带 二 英寸 宽的 .
9号，一卷两英寸宽的胶带。

[ɪn][ðə; ði] [lu:ps] [pleɪs] [wʌn]['ni:d(ə)l] - ['hæʊldə(r)] (['ɛmɪts]) , [wʌn][,haɪpə'dʒ:mɪk] [sɪ'rɪndʒ] ([ɔ:l]['met(ə)l])
In the loops place one needle - holder (Emmet's) , one hypodermic syringe (all metal)
在 这 循环 地方 一 针 - 持有者 (埃米特的) , 一 皮下注射 注射器 (全部 金属)
,
,
,
在环中放置一个持针器（Emmet's）、一个皮下注射器（全金属），

[wʌn][peə(r)] [streɪt] [ɪəz] [ə'baʊt][sɪks] ['ɪntʃɪz] , [tu:] [,hi:mə'stæɪtɪk] ['fɔ:seps] (['kelɪz]) , [wʌn] [kɜ:vd]
one pair straight shears about six inches , two hemostatic forceps (Kelly's) , one curved
一 一对 直的 剪 关于 六 英寸 , 二 止血 钳子 (凯利的) , 一 弯曲
['bɪstʊrɪ] ([smɔ:l]) ,
bistoury (small) ,
比斯图里 (小的) ,
一把约六英寸长的直剪，两把止血钳（凯利氏止血钳），一把弯钳（小号），

[ænd; ənd][wʌn]['splɪntə(r)] - .
and one splinter forcep .
和 一 碎片 - .
以及一把取骨钳。

[ðə; ði]['met(ə)l] [keɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][,haɪpə'dʒ:mɪk][hæz; həz] [kəm'pɑ:tmənts] [fɔ:(r); fə(r)] [smɔ:l] [tju:bz]
The metal case for the hypodermic has compartments for small tubes
这 金属 案件 为了 这 皮下注射 有 隔间 为了 小的 管子
[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][,haɪpə'dʒ:mɪk] ['tæblɪts] .
containing the hypodermic tablets .
包含 这 皮下注射 片剂 .
皮下注射器的金属外壳有隔间，用于放置装有皮下注射药片的细管。

[teɪk] [wʌn] [tjuːb] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : [haɪdrək'lɔːrɪt] [kəʊ'keɪn][,dʒi:'ɑːr] . [wʌn] / [fɔːr] ,
Take one tube each of the following : hydrochlorate cocaine gr . 1 / 4 ,
拿 一 管子 每个 的 这 下列的 : 盐酸盐 可卡因 gr . 1 / 4 ,
[ˈmɔːfɪːn] ['sʌlfet] [,dʒi:'ɑːr] . [wʌn] / [fɔːr] ,
morphine sulphate gr . 1 / 4 ,
吗啡 硫酸盐 gr . 1 / 4 ,

取以下每种药物各一管：盐酸可卡因 1/4 克，硫酸吗啡 1/4 克，

[ˈstrɪkniːn] ['sʌlfet] [,dʒi:'ɑːr] . [wʌn] / - .
strychnine sulphate gr . 1 / 60 .
土的宁 硫酸盐 gr . 1 / - .
硫酸土的宁 1/60 克。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['rɑːðə(r)] ['lɪmɪtɪd] ['ɪkwɪpmənt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ˈerɪb(ə)l][tuː; tə][ˈrendə(r)] [ə'sɪstəns]
With the foregoing rather limited equipment you will be able to render assistance
和 这 前文 相当 有限的 设备 你 将要 是 有能力的 到 使成为 协助
[tuː; tə][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] ['ɪndʒəd] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈæksɪdənts] ['laɪkli] [tuː; tə][ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
to a person injured in any of the accidents likely to occur in the woods .
到 一个 人 受伤 在 任何 的 这 事故 可能 到 发生 在 这 树林 .
凭借上述较为有限的设备，您将能够为在树林中可能发生的任何事故中受伤的人提供帮助。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sɜːdʒɪkl] ['prɪnsəp(ə)lɪz] that31
There are a few surgical principles that31
那里 是 一个 很少 外科 原则 that31
有一些外科手术原则是31

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪm'prest] [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['triːtmənt] [ɪz][ˈteɪkən]
should be impressed upon your mind before the subject of treatment is taken
应该 是 印象深刻 之上 你的 头脑 前 这 主题 的 治疗 是 已采取
[ʌp] .
up :
向上 :

在讨论治疗方案之前，应该牢记这一点。

[ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] [ðæt] [,aɪ 'tiː][rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)]
The first and most important of these is that it requires a great deal more
这 第一的 和 最多 重要的 的 这些 是 那 它 需要 一个 伟大的 交易 更多的
[lɒs] [ɒv; əv] [blʌd] [ðæn; ðən][ɪz] ['pɒpjələli] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][ɪn'deɪndʒə(r)][laɪf] .
loss of blood than is popularly supposed to endanger life .
损失 的 血 比 是 广为人知 据称 到 危害 生活 .
首先也是最重要的一点是，它需要比人们普遍认为的危及生命的失血量要多得多。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈdeɪndʒə(r)][frɒm; frəm] ['hemərɪdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][veɪn][ænd; ənd][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)]
There is no danger from hemorrhage from a vein and but little
那里 是 不 危险 从 出血 从 一个 静脉 和 但 小的
[frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)] ['ɑːtəɪz] .
from any of the smaller arteries .
从 任何 的 这 较小的 动脉 .
静脉出血没有危险，较小动脉出血的危险也很小。

[ðə; ði] [friː] [fləʊ] [ɒv; əv] [blʌd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [wuːnd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'laːmɪŋ] [ɪz][ðə; ði][məʊst]
The free flow of blood from a wound instead of being alarming is the most
这 自由的 流动 的 血 从 一个 伤口 反而 的 存在 令人担忧 是 这 最多
[ˌbenɪ'fɪ(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] ['hæpən] .
beneficial thing that can happen .
有利 事物 那 能 发生 .
伤口血液自由流出而不是令人担忧，这反而是最有益的事情。

[ðə; ði] ['klenziŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv] ['fləʊɪŋ] [blʌd] ['kænəʊt] [bi;; bi][,oʊvər'estimeɪtɪd][ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz]
The cleansing power of flowing blood cannot be overestimated and it is
这 清洁 力量 的 流动 血 不能 是 高估 和 它 是
['klenziŋ] [ðæt] [ɔ:l] [wu:ndz] [rɪ'kwaɪə(r)] .
cleansing that all wounds require .
清洁 那 全部 伤口 要求 .

血液流动的清洁作用不容低估，所有伤口都需要这种清洁作用。

[ðæt] [brɪŋz] [ʌp][ə; eɪ]['sekənd] [θɔ:t] .
That brings up a second thought .
那 带来 向上 一个 第二 想法 .
这 这让我想到了第二个问题。

[ɔ:l] ['sɪəriəs] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ɪn'saɪzd][ɔ:(r)] ['pʌŋktʃəd] [wu:ndz] [kʌm] [frɒm; frəm]
All serious consequences arising from incised or punctured wounds come from
全部 严肃的 结果 产生 从 切开 或者 刺破 伤口 来 从
[ðə; ði][ɪn'veɪz(ə)n][ɒv; əv][bæk'tɪəriə] ,
the invasion of bacteria ,
这 入侵 的 细菌 ,
所有由切口或刺伤引起的严重后果都是由细菌入侵造成的。

[ænd; ənd][ɔ:l][ɔ:(r); jə(r)] ['efəts] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi][daɪ'rekʃtɪd] [ə'genst] [ðɪ:z] [enə'dʒetɪk]['lɪt(ə)l] ['dʒentlmən] ,
and all your efforts should be directed against these energetic little gentlemen ,
和 全部 你的 努力 应该 是 指导 反对 这些 精力充沛 小的 先生们 ,
你们应该集中所有精力对付这些精力充沛的小家伙们。

['aɪðə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] ['entəd] [ðə; ði] [wu:nd] [ɔ:(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['straɪvɪŋ] [tu;; tə]
either those that have already entered the wound or those that are striving to
任何一个 那些 那 有 已经 进入 这 伤口 或者 那些 那 是 努力 到
[geɪn] ['ɪŋɡres] .
gain ingress .
获得 入口 .
要么是已经进入伤口的，要么是正在努力进入伤口的。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][kʌt] [wɪl] , [ɪf] [pə'mɪtɪd] [tu;; tə] [si:l] [ɪt'self][ʌp][ɪn][ɪts] [əʊn] [blʌd] ,
A simple cut will , if permitted to seal itself up in its own blood ,
一个 简单的 切 将要 , 如果 允许 到 海豹 本身 向上 在 它是自己的 血 ,
一个简单的伤口，如果任其自行被血液封闭，

['dʒen(ə)rəli] [hi:l] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['fɜ:ðə(r)] [ɪntə'fɪərəns] .
generally heal without any further interference .
一般来说 愈合 没有 任何 更远 干涉 .
通常无需进一步干预即可痊愈。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [pʊts][tə'bækəʊ] , ['flaʊə(r)] , [səʊp] ,
The man who puts tobacco , flour , soap ,
这 男人 WHO 放置 烟草 , 面粉 , 肥皂 ,
那个放烟草、面粉、肥皂的人

[ɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [mɒn'strɒsəti] [ɒn][ə; eɪ] [wu:nd] [ɪz]['lɪt(ə)l] [ɔ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ]
or any other of the popular monstrosities on a wound is little short of a
或者 任何 其他 的 这 受欢迎的 怪物 在 一个 伤口 是 小的 短的 的 一个
['krɪmɪn(ə)l] .
criminal .
刑事 .
或者在伤口上做任何其他流行的怪异处理，简直就是犯罪。

[waɪl] , [θɪə'retɪkli] , ['meni] ['pi:p(ə)l] know32
While , theoretically , many people know32
尽管 , 理论上 , 许多 人们 know32
理论上，很多人都知道32

[ðæt] [blʌd] ['fləʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['stedi] [stri:m] [ɪz] ['klɑmɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][veɪn][ænd; ənd][ðæt] ['fləʊɪŋ]
that blood flowing in a steady stream is coming from a vein and that flowing
那 血 流动 在 一个 稳定的 溪流 是 未来 从 一个 静脉 和 那 流动
[ɪn] [dʒets] [ɔ:(r)] [spɜ:t] [ɪz] ['klɑmɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɑ:təri] ,
in jets or spurts is coming from an artery ,
在 喷气式飞机 或者 喷涌 是 未来 从 一个 动脉 ;
血液呈稳定流淌状来自静脉，而血液呈喷射状或喷涌状流淌状则来自动脉。

[fju:] [nəʊ] [haʊ] [tu;; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðæt] ['nɒlɪdʒ] .
few know how to take advantage of that knowledge .
很少 知道 如何 到 拿 优势 的 那 知识 .
很少有人知道如何利用这些知识。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ru:l] [tu;; tə] [meɪk] ['preʃə(r)] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [hɑ:t] [ænd; ənd][ðə; ði] [wu:nd] [ɪn] [keɪs]
The general rule to make pressure between the heart and the wound in case
这 一般的 规则 到 制作 压力 之间 这 心 和 这 伤口 在 案件
[ɒv; əv][ə; eɪ][dʒet][ænd; ənd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [wu:nd] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'streməti] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]
of a jet and between the wound and the extremity in case of a
的 一个 喷射 和 之间 这 伤口 和 这 末端 在 案件 的 一个
[stri:m] [ɪz]['əʊnli] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ru:l] ;
stream is only good as a general rule ;
溪流 是 仅有的 好的 作为 一个 一般的 规则 ;

对于喷射性伤口，应在心脏和伤口之间施加压力；对于水流性伤口，应在伤口和肢体之间施加压力。这条一般规则仅作为一般规则适用；
[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'sepʃnz] [ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'sepʃnz] [ðæt][meɪk] [ðə; ði] [ru:l] ['deɪndʒərəs] .
there are exceptions and it is exceptions that make the rule dangerous .
那里 是 例外情况 和 它 是 例外情况 那 制作 这 规则 危险的 .
凡事皆有例外，而正是这些例外使得规则变得危险。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [,aɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] [tu;; tə] [rɪ'vɜ:s] [ðə; ði]['prəʊses] .
There are times when it becomes necessary to reverse the process .
那里 是 时代 什么时候 它 变成 必要的 到 撤销 这 过程 .
有些时候，必须逆转这个过程。

[ðə; ði]['prɒpə(r)] [wei] [ɪz][tu;; tə] [meɪk] [kəm'preʃ(ə)n] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] [ʌn'tɪl] [ju;; jʊ][hæv; həv]
The proper way is to make compression with your fingers until you have
这 恰当的 方式 是 到 制作 压缩 和 你的 手指 直到 你 有
[ləʊ'kertɪd][ðə; ði]['ri:dʒən][ðə; ði] [blʌd] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ;
located the region the blood comes from ;
位于 这 地区 这 血 来 从 ;
正确的方法是用手指按压，直到找到出血的部位；

[ðen] [ə'plai] [jɔ:(r); jə(r)] ['stedi] [kəm'preʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] [ləʊ'kæləti] .
then apply your steady compression in that locality .
然后 申请 你的 稳定的 压缩 在 那 地点 .
然后在该区域施加稳定的压力。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [fju:] [greɪt] [ɑ:'tɪəriəl] [trʌŋks] [ðæt] [laɪ][nɪə(r)][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ænd; ənd] [meɪ] [bɪ'kʌm]
There are a few great arterial trunks that lie near the surface and may become
那里 是 一个 很少 伟大的 动脉 树干 那 说谎 靠近 这 表面 和 可能 变得
[ɪndʒəd] ,
injured ,
受伤 ,
有几条重要的动脉干位于体表附近，可能会受到损伤。

[ðə; ði]['ɪndʒəri] ['kɔ:zɪŋ] [deθ] [frɒm; frəm] ['heməɪdʒ] .
the injury causing death from hemorrhage .
这 受伤 导致 死亡 从 出血 .
因出血导致死亡的伤势。

[ðə; ði][ˈmænə(r)][ɒv; əv][ləʊˈkeɪtɪŋ][ðə; ði] [kəmˈpreɪ(ə)n] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪːz] [ˈɑːtəɪz] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n]
The manner of locating the compression point for these arteries will be given
这 方式 的 定位 这 压缩 观点 为了 这些 动脉 将要 是 给定
.
:
.

本文将介绍如何确定这些动脉的压迫点。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðɪːz] [ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈɑːtəri] [ðæt] [rʌnz] [daʊn] [ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði][leg] ,
The first of these is the great artery that runs down the inside of the leg ,
这 第一的 的 这些 是 这 伟大的 动脉 那 跑步 向下 这 里面 的 这 腿 ,
首先是位于腿部内侧的大动脉,
[kɔːld] [ðə; ði] [ˈfemərəl] .
called the femoral .
称为 这 股骨 .

称为股骨。

[ˈbliːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈves(ə)l] [wɪl] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [deθ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [fjuː] [ˈmɪnɪts] ,
Bleeding from this vessel will result in death in a very few minutes ,
出血 从 这 血管 将要 结果 在 死亡 在 一个 非常 很少 分钟 ,
该血管出血会在几分钟内导致死亡。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi] [sˈevəd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [ˈfɔːlɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ʃiːθ]
and it has been known to be severed by a man falling on his sheath
和 它 有 到过 已知 到 是 切断 经过 一个 男人 坠落 在 他的 鞘
[naɪf] .
knife .
刀 .
也曾发生过男子摔倒时压在刀鞘上导致刀刃断裂的事件。

[ðə; ði] [ˈbliːdɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [kənˈtrəʊld] [baɪ] [ˈɡrɑːspɪŋ] [ðə; ði][leg] [wɪð] the33
The bleeding may be controlled by grasping the leg with the33
这 出血 可能 是 受控 经过 抓握 这 腿 和 the33
可以用33号手抓住腿部来控制出血。

[ˈfɪŋɡəz] [nɪə(r)][ðə; ði] [ˈbɒdi] .
fingers near the body .
手指 靠近 这 身体 .
手指靠近身体。

[əˈbaʊt] [hɑːf] [wei] [daʊn] [ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][leg][ðə; ði] [ˈfɪŋɡəz] [wɪl] [fɔːl][ˈɪntuː][ə; eɪ] [slaɪt]
About half way down the inner surface of the leg the fingers will fall into a slight
关于 一半 方式 向下 这 内 表面 的 这 腿 这 手指 将要 落下 进入 一个 轻微
[dɪˈpreʃn] ,
depression ,
沮丧 ,
手指向下移动到腿内侧大约一半的位置时，会落入一个轻微的凹陷处。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [laɪz][ðə; ði] [ˈfemərəl] [ˈɑːtəri] .
at the bottom of which lies the femoral artery .
在 这 底部 的 哪个 谎言 这 股骨 动脉 .
其底部是股动脉。

[ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈves(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [lɪm] [meɪ] [biː; bi] [kənˈtrəʊld] [baɪ] [kəmˈpresɪŋ] [dʒʌst]
Any of the vessels of the lower limb may be controlled by compressing just
任何 的 这 船只 的 这 降低 肢 可能 是 受控 经过 压缩 只是
[brˈhaɪnd][ðə; ði] [niː] [brˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈprɒmɪnənt] [ˈtendənz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðeə(r)] [wen]
behind the knee between the two prominent tendons that will be found there when
在后面 这 膝盖 之间 这 二 著名的 肌腱 那 将要 是 成立 那里 什么时候
[ðə; ði][leg][ɪz] [ˈdʌbld] [ʌp] .
the leg is doubled up .
这 腿 是 双倍 向上 .

可以通过按压膝盖后方两条突出肌腱之间的位置来控制下肢的任何血管，当腿弯曲时，可以在那里找到这两条突出的肌腱。

[ˈɑːtəɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrɑːm] [ænd; ənd][hænd][kæn; kən][biː; bi] [stɒpt] [baɪ] [ˈpresɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
Arteries of the forearm and hand can be stopped by pressing with the
动脉 的 这 前臂 和 手 能 是 停止 经过 紧迫 和 这
[θʌm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈelbəʊ] [dʒɔɪnt][dʒʌst][tuː; tə][ðə; ði][ˈɪnə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtendən] [ɒv; əv][ðə; ði]
thumb at the elbow joint just to the inner side of the tendon of the
拇指 在 这 弯头 联合的 只是 到 这 内 边 的 这 肌腱 的 这
[ˈbaiseps] [wɪt] [juː; jʊ] [meɪ] [fiːl] [laɪk][ə; eɪ] [kɔːd] [wen] [ðə; ði][ɑːm][ɪz] [ɪkˈstendɪd] .
biceps which you may feel like a cord when the arm is extended .
二头肌 哪个 你 可能 感觉 喜欢 一个 绳索 什么时候 这 手臂 是 扩展 .

前臂和手部的动脉可以通过用拇指按压肘关节处肱二头肌肌腱的内侧来阻断，当手臂伸展时，你可能会感觉到肌腱像一根绳子。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈbliːdɪŋ] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [ɑːm] [stretʃ] [ðə; ði] [həʊl] [ɑːm][baɪ] [ˈreɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː]
If the bleeding is from the upper arm stretch the whole arm by raising it
如果 这 出血 是 从 这 上 手臂 拉紧 这 所有的 手臂 经过 提高 它
[əˈbʌv] [ðə; ði] [hed] .
above the head .
多于 这 头 .

如果出血点在上臂，请将手臂举过头顶，伸展整条手臂。

[fiːl] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːmpɪt] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ləʊˈkeɪt][ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [rɪdʒ] [ɒn][ðə; ði][ˈɪnə(r)][saɪd] ;
Feel in the armpit and you will locate a prominent ridge on the inner side ;
感觉 在 这 腋窝 和 你 将要 定位 一个 著名的 岭 在 这 内 边 ;
摸摸腋窝，你会发现内侧有一条明显的隆起；

[pres] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɪŋgəz] [dʒʌst][brˈhaɪnd] [ðæt] [rɪdʒ] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [[ʌt] [ɒf] [ðə; ði] [blʌd]
press with your fingers just behind that ridge and you will shut off the blood
按 和 你的 手指 只是 在后面 那 岭 和 你 将要 关闭 离开 这 血
[səˈplaɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊl] [ɑːm] .
supply from the whole arm .
供应 从 这 所有的 手臂 .
用手指按压那条脊状突起的后面，就能阻断整条手臂的血液供应。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] [ˈprɒmɪnənt] [ˈves(ə)lz] [ðæt] [laɪ][nɪə(r)][ðə; ði][skɪn] .
These are the more prominent vessels that lie near the skin .
这些 是 这 更多的 著名的 船只 那 说谎 靠近 这 皮肤 .
这些是位于皮肤附近的较明显的血管。

[ˈsɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈlɑːdʒə(r)] [ˈɑːtəɪz] [rɪˈkwaɪə(r)] [lɑːˈgeɪn] .
Certain of these larger arteries require ligation .
肯定 的 这些 更大的 动脉 要求 结扎 .
其中一些较大的动脉需要结扎。

[ðə; ði] [lɑːˈgeɪn] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɑːtəri] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈsɜːdʒɪkl] [skɪl] ,
The ligation of an artery calls for a certain amount of surgical skill ,
这 结扎 的 一个 动脉 呼叫 为了 一个 肯定 数量 的 外科 技能 ,
动脉结扎术需要一定的外科手术技巧。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [tu;; tə] [seɪv] [laɪf] [ju;; jə] [kæn; kən] [du;; də] [aɪ 'ti:] .
but if it is necessary to save life you can do it .

但 如果 它 是 必要的 到 节省 生活 你 能 做 它 .

但如果是为了救命，你可以这么做。

['sɜ:dʒənz] [naʊ] [ju:z] ['sterəlaɪzd] ['kætgʌt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] , [bʌt; bət] [sɪlk] [kæn; kən] [bi;; bi] [ju:st]
Surgeons now use sterilized catgut for the purpose , but silk can be used
外科医生 现在 使用 已灭菌 羊肠线 为了 这 目的 , 但 丝绸 能 是 用过的
[æz; əz] [wel] , ['teɪkɪŋ] care34
as well , taking care34
作为 出色地 , 采取 care34

外科医生现在使用经过消毒的羊肠线，但也可以使用丝线，但需注意34。

[tu;; tə] [li:v] [sə'fɪ(ə)nt] [end] ['hæŋɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wu:nd] [tu;; tə] [rɪ'mu:v] [aɪ 'ti:] [baɪ] .
to leave sufficient end hanging out of the wound to remove it by .

到 离开 充足的 结尾 绞刑 出去 的 这 伤口 到 消除 它 经过 .

留出足够长的线头露在伤口外，以便将其取出。

['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [meɪd] [kəm'preʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kən'trəʊld] [ðə; ði] ['hemərɪdʒ] ,
After having made compression and controlled the hemorrhage ,

后 拥有 制成 压缩 和 受控 这 出血 ,

在进行压迫止血后，

[kli:n] [aʊt] [ðə; ði] [wu:nd] [ænd; ənd] ['lu:s(ə)n] [jɔ:(r); jə(r)] ['tʊənɪkeɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [blʌd] [spɜ:t] .
clean out the wound and loosen your tourniquet until the blood spurts .

干净的 出去 这 伤口 和 松开 你的 止血带 直到 这 血 喷涌 .

清理伤口，并松开止血带，直到血液喷涌而出。

[ləʊt'keɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:təri] , [gra:sp] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [bɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hi:mə'stæɪk] ['fɔ:seps] .
Locating the artery , grasp it in the bite of the hemostatic forceps .

定位 这 动脉 , 抓牢 它 在 这 咬 的 这 止血 钳子 .

找到动脉后，用止血钳夹住它。

[kʌt] [ɒf] [ə; eɪ] [jɔ:t] [pi:s] [ɒv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] [taɪ] [aɪ 'ti:] ['lu:slɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fɔ:seps] .
Cut off a short piece of silk and tie it loosely around the forceps .

切 离开 一个 短的 片 的 丝绸 和 领带 它 松散地 大约 这 钳子 .

剪下一小段丝线，松松地系在镊子上。

[hæv; həv] [sʌm; səm] [wʌn] [pʊl] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['fɔ:seps] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)]
Have some one pull up on the forceps and at the same time with your

有 一些 一 拉 向上 在 这 钳子 和 在 这 相同的 时间 和 你的

['fɔ:fɪŋɡə(r)] [slɪp] [ðə; ði] [nɒt] [daʊn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌt] ['ves(ə)l] .
forefingers slip the knot down over the end of the cut vessel .

食指 滑 这 结 向下 超过 这 结尾 的 这 切 血管 .

让别人向上拉起镊子，同时用你的食指将结滑到切断的血管末端。

[taɪ] [taɪt] [ænd; ənd] [rɪ'mu:v] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɔ:seps] .
Tie tight and remove your forceps .

领带 紧的 和 消除 你的 钳子 .

系紧后取出镊子。

[ðɪs] [prə'si:dʒə(r)] [wɪl] [bi;; bi] ['nesəsəri] ['əʊnli] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['ɪndʒəri] [tu;; tə] [la:dʒ] ['ves(ə)lz] .
This procedure will be necessary only in case of injury to large vessels .

这 程序 将要 是 必要的 仅有的 在 案件 的 受伤 到 大的 船只 .

只有在大血管受损的情况下才需要进行此手术。

[smɔ:lə(r)] ['ɑ:təɪz] [kæn; kən] [bi;; bi] [kən'trəʊld] [baɪ] [ðə; ði] [mi:nz] [,hɪə'rɑ:ftə(r)] [dɪ'skraɪbd] ,
Smaller arteries can be controlled by the means hereafter described ,

较小的 动脉 能 是 受控 经过 这 方法 此后 描述 ,

较小的动脉可以通过下文所述的方法进行控制。

[ɔː(r)][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [pæd][ɒv; əv] [gɔːz] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [kəm'preʃ(ə)n]
or by placing a heavy pad of gauze over them and making compression
或者 经过 放置 一个 重的 软垫 的 纱布 超过 他们 和 制作 压缩
[wɪð] [ə; eɪ] [taɪt] ['bændɪdʒ] .
with a tight bandage .
和 一个 紧的 绷带 .

或者在上面垫上厚厚的纱布，再用绷带紧紧包扎。

[ðə; ði] [blʌd] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪn'tæŋɡld] [ɪn][ðə; ði] ['meɪʃz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɒθ] [ænd; ənd] [fɔːm] [ə; eɪ][klɒt] .
The blood will become entangled in the meshes of the cloth and form a clot .
这 血 将要 变得 纠缠 在 这 网格 的 这 布 和 形式 一个 凝块 .
血液会缠绕在布料的网眼中，形成血块。

[ɪn'saɪzd] [wuːndz] [ɪn'flɪktɪd] [wɪð] [ʃɑːp] ['ɪnstɹəm(ə)nts] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [kəm'praɪz] ['præktɪkli]
Incised wounds inflicted with sharp instruments will be found to comprise practically
切开 伤口 造成的 和 锋利的 仪器 将要 是 成立 到 包括 几乎
[ɔːl][ðə; ði]['ɪndʒəɪrɪz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
all the injuries occurring in the woods .
全部 这 受伤 发生 在 这 树林 .

在森林中发生的几乎所有伤害都是由锋利器械造成的切口伤。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['triːtɪŋ] [wʌn] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðæt][ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ɔːl] .
The method of treating one will illustrate that of dealing with all .
这 方法 的 治疗 一 将要 阐明 那 的 处理 和 全部 .
治疗一个人的方法可以说明治疗所有人的方法。

[let] [juː'es] [sə'pəʊz] [ðæt] [ɪn] ['kʌtɪŋ] ['faɪəwʊd] [ðə; ði]['kæmpə(r)][hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn]
Let us suppose that in cutting firewood the camper has had the misfortune
让 我们 认为 那 在 切割 柴 这 露营车 有 有 这 不幸
[tuː; tə][draɪv][ə; eɪ] [ʃɑːp] [æks]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['ɪnstɛp] (a35
to drive a sharp ax into his instep (a35
到 驾驶 一个 锋利的 斧头 进入 他的 脚背 (a35
假设露营者在砍柴时不幸被锋利的斧头砍伤了脚背 (a35)。

[kwaɪt] ['kɒmən] ['æksɪdɪnt]) .
quite common accident) .
相当 常见的 事故) .
相当常见的事故)。

[ðə; ði] [blʌd] [spaʊts] [æt; ət][wʌns][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ə'laːmɪŋ] ['mænə(r)] .
The blood spouts at once in a very alarming manner .
这 血 喷嘴 在 一次 在 一个 非常 令人担忧 方式 .
鲜血瞬间喷涌而出，场面十分骇人。

[hiː; hi] ['hɒblz] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [rɪ'muːvz] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] .
He hobbles to the camp and removes his shoes .
他 跛行 到 这 营 和 移除 他的 鞋 .
他一瘸一拐地走到营地，脱掉了鞋子。

[æn; ən] [ˈʌɡli] ['geɪpɪŋ] [wuːnd] [ə'prɪəz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [blʌd] [ɪz] ['dʒetɪŋ] ,
An ugly gaping wound appears , from the bottom of which blood is jetting ,
一个 丑陋的 张开的 伤口 出现 , 从 这 底部 的 哪个 血 是 喷射 ,
一道丑陋的巨大伤口显露出来，鲜血正从伤口底部喷涌而出。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [æn; ən] [ˈɑːtəri] [hæz; həz] [biːn] [s'evəd] .
indicating that an artery has been severed .
表明 那 一个 动脉 有 到过 切断 .
表明动脉已被切断。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] ['nesəsəri] [ɪz][tuː; tə][stɒp][ðə; ði] [blʌd] .
The first thing necessary is to stop the blood .
这 第一的 事物 必要的 是 到 停止 这 血 .
首先要做的就是止血。

[teɪk] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [ɔ:(r)][ˈʌðə(r)] [klɒθ] [ænd; ənd][taɪ][,aɪ 'ti:] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['æŋk(ə)l] ['rɑ:ðə(r)] ['lu:slɪ] ,
Take a handkerchief or other cloth and tie it about the ankle rather loosely ,
拿 一个 手帕 或者 其他 布 和 领带 它 关于 这 踝 相当 松散地 ,
取一块手帕或其他布料, 松松地系在脚踝上。

[pleɪs] [ə; eɪ] [smɔ:l] [stɪk] [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [fɔ:k] [br'ni:θ] [,aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [twɪst] .
place a small stick or a table fork beneath it and twist .
地方 一个 小的 戳 或者 一个 桌子 叉 下面 它 和 捻 .
在它下面放一根小棍子或餐叉, 然后旋转。

[ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [tɜ:nz] [ju:; jʊ] [wɪl] [nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ɪz] ['fləʊɪŋ] [wɪð] [les] [fɔ:s] [ænd; ənd] ['ɔ:tlɪ]
In a few turns you will note that the blood is flowing with less force and shortly
在 一个 很少 转弯 你 将要 笔记 那 这 血 是 流动 和 较少的 力量 和 不久
[wɪl] [si:s] [ɔ:ltə'geðə(r)] .
will cease altogether .
将要 停止 共 .
转过几个弯道后, 你会注意到血液流动的力道减弱, 不久就会完全停止。

[wen] [ðə; ði] ['bli:dɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn'taɪəlɪ] [kən'trəʊld] [get] [aʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:dʒɪkl] [kɪt]
When the bleeding has been entirely controlled get out your surgical kit
什么时候 这 出血 有 到过 完全 受控 得到 出去 你的 外科 成套工具
[ænd; ənd] [θrəʊ] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hi:mə'stæɪtɪk] ['fɔ:seps] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .
and throw a pair of the hemostatic forceps into the boiling water .
和 扔 一个 一对 的 这 止血 钳子 进入 这 沸腾 水 .
当出血完全控制后, 拿出你的手术包, 把一对止血钳扔进沸水中。

['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sterəlaɪzd] [wɒʃ] [ðə; ði] [wu:nd] [fri:] [frɒm; frəm] [blʌd] [wɪð] [pjʊə(r)] ['wɔ:tə(r)] .
After they are sterilized wash the wound free from blood with pure water .
后 他们 是 已灭菌 洗 这 伤口 自由的 从 血 和 纯的 水 .
消毒后, 用清水冲洗伤口, 去除血迹。

[aɪ] [wɪl] [,eɪ di: 'di:] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ðæt] [sprɪŋ] ['wɔ:tə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɪz] ['præktɪkli] ['steraɪl]
I will add in this connection that spring water in the mountains is practically sterile
我 将要 添加 在 这 联系 那 春天 水 在 这 山脉 是 几乎 无菌
[ænd; ənd] [kæn; kən] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ] [wu:ndz] [wɪð] [aʊt] ['eni] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'fekʃ(ə)n] .
and can be used for washing wounds without any danger of infection .
和 能 是 用过的 为了 洗涤 伤口 没有 任何 危险 的 感染 .
我还要补充一点, 山区的泉水几乎是无菌的, 可以用来清洗伤口, 没有任何感染的危险。

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [wu:nd] [ɪz] [kli:n] [hæv; həv] [sʌm; səm] [wʌŋ] ['slartli] ['lu:s(ə)n] [ðə; ði] ['tʊənɪkeɪ] .
After the wound is clean have some one slightly loosen the tourniquet .
后 这 伤口 是 干净的 有 一些 一 轻微地 松开 这 止血带 .
伤口清理干净后, 请人稍微放松止血带。

[æz; əz] [hi:; hi] [dʌz] [ðɪs] [wɒtʃ] ['ʃɑ:pli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [dʒet] [ɒv; əv] [blʌd] [ðæt] [wɪl] [ləʊ'keɪt] [ðə; ði] [kʌt]
As he does this watch sharply for the jet of blood that will locate the cut
作为 他 做 这 手表 尖锐地 为了 这 喷射 的 血 那 将要 定位 这 切
['ɑ:təri] .
artery .
动脉 .
当他这样做时, 要密切注意喷出的血液, 这可以确定动脉被割断的位置。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ju:; jʊ] [si:] [,aɪ 'ti:] [grɑ:sp] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔ:seps] , [lɒk] [ðem; ðəm] ,
As soon as you see it grasp it with the forceps, lock them ,
作为 很快 作为 你 看 它 抓牢 它 和 这 钳子 , 锁 他们 ,
一旦看到它, 就用镊子夹住它, 并锁紧。

[ænd; ənd] [li:v] [ðem; ðəm] [ɪn] [pleɪs] .
and leave them in place .
和 离开 他们 在 地方 .
并将它们留在原地。

[ðə; ði] compression36
The compression36
这 compression36

压缩36

[ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔ:seps] [waɪl] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [jɔ:(r); jə(r)]['ʌðə(r)]['ɪnstrʊm(ə)nts] [wɪl] [si:l] [ʌp]
of the forceps while you are getting ready your other instruments will seal up
的 这 钳子 尽管 你 是 获得 准备好 你的 其他 仪器 将要 海豹 向上
[ðə; ði]['ves(ə)l][səʊ][ðæt] [wen] [ju:; jʊ] [rɪ'mu:v] [ðem; ðəm][,aɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt] [bli:d] ['eni][mɔ:(r)] .
the vessel so that when you remove them it will not bleed any more .
这 血管 所以 那 什么时候 你 消除 他们 它 将要 不是 流血 任何 更多的 .

在你准备其他器械的时候，用镊子夹住血管，这样当你取出其他器械时，血管就不会再出血了。

[teɪk] [tu:] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [fʊl] [kɜ:vɪd] ['ni:d(ə)lɪz] , [æt; ət] [li:st] [tu:] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ,
Take two of your full curved needles , at least two inches long ,
拿 二 的 你的 满的 弯曲 针 , 在 至少 二 英寸 长的 ,
取两根至少两英寸长的全弯针，

[ænd; ənd] [θred] [ðem; ðəm] [wɪð] [kwɪt] [kɔ:s] [sɪlk] ,
and thread them with quite coarse silk ,
和 线 他们 和 相当 粗 丝绸 ,
并用粗糙的丝线将它们穿起来。

[kʌt] [ɒf] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [gɔ:z] [ænd; ənd][rʌŋ][ðə; ði]['ni:d(ə)lɪz] [θru:] [,aɪ 'ti:] .
cut off a piece of your gauze and run the needles through it .
切 离开 一个 片 的 你的 纱布 和 跑步 这 针 通过 它 .
剪下一小块纱布，用针穿过它。

[pleɪs] [ðə; ði]['ni:d(ə)lɪz] [ðʌs] [prɪ'peəd] , [ðə; ði]['ni:d(ə)l]['həʊldə(r)] , [ʃiəz] ,
Place the needles thus prepared , the needle holder , shears ,
地方 这 针 因此 准备 , 这 针 持有者 , 剪 ,
将准备好的针、持针器、剪刀放置好。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][peə(r)][ɒv; əv]['hi:məstæt, 'hem-][ɪn][ə; eɪ]['ves(ə)l][ænd; ənd] [bɔɪl] .
and the other pair of hemostats in a vessel and boil .
和 这 其他 一对 的 止血剂 在 一个 血管 和 熬 .
将另一对止血钳放入容器中煮沸。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ][sə'lu:(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][baɪ'klɔ:raɪd] , ['ju:zɪŋ][ðə; ði][.ænti'septɪk]
In the meantime make up a solution of the bichloride , using the antiseptic
在 这 与此同时 制作 向上 一个 解决方案 的 这 二氯化物 , 使用 这 防腐剂
['tæblɪts][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs] .
tablets for that purpose .
片剂 为了 那 目的 .
与此同时，用消毒药片配制氯化氢溶液。

[wɒʃ] [jɔ:(r); jə(r)][hændz] [wel] [ænd; ənd] [rɪns] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][baɪ'klɔ:raɪd][sə'lu:(ə)n] .
Wash your hands well and rinse them in the bichloride solution .
洗 你的 双手 出色地 和 冲洗 他们 在 这 二氯化物 解决方案 .
彻底洗手，然后用氯化氢溶液冲洗。

[kli:n] [aʊt][ðə; ði] [wu:nd] , ['teɪkɪŋ] [greɪt] [keə(r)][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ɔ:l] [klɒts] .
Clean out the wound , taking great care to remove all clots .
干净的 出去 这 伤口 , 采取 伟大的 关心 到 消除 全部 血栓 .
彻底清理伤口，务必清除所有血块。

[wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['θredɪd] ['ni:d(ə)lɪz] [ɪn][ðə; ði][grɑ:sp][ɒv; əv][ðə; ði]['ni:d(ə)l]['həʊldə(r)] [brɪ'ɡɪn] [æt; ət]
With one of the threaded needles in the grasp of the needle holder begin at
和 一 的 这 螺纹 针 在 这 抓牢 的 这 针 持有者 开始 在
[ðə; ði] ['ʌpə(r)]['æŋɡ(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wu:nd] ,
the upper angle of the wound ,
这 上 角度 的 这 伤口 ,
用持针器夹住其中一根穿好线的针，从伤口的上角开始进针。

[ə'baʊt] [hɑ:f][æən; ən] [ɪntʃ] [frəm; frəm][ðə; ði][end] .
about half an inch from the end .
关于 一半 一个 英寸 从 这 结尾 .

距离末端约半英寸。

[pɑ:s][ðə; ði]['ni:d(ə)l] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] [fleʃ] [wʌn] - [fɔ:θ] [ɒv; əv][æən; ən] [ɪntʃ] [frəm; frəm][ðə; ði]
Pass the needle down through the flesh one - fourth of an inch from the
经过 这 针 向下 通过 这 肉 一 - 第四 的 一个 英寸 从 这
[edʒ] ,
edge ,
边缘 ,

将针从肉里向下穿过，距离边缘四分之一英寸。

['kæriŋ] [aɪ 'ti:] [wel] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:]['entə(r)][ðə; ði] [wu:nd] [nɪə(r)][ðə; ði]
carrying it well toward the bottom and making it enter the wound near the
携带 它 出色地 朝向 这 底部 和 制作 它 进入 这 伤口 靠近 这
['bɒtəm] [ænd; ənd][,ɑ:r 'i:] - ['entə(r)][ðə; ði] [fleʃ] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ,
bottom and re - enter the flesh on the opposite side ,
底部 和 关于 - 进入 这 肉 在 这 对 面的 边 ,

将伤口向下延伸，使其从靠近底部的位置进入伤口，然后从另一侧重新进入血肉组织。

[pɑ:s] [ʌp] [θru:] [ænd; ənd][aʊt][æən; ən]['i:kwəl] ['dɪstəns] [frəm; frəm][ðə; ði] [edʒ] .
pass up through and out an equal distance from the edge .
经过 向上 通过 和 出去 一个 平等的 距离 从 这 边缘 .

向上穿过边缘，并以与边缘相同的距离穿出。

[kʌt] [ðə; ði] [θred] [ɒf] [ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði] [tu:] [endz] [aʊt][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [wei] ,
Cut the thread off and lay the two ends out of your way ,
切 这 线 离开 和 躺 这 二 结束 出去 的 你的 方式 ,

剪断线头，把两端放在一边。

['li:vɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə][taɪ] [wɪð] [wen] [ðə; ði][taɪm] ['kɒmz] . -
leaving , of course , sufficient to tie with when the time comes . 37
离开 , 的 课程 , 充足的 到 领带 和 什么时候 这 时间 来 . -

当然，还要留出足够的余地，以便在时机成熟时进行整合。37

[pleɪs] [jɔ:(r); jə(r)] [rəʊ] [ɒv; əv] [stɪtʃɪs] [hɑ:f][æən; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑ:t] [ɔ:l] [daʊn] [ðə; ði] [wu:nd] .
Place your row of stitches half an inch apart all down the wound .
地方 你的 排 的 针脚 一半 一个 英寸 除 全部 向下 这 伤口 .

将缝线沿伤口方向每隔半英寸缝一针。

[wen] [ɔ:l][ðə; ði] [stɪtʃɪs] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [pleɪs] [ju:; jʊ] [meɪ] [brɪ'gɪn] [tu:; tə][taɪ] .
When all the stitches are in place you may begin to tie .
什么时候全部 这 针脚 是 在 地方 你 可能 开始 到 领带 .

当所有针脚都到位后，就可以开始打结了。

[teɪk] [ðə; ði] [tu:] [endz][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [stɪtʃ] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hændz][ænd; ənd][lɪft] [ʌp][ɒn][ðəm; ðəm] ;
Take the two ends of the first stitch in your hands and lift up on them ;
拿 这 二 结束 的 这 第一的 缝 在 你的 双手 和 举起 向上 在 他们 ;

双手抓住第一针的两端，向上提起；

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wu:nd] [tə'geðə(r)] .
this will bring the edges of the wound together .
这 将要 带来 这 边缘 的 这 伤口 一起 .

这样就能将伤口边缘合拢。

[taɪ][ðə; ði] [θred] , ['tɜ:nɪŋ] [ðə; ði][fɜ:st] [nɒt] [ʌndə(r)][twais] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['slɪpɪŋ] .
Tie the thread , turning the first knot under twice to prevent its slipping .
领带 这 线 , 转弯 这 第一的 结 在下面 两次 到 防止 它是 滑倒 .

将线系好，把第一个结向内绕两圈，以防止线滑脱。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [stɪtʃɪs] [hæv; həv] [biːn] [taɪd] [teɪk] [ðə; ði][ˈhænd(ə)l][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈskælpəl][ɔː(r)]
After all the stitches have been tied take the handle of your scalpel or
后 全部 这 针脚 有 到过 系 拿 这 处理 的 你的 解剖刀 或者
[ðə; ði] [ˈfɔːseps] [ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] [ˈedʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][skɪn] ,
the forceps and raise the edges of the skin ,
这 钳子 和 增加 这 边缘 的 这 皮肤 ,
缝好所有线后，用手术刀或镊子的手柄提起皮肤边缘，

[wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv] [rəʊld] [ɪn] , [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [miːt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
which will have rolled in , until they meet each other .
哪个 将要 有 滚动 在 , 直到 他们 见面 每个 其他 .
它们会一路滚滚而来，直到它们相遇。

[ðɪs] [ɪz] [ˈnesəsəri] ,
This is necessary ,
这 是 必要的 ,
这是必要的。

[æz; əz] [weə(r)] [ðə; ði][skɪn][ɪz] [rəʊld] [ɪn][,aɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [hiːl] [ˈredɪli] [ænd; ənd] [liːvz] [æn; ən] [ˈəʊpənɪŋ]
as where the skin is rolled in it will not heal readily and leaves an opening
作为 在哪里 这 皮肤 是 滚动 在 它 将要 不是 愈合 容易 和 树叶 一个 开幕
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][bækˈtɪəriə] .
for the entrance of bacteria .
为了 这 入口 的 细菌 .
因为皮肤卷曲的地方不容易愈合，而且会留下细菌入侵的开口。

[spʌndʒ] [ɒf] [ɔːl][ðə; ði] [friː] [blʌd] [ænd; ənd][dʌst] [wel] [wɪð] [ˈsɜːdʒɪkl] [ˈpaʊdə(r)] .
Sponge off all the free blood and dust well with surgical powder .
海绵 离开全部 这 自由的 血 和 灰尘 出色地 和 外科 粉末 .
用海绵擦去所有游离的血迹和灰尘，并用手术粉彻底擦干净。

[pleɪs] [ə; eɪ][pæd][ɒv; əv] [gɔːz] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [səʊkt] [ɪn][ðə; ði][baɪˈklɔːraɪd][səˈluːʃ(ə)n][ˈəʊvə(r)]
Place a pad of gauze that has been soaked in the bichloride solution over
地方 一个 软垫 的 纱布 那 有 到过 浸泡过 在 这 二氯化物 解决方案 超过
[ðə; ði] [wuːnd] ,
the wound ,
这 伤口 ,
将浸泡过氯化氢溶液的纱布垫敷在伤口上，

[ˈkʌvə(r)] [ðæt] [wɪð] [ə; eɪ][wɒd][ɒv; əv] [ˈkɒtn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɒtn] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ɔɪld] [saɪlk] ,
cover that with a wad of cotton and the cotton with a piece of oiled silk ,
覆盖 那 和 一个 瓦德 的 棉布 和 这 棉布 和 一个 片 的 涂油 丝绸 ,
用一团棉花盖住，再用一块涂油的丝绸盖住棉花。

[ˈbændɪdʒ] [ˈəʊvə(r)][ɔːl] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [məˈlest][fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [θriː] [deɪz] .
bandage over all , and do not molest for at least three days .
绷带 超过 全部 , 和 做 不是 骚扰 为了 在 至少 三 天 .
全身包扎，至少三天内不要轻柔对待。

[ˈɑːftə(r)][faɪv] [deɪz] [juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈmuːv] [jɔː(r); jə(r)] [stɪtʃɪs] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænə(r)] :
After five days you may remove your stitches in this manner :
后 五 天 你 可能 消除 你的 针脚 在 这 方式 :
五天后，您可以按以下方式拆线：

[kʌt] [ðə; ði] [stɪtʃ] [nɪə(r)][ðə; ði][skɪn][ɒn][wʌn][saɪd] ,
Cut the stitch near the skin on one side ,
切 这 缝 靠近 这 皮肤 在 一 边 ,
将缝线靠近皮肤的一侧剪断。

[grɑːsp][ðə; ði] [nɒt] [ɪn][ðə; ði][baɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːseps] [ænd; ənd] [pʊl] [,aɪ ˈtiː] [aʊt] .
grasp the knot in the bite of the forceps and pull it out .
抓牢 这 结 在 这 咬 的 这 钳子 和 拉 它 出去 .
用镊子夹住线结，将其拔出。

[biː; bi][ˈkeəf(ə)l][nɒt][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][pʊl][ðə; ði][nɒt][θruː][ðə; ði][fleʃ] ,
Be careful not to try to pull the knot through the flesh ,
是 小心 不是 到 尝试 到 拉 这 结 通过 这 肉 ,
注意不要试图将绳结从肉里拉出来。

[ænd; ənd][duː; də][nɒt][liːv][ˈeni][end][ɒn][ðə; ði] part38
and do not leave any end on the part38
和 做 不是 离开 任何 结尾 在 这 part38
并且不要在第38部分留下任何末端

[juː; jʊ][duː; də][pʊl][θruː][ðə; ði][fleʃ] , [æz; əz][aɪˈtiː][meɪ][ˈkæri][ɪnˈfekʃ(ə)n][daʊn][ˈɪntuː][ðə; ði][wuːnd]
you do pull through the flesh , as it may carry infection down into the wound
你 做 拉 通过 这 肉 , 作为 它 可能 携带 感染 向下 进入 这 伤口
.
.
.

你必须将皮肉拉出来，因为它可能会将感染带入伤口。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][fækt][nɒt][ˈdʒen(ə)rəli][nəʊn][tuː; tə][ðə; ði][ˈleɪti][ðæt][ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][pʊ; əv][ˈkɒmən][sɔːlt]
It is a fact not generally known to the laity that a solution of common salt
它 是 一个 事实 不是 一般来说 已知 到 这 俗人 那 一个 解决方案 的 常见的 盐
[ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)][wɪl][teɪk][ðə; ði][pleɪs][pʊ; əv][blʌd][wen][ɪntrəˈdjuːst][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsɪstəm] .
and water will take the place of blood when introduced into the system .
和 水 将要 拿 这 地方 的 血 什么时候 介绍 进入 这 系统 .
普通人通常不知道，将食盐和水的溶液注入体内后，可以代替血液。

[ˈsɜːdʒənz][rɪˈzɔːt][tuː; tə][ðɪs][ˈpræktɪs][ɪn][pəˈfɔːmɪŋ][ɔːl][ˈveri][ˈblʌdi][ɑːpəˈreɪnɪz] .
Surgeons resort to this practice in performing all very bloody operations .
外科医生 采取 到 这 实践 在 表演 全部 非常 血腥 运营 .
外科医生在进行所有血流密集的手术时都会采用这种做法。

[ðeə(r)][ˈmeθəd][pʊ; əv][haɪpəʊdɜːˈmɒklɪsɪs][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][ˈkærid][aʊt][ɪn][ðə; ði][kæmp][pʊ; əv]
Their method of hypodermoclysis could not be carried out in the camp , of
他们的 方法 的 皮下注射 可以 不是 是 携带 出去 在 这 营 , 的
[kɔːs] ,
course ,
课程 ,
当然，他们的皮下输液疗法在集中营里是无法实施的。

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈveri][gʊd][ˈsʌbstɪtjuːt][fɔː(r); fə(r)][aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi][juːst] .
but a very good substitute for it can be used .
但 一个 非常 好的 代替 为了 它 能 是 用过的 .
但是，可以使用非常好的替代品。

[ðə; ði][ˈləʊə(r)][ˈbaʊəl][ɪz][ˈveri][rɪˈseptɪv][pʊ; əv][ðɪs][səˈluːʃ(ə)n] , [wɪtʃ][baɪ][ðə; ði][wei]
The lower bowel is very receptive of this solution , which by the way ,
这 降低 肠 是 非常 接受 的 这 解决方案 , 哪个 经过 这 方式 ,
下肠道对这种溶液的吸收性非常好，顺便一提，

[ɪz][meɪd][baɪ][dɪˈzɔːlvɪŋ][ə; eɪ][ˈtiːspuːnfʊl][pʊ; əv][kliːn][ˈkɒmən][sɔːlt][ɪn][ə; eɪ][paɪnt][pʊ; əv][ˈwɔːtə(r)] .
is made by dissolving a teaspoonful of clean common salt in a pint of water .
是 制成 经过 溶解 一个 一茶匙 的 干净的 常见的 盐 在 一个 品脱 的 水 .
制作方法是将一茶匙干净的普通食盐溶解在一品脱水中。

[ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n] , [meɪnˈteɪnd][æt; ət][blʌd][hiːt] , [ɪz][ɪntrəˈdjuːst][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈləʊə(r)][ˈbaʊəl][wɪð][ə; eɪ]
The solution , maintained at blood heat , is introduced into the lower bowel with a
这 解决方案 , 维持 在 血 热 , 是 介绍 进入 这 降低 肠 和 一个
[ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn][sɪˈrɪndʒ] .
fountain syringe .
喷泉 注射器 .
将保持体温的溶液用喷枪注入下肠道。

[pɜːsənz] [hu:] [hæv; həv] [lɒst] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [bləd] ,
Persons who have lost a great deal of blood ,
人 WHO 有 丢失的 一个 伟大的 交易 的 血 ,
失血过多的人

[səʊ] [mʌt] [ɪn][fækt] [ðæt] [ðeə(r)] [pʌls] [kæn; kən] ['hɑ:dlɪ] [bi; bi][felt][æt; ət][ðə; ði] [rɪst] ,
so much in fact that their pulse can hardly be felt at the wrist ,
所以 很多 在 事实 那 他们的 脉冲 能 几乎 是 毛毡 在 这 手腕 ,
事实上, 他们的脉搏跳动非常缓慢, 几乎感觉不到手腕上的脉搏。

[wɪl] [rɪ'si:v] [greɪt] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [prə'si:dʒə(r)] .
will receive great benefit from this procedure .
将要 收到 伟大的 益处 从 这 程序 .
将会从这项手术中受益匪浅。

[ju:z][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ]['gælən][ɒv; əv][ðə; ði][sə'lu:(ə)n][ænd; ənd][du:; də][nɒt] [pə'mɪt] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [fləʊ]
Use at least a gallon of the solution and do not permit it to flow
使用 在 至少 一个 加仑 的 这 解决方案 和 做 不是 允许 它 到 流动
[tu:] ['ræpɪdli]['ɪntu:][ðə; ði] ['bəʊəl] .
too rapidly into the bowel .
也 快速 进入 这 肠 .
至少使用一加仑溶液, 并且不要让溶液流入肠道的速度过快。

['sɜ:t(ə)n] [kʌts] [meɪ] [bi:; bi] [drest] [wɪ'ðəʊt] [stɪtʃɪs] .
Certain cuts may be dressed without stitches .
肯定 削减 可能 是 穿着 没有 针脚 .
有些伤口可以不用缝合就能包扎。

[prə'si:d] [æz; əz][brɪ'fɔ:(r)] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['pɒtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stɪtʃɪs] ,
Proceed as before up to the point of putting in the stitches ,
继续 作为 前 向上 到 这 观点 的 推杆 在 这 针脚 ,
按照之前的步骤进行, 直到缝合之前。

[ðen] [rəʊl][ʌp] [tu:] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [ɡɔ:z] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kʌt] [ænd; ənd][ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz]
then roll up two pieces of gauze as long as the cut and about the size
然后 卷 向上 二 件 的 纱布 作为 长的 作为 这 切 和 关于 这 尺寸
[ɒv; əv][ə; eɪ] [li:d] ['pens(ə)] .
of a lead pencil .
的 一个 带领 铅笔 .
然后将两块纱布卷起来, 长度与切口一样长, 粗细与铅笔芯差不多。

[leɪ] [ði:z] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wu:nd] [kwɔt] [kləʊz][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
Lay these on either side of the wound quite close to it .
莱 这些 在 任何一个 边 的 这 伤口 相当 关闭 到 它 .
将它们放在伤口两侧, 紧贴伤口处。

[wɪð] adhesive39
With adhesive39
和 adhesive39

用粘合剂39

[teɪp] [hɑ:f][æn; ən] [ɪnt] [waɪd][ænd; ənd][fɔ:(r)] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [brɪ'ɡɪn] [tu:] ['ɪntʃɪz] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv]
tape half an inch wide and four inches long begin two inches on either side of
磁带 一半 一个 英寸 宽的 和 四 英寸 长的 开始 二 英寸 在 任何一个 边 的
[ðə; ði] [wu:nd] [ænd; ənd] ['kæri] [ə'krɒs] ,
the wound and carry across ,
这 伤口 和 携带 穿过 ,
使用半英寸宽、四英寸长的胶带, 从伤口两侧各两英寸处开始贴, 一直贴到伤口对面。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wu:nd] [tə'geðə(r)] .
bringing the edges of the wound together .
带来 这 边缘 的 这 伤口 一起 .
将伤口边缘合拢。

[plɛəz] [ðɪ:z] [strips] [hɑ:f][æən; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑ:t] [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ] [wu:nd] [ɪz] [brɔ:t] ['ɪntu:][laɪn] .
Place these strips half an inch apart until the wound is brought into line .

地方 这些 条状物 一半 一个 英寸 除 直到 这 伤口 是 带来 进入 线 .

将这些纸条间隔半英寸放置，直到伤口对齐。

[dres] [æz; əz][brɪfɔ:(r)] , [ɪk'sept] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][ə'mɪt][ðə; ðɪ] [məɪst] [gɔ:z] ,
Dress as before , except that you will have to omit the moist gauze ,

裙子 作为 前 , 除了 那 你 将要 有 到 忽略 这 潮湿 纱布 ,

着装和以前一样，只是不用再用湿纱布了。

['dresɪŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ]['paʊdə(r)] [ɪn'taɪəli] .
dressing with the powder entirely .

敷料 和 这 粉末 完全 .

完全用粉末涂抹。

[aɪ][wɒnt] [tu:; tə][,eɪ di: 'di:][hɪə(r)] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][ju:; jʊ] [rʌn] [aʊt][ɒv; əv]['sterəlaɪzd] [gɔ:z] [æt; ət] ['eni] [taɪm]
I want to add here that should you run out of sterilized gauze at any time

我 想 到 添加 这里 那 应该 你 跑步 出去 的 已灭菌 纱布 在 任何 时间

[ju:; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [,aɪ 'ti:][frɒm; frəm] ['eni] [sɒft] [klɒθ] [baɪ] ['bɔɪlɪŋ] [,aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ten] ['mɪnɪts] [ɪn]
you can make it from any soft cloth by boiling it for ten minutes in

你 能 制作 它 从 任何 柔软的 布 经过 沸腾 它 为了 十 分钟 在

[ðə; ðɪ][bɑ'klɔ:raɪd][sə'lu:ʃ(ə)n][ænd; ænd] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][eə(r)][tu:; tə][draɪ] .
the bichloride solution and hanging in the air to dry .

这 二氯化物 解决方案 和 绞刑 在 这 空气 到 干燥 .

我还要补充一点，如果您在任何时候用完了无菌纱布，您可以用任何柔软的布料，将其在氯化氢溶液中煮沸十分钟，然后悬挂在空气中晾干来制作。

[ðə; ðɪ][peɪn] [ə'tendənt] [ə'pɒn] ['eni] ['sɜ:dʒɪkl] [mə,nɪpju'leɪʃn] [kæn; kən][bi:; bi] [prɪ'ventɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]
The pain attendant upon any surgical manipulation can be prevented by the

这 疼痛 服务员 之上 任何 外科 操纵 能 是 阻止 经过 这

[,haɪpə'dʒ:mɪk] [ɪn'dʒek(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][kəʊ'keɪn] .
hypodermic injection of a solution of cocaine .

皮下注射 注射 的 一个 解决方案 的 可卡因 .

任何外科手术操作带来的疼痛都可以通过皮下注射可卡因溶液来预防。

[wen] [ju:; jʊ] [get] [jɔ:(r); jə(r)][,haɪpə'dʒ:mɪk] [hæv; həv][ðə; ðɪ] ['ɪnstrəmənt] [mæn] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] [haʊ] [,aɪ 'ti:]
When you get your hypodermic have the instrument man show you how it

什么时候 你 得到 你的 皮下注射 有 这 乐器 男人 展示 你 如何 它

[wɜ:ks] .
works .

作品 .

拿到注射器时，请器械操作员向您演示如何使用。

[hi:; hi][kæn; kən] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [tel] [,aɪ 'ti:] .
He can show you much better than I can tell it .

他 能 展示 你 很多 更好的 比 我 能 告诉 它 .

他能用实际行动告诉你，比我口头描述要好得多。

[ɪn'sɜ:t] [ðə; ðɪ]['ni:d(ə)l][hɑ:f][æən; ən] [ɪntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [wu:nd] [ænd; ænd][ɪn'dʒekt][ə; eɪ] [fju:] [drɒps]
Insert the needle half an inch from the wound and inject a few drops

插入 这 针 一半 一个 英寸 从 这 伤口 和 注入 一个 很少 滴

[ɒv; əv][ðə; ðɪ][sə'lu:ʃ(ə)n]['ɪntu:][ðə; ðɪ][skɪn] .
of the solution into the skin .

的 这 解决方案 进入 这 皮肤 .

将针头插入距离伤口半英寸处，将几滴溶液注入皮肤。

[prəˈsi:d] [ðʌs] [ɪnˈtaɪəli] [əˈraʊnd][ðə; ði] [wu:nd] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [θru:] [ðə; ði]
Proceed thus entirely around the wound and by the time you are through the
继续 因此 完全 大约 这 伤口 和 经过 这 时间 你 是 通过 这
[wu:nd] [wɪl] [bi:; bi] [ˈpɜ:fɪktli] [ˈpeɪnləs] .
wound will be perfectly painless .
伤口 将要 是 完美 无痛 .

就这样绕着伤口继续操作，等你完成整个过程后，伤口就会完全不痛了。

[brɪˈfɔ:(r)] [rɪˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ɪnstrəmənt] [ɪn][ɪts] [keɪs] [ˈɔ:lweɪz][draɪ][aɪ ˈti:][aʊt][ænd; ənd] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði]
Before replacing the instrument in its case always dry it out and replace the
前 替换 这 乐器 在 它是 案件 总是 干燥 它 出去 和 代替 这
[smɔ:l] [brɑ:s] [ˈwaɪə(r)] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ðə; ði][ˈni:d(ə)] .
small brass wire that you will find in the needle .
小的 黄铜 金属丝 那 你 将要 寻找 在 这 针 .

在将乐器放回琴盒之前，务必先将其擦干，并更换针头中的细铜丝。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈsʌmwɒt] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əˈprəʊtʃ] the40
It is somewhat difficult to approach the40
它 是 有些 难的 到 方法 the40

要接近40岁有点困难。

[ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ˈpʌŋktʃəd] [wu:ndz] , [wɪtʃ] [ˈɔ:lsəʊ][ɪnˈklu:d] [ðəʊz] [rɪˈzʌltɪŋ] [frɒm; frəm][gʌŋ] [ˈɒts]
subject of punctured wounds , which also include those resulting from gun shots
主题 的 刺破 伤口 , 哪个 还 包括 那些 结果 从 枪 镜头
[ænd; ənd][ˈpaʊdə(r)][ɪkˈsplɔʊzənz] .
and powder explosions .
和 粉末 爆炸 .

指穿刺伤，包括枪伤和火药爆炸造成的伤口。

[ðə; ði] [ru:l] [əˈmʌŋ] [ˈsɜ:dʒənz] [ɪz][tu:; tə][ˈmed(ə)l] [wɪð] [ði:z] [ˈɪndʒəɪz][æz; əz][ˈlɪt(ə)l][æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] ,
The rule among surgeons is to meddle with these injuries as little as possible ,
这 规则 之中 外科医生 是 到 插手 和 这些 受伤 作为 小的 作为 可能的 ,
[ˈsɜ:dʒən] [ɪz][tu:; tə][ˈmed(ə)l] [wɪð] [ði:z] [ˈɪndʒəɪz][æz; əz][ˈlɪt(ə)l][æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] ,
外科医生的原则是尽可能少地干预这些伤情。

[prəˈvaɪdɪd] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [ˈpenətreɪt] [ðə; ði][ˈæbdəməŋ] .
provided they do not penetrate the abdomen .
假如 他们 做 不是 穿透 这 腹部 .

只要它们不穿透腹部。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈpenətreɪtɪŋ] [wu:ndz] [kɔ:zd] [baɪ] [ˈfɔ:lɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ɑ:p] [stɪk] [ɔ:(r)][ˈʌðə(r)]
In the case of penetrating wounds caused by falling on a sharp stick or other
在 这 案件 的 渗透 伤口 导致 经过 坠落 在 一个 锋利的 戳 或者 其他
[ɑ:p] [ˈpɔɪntɪd] [ɪnstrəmənt] ,
sharp pointed instrument ,
锋利的 尖 乐器 ,

如果是跌倒时被尖锐的棍棒或其他尖锐物品划伤，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [wel] [tu:; tə] [kli:n] [aʊt][ðə; ði] [wu:nd] , [rɪˈmu:vɪŋ] [ɔ:l] [ˈfɒrən] [ˈsʌbstəns] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi]
it is well to clean out the wound , removing all foreign substance that may be
它 是 出色地 到 干净的 出去 这 伤口 , 移除 全部 外国的 物质 那 可能 是
[ˈprez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

最好彻底清洁伤口，清除所有可能存在的异物。

[ˈsɜ:tʃɪŋ] [ˈdɪlɪdʒəntli][fɔ:(r); fə(r)] [ˈpi:sɪz] [ɒv; əv] [klɒθ] , [rʌst] , [ˈtʃɑ:kəʊl] , [bɑ:k] , [ɔ:(r)][ˈʌðə(r)] [ˈfɒrən]
searching diligently for pieces of cloth , rust , charcoal , bark , or other foreign
搜索 勤勉地 为了 件 的 布 , 锈 , 木炭 , 吠 , 或者 其他 外国的
[ˈmætə(r)] .
matter .
事情 .

仔细搜寻布屑、铁锈、木炭、树皮或其他异物。

[ði:z] [θɪŋz] [ɪn][ˈsɜ:t(ə)n][ləuˈkælitɪz][kənˈteɪn][ðə; ði][dʒɜ:m][ɒv; əv] [lɒk] - [dʒɔ:ɪ] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [kənˈteɪn]
These things in certain localities contain the germ of lock - jaw , and many contain
这些 事物 在 肯定 地方 包含 这 细菌 的 锁 - 颞 , 和 许多 包含
[aɪ ˈti:] [ˈeniweə(r)] .
it anywhere .
它 任何地方 .

某些地方的这些东西含有破伤风的病原体，而很多地方的东西都含有破伤风的病原体。

[ðɪs] [ɪz] [pəˈtɪkjələli] [tru:] [ɒv; əv][felt] [wɒdz][frɒm; frəm] [ˈfɒtgʌn] [[elz] .
This is particularly true of felt wads from shotgun shells .
这 是 特别 真的 的 毛毡 垫片 从 霰弹枪 贝壳 .

这一点在霰弹枪弹壳中的毛毡垫片上尤为明显。

[ɔ:l] [ˈdɪlɪdʒəns] [[ʊd; ʌd][bi:; bi] [ˈeksəd] [tu:; tə] [kli:n] [aʊt][ə; eɪ] [wu:nd] [rɪˈzʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
All diligence should be exercised to clean out a wound resulting from such a
全部 勤勉 应该 是 锻炼 到 干净的 出去 一个 伤口 结果 从 这样的 一个
[kɔ:z] .
cause .
原因 .

应尽一切努力清理由此类原因造成的伤口。

[ˈfɒtgʌn] [wɒdz][ɑ:(r); ə(r)] [ˌmænjuˈfæktʃəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] [ˈfɪlθi] [kaɪndz][ɒv; əv][əʊld][heə(r)] ,
Shotgun wads are manufactured from the most filthy kinds of old hair ,
霰弹枪 垫片 是 制造 从 这 最多 污秽 种类 的 老的 头发 ;
霰弹枪弹托是用最肮脏的旧头发制成的。

[ˈɒf(ə)n] [ˈri:kɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bəˈsɪləs] [ɒv; əv] [ˈtetnəs] .
often reeking with the bacillus of tetanus .
经常 臭气熏天 和 这 芽孢杆菌 的 破伤风 .
常常散发着破伤风杆菌的恶臭。

[ɪf] [ðə; ði] [wu:nd] [wɒz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][ə; eɪ][ˈslɪvə(r)][ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈslɪvə(r)] [stɪl] [rɪˈmeɪnz]
If the wound was caused by a sliver of wood and the sliver still remains
如果 这 伤口 曾是 导致 经过 一个 银片 的 木头 和 这 银片 仍然 遗迹
[ɪn][ðə; ði] [wu:nd] [rɪˈmu:v] [aɪ ˈti:][baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən][ɪnˈsɪʒ(ə)n] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbɪstɔ:ri] .
in the wound remove it by making an incision with your bistoury .
在 这 伤口 消除 它 经过 制作 一个 切口 和 你的 比斯图里 .

如果伤口是由木屑造成的，并且木屑仍然留在伤口中，请用你的手术刀切开伤口将其取出。

[du:; də][nɒt][bi:; bi][əˈfreɪd][tu:; tə][kʌt] .
Do not be afraid to cut .
做 不是 是 害怕的 到 切 .

不要害怕切割。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][kʌt][ɪz] [wɜ:s] [ðæn; ðən] [nʌn] ;
A little cut is worse than none ;
一个 小的 切 是 更糟 比 没有任何 ;

哪怕只是轻微的割伤也比没有割伤更糟糕；

[gəʊ] [di:p] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ˈlɪbəreɪt] [ðə; ði][ˈslɪvə(r)][səʊ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [rɪˈmu:vɪd] [wɪð] [ðə; ði]
go deep enough to liberate the sliver so that it may be removed with the
去 深的 足够的 到 解放 这 银片 所以 那 它 可能 是 已移除 和 这
[ˈsplɪntə(r)] [ˈfɔ:seps] .
splinter forceps .
碎片 钳子 .

深入到足以将碎片取出，以使用取刺钳将其取出。

[ðen] wash41
Then wash41
然后 wash41

然后洗涤41

[ðə; ði] [wu:nd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [wɪð] [hɒt][ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd] [dres] [æz; əz][brɪfɔ:(r)] , [ˈju:zɪŋ]
the wound from the bottom with hot water and dress as before , using
这 伤口 从 这 底部 和 热的 水 和 裙子 作为 前 , 使用

[ðə; ði][baɪˈklɔ:raɪd] .
the bichloride .
这 二氯化物 .

用热水从伤口底部清洗，然后像以前一样包扎，使用氯化氢。

[ɪkˈspəriəns] [hæz; həz] [pru:vɪd] [ðæt][ðə; ði] [les] [wʌn] [əˈtempts] [tu;; tə][du;; də] [wɪð] [ˈɡʌnʃɒt] [wu:ndz]
Experience has proved that the less one attempts to do with gunshot wounds
经验 有 已证实 那 这 较少的 一 尝试 到 做 和 枪声 伤口

[ðə; ði][ˈbetə(r)] .
the better .
这 更好的 .

经验证明，对枪伤的处理越少越好。

[ˈneɪtʃə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈtendənsi] [tu;; tə] [wɔ:l] [ɒf] [ˈfɒrən] [ˈbɒdɪz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][meɪn] [ˈsteraɪl]
Nature has a tendency to wall off foreign bodies that are in the main sterile
自然 有 一个 趋势 到 墙 离开 外国的 身体 那 是 在 这 主要的 无菌

[ænd; ənd] [wɪl] [ˈɔ:dnrəli] [du;; də][səʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [ɪf] [ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] .
and will ordinarily do so with a bullet if given a chance .
和 将要 按说 做 所以 和 一个 子弹 如果 给定 一个 机会 .

自然界倾向于将异物（通常是无菌的）隔离起来，如果子弹有机会，自然界通常也会这样做。

[ki:p] [ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt][ˈkwaɪət] , [prɪˈvent] [ɪnˈfekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [wu:nd] ,
Keep the patient quiet , prevent infection from entering the wound ,
保持 这 病人 安静的 , 防止 感染 从 进入 这 伤口 ,

保持患者安静，防止伤口感染。

[ænd; ənd] [trʌst] [tu;; tə][ˈneɪtʃə(r)][tu;; tə][du;; də][ðə; ði][rest] .
and trust to Nature to do the rest .
和 相信 到 自然 到 做 这 休息 .

剩下的就交给大自然吧。

[æn; ən] [ˈɪnsɪdənt] [wɪl] [ɪˈlæstreɪt] [wɒt] [teɪks] [pleɪs] [wen] [ˈneɪtʃə(r)][ɪz][ˈɡɪv(ə)n][æn; ən] [ˌɒpəˈtju:nəti]
An incident will illustrate what takes place when Nature is given an opportunity
一个 事件 将要 阐明 什么 需要 地方 什么时候 自然 是 给定 一个 机会

[tu;; tə] [θrəʊ] [aʊt][hɜ:(r); hə(r)][ˈplæstɪk] [wɔ:l] [məˈtɪəriəl] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈbɒdɪ] .
to throw out her plastic wall material around a foreign body .
到 扔 出去 她 塑料 墙 材料 大约 一个 外国的 身体 .

我们将通过一个事件来说明，当大自然有机会将塑料屏障材料抛向异物时会发生什么。

[sʌm; səm] [ˈjɪəz] [əˈɡəʊ][ə; eɪ] [ˈpɑ:ti] [ɒv; əv] [ˈi:stən] [ˈpi:p(ə)][wɜ:(r); wə(r)] [ˈkæmpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv]
Some years ago a party of Eastern people were camping in the heart of
一些 年 前 一个 派对 的 东 人们 是 野营 在 这 心 的

[ðə; ði][ˈbɪtə(r)] [ru:ts] .
the Bitter Roots .
这 苦的 根 .

几年前，一群来自东方的人在苦根山脉腹地露营。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpɑ:ti] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [bɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] [wen] [bɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)][prəʊn] [tu;; tə][traɪ]
Among the party were two boys of the age when boys are prone to try
之中 这 派对 是 二 男孩们 的 这 年龄 什么时候 男孩们 是 易于 到 尝试

[ɪkˈsperɪm(ə)nts] .
experiments .
实验 .

聚会中有两个男孩，正是男孩喜欢尝试新鲜事物的年纪。

[ðeɪ] [bɔːd] [ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl] [ɪn] [ə; eɪ] [spruːs] [triː] [ænd; ənd] [drəʊv] [ˈɪntuː] [aɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈpaʊə(r)] -
They bored a small hole in a spruce tree and drove into it a high power 30
他们 无聊的 一个 小的 洞 在 一个 云杉 树 和 驾驶 进入 它 一个 高的 力量 -
- - [ˈkɑːtrɪdʒ] .
- 30 cartridge .
- - 墨盒 .

他们在云杉树上钻了一个小孔，然后把一颗高威力的 30-30 口径子弹射了进去。

[ðen] [ðeɪ] [stʊd] [ɒf] [sʌm; səm] [ˌfɪftiːn] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈfaɪəd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkɑːtrɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl]
Then they stood off some fifteen feet and fired at the cartridge with a small
然后 他们 站立 离开 一些 十五 脚 和 被解雇 在 这 墨盒 和 一个 小的
[ˈraɪf(ə)] .
rifle .
步枪 .

然后他们退后大约十五英尺，用一支小步枪向弹药筒射击。

[wʌn] [ʊv; əv] [ðem; ðəm] [hɪt] [aɪ ˈtiː] .
One of them hit it .
一 的 他们 打 它 .

其中一人击中了它。

[ðə; ði] - - - [ʃel] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [ˈpenətreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈæbdəməən] [ʊv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒuːvɪˌnaɪl]
The 30 - 30 shell came back and penetrated the abdomen of the juvenile
这 - - - 壳 来了 后退 和 渗透 这 腹部 的 这 少年
[ˈmɑːksməən] ,
marksman ,
神射手 ,

那枚30-30炮弹反弹回来，击穿了这名幼年神射手的腹部。

[ˈberiŋ] [ɪtˈself] [ænd; ənd] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈpiːsɪz] [ʊv; əv] [ˈkləʊðɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [æbˈdɒmɪn(ə)] [ˈkævəti] .
burying itself and driving pieces of clothing into the abdominal cavity .
埋葬 本身 和 驾驶 件 的 衣服 进入 这 腹部 空腔 .

它会把自己埋进腹腔，并将衣物碎片塞进腹腔。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [huː] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [em ˈiː] [wɒz; wəz] [ˈθɜːti] - [sɪks] [ˈaʊəz] [ɒn] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd]
The messenger who came for me was thirty - six hours on the trail and
这 信使 WHO 来了 为了 我 曾是 三十 - 六 小时 在 这 踪迹 和
[aɪ] [wɒz; wəz] [æŋ; ən] [ˈiːkwəl] [lenkθ; lenθ] [ʊv; əv] [taɪm] reaching42
I was an equal length of time reaching42
我 曾是 一个 平等的 长度 的 时间 reaching42

来接我的信使在路上走了三十六个小时，而我到达目的地也花了同样长的时间（42）。

[ðə; ði] [kæmp] .
the camp .
这 营 .

营地。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [hæd; həd] [hæd; həd] [sens] [ˈɪnʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈpeɪf(ə)nt] [ˈkwaɪət] [ænd; ənd] [aɪ]
The people had had sense enough to keep the patient quiet and I
这 人们 有 有 感觉 足够的 到 保持 这 病人 安静的 和 我
[faʊnd] [hɪm] [ˈrestɪŋ] [ˈfeəli] [ˈiːzi] .
found him resting fairly easy .
成立 他 休息 相当 简单的 .

人们很有分寸地让病人保持安静，我发现他休息得相当安稳。

[səʊ] [ˈdiːpli] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˈmɪsaɪl] [ˈpenətreɪtɪd] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪəd] [ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)] [ɪnˈsɪʒ(ə)n]
So deeply had the missile penetrated that it required a considerable incision
所以 深 有 这 导弹 渗透 那 它 必需的 一个 大量 切口
[tuː; tə] [rɪˈmuːv] [aɪ ˈtiː] .
to remove it .
到 消除 它 .

导弹穿透得非常深，需要切开相当大的切口才能取出。

[wen] [ai] [ri:tft] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wu:nd] [ai] [faʊnd] [ðæt] ['neɪtʃə(r)][hæd; həd] [θrəʊn]
When I reached the bottom of the wound I found that Nature had thrown
什么时候 我 达到 这 底部 的 这 伤口 我 成立 那 自然 有 抛掷
[ə'baʊt] [ðə; ði] ['wu:ndɪd] ['eəriə][ə; eɪ] [wɔ:l] [ɒv; əv] [prə'tektɪv] [lɪmf] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [pʌs] [ðæt]
about the wounded area a wall of protective lymph and all the pus that
关于 这 受伤 区域 一个 墙 的 保护的 淋巴 和 全部 这 脓 那
[hæd; həd] [ə'kju:mjələɪtɪd] [wɒz; wəz] [ɪn][ə; eɪ] ['pɒkɪt] .
had accumulated was in a pocket .
有 积累 曾是 在 一个 口袋 .

当我探到伤口底部时，我发现大自然在伤口周围形成了一道保护性的淋巴屏障，所有积聚的脓液都集中在一个囊袋里。

[ai][leɪd][ðə; ði] ['pɒkɪt] [wel] ['əʊpən] , [ɪ'vækju:eɪtɪd][ɪts] ['kɒntents] ,
I laid the pocket well open , evacuated its contents ,
我 铺设 这 口袋 出色地 打开 , 疏散 它是 内容 ,
我把口袋完全打开，掏出了里面的东西。

[ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði][ˈbɪts][ɒv; əv] [klɒθ] [ðæt] [ai] [faʊnd] , [drest] [ðə; ði] [wu:nd] ,
and removed the bits of cloth that I found , dressed the wound ,
和 已移除 这 比特 的 布 那 我 成立 , 穿着 这 伤口 ,
我取下找到的碎布，包扎了伤口。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði][ˌsætɪs'fæk(ə)n][ɒv; əv] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋstə(r)] [rɪ'kʌvə(r)] .
and had the satisfaction of seeing the youngster recover .
和 有 这 满意 的 看到 这 青少年 恢复 .
看到孩子康复，他感到很欣慰。

[bɜ:nz] [ɑ:(r); ə(r)] ['klæsɪfaɪd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'gri:] [ɒv; əv]['ɪndʒəri] .
Burns are classified according to degree of injury .
烧伤 是 分类 根据 到 程度 的 受伤 .
烧伤根据损伤程度进行分类。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [dɪ'gri:] [ɑ:(r); ə(r)] [weə(r)] [ðə; ði][skɪn][ɪz] ['redən] , [bʌt; bət][nəʊ]['blɪstə(r)]
Those of the first degree are where the skin is reddened , but no blister
那些 的 这 第一的 程度 是 在哪里 这 皮肤 是 发红 , 但 不 水疱
[fɔ:md] .
formed .
形成 .
第一度水疱是指皮肤发红，但没有形成水疱。

[ðə; ði]['sekənd] [dɪ'gri:] [ɪnk'lu:dz] [ðəʊz] [weə(r)] [ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] [dɪ'saɪdɪd] ['blɪstərɪŋ] , [ænd; ənd]
The second degree includes those where there has been decided blistering , and
这 第二 程度 包括 那些 在哪里 那里 有 到过 决定 起泡 , 和
[ðə; ði] [θɜ:d] ,
the third ,
这 第三 ,
第二级包括已经出现明显水泡的情况，第三级，

[weə(r)] [ðə; ði] [fle] [hæz; həz] [bi:n] [tʃɑ:d] .
where the flesh has been charred .
在哪里 这 肉 有 到过 烧焦的 .
肉被烧焦的地方。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][ænd; ənd]['sekənd] [dɪ'gri:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [ɪn][ə'baʊt][ðə; ði]
Those of the first and second degrees are the most common in about the
那些 的 这 第一的 和 第二 学位 是 这 最多 常见的 在 关于 这
[prə'pɔ:](ə)n] [ɒv; əv] - [tu:; tə][wʌn] .
proportion of 99 to 1 .
部分 的 - 到 1 .
一级和二级学位最为常见，比例约为 99 比 1。

偏远地区外科与医学(Backwoods Surgery & Medicine)

第2/3页

[ə; eɪ] [bɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [dɪ'gri:] [kæn; kən][bi;; bi][best] [rɪ'li:vɪd] [baɪ][ðə; ði][æplɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv][kəʊld]
A burn of the first degree can be best relieved by the application of cold
一个 烧伤 的 这 第一的 程度 能 是 最好的 松了口气 经过 这 应用 的 寒冷的
[ˈwɔ:tə(r)] .
water .
水 .

一度烧伤的最佳缓解方法是用冷水冲洗。

[ðɪs] [ɪz] ['kɒntrəri] [tu;; tə][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
This is contrary to the teachings of a few years ago ,
这 是 相反 到 这 教义 的 一个 很少 年 前 ,
这与几年前的教义相悖。

[bʌt; bət][ɪz][ɪn] [fʊl] [ə'kɔ:d] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][tu;; tə] - [deɪ] . -
but is in full accord with that of to - day . 43
但 是 在 满的 符合 和 那 的 到 - 天 . -
但与今天的观点完全一致。43

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [tʃeɪndʒd] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][aɪ 'ti:] [br'kʌmz] [wɔ:m] .
The water should be changed as fast as it becomes warm .
这 水 应该 是 已更改 作为 快速地 作为 它 变成 温暖的 .
水温升高后应尽快换水。

[bɜ:nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [dɪ'gri:] [rɪ'kwaɪə(r)][mɔ:(r)][keə(r)] .
Burns of the second degree require more care .
烧伤 的 这 第二 程度 要求 更多的 关心 .
二度烧伤需要更细致的护理。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] , [du;; də][nɒt] [ɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['blɪstə(r)] .
In the first place , do not interfere with the blister .
在 这 第一的 地方 , 做 不是 干扰 和 这 水疱 .
首先，不要去碰水疱。

[ðə; ði]['praɪməri]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] ['tri:tɪŋ] [bɜ:nz] [ɪz][tu;; tə][ɪk'sklu:d][eə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][skɪn]
The primary object in treating burns is to exclude air and the skin
这 基本的 目的 在 治疗 烧伤 是 到 排除 空气 和 这 皮肤
[rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn'tækt] [wɪl][du;; də] [ðɪs] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən]['eni] [ɑ:tɪ'fi(ə)l] [mi:nz] .
remaining intact will do this much better than any artificial means .
其余的 完好无损的 将要 做 这 很多 更好的 比 任何 人造的 方法 .
治疗烧伤的首要目标是隔绝空气，而完好无损的皮肤比任何人工方法都能更好地做到这一点。

[ðə; ði]['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ'west] [prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['dresɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [bɜ:nz] [baɪ] ['kʊkɪŋ] [diə(r)]
The Indians of the Northwest prepare a dressing for burns by cooking deer
这 印度人 的 这 西北 准备 一个 敷料 为了 烧伤 经过 烹饪 鹿
[ˈsu:ɪt; 'sju:ɪt] [wɪð] [bɑ:m] [ɒv; əv]['gɪliəd] [bʌdʒ] .
suet with balm of gilead buds .
羊脂 和 香脂 的 吉利德 花蕾 .
西北地区的印第安人将鹿油与基列香脂的花蕾一起烹煮，制成治疗烧伤的敷料。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] [æplɪ'keɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][sɪ'viə(r)] [bɜ:nz] [aɪ][hæv; həv]['evə(r)] [si:n] .
This is the most effective application for severe burns I have ever seen .
这 是 这 最多 有效的 应用 为了 严重 烧伤 我 有 曾经 已见 .
这是我见过的治疗重度烧伤最有效的方法。

[ɪf] [diə(r)][ˈsuːɪt; ˈsjuːɪt][ɪz] [nɒt] [əˈveɪləb(ə)] , [ˈeni] [freɪ] [ˈtæləʊ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [kʊkt] [wɪl] [sɜːv]
If deer suet is not available , any fresh tallow that has been cooked will serve
如果 鹿 羊脂 是 不是 可用的 , 任何 新鲜的 脂 那 有 到过 煮熟 将要 服务
[æz; əz] [wel] .
as well .
作为 出色地 .

如果没有鹿油，任何新鲜煮熟的牛油也可以。

[θrəʊ] [ə; eɪ][ˈhændfʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [bʌdz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈves(ə)][ænd; ənd][ˈklʌvə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði]
Throw a handful of the buds into a vessel and cover them with the
扔 一个 少数 的 这 花蕾 进入 一个 血管 和 覆盖 他们 和 这
[ˈsuːɪt; ˈsjuːɪt] ,
suet ,
羊脂 ,
[ˈɪn] [ˈkʌvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkʌvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [klɒθ] .
When nearly cold apply to the burn and cover with a soft cloth .
什么时候 几乎 寒冷的 申请 到 这 烧伤 和 覆盖 和 一个 柔软的 布 .
[ˈwɛn] [ˈniːli] [kəʊld] [əˈplai] [tuː; tə][ðə; ði] [bɜːn] [ænd; ənd][ˈklʌvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [klɒθ] .
When nearly cold apply to the burn and cover with a soft cloth .
什么时候 几乎 寒冷的 申请 到 这 烧伤 和 覆盖 和 一个 柔软的 布 .
[ˈwɛn] [ˈniːli] [kəʊld] [əˈplai] [tuː; tə][ðə; ði] [bɜːn] [ænd; ənd][ˈklʌvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [klɒθ] .
When nearly cold apply to the burn and cover with a soft cloth .
什么时候 几乎 寒冷的 申请 到 这 烧伤 和 覆盖 和 一个 柔软的 布 .

抓一把花蕾放入容器中，用牛油覆盖。

[bɔɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] [ˈmɪnɪts] , [ænd; ənd] [streɪn] .
boil for thirty minutes , and strain .
熬 为了 三十 分钟 , 和 拉紧 .

煮沸三十分钟，然后过滤。

[wen] [ˈniːli] [kəʊld] [əˈplai] [tuː; tə][ðə; ði] [bɜːn] [ænd; ənd][ˈklʌvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [klɒθ] .
When nearly cold apply to the burn and cover with a soft cloth .
什么时候 几乎 寒冷的 申请 到 这 烧伤 和 覆盖 和 一个 柔软的 布 .

待其冷却后，敷于烧伤处，并用软布覆盖。

[ðə; ði][peɪn] [siːsɪz] [ˈɔːlməʊst] [ɪˈmiːdiətli] .
The pain ceases almost immediately .
这 疼痛 停止 几乎 立即地 .

疼痛几乎立刻就消失了。

[aɪ ˈtiː] [siːm] [ˈsɪŋɡjələ(r)][ˈɑːftə(r)][ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] ,
It seems singular after all that has been written on the subject ,
它 似乎 单数 后 全部 那 有 到过 书面 在 这 主题 ,

考虑到关于这个主题的种种著述，这似乎显得格外独特。

[bʌt; bət] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][rɪˈstɔː(r)][ə; eɪ] [ˈdraʊnd] [ˈpɜːs(ə)n] .
but few people know how to restore a drowned person .
但 很少 人们 知道 如何 到 恢复 一个 溺水 人 .

但很少有人知道如何救活溺水者。

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [ˈriːəli] [kwɔɪt][ˈsɪmp(ə)l] , [jet] [aɪ ˈtiː][rɪˈkwɪəz] [ɡreɪt] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈdɪteɪl] .
The matter is really quite simple , yet it requires great attention to detail .
这 事情 是 真的 相当 简单的 , 然而 它 需要 伟大的 注意力 到 细节 .

这件事其实很简单，但需要非常注重细节。

[spæzˈmɒdɪk] [ˈefəts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈjuːsləs] .
Spasmodic efforts are useless .
痉挛性的 努力 是 无用 .

零星的努力是徒劳的。

[ðə; ði] [θɪŋ] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ɡɒn] [əˈbaʊt] [məˈθɒdɪkli] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmeθəd] [pəˈsɪstɪd] [ɪn]
The thing has to be gone about methodically and the method persisted in
这 事物 有 到 是 已消失 关于 有条不紊 和 这 方法 持续 在
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
for a long time ,
为了 一个 长的 时间 ,

这件事必须按部就班地进行，而且这种方法坚持了很长时间。

[ˈɒf(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ˈsiːmɪŋ] [ˈsɜːt(ə)n] [dɪˈfiːt] . -
often in the face of seeming certain defeat . 44
经常 在 这 脸 的 似乎 肯定 击败 . -

往往是在看似必败无疑的情况下。 44

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [plɛɪs] ,
In the first place ,
在这第一的地方 ;

首先,

[stəˈtɪstɪks] [ʃəʊ] [ðæt][nəʊ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [hæz; hæz] [biːn] [səbˈmɜːdʒd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
statistics show that no person who has been submerged in the water for a
统计数据 展示 那 不 人 WHO 有 到过 湮 在这 水 为了 一个
[ˈpɪəriəd][ɒv; əv][ˈsev(ə)n] [ˈmɪnɪts] [wɒz; wəz][ˈlevə(r)] [rɪˈsʌsɪteɪtɪd] .
period of seven minutes was ever resuscitated .
时期 的 七 分钟 曾是 曾经 复苏 .

统计数据显示, 溺水七分钟的人没有一个被救活过。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈdaʊt(ə)lɪ] [ɪf] [ˈɑːftə(r)][faɪv] [ˈmɪnɪts] - [ɪˈmɜːʃn] [ˈeniθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi]
It is extremely doubtful if after five minutes ' immersion anything can be
它是 极其 疑 如果 后 五 分钟 - 浸没 任何事物 能 是
[əˈkʌmplɪʃt] ,
accomplished ,
完成 ,

浸泡五分钟后能否取得任何成果, 这一点非常值得怀疑。

[stiɪl] [,aɪˈtiː][ɪz] [wɜːθ] [ðə; ði] [ˈefət] .
still it is worth the effort .
仍然 它是 值得 这 努力 :

但这一切都是值得的。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wen] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɪz][ˈreskjʊːd][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɪz][tuː; tə]
The first thing to do when a person is rescued from the water is to
这 第一的 事物 到 做 什么时候 一个 人 是 获救 从 这 水 是 到
[rɪˈmuːv] [ɔːl] [ˈkləʊðɪŋ] [frɒm; frəm][əˈbaʊt][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [nek] .
remove all clothing from about the chest and neck .
消除 全部 衣服 从 关于 这 胸部 和 脖子 .

当有人从水中获救时, 首先要做的是脱掉胸部和颈部的所有衣物。

[duː; də][nɒt] [teɪk] [ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [ˈgɑːmənts] [ɒf] , [bʌt; bət][,ɑːr aɪˈpiː][ðem; ðəm] [ɒf] [wɪð]
Do not take the time to draw the garments off , but rip them off with
做 不是 拿 这 时间 到 画 这 服装 离开 , 但 撕裂 他们 离开 和
[ə; eɪ] [naɪf] .
a knife .
一个 刀 :

不要花时间慢慢脱掉衣服, 而是用刀撕掉它们。

[tɜːn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][stænd][əˈstraɪd] [,aɪˈtiː] .
Turn the body over and stand astride it .
转动 这 身体 超过 和 站立 跨骑 它 :

将尸体翻过来, 跨坐在尸体上。

[grɑːsp][,aɪˈtiː][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ænd; ənd][lɪft] [ʌp] [səʊ] [ðæt] [ˈəʊnli][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [fiːt]
Grasp it about the middle and lift up so that only the head and feet
抓牢 它 关于 这 中间 和 举起 向上 所以 那 仅有的 这 头 和 脚
[ɑː(r); ə(r)] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
are touching the ground .
是 接触 这 地面 :

抓住它的中部, 向上提拉, 使只有头部和脚部接触地面。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [friː] [ðə; ði] [lʌŋz] [ænd; ənd][eə(r)] [pˈæsɪdʒɪz] [frɒm; frəm][ˈwɔːtə(r)]
This is done in order to free the lungs and air passages from water
这是 完毕 在 命令 到 自由的 这 肺 和 空气 段落 从 水
[ænd; ənd][ˈmjuːkəs] .
and mucus .
和 粘液 :

这样做是为了清除肺部和气道中的水分和粘液。

[duː; də] [ðɪs] ['sevrəl] [taɪmz] .
Do this several times .
做 这 一些 时代 .

重复几次。

[wɪð] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [waɪp] [aʊt][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd][æz; əz][fɑː(r)] [daʊn] [ðə; ði] [θrəʊt] [æz; əz]
With a handkerchief wipe out the mouth and as far down the throat as
和 一个 手帕 擦拭 出去 这 嘴 和 作为 远的 向下 这 喉 作为
[juː; jʊ][kæn; kən] [ri:tʃ] .
you can reach .
你 能 抵达 .

用手帕擦拭口腔，并尽可能擦拭到喉咙深处。

[leɪ] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][pən][hɪz; ɪz] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ][ˈfəʊldɪd][kəʊt][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] .
Lay the patient on his back with a folded coat under his shoulders .
莱 这 病人 在 他的 后退 和 一个 折叠 外套 在下面 他的 肩膀 .

让病人仰卧，并在其肩部下方垫上折叠好的外套。

[niːl] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][grɑːsp][bəʊθ] [ɑːmz][æt; ət][ðə; ði] [rɪsts] [ænd; ənd] [pʊl] [ðem; ðəm]
Kneel at his head and grasp both arms at the wrists and pull them
下跪 在 他的 头 和 抓牢 两个都 武器 在 这 手腕 和 拉 他们
[wel] [ʌp][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] ,
well up over his head ,
出色地向上 超过 他的 头 ,

跪在他的头部附近，抓住他双臂的手腕，将它们高高举过他的头顶。

[həʊld][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] , [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd] [pres] [ðem; ðəm] [əˈɡenst] [ðə; ði]
hold for an instant , return to the sides and press them against the
抓住 为了 一个 立即的 , 返回 到 这 侧面 和 按 他们 反对 这
[rɪbz] ,
ribs ,
肋骨 ,

保持片刻，然后回到身体两侧，将双手压在肋骨上。

[həʊld][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt][ænd; ənd] [rɪˈpi:t] .
hold for an instant and repeat .
抓住 为了 一个 立即的 和 重复 .

保持片刻，然后重复。

[duː; də] [ðɪs] [əˈbaʊt] ['twenti] [taɪmz] [iːtʃ] ['mɪnɪt] .
Do this about twenty times each minute .
做 这 关于 二十 时代 每个 分钟 .

每分钟重复此操作约二十次。

[ðə; ði] ['tendənsi] [ɪz][tuː; tə] [wɜːk] [tuː] [fɑːst] .
The tendency is to work too fast .
这 趋势 是 到 工作 也 快速地 .

人们往往倾向于工作过快。

The45
The45
The45

45

['muːvmənt] [[ʊd; ʒəd][biː; bi][əˈbaʊt][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ə; eɪ][mæn] [bɪriːð] ,
movement should be about as fast as a man breathes ,
移动 应该 是 关于 作为 快速地 作为 一个 男人 呼吸 ,
动作速度应该与人的呼吸速度大致相当。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə] [ˈsɪmjələt] [ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][rəˈspɪrət(ə)ri] [ˈmuːvmənts] [æz; əz]
the object being to simulate the ordinary respiratory movements as
这 目的 存在 到 模拟 这 普通的 呼吸系统 移动 作为
[ˈniəli] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] .
nearly as may be .
几乎 作为 可能 是 .

目的是尽可能地模拟正常的呼吸运动。

[waɪl] [ðɪs] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [dʌŋ] [əˈnʌðə(r)][ˈpɜːs(ə)n] [meɪ] [graːsp][ðə; ði] [tʌŋ] [ænd; ənd] [pʊl] [,aɪˈtiː][ʌp]
While this is being done another person may grasp the tongue and pull it up
尽管 这 是 存在 完毕 其他 人 可能 抓牢 这 舌头 和 拉 它 向上
[ænd; ənd][aʊt] [ʊv; əv][ðə; ði] [maʊθ] ,
and out of the mouth ,
和 出去 的 这 嘴 ,

与此同时，另一个人可能会抓住舌头，将其向上拉出嘴外。

[ˈkiːpɪŋ] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ʊv; əv][ðə; ði] [ɑːmz] .
keeping time with the movements of the arms .
保持 时间 和 这 移动 的 这 武器 .
与手臂的动作保持节奏。

[wen] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][brˈɡɪnz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [saɪnz][ʊv; əv][laɪf] [ræp] [hɪm] [wel] [ɪn][hɒt] [ˈblæŋkɪts] ,
When the patient begins to show signs of life wrap him well in hot blankets ,
什么时候 这 病人 开始 到 展示 标志 的 生活 裹 他 出色地 在 热的 毯子 ,
当病人开始出现生命迹象时，用热毯把他裹好。

[pleɪs] [hɒt] [stəʊnz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd][ədˈmɪnɪstə(r)][hɒt][ˈwɔːtə(r)] , [ˈbrændi] , [ɔː(r)] [strɒŋ] [hɒt]
place hot stones at his feet , and administer hot water , brandy , or strong hot
地方 热的 石头 在 他的 脚 , 和 管理 热的 水 , 白兰地 , 或者 强的 热的
[ˈkɒfi] .
coffee .
咖啡 .
在他的脚下放置热石，并给他喝热水、白兰地或浓热咖啡。

[æz; əz][brɪˈfɔː(r)] [səˈdʒestɪd] , [ðə; ði] [ˈefəts] [æt; ət][,restəˈreɪ(ə)n][ʊd; ʃəd][biː; bi] [pəˈsɪstɪd] [ɪn][fɔː(r); fə(r)]
As before suggested , the efforts at restoration should be persisted in for
作为 前 建议 , 这 努力 在 恢复 应该 是 持续 在 为了
[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,
正如之前所建议的，修复工作应该长期坚持下去。

[ʌnˈtɪl][ˈaɪðə(r)] [səkˈses] [rɪˈwɔːdz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈefəts] [ɔː(r)][ðə; ði] [ˈbɒdi] [brɪˈkʌmz] [kwɔɪt][kəʊld][ænd; ənd]
until either success rewards your efforts or the body becomes quite cold and
直到 任何一个 成功 奖励 你的 努力 或者 这 身体 变成 相当 寒冷的 和
[ˈrɪdʒɪd] .
rigid .
死板的 .
直到你的努力得到回报，或者身体变得冰冷僵硬。

[,aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [spɑːk] [ʊv; əv][laɪf] [left][ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [fæn][,aɪˈtiː][ˈɪntuː]
It may be that there is a little spark of life left and you may fan it into
它 可能 是 那 那里 是 一个 小的 火花 的 生活 左边 和 你 可能 扇子 它 进入
[fleɪm] [ˈɑːftə(r)] [ˈaʊəz] [ʊv; əv] [ˈefət] .
flame after hours of effort .
火焰 后 小时 的 努力 .
或许还有一丝生机尚存，经过几个小时的努力，你或许能把它重新点燃。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈmaɪnə(r)][ˈæksɪdents][fɔː(r); fə(r)] [wɪt] [,aɪˈtiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈpeəd] .
There are many minor accidents for which it is well to be prepared .
那里 是 许多 次要的 事故 为了 哪个 它 是 出色地 到 是 准备 .
有很多小事故可能发生，做好准备总是没错的。

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ə; eɪ] [fɪʃ] [hʊk] : [duː; də][nɒt][traɪ][tuː; tə] [pʊl] [aɪ ˈtiː] [bæk] ;
For example , to remove a fish hook : Do not try to pull it back ;
为了 例子 , 到 消除 一个 鱼 钩 : 做 不是 尝试 到 拉 它 后退 ;
例如, 要取出鱼钩: 不要试图将其向后拉;

[pʊʃ] [aɪ ˈtiː][ɒn] [θruː] , [faɪl][ɔː(r)] [breɪk] [ɒf] [ðə; ði][bɑːb] [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪˈmuːvd]
push it on through , file or break off the barb and it can be removed
推 它 在 通过 , 文件 或者 休息 离开 这 倒钩 和 它 能 是 已移除
[ˈredɪli] .
readily .
容易 .
将其推入, 锉掉或掰断倒钩, 即可轻松取出。

[tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ˈfɒrən] [ˈbɒdɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪ] :
To remove foreign bodies from the eye :
到 消除 外国的 身体 从 这 眼睛 :
取出眼内异物:
[fɜːst][kəʊˈkeɪnəɪz][ðə; ði] [aɪ] [baɪ] [ˈdrɒpɪŋ] [ə; eɪ][fjuː] [drɒps][ɒv; əv][ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ] [drɪˈzɔːlvɪŋ]
First cocainize the eye by dropping a few drops of a solution made by dissolving
第一的 可卡因 这 眼睛 经过 下降 一个 很少 滴 的 一个 解决方案 制成 经过 溶解
[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][kəʊˈkeɪn] [ˈtæblɪts] [ɪn][ə; eɪ][haːf] [ˈtiːspuːnfʊl] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] ,
one of the cocaine tablets in a half teaspoonful of water ,
一 的 这 可卡因 片剂 在 一个 一半 一茶匙 的 水 ,
首先, 将一片可卡因药片溶解在半茶匙水中, 滴几滴溶液到眼睛里, 使眼睛沾染可卡因。

[ðen] [tɜːn] [ðə; ði][lɪd] [bæk] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] match46
then turn the lid back over a match46
然后 转动 这 盖 后退 超过 一个 match46
然后把盖子翻回去, 火柴46

[ˈtelɪŋ] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
telling the person to look down at the same time ,
讲述 这 人 到 看 向下 在 这 相同的 时间 ,
同时让对方低头看。

[ænd; ənd] [brʌʃ] [ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [klɒθ] .
and brush the substance off with a soft cloth .
和 刷子 这 物质 离开 和 一个 柔软的 布 .
用软布擦掉该物质。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈləʊə(r)][lɪd] [pleɪs] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɔːfɪŋɡə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃiːk] [dʒʌst] [brɪˈniːθ]
If it is under the lower lid place your forefinger on his cheek just beneath
如果 它 是 在下面 这 降低 盖 地方 你的 食指 在 他的 脸颊 只是 下面
[ðə; ði] [aɪ] ,
the eye ,
这 眼睛 ,
如果是在下眼睑下方, 请将你的食指放在他眼睛下方脸颊的位置。

[pʊl] [daʊn] , [ænd; ənd] [tel] [hɪm][tuː; tə] [lʊk] [ʌp] .
pull down , and tell him to look up .
拉 向下 , 和 告诉 他 到 看 向上 .
把他拉下来, 让他抬头看。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ədˈhiəz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈaɪbɔːl] ,
If it adheres to the eyeball ,
如果 它 粘着 到 这 眼球 ,
如果它粘附在眼球上,

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɪndə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] [stiːl] ,
as in the case of a cinder or a small piece of steel ,
作为 在 这 案件 的 一个 煤渣 或者 一个 小的 片 的 钢 ,
例如, 煤渣或一小块钢片的情况。

[ˈɑːftə(r)] [kəʊˈkeɪnəɪz] [ðə; ði] [aɪ] [rɪˈmuːv] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [baɪ] [ˈbrʌʃɪŋ] .
after cocaine the eye remove with a sharp knife by brushing .
后 可卡因 这 眼睛 消除 和 一个 锋利的 刀 经过 刷牙 .

用可卡因麻醉眼睛后，用锋利的刀子轻轻刮掉眼球。

[ˈɪnsektz] [ˈsʌmtaɪmz] [krɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði][ɪə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [kəˈməʊʃn] .
Insects sometimes crawl into the ear and make a lot of commotion .
昆虫 有时 爬行 进入 这 耳朵 和 制作 一个 很多 的 骚动 .

昆虫有时会爬进耳朵里，引起很大的动静。

[pleɪs] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][ɒn][hɪz; ɪz][saɪd] [wɪð] [ðæt] [ɪə(r)] [ˈʌpəməʊst] [ænd; ənd][pɔː(r)] [ˈplenti] [ɒv; əv] [wɔːm]
Place the patient on his side with that ear uppermost and pour plenty of warm
地方 这 病人 在 他的 边 和 那 耳朵 最上层 和 倒 很多 的 温暖的
[ˈwɔːtə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði][ɪə(r)] .
water into the ear .
水 进入 这 耳朵 .

让病人侧卧，患耳朝上，并向耳内灌入大量温水。

[baɪ] [ˈplenti] [aɪ] [miːn] [ˈsevrəl] [kwɔːts] .
By plenty I mean several quarts .
经过 很多 我 意思是 一些 夸脱 .

我说的“很多”是指好几夸脱。

[ðə; ði][bʌg] [wɪl] [krɔːl] [aʊt][ɔː(r)][biː; bi] [wɒt] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [rɪˈtʃːnɪŋ] [striːm] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .
The bug will crawl out or be washed out by the returning stream of water .
这 漏洞 将要 爬行 出去 或者 是 洗过 出去 经过 这 返回 溪流 的 水 .

虫子要么会爬出来，要么会被回流的水流冲走。

[bɜːnz] [wel] [ˈkærəktəraɪzd] [ˈtuːθeɪk] [æz; əz] " [ðəʊ] [hel] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [drɪˈziːzɪz] .
Burns well characterized toothache as " Thou hell of a ' diseases .
烧伤 出色地 特征化的 牙疼 作为 " 你 地狱 的 一个 - 疾病 .

伯恩斯将牙痛恰当地描述为“该死的疾病”。

" [ɪf] [ðə; ði] [tuːθ] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈkævəti] ([æz; əz][aɪ ˈtiː] [ˈprɒbəbli] [hæz; həz]) ,
" **If the tooth has a cavity (as it probably has)** ,
" 如果 这 齿 有 一个 空腔 (作为 它 大概 有) ,

“如果牙齿有蛀牙（很可能确实有），

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkrɪst(ə)l][ɒv; əv][kəʊˈkeɪn] [drɒpt] [draɪ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkævəti][ænd; ənd] [ˈklʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ]
a small crystal of cocaine dropped dry into the cavity and covered with a
一个 小的 水晶 的 可卡因 掉落 干燥 进入 这 空腔 和 涵盖 和 一个
[ˈlɪt(ə)l] [ˈpledʒɪt] [ɒv; əv] [ˈkɒtn] [wɪl] [grɪv] [rɪˈmiːdiət] [rɪˈliːf] .
little pledget of cotton will give immediate relief .
小的 抵押品 的 棉布 将要 给 即时 宽慰 .

将一小块干燥的可卡因晶体放入鼻腔内，并用一小团棉花覆盖，即可立即缓解症状。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈbliːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][nəʊz] , [pleɪs] [ə; eɪ] [ˈpledʒɪt] [ɒv; əv] [ˈkɒtn] [ɪn] [iːtʃ] [ˈnɒstrəl] ,
For bleeding from the nose , place a pledget of cotton in each nostril ,
为了 出血 从 这 鼻子 , 地方 一个 抵押品 的 棉布 在 每个 鼻孔 ,

如果鼻出血，在每个鼻孔内塞入一小块棉花。

[leɪ] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd][pɔː(r)][kəʊld][ˈwɔːtə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]
lay the patient on his face , and pour cold water over the back of the
躺 这 病人 在 他的 脸 , 和 倒 寒冷的 水 超过 这 后退 的 这
[nek] .
neck .
脖子 .

让病人面朝下躺下，然后用冷水浇在颈后。

[liːv] [ðə; ði] [ˈkɒtn] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [ˈaʊəz] .
Leave the cotton there for several hours .
离开 这 棉布 那里 为了 一些 小时 .

把棉花放在那里几个小时。

[ðə; ði][aɪ'diə][ɪz][ðæt][ðə; ði]['faɪbrɪn; 'fɪbrɪn][ɪn][ðə; ði][bləd][bɪ'kʌmz][ɪn'tæŋɡld][ɪn][ðə; ði] fiber47
The idea is that the fibrin in the blood becomes entangled in the fiber47
这主意是那这纤维蛋白在这血变成纠缠在这 fiber47

其原理是血液中的纤维蛋白会缠绕在纤维上⁴⁷。

[ɒv; əv][ðə; ði]['kɒtn][ænd; ənd][sets][ʌp][ə; eɪ][klɒt][ðæt][si:lz][ðə; ði]['bli:dɪŋ][ˈsɜ:fɪs],
of the cotton and sets up a clot that seals the bleeding surface;
的这棉布和套向上一个凝块那封印这出血表面;
棉花会凝结成块, 封闭出血面。

[waɪl][ðə; ði][kəʊld]['wɔ:tə(r)][kləʊzɪz][ðə; ði][bləd][sə'plaɪ][baɪ][ɪts][ˈæk(ə)n][ɒn][ðə; ði]['ɑ:təri][sə'plaɪŋ]
while the cold water closes the blood supply by its action on the artery supplying
尽管这寒冷的水关闭这血供应经过它是行动在这动脉供应
[ðə; ði][pɑ:ts].
the parts;
这部分;

冷水通过作用于供应肢体的动脉, 阻断血液供应。

['hɪkʌp][ɪz][ə; eɪ][dɪ'stresɪŋ][ænd; ənd][ˈsʌmtaɪmz][ə; eɪ]['deɪndʒərəs][kəm'pleɪnt].
Hiccough is a distressing and sometimes a dangerous complaint;
打嗝是一个令人痛心和一个危险的抱怨;

打嗝是一种令人痛苦, 有时甚至很危险的疾病。

[ˈmeni][taɪmz][ə; eɪ]['swɒləʊ][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][wɪl][stɒp][,aɪ'ti:].
Many times a swallow of water will stop it;
许多时代一个吞的水将要停止它;

很多时候, 喝口水就能止住这种症状。

[ɪf][ˈsɪmp(ə)l][ˈmeʒəz][feɪl],[ðə; ði]['fɒləʊɪŋ][hæz; həz][bi:n][faʊnd][ˈveri][ˌefɪ'keɪʃəs].
If simple measures fail, the following has been found very efficacious;
如果简单的措施失败, 这下列的有到过成立非常有效的;

如果简单的措施无效, 以下方法已被证明非常有效。

[ðə; ði][nɜ:vz][ðæt][prə'dju:s]['hɪkʌp][ɑ:(r); ə(r)][nɪə(r)][ðə; ði][ˈsɜ:fɪs][ɪn][ðə; ði][nek].
The nerves that produce hiccough are near the surface in the neck;
这神经那生产打嗝是靠近这表面在这脖子;

引起打嗝的神经位于颈部皮肤表面附近。

[ðeɪ][meɪ][bi:; bi][ri:tɪt][ænd; ənd][kəm'prest][baɪ][ˈpleɪsɪŋ][tu:][ˈfɪŋɡəz][raɪt][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)]
They may be reached and compressed by placing two fingers right in the center
他们可能是达到和压缩经过放置二手指正确的在这中心

[ɒv; əv][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['brestbəʊn][bɪ'twi:n][ðə; ði][tu:][kɔ:dz][ðæt][rʌŋ][ʌp][ˈaɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv]
of the top of the breastbone between the two cords that run up either side of
的这顶部 of 的这胸骨之间这二绳索那跑步向上任何一个边的

[ðə; ði][nek][ænd; ənd][ˈpresɪŋ][ˈɪnwəd],
the neck and pressing inward;
这脖子 and 紧迫向内;

可以通过将两根手指放在胸骨上端正中央、颈部两侧两条索状突起之间, 然后向内按压来按压它们。

['daʊnwəd], [ænd; ənd][ˈaʊtwəd].
downward, and outward;
向下, and 向外;

向下, 向外。

[ə; eɪ][fju:]['mɪnɪts]-['preʃə(r)][ɒv; əv][ðɪs][kaɪnd][wɪl][stɒp][ðə; ði][məʊst][ˈɒbstɪnət]['hɪkʌp].
A few minutes' pressure of this kind will stop the most obstinate hiccough;
一个很少分钟-压力 of 的这种类将要停止这最多顽固打嗝;

只需几分钟的这种按压, 就能止住最顽固的嗝。

[ˈsɜ:t(ə)n][ˈɪndʒəɪrɪz][ɑ:(r); ə(r)][ə'tendɪd][wɪð][wɒt][ɪz][nəʊn][æz; əz][ʃɒk].
Certain injuries are attended with what is known as shock;
肯定受伤是参加和什么是已知作为震惊;

某些伤势会伴随所谓的休克。

[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ðə; ði] [drɪˈɡriː] [ɒv; əv] [ʃɒk] [ɪz] [prəˈpɔːʃənət] [tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈstent][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪndʒəri] ,
Usually the degree of shock is proportionate to the extent of the injury ,
通常 这 程度 的 震惊 是 成比例的 到 这 程度 的 这 受伤 ,
[ðəʊ] [nɒt] [ˈɔːlweɪz][səʊ] .
though not always so .
尽管 不是 总是 所以 .

通常来说，休克的程度与受伤的程度成正比，但并非总是如此。

[ˈɒf(ə)n] [ˈsiːmɪŋli] [ˈtrɪviəl][ˈɪndʒəriz][prəˈdjuːs][ə; eɪ][ˈfɜt(ə)l] [ʃɒk] .
Often seemingly trivial injuries produce a fatal shock .
经常 似乎 琐碎的 受伤 生产 一个 致命的 震惊 .
看似微不足道的伤势往往会导致致命的休克。

[ðə; ði] [ˈsɪmptəmz] [ɑː(r); ə(r)][kəʊld] , [ˈklæmi] [skɪn] , [feɪs] [ˈveri] [peɪl] [ænd; ənd] [pɪnt[t] , [aɪz] [ˈwaɪdli]
The symptoms are cold , clammy skin , face very pale and pinched , eyes widely
这 症状 是 寒冷的 , 湿冷的 皮肤 , 脸 非常 苍白 和 捏 , 眼睛 广泛
[daɪˈleɪtɪd][ænd; ənd][ˈsteəriŋ] ,
dilated and staring ,
扩张 和 凝视 ,

症状包括皮肤冰冷湿黏，面部苍白憔悴，瞳孔放大且目光呆滞。

[pʌls] [ˈræpɪd][ænd; ənd][rɪˈɡejlə(r)] , [ˈlɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ][peɪn] , [ˈiːv(ə)n][frəm; frəm][sɪˈviə(r)][ˈɪndʒəri] .
pulse rapid and irregular , little or no pain , even from severe injuries .
脉冲 迅速的 和 不规则的 , 小的 或者 不 疼痛 , 甚至 从 严重 受伤 .
脉搏快速且不规则，即使是严重受伤，也几乎感觉不到疼痛。

[ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt] [rɪˈteɪnz] [hɪz; ɪz][ˈment(ə)l][ˈfæk(ə)ltɪz][bʌt; bət][ˈluːzɪz][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][tuː; tə][əˈrɪdʒɪnert] ,
The patient retains his mental faculties but loses the power to originate ,
这 病人 保留 他的 精神的 学院 但 失败 这 力量 到 起源 ,
[ˈɑːnsəriŋ] [wen] spoken48
answering when spoken48
回答 什么时候 spoken48

患者保留了心智，但丧失了自主思考和回答的能力。48

[tuː; tə][bʌt; bət][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˌvɔːlənˈtɪriŋ] [nəʊ] [ˈsteɪtmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
to but usually volunteering no statements of his own .
到 但 通常 志愿服务 不 声明 的 他的 自己的 .
但他通常不会主动发表任何声明。

[ðə; ði] [ˈtriːtmənt] [kənˈsɪsts][ɪn] [ˈləʊəriŋ] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ˈelɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪksˈtremɪtɪs] .
The treatment consists in lowering the head and elevating the extremities .
这 治疗 由 在 降低 这 头 和 提升 这 四肢 .
治疗方法包括降低头部高度并抬高四肢。

[ræp] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][ɪn][hɒt] [ˈblæŋkɪts] [ænd; ənd] [pleɪs] [hɒt][ˈwɔːtə(r)] [ˈbɒtlz] [əˈbaʊt] [hɪm] ,
Wrap the patient in hot blankets and place hot water bottles about him ,
裹 这 病人 在 热的 毯子 和 地方 热的 水 瓶子 关于 他 ,
用热毯裹住病人，并在他周围放置热水袋。

[ɡɪv] [ˈbrændi] , [ɔː(r)] [wɒt] [ɪz][æz; əz] [ɡʊd] , [hɒt][ˈwɔːtə(r)] ;
give brandy , or what is as good , hot water ;
给 白兰地 , 或者 什么 是 作为 好的 , 热的 水 ;
给白兰地，或者同样好的热水；

[ɪnˈdʒekt][wʌn] / - [ˌdʒiːˈɑːr] . [ˈstriːkniə] [ˈevri] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈmɪnɪts] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˈdəʊsɪz] .
inject 1 / 30 gr . strychnia every fifteen minutes for three doses .
注入 1 / 30 gr . 番木鳖 每一个 十五 分钟 为了 三 剂量 .
每隔十五分钟注射 1/30 克土的宁，共注射三剂。

[ðə; ði] ['sɪmptəmz] [frɒm; frəm] [ləs] [ɒv; əv] [blʌd] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][frɒm; frəm]
The symptoms from loss of blood are very much the same as from
这 症状 从 损失 的 血 是 非常 很多 这 相同的 作为 从
[ʃɒk] [ænd; ənd] ['lʌkɪli] [rɪ'spɒnd] [tu;; tə][ðə; ði] [seɪm] ['tri:tmənt] .
shock and luckily respond to the same treatment .
震惊 和 幸运的是 回应 到 这 相同的 治疗 .
失血引起的症状与休克引起的症状非常相似，幸运的是，这两种症状对相同的治疗方法都有反应。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ɪf] [ðeə(r)] [tʃɑ:nsɪz] [tu;; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn] [sɪ'rɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
In addition , if there chances to be a fountain syringe in the camp ,
在 添加 , 如果 那里 机会 到 是 一个 喷泉 注射器 在 这 营 ,
此外，如果营地里有可能找到自动注射器，

[gɪv] ['rektəl]['enɪmə'enəməz][ɒv; əv][hɒt]['nɔ:m(ə)] [sɔ:lt][sə'lu:ʃ(ə)n] ,
give rectal enemas of hot normal salt solution ,
给 直肠 灌肠 的 热的 普通的 盐 解决方案 ,
用热生理盐水进行直肠灌肠。

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [baɪ] [dɪ'zɑ:lvrɪŋ] [ə; eɪ] ['ti:spu:nfʊl] [ɒv; əv] ['kɒmən] [sɔ:lt][ɪn][ə; eɪ] [kwɔ:t]
which can be made by dissolving a teaspoonful of common salt in a quart
哪个 能 是 制成 经过 溶解 一个 一茶匙 的 常见的 盐 在 一个 夸脱
[ɒv; əv] ['steraɪl] ['wɔ:tə(r)] .
of sterile water .
的 无菌 水 .
可以用一茶匙食盐溶于一夸脱无菌水中制成。

[ɪn][sʌm; səm] [wei] [ðɪs] [sə'lu:ʃ(ə)n] [si:m] [tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [lɒst] .
In some way this solution seems to take the place of the blood lost .
在 一些 方式 这 解决方案 似乎 到 拿 这 地方 的 这 血 丢失的 .
在某种程度上，这种溶液似乎可以代替失血。

[ə; eɪ][hɒt][æplɪ'keɪʃ(ə)n]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɑ:t] [ɪz]['vɔ:lsəʊ]['væljuəb(ə)] , [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)] ['mʌstəd] [dra:fts]
A hot application over the heart is also valuable , as are mustard drafts
一个 热的 应用 超过 这 心 是 还 有价值的 , 作为 是 芥末 草稿
[tu;; tə][ðə; ði] [spain] .
to the spine .
到 这 脊柱 .
在心脏部位敷上热敷也很有益处，向脊柱涂抹芥末也有帮助。

['medɪk(ə)l] ['tri:tmənt] [ɒv; əv][kæmp]
MEDICAL TREATMENT OF CAMP
医疗的 治疗 的 营
营地医疗
[dɪ'zi:zɪz]
DISEASES
疾病
疾病

[ˈtʃæptə(r)] III51
CHAPTER III51
章 III51
第三章 51

['medɪk(ə)l] ['tri:tmənt] [ɒv; əv][kæmp] [dɪ'zi:zɪz]
MEDICAL TREATMENT OF CAMP DISEASES
医疗的 治疗 的 营 疾病
营地疾病的医疗治疗

[ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ɒv; əv][kəm'pækt] [fɑ:mə'sju:tɪklz] [wʌn][kæn; kən] ['kæri] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv]
IN this day of compact pharmaceuticals one can carry a complete equipment of
在这天的袖珍的药品一能携带一个完全的设备
[ˈmedsnz] [ɪn][ə; eɪ][vest] ['pɒkɪt] [ˈɔ:lməʊst] .
medicines in a vest pocket almost :
药物在一个背心口袋几乎 :

如今药品包装日益精巧，几乎一个人就能把全套药品装进口袋里。

[ðə; ði][əʊld] [deɪ] [ɒv; əv] ['pɒndərəs] ['paʊdə] [ænd; ənd][ˈnɔ:ziətɪŋ; ˈnɔ:siətɪŋ][ˈlɪkwɪdz][hæz; həz] [pɑ:st] .
The old day of ponderous powders and nauseating liquids has passed :
这老的天 的沉重的粉末和令人作呕液体有通过了 :

过去那种笨重的药粉和令人作呕的药液的时代已经过去了。

[ðə; ði] [fɪ'zɪ(ə)n] [naʊ] [hu:] [pri'skraɪbz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈpeɪ(ə)nts] [ɪ'mens] ['bɒtlz] [ɒv; əv] " ['ʃɒtgʌn]
The physician now who prescribes for his patients immense bottles of " shotgun
这医生现在 WHO 规定 为了 他的 患者 巨大 瓶子 的 " 霰弹枪
" ['mɪkstʃər] [raɪts] [hɪm'self] [daʊn] [ə; eɪ] [bæk] ['nʌmbə(r)] .
" mixtures writes himself down a back number :
" 混合物 写 他自己 向下 一个 后退 数字 :

现在，给病人开出大瓶“霰弹枪式”混合药的医生，会给自己记下一个编号。

[ðɪs] [ˈmænə(r)][ɒv; əv] [əd'mɪnɪstəɪŋ] [drʌgz] [kæn; kən][bi:; bi][ˈteɪkən] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][baɪ][ðə; ði][mæn]
This manner of administering drugs can be taken advantage of by the man
这方式的管理药物能是已采取优势的经过这男人
[hu:] ['wɪfɪz] [tu:; tə] ['kæri] [wɪð] [hɪm] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['aʊtɪŋ] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['remədɪz] [fɔ:(r); fə(r)]
who wishes to carry with him upon his outing a supply of remedies for
WHO 愿望到携带和他之上他的外出一个供应的补救措施为了
[ðə; ði] [rɪ'li:f] [ɒv; əv] [sʌt] ['eɪlmənts] [æz; əz] [meɪ] [bɪ'fɔ:l] [hɪm] .
the relief of such ailments as may befall him :
这宽慰的这样的疾病作为可能降临他 :

这种给药方式可以被希望外出时随身携带一些药物以缓解可能遇到的各种疾病的人所利用。

[ˈɒlɪvə] ['wendəl] [həʊmz] [wʌns] [sed] [ɪn] [dɪ'lvərɪŋ] [æn; ən] [əd'res] [tu:; tə][ðə; ði][ˈgrædʒuertɪŋ][ˈmedɪk(ə)l]
Oliver Wendell Holmes once said in delivering an address to the graduating medical
奥利弗 温德尔 福尔摩斯 一次 说 在 运送 一个 地址 到 这 毕业 医疗的
[klɑ:s] [ɒv; əv] ['hɑ:vəd] ,
class of Harvard ,
班级的 的 哈佛大学 ,

奥利弗·温德尔·霍姆斯曾在哈佛大学医学院毕业典礼上发表讲话时说过：

" [jʌŋ] [men] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [tɔ:t] [hɪə(r)][æt; ət] [li:st] ['twenti] ['remədɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri]
" Young men , you have been taught here at least twenty remedies for every
" 年轻的 男人 , 你 有 到过 教授 这里 在 至少 二十 补救措施 为了 每一个
[dɪ'zi:z] ;
disease ;
疾病 ;

“年轻人，你们在这里至少学到了二十种治疗各种疾病的疗法；

[ˈɑ:ftə(r)][ju:; jʊ][hæv; həv] ['præktɪst] ['medsn; 'medɪsn] ['twenti] [j'iəz] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][wʌn] ['remədi]
after you have practiced medicine twenty years you will have one remedy
后 你 有 练习 药品 二十 年 你 将要 有 一 补救
[fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] [dɪ'zi:zɪz] .
for twenty diseases :
为了 二十 疾病 :

行医二十年后，你将拥有治疗二十种疾病的单一疗法。

" [ðə; ði][ˈdʒɪ:niəl] [ˈɔ:təkræt] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [raɪt] .
" The genial autocrat was nearly right :
" 这 和蔼可亲 独裁者 曾是 几乎 正确的 :

这位和蔼可亲的独裁者说得几乎没错。

[lɒŋgə(r)][wʌŋ] [kən'tɪnju:z] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] , [ðə; ði]['fju:ə(r)] ['remədɪz] [hi:; hi]
longer one continues in the practice of medicine , the fewer remedies he
更长 一 继续 在 这 实践 的 药品 , 这 更少 补救措施 他
[lɜ:rnz] [tu:; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn] .
learns to depend upon .
学习 到 依赖 之上 .

行医时间越长，需要依赖的疗法就越少。

[æŋ; ən] ['aɪrɪ] ['medɪk(ə)l] [frend] [ɒv; əv][maɪn][wʌns][pʊt][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪn] ['veri] [æpt] [fɔ:m] [wen] [hi:; hi]
An Irish medical friend of mine once put the thing in very apt form when he
一个 爱尔兰 医疗的 朋友 的 矿 一次 放 这 事物 在 非常 易于 形式 什么时候 他
[sed] ,
said ,
说 ,

我的一位爱尔兰医生朋友曾经非常贴切地描述过这件事，他说：

" [ɪf] [ai][hæd; həd][tu:; tə] ['præktɪs] ['medsn; 'medɪsn][ɒn][æŋ; ən]['aɪlənd] [weə(r)] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv]['əʊnli]
" **If I had to practice medicine on an island where I could have only**
" 如果 我 有 到 实践 药品 在 一个 岛 在哪里 我 可以 有 仅有的
[θri:] ['remədɪz] ,
three remedies ,
三 补救措施 ,

“如果我必须在一个岛上行医，而我只能使用三种药物，

[ai][ʃʊd; ʃəd] [tʃu:z] ['kɑ:stə(r)][ɔɪl] , ['əʊpiəm] , [ænd; ənd] ['strɪkniə] .
I should choose castor oil , opium , and strychnia .
我 应该 选择 蓖麻 油 , 鸦片 , 和 番木鳖 .

我应该选择蓖麻油、鸦片和土的宁。

[aɪ'd] ['fɪzɪk] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði]['kɑ:stə(r)][ɔɪl] , ['kɒnstɪ'peɪt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði]['əʊpiəm] ,
I'd physic them with the castor oil , constipate them with the opium ,
ID 物理学 他们 和 这 蓖麻 油 , 便秘 他们 和 这 鸦片 ,

我会用蓖麻油给他们行药，用鸦片让他们便秘。

[ænd; ənd] ['stɪmjuleɪt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['strɪkniə] .
and stimulate them with the strychnia .
和 刺激 他们 和 这 番木鳖 .

并用土的宁刺激它们。

" [ði:z] [rɪ'mɑ:rkz][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [br'saɪd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
" **These remarks are a little beside the subject ,**
" 这些 评论 是 一个 小的 旁 这 主题 ,

“这些话有点跑题了。”

[bʌt; bət][ai][,eɪ 'em] [kən'streɪnd] [tu:; tə][kwəʊt][ðem; ðəm][tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ðæt] [bʌt; bət] [fju:] ['medsnz]
but I am constrained to quote them to illustrate that but few medicines
但 我 是 受限 到 引用 他们 到 阐明 那 但 很少 药物
[ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] ,
are needed ,
是 需要 ,

但我不得不引用它们来说明，其实只需要很少的药物。

[ɪf] [ði:z] [bi:; bi] [wel] [ˌʌndə'stʊd] ,
if these be well understood ,
如果 这些 是 出色地 理解 ,

如果这些能被充分理解的话，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪndəˈkeɪənz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][juːz][kæn; kən][biː; bi] ['mɑːstəd] [baɪ] ['eniwʌn] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] **and the indications for their use can be mastered by anyone in a short** 和 这 症状 为了 他们的 使用 能 是 精通 经过 任何人 在 一个 短的 [taɪm] . **time** . 时间 :

任何人在短时间内都能掌握它们的使用方法。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] ['sevrəl] [j'ɪəz] [maɪ] [ɪ'mɜːdʒənsɪ] ['medɪk(ə)l] [keɪs] [hæz; hæz] [kən'teɪnd] ['əʊnli][ten] **For the past several years my emergency medical case has contained only ten** 为了 这 过去的 一些 年 我的 紧急情况 医疗的 案件 有 包含 仅有的 十 ['remədɪz] , **remedies** , 补救措施 :

过去几年，我的急救箱里只有十种常用药品。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðiːz] [aɪ][hæv; həv][nɒt] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [prəˈfeʃən(ə)l] [trɪps][ɒv; əv] ['meni] [maɪlz] **and with these I have not hesitated to make professional trips of many miles** 和 和 这些 我 有 不是 犹豫了一下 到 制作 专业的 旅行 的 许多 英里 . : .

有了这些装备，我毫不犹豫地进行了许多长途的专业旅行。

[ðə; ði] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][səʊl] ['leðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [nəʊt] **The case should be made of sole leather with a pocket for a small note** 这 案件 应该 是 制成 的 唯一 皮革 和 一个 口袋 为了 一个 小的 笔记 [bʊk] [ænd; ənd] [luːps] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['klɪnɪk(ə)l] [θə'mɒmɪtə(r)] . **book and loops for a clinical thermometer** . 书 和 循环 为了 一个 临床 温度计 :

鞋套应采用鞋底皮革制成，并带有可放置小笔记本的口袋和用于放置医用体温计的环扣。

[ðə; ði] ['bɒtlz] [ʃʊd; ʃəd][həʊld][hɑːf][æn; ən] [aʊns] [ænd; ənd][hæv; həv] [skruː] [kæps] . **The bottles should hold half an ounce and have screw caps** . 这 瓶子 应该 抓住 一半 一个 盎司 和 有 拧紧 帽子 :

瓶子容量应为半盎司，并配有螺旋盖。

[hæv; həv][ðə; ði]['gleɪziə(r)] [etʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['daɪmənd][ðə; ði] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə] - [ɒn] **Have the glazier etch with his diamond the numbers from 1 to 10 on** 有 这 玻璃工 蚀刻 和 他的 钻石 这 数字 从 1 到 - 在 [ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtlz] . **the sides of the bottles** . 这 侧面 的 这 瓶子 :

请玻璃工匠用他的钻石切割器在瓶子侧面刻上 1 到 10 的数字。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] numbers53 **The reason for this is that numbers53** 这 原因 为了 这 是 那 numbers53

原因在于数字53

['peɪstɪd][ɒn][ɑː(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][rʌb] [ɒf] , [ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['tæblɪts] [lʊk] [mʌtʃ] [ə'laɪk] **pasted on are liable to rub off , and as many tablets look much alike** 粘贴 在 是 容易 到 擦 离开 ; 和 作为 许多 片剂 看 很多 同样 [kən'fjuːʒn] [meɪ] [ə'kɜː(r)] . **confusion may occur** . 困惑 可能 发生 :

粘贴的标签容易脱落，而且由于很多药片看起来很相似，可能会造成混淆。

[ðen] [fɪl] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] : **Then fill them in this manner** : 然后 充满 他们 在 这 方式 :

然后按以下方式填写：

[nəʊ] . [wʌn] : ['kæləmel] , [dʒi:'ɑ:r] . [wʌn] / [fɔ:r] .
" **No** . **1** : **Calomel** , **gr** . **1** / **4** .
" 不 : 1 : 甘汞 , gr : 1 / 4 :

1号：甘汞，1/4克。

[meɪk] [ðɪs] ['entri] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)] [nəʊt] [bʊk] [ðæt] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['pɒkɪt] .
Make this entry in the little note book that is contained in the pocket .
制作 这 入口 在 这 小的 笔记 书 那 是 包含 在 这 口袋 :

请将此事记在口袋里的小笔记本上。

" [nəʊ] . [wʌn] , ['kæləmel][dʒi:'ɑ:r] . [wʌn] / [fɔ:r] .
" **No** . **1** , **calomel** **gr** . **1** / **4** .
" 不 : 1 , 甘汞 gr : 1 / 4 :

“1号，甘汞1/4克。

[dəʊs] , [wʌn]['tæblət] ['evri] ['θɜ:ti] ['mɪnɪts] [fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] ['aʊəz] .
Dose , **one tablet every thirty minutes** **for** **four hours** .
剂量 , 一 药片 每一个 三十 分钟 为了 四 小时 :

剂量：每三十分钟一片，连续服用四小时。

[ɪndə'keɪənz] , ['bɪlɪəsni:s] , ['hedeɪk] [frəm; frəm] [dɪs'ɔ:dəd] ['stʌmək] , [daɪə'riə] , [k'əʊldz] ,
Indications , **biliousness** , **headache** **from** **disordered stomach** , **diarrhea** , **colds** ,
症状 , 胆汁 , 头痛 从 混乱 胃 , 腹泻 , 感冒 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [br'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ɔ:l] ['fi:və] .
and the beginning of all fevers .
和 这 开始 的 全部 发烧 :

症状包括胆汁过多、胃病引起的头痛、腹泻、感冒以及各种发热的初期症状。

" [nəʊ] . [tu:'tu:] : [dəʊsɪ'metrɪk]['trɪnəti] ([fʊl] [streŋθ]) .
" **No** . **2** : **Dosimetric trinity (Full strength)** .
" 不 : 2 : 剂量学 三位一体 (满的 力量) :

“第 2 号：剂量三位一体（全效）。

[dəʊs] , [wʌn]['grænju:l] ['evri] [hɑ:f]['aʊə(r)][ʌn'tɪl] [skɪn] [br'kʌmz] [mɔɪst] .
Dose , **one granule every half hour until skin becomes moist** .
剂量 , 一 颗粒 每一个 一半 小时 直到 皮肤 变成 潮湿 :

剂量：每半小时服用一粒，直至皮肤湿润。

[ɪndə'keɪənz] , [ɔ:l] ['fi:və] , [k'əʊldz] , ['θret(ə)nd] [nju:'məʊniə] , [ænd; ənd] ['θret(ə)nd] ['taɪfɔɪd] .
Indications , **all fevers** , **colds** , **threatened pneumonia** , **and** **threatened typhoid** .
症状 , 全部 发烧 , 感冒 , 威胁 肺炎 , 和 威胁 伤寒 :

适应症包括：所有发热、感冒、肺炎前兆和伤寒前兆。

[nəʊ] . [θri:] : ['klɒrədəɪn] .
No . **3** : **Chlorodyne** .
不 : 3 : 氯代因 :

3号：氯达因。

[dəʊs] , [wʌn]['tæblət] ['evri] ['aʊə(r)][tu:; tə] [rɪ'li:f] .
Dose , **one tablet every hour to relief** .
剂量 , 一 药片 每一个 小时 到 宽慰 :

剂量：每小时服用一片，直至症状缓解。

[ɪndə'keɪənz] , ['eni] ['gæstrɪk] [peɪn] , [kræmps] , [daɪə'riə] (['ɑ:ftə(r)] ['kli:nɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['baʊəlz]) , ['kɒlɪk]
Indications , **any gastric pain** , **cramps** , **diarrhea** (**after cleaning out the bowels**) , **colic**
症状 , 任何 胃 疼痛 , 痉挛 , 腹泻 (后 打扫 出去 这 肠道) , 绞痛
, [ə'kju:t][ɪndɪ'dʒestʃən] .
, **acute indigestion** .
, 急性 消化不良 :

适应症：任何胃痛、痉挛、腹泻（清肠后）、绞痛、急性消化不良。

[nəʊ] . [fɔːr] : [ɪn'testɪnəl] [ænti'septɪk] .
No . 4 : Intestinal antiseptic .
不 . 4 : 肠 防腐剂 .

4号：肠道消毒剂。

[dəʊs] , [wʌn][tæblət] ['evri] ['aʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] ['aʊəz] ; [ðen] [wʌn] ['evri] [θri:] ['aʊəz] .
Dose , one tablet every hour for four hours ; then one every three hours .
剂量 , 一 药片 每一个 小时 为了 四 小时 ; 然后 一 每一个 三 小时 .
剂量：每小时一片，持续四小时；然后每三小时一片。

[ɪndə'keɪənz] , [ˈɑːftə(r)] ['baʊəlz] [hæv; həv] [biːn] [kliːnd] [aʊt][tuː; tə] [kə'rekt] ['eni] [dɪs'ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Indications , after bowels have been cleaned out to correct any disorder of the
症状 , 后 肠道 有 到过 已清洗 出去 到 正确的 任何 紊乱 的 这
[trækt] ,
tract ,
通道 ,

适应症：在肠道清洁后，纠正任何肠道疾病后，

[æz; əz][ə; eɪ] [ruː'tiːn] ['triːtmənt] [ɒv; əv] ['taɪfɔɪd] ; [ˈɔːlweɪz]['væljuəb(ə)l][ɪn] [daɪə'riə] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
as a routine treatment of typhoid ; always valuable in diarrhea and other
作为 一个 常规 治疗 的 伤寒 ; 总是 有价值的 在 腹泻 和 其他
[ɪn'flæmət(ə)ri] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] ['baʊəlz] .
inflammatory conditions of the bowels .
炎症 状况 的 这 肠道 .

作为伤寒的常规治疗方法；对腹泻和其他肠道炎症性疾病也始终有效。

[nəʊ] . [faɪv] : ['kwɪniːn] ['sʌlfet] , [dʒiː'ɑːr] . [faɪv] .
No . 5 : Quinine sulphate , gr . 5 .
不 . 5 : 奎宁 硫酸盐 , gr . 5 .

5号：硫酸奎宁，5克。

[dəʊs] , -
Dose , 54
剂量 , -

剂量，54

[wʌn][tæblət] ['evri] [fɔː(r)] ['aʊəz] .
one tablet every four hours .
一 药片 每一个 四 小时 .

每四小时服用一片。

[ɪndə'keɪənz] , [k'əʊldz][ænd; ənd] [kə'tɑː(r)] , ['bɪliəs] ['fiːvə] , [spə'sɪfɪk][ɪn][mə'leəriə] .
Indications , colds and catarrh , bilious fevers , specific in malaria .
症状 , 感冒 和 卡他性炎症 , 胆汁 发烧 , 具体的 在 疟疾 .

适应症：感冒和卡他性炎症、胆汁性发热，疟疾特有。

[nəʊ] . [sɪks] : [ɪ'lætəɪn] , [dʒiː'ɑːr] . [wʌn] / - .
No . 6 : Elaterin , gr . 1 / 16 .
不 . 6 : 埃拉特林 , gr . 1 / - .

6号：Elaterin，1/16级。

[dəʊs] , [wʌn][tæblət] .
Dose , one tablet .
剂量 , 一 药片 .

剂量：一片。

[ɪndə'keɪənz] , [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɔːl] [fə'mentɪŋ] [fuːd] ['mætəz] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd] ['baʊəlz] ,
Indications , to remove all fermenting food matters in the stomach and bowels ,
症状 , 到 消除 全部 发酵 食物 事情 在 这 胃 和 肠道 ,
[pɹə'dʒ'uːsɪz] [ɪk'sesɪv] ['wɔːtəri] [i,vækju'eɪʃən] .
produces excessive watery evacuations .
产 过多的 水状的 疏散 .

适应症：清除胃肠道内所有发酵食物，导致大量水样便排出。

[ˈvæljuəb(ə)l][ɪn] [ˈdrɒpsi] ；
Valuable in dropsy ；
有价值的 在 浮肿 ；

对水肿有价值；

[ɪˈspeʃəli] [əˈplɪkəb(ə)l] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈkɒntents] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]
especially applicable where you want to get rid of the entire contents of the
尤其 适用的 在哪里 你 想 到 得到 摆脱 的 这 全部的 内容 的 这
[ˈbaʊəlz] .
bowels .
肠道 .

尤其适用于想要彻底清除肠道内容物的情况。

[nəʊ] . [ˈseɪvən] : [fiˈnæsitin] , [ˌdʒiːˈɑːr] . [faɪv] .
No 7 : Phenacetine , gr 5 .
不 7 : 非那西汀 , gr 5 .

7号：非那西汀，5克。

[dəʊs] , [wʌn] [ˈtæblət] [ˈevri] [θriː] [ˈaʊəz] [tuː; tə] [prəˈfjuːs] [ˌpɜːspəˈreɪʃn] .
Dose , one tablet every three hours to profuse perspiration .
剂量 , 一 药片 每一个 三 小时 到 丰富的 汗 .

剂量：每三小时服用一片，用于大量出汗。

[ɪndəˈkeɪʃənz] , [rɪˈdjuːs] [ˈfiːvə(r)] [weə(r)] [pʌls] [ɪz] [fʊl] [ænd; ənd] [ˈbaʊndɪŋ] .
Indications , reduce fever where pulse is full and bounding .
症状 , 减少 发烧 在哪里 脉冲 是 满的 和 边界 .

适应症：退烧，脉搏充盈有力。

[rɪˈliːvz] [ˈhedeɪk] ; [ˈteɪkən] [ˈɜːli] [kɪˈɔːz] [sɪˈviə(r)] [kəʊld] .
Relieves headache ; taken early cures severe cold .
缓解 头痛 ; 已采取 早期的 治愈 严重 寒冷的 .

缓解头痛；及早服用可治愈重感冒。

[nəʊ] . [eɪt] : [sʌn] [ˈkɒləərə] .
No 8 : Sun Cholera .
不 8 : 太阳 霍乱 .

第8号：太阳霍乱。

[dəʊs] , [wʌn] [ˈevri] [θriː] [ˈaʊəz] .
Dose , one every three hours .
剂量 , 一 每一个 三 小时 .

每三小时服用一次。

[ɪndəˈkeɪʃənz] , [ˈsɪmələ(r)] [tuː; tə] [nəʊ] . [θriː] , [ˈəʊnli] [mɔː(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] ,
Indications , similar to No 3 , only more powerful ,
症状 , 相似的 到 不 3 , 仅有的 更多的 强大的 ,

适应症与3号相似，但效力更强。

[ˈvæljuəb(ə)l][ɪn] [sɪˈviə(r)] [ˈsʌmə(r)] [kəmˈpleɪnt] [djuː] [tuː; tə] [ˈiːtɪŋ] [freʃ] [fruːt] , [miːt] ,
valuable in severe summer complaint due to eating fresh fruit , meat ,
有价值的 在 严重 夏天 抱怨 到期的 到 吃 新鲜的 水果 , 肉 ,

对于因食用新鲜水果、肉类而引起的严重夏季不适，具有一定的价值。

[ˈdrɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ˈwɔːtə(r)] . [rɪˈliːvz] [ˈgæstrɪk] [peɪn] .
drinking too much water . Relieves gastric pain .
喝 也 很多 水 . 缓解 胃 疼痛 .

喝太多水。缓解胃痛。

[nəʊ] . [naɪn] : [æpəˈmɔːfiə] [haɪdrəkˈlɔːrɪt] , [ˌdʒiːˈɑːr] . [wʌn] / - .
No 9 : Apomorphia hydrochlorate , gr 1 / 10 .
不 9 : 衍生特征 盐酸盐 , gr 1 / - .

9号：盐酸阿波莫利亚，1/10克。

[dəʊs] , [tu:] ['tæblɪts] ['fɒləʊd] [baɪ] ['swɒləʊs] [ɒv; əv][hɒt]['wɔ:tə(r)] .
Dose , two tablets followed by swallow of hot water .
剂量 , 二 片剂 随后 经过 吞 的 热的 水 .

剂量：两片，用热水送服。

[ˌɪndə'keɪʃənz] , [æz; əz][æn; ən] [ɪ'metɪk][ɪn] ['pɔɪzənɪŋ] .
Indications , as an emetic in poisoning .
症状 , 作为 一个 催吐剂 在 中毒 .

适应症：用作中毒催吐剂。

[ju:z] ['kɔ:ʃəsli] .
Use cautiously .
使用 谨慎地 .

谨慎使用。

[nəʊ] . - : [ˌdɪdʒɪ'terlɪn] , [ˌdʒi:'ɑ:r] . [wʌn] / - .
No . 10 : Digitalin , gr . 1 / 100 .
不 . - : 地高辛 , gr . 1 / - .

第 10 号：洋地黄碱，1/100 克。

[dəʊs] , [wʌn]['tæblət] ['evri] ['aʊə(r)][tu:; tə] [ɪ'fekt] .
Dose , one tablet every hour to effect .
剂量 , 一 药片 每一个 小时 到 影响 .

剂量：每小时服用一片，直至见效。

[ˌɪndə'keɪʃənz] , [ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [hɑ:t] ['tɒnɪk][ænd; ənd] [ˌri:kən'strʌktɪv] . -
Indications , the most powerful heart tonic and reconstructive . 55
症状 , 这 最多 强大的 心 补品 和 重建 . -

适应症：最强效的心脏滋补剂和修复剂。55

[mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] ['kɔ:ʃəsli] .
Must be used cautiously .
必须 是 用过的 谨慎地 .

必须谨慎使用。

['væljuəb(ə)l][ɪn] [lɒs] [ɒv; əv] [blʌd] , [ɪk'sesɪv] [hɑ:t] ['ækʃ(ə)n][frɒm; frəm]['æltɪtju:d] ,
Valuable in loss of blood , excessive heart action from altitude ,
有价值的 在 损失 的 血 , 过多的 心 行动 从 高度 ,

对失血、高原反应引起的心跳过快等情况有疗效。

[ænd; ənd][ɔ:l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [weə(r)] [hɑ:t] [ɪz][nɒt] [pə'fɔ:mɪŋ] ['prɒpəli] .
and all conditions where heart is not performing properly .
和 全部 状况 在哪里 心 是 不是 表演 适当地 .

以及所有心脏功能不正常的情况。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɒt] ['menʃ(ə)n] ['mɔ:fi:n] , ['strɪkniə] , [ɔ:(r)][kəʊ'keɪn] ,
It will be noted that I did not mention morphine , strychnia , or cocaine ,
它 将要 是 著名的 那 我 做过 不是 提到 吗啡 , 番木鳖 , 或者 可卡因 ,

需要指出的是，我没有提到吗啡、土的宁或可卡因。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈspəʊkən][ɒv; əv][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][ˌhaɪpə'dɜ:mɪk] .
as they were spoken of in connection with the hypodermic .
作为 他们 是 说 的 在 联系 和 这 皮下注射 .

因为它们与皮下注射剂有关。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [aɪ]['ɔ:lsəʊ] [pleɪs] [ə; eɪ][wʌn] - ['mɪnɪt] ['klɪnɪk(ə)l] [θə'mɒmɪtə(r)] .
In the case I also place a one - minute clinical thermometer .
在 这 案件 我 还 地方 一个 一 - 分钟 临床 温度计 .

盒子里我还放了一个一分钟速效医用体温计。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪ:z] ['ɪnstɹəm(ə)nts][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [meɪd] [self] - ['redʒɪstəɪŋ] [ænd; ənd][mʌst; məst][bi:; bi]
All of these instruments are now made self - registering and must be
全部 的 这些 仪器 是 现在 制成 自己 - 注册 和 必须 是
['feɪkən] [daʊn] ['ɑ:ftə(r)] [i:tʃ] ['ju:zɪŋ] .
shaken down after each using .
摇晃 向下 后 每个 使用 .

所有这些仪器现在都采用了自动计数设计，每次使用后都必须摇晃使其归零。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] , [nɒt][baɪ][ə; eɪ][dʒɑ:(r)] , [bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [swi:p] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɑ:m] .
This should be done , not by a jar , but with a long sweep of the arm .
这 应该 是 完毕 , 不是 经过 一个 罐 , 但 和 一个 长的 扫 的 这 手臂 .
这不应该用罐子，而应该用手臂大幅度挥动来完成。

[tu:] ['sʌd(ə)n] [ə; eɪ][dʒɑ:(r)] [wɪl] [snæp][ðə; ðɪ] ['ɪnstɹəmənt] [ɪn] [tu:] .
Too sudden a jar will snap the instrument in two .
也 突然 一个 罐 将要 折断 这 乐器 在 二 .
用力过猛会把乐器弄断。

[feɪk] [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ] ['mɜ:kjəri] ['kɒləm] [stændz] [br'ləʊ] [ðə; ðɪ] △ [mɑ:k] .
Shake until the mercury column stands below the △ mark .
摇 直到 这 汞 柱子 站立 以下 这 △ 标记 .
摇晃直到水银柱低于 △ 标记。

[ðɪs] △ [mɑ:k] ['ɪndɪkerts] [ðə; ðɪ] ['bɒdɪ] [hi:t] [æt; ət]['nɔ:m(ə)l] [kən'dɪŋ] , [ðæt] [ɪz] , - . 4° [ef] .
This △ mark indicates the body heat at normal condition , that is , 98 . 4° F .
这 △ 标记 表示 这 身体 热 在 普通的 状况 , 那 是 , - . 4° F .
这个△标记表示正常情况下的体温，即98.4°F。

['evri] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [fə'mɪliəraɪz] [hɪm'self] [wɪð] ['sɜ:t(ə)n] [fɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [fækt] ,
Every man should familiarize himself with certain physiological facts ,
每一个 男人 应该 熟悉 他自己 和 肯定 生理 事实 ,
每个男人都应该了解一些生理知识。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪ:z] [æz; əz] ['gaɪd,pəʊsts][hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ə; eɪ][treɪn]
and with these as guideposts he ought to be able to follow a train
和 和 这些 作为 路标 他 应该 到 是 有能力的 到 跟随 一个 火车
[ɒv; əv] [ɪndə'keɪʃnz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['ri:z(ə)nəbli] [feə(r)][,daɪəg'nəʊsɪs] .
of indications to a reasonably fair diagnosis .
的 症状 到 一个 合理 公平的 诊断 .
以这些为指导，他应该能够循着一系列迹象做出相当准确的诊断。

[ðə; ðɪ] [pʌls] [reɪt] , ['teɪkən][æt; ət][ðə; ðɪ] [rɪst] ,
The pulse rate , taken at the wrist ,
这 脉冲 速度 , 已采取 在 这 手腕 ,
测量手腕处的脉搏率

[ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ][feə(r)]['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kən'dɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bɒdɪ] .
is generally a fair index of the condition of the body .
是 一般来说 一个 公平的 指数 的 这 状况 的 这 身体 .
一般来说，是身体状况的一个较好指标。

[ðə; ðɪ]['nɔ:m(ə)l][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [pʌls] [reɪt] [ɒv; əv][ə'baʊt]['sev(ə)ntɪ] - [tu:] [bi:ts] [pə(r)] ['mɪnɪt] ,
The normal man has a pulse rate of about seventy - two beats per minute ,
这 普通的 男人 有 一个 脉冲 速度 的 关于 七十 - 二 节拍 每 分钟 ,
正常男性的脉搏每分钟约为72次。

['wɪmɪn] ['sʌmwɒt] [mɔ:(r)]['ræpɪd] ; [haɪ] [elə'veɪʃənz] ['ɔ:lsəʊ][prə'dju:s] [ə; eɪ][mɔ:(r)]['ræpɪd] [pʌls] .
women somewhat more rapid ; high elevations also produce a more rapid pulse .
女性 有些 更多的 迅速的 ; 高的 海拔 还 生产 一个 更多的 迅速的 脉冲 .
女性脉搏略快；海拔高的地方脉搏也会加快。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [hɑːt] [biːt] above56
If there is an increase of heart beat above56
如果 那里 是 一个 增加 的 心 打 above56

如果心跳超过56次/分

[ˈeɪti] [pə(r)] [ˈmɪnɪt] , [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ˈʌðə(r)] [səb'dʒektɪv] [ˈsɪmptəmz] , [aɪ 'tiː][ɪz] [æn; ən] [ɪndɪ'keɪʃn]
eighty per minute , accompanied by other subjective symptoms , it is an indication
八十 每 分钟 , 伴随 经过 其他 主观 症状 , 它 是 一个 指示
[ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [rɒŋ] .
that something is wrong .
那 某物 是 错误的 .

每分钟八十次，并伴有其他主观症状，表明身体出现了问题。

[ɪn][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈklɪnɪk(ə)l] [θə'mɒmɪtə(r)] ,
In the absence of a clinical thermometer ,
在 这 缺席 的 一个 临床 温度计 ,

在没有临床体温计的情况下，

[wʌn][kæn; kən] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈprɪti] [feə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] [hiːt] [baɪ] [ˈkaʊntɪŋ]
one can arrive at a pretty fair knowledge of the body heat by counting
一 能 到达 在 一个 漂亮的 公平的 知识 的 这 身体 热 经过 计数
[ðə; ði] [pʌls] .
the pulse .
这 脉冲 .

通过数脉搏，可以对体温有相当准确的了解。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈestɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][æn; ən][elɪ'veɪ](ə)n][ɒv; əv][wʌn] [dɪ'ɡriː] [ef] . [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri]
It is estimated that there will be an elevation of one degree F . for every
它 是 估计的 那 那里 将要 是 一个 海拔 的 一 程度 F . 为了 每一个
[ten] [biːts] [ə'bʌv] [ðə; ði][ˈnɔːm(ə)l] .
ten beats above the normal .
十 节拍 多于 这 普通的 .

据估计，每比正常心跳高十次，体温就会升高华氏一度。

[ðɪs] [ruːl] [ˈveərɪz] , [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ][feə(r)] [ˈævərɪdʒ] .
This rule varies , but is a fair average .
这 规则 变化 , 但 是 一个 公平的 平均的 .

这条规则因情况而异，但总体来说比较合理。

[ðə; ði] [ə'prɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l] [ˈsaɪnpəʊst] , [bʌt; bət][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt]
The appearance of the tongue is a valuable signpost , but one that is difficult
这 外貌 的 这 舌头 是 一个 有价值的 路标 , 但 一 那 是 难的
[ɒv; əv] [ˈmɑːstəri] .
of mastery .
的 精通 .

舌头的外观是一个重要的标志，但却很难掌握。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈprɒmɪnənt] [ɪndə'keɪʃənz] [wɪl] [biː; bi][ˈnəʊtɪd] .
A few prominent indications will be noted .
一个 很少 著名的 症状 将要 是 著名的 .

我们将注意到一些显著的迹象。

[ə; eɪ] [θɪn] , [waɪt] , [ˈiːv(ə)n] [ˈfɜːrɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv][ˈɡæstrɪk] [dɪs'tɜːrbəns]
A thin , white , even furring of the tongue is indicative of gastric disturbances
一个 薄的 , 白色的 , 甚至 毛皮 的 这 舌头 是 指示性的 的 胃 干扰
[ænd; ænd][maɪld][ˈfiːvə(r)] [stɜːts] .
and mild fever states .
和 温和的 发烧 各州 .

舌头上出现一层薄薄的、白色的、均匀的舌苔，表明胃部不适和轻度发热。

[ə; eɪ] ['flæbi] , ['swəʊləŋ] , [ɪn'dentɪd] [tʌŋ] ['kʌvəd] [wið] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] ['jeləʊ] ,
A flabby , swollen , indented tongue covered with a uniform yellow ,
一个 松弛 , 肿 , 缩进 舌头 涵盖 和 一个 制服 黄色的 ,
舌头松弛、肿胀、凹陷，表面覆盖着一层均匀 的黄色薄膜。

[ˈpæsti; ˈpeɪsti][fɜː(r)][ɪz] [ɪn'dɪkətɪv] [bʊ; əv] [prə'faʊnd] ['gæstrɪk] [steɪts] [ænd; ənd]['gæstroʊ] - [ˌdjuːəʊdɪ'naɪtɪs] ;
pasty fur is indicative of profound gastric states and gastro - duodenitis ;
糊状物 毛皮 是 指示性的 的 深刻的 胃 各州 和 胃肠 - 十二指肠炎 ;
糊状毛发是严重胃病和胃十二指肠炎的征兆；

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ][ə; eɪ] [kən'tɪnjuːd] ['mɒdərət] ['fiːvə(r)] .
it may also be produced by a continued moderate fever .
它 可能 还 是 生产 经过 一个 持续 缓和 发烧 .
持续中度发热也可能导致这种情况。

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [tʌŋ] , [wið] [diːp] ['miːdiən] ['fɪʃə(r)] [bʌn] [iːtʃ] [saɪd][bʊ; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [θɪk] [rʌf]
A narrow tongue , with deep median fissure on each side of which is a thick rough
一个 狭窄的 舌头 , 和 深的 中位数 裂缝 在 每个 边 的 哪个 是 一个 厚的 粗糙的
[fɜː(r)] ,
fur ,
毛皮 ,
舌头狭窄，中间有一条很深的裂缝，裂缝两侧长有厚厚的粗糙毛发。

[ðə; ði][tɪp][ænd; ənd] ['edʒɪz] ['biːɪŋ] [red] [ænd; ənd][dɪ'hjuːdɪd] ,
the tip and edges being red and denuded ,
这 提示 和 边缘 存在 红色的 和 赤裸裸的 ,
尖端和边缘呈红色且裸露，

[ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [bʊ; əv] ['taɪfɔɪd] [steɪts] ['weðə(r)] [ə'raɪzɪŋ][frəm; frəm] ['taɪfɔɪd] [ɔː(r)][nɒt] .
is characteristic of typhoid states whether arising from typhoid or not .
是 特征 的 伤寒 各州 无论 产生 从 伤寒 或者 不是 .
是伤寒状态的特征，无论是否由伤寒引起。

[ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [prə'faʊnd] [ɪn'tɒksɪ'keɪ(ə)n][frəm; frəm]['septɪk] ['pɔɪznz] .
The same condition will be found in profound intoxication from septic poisons .
这 相同的 状况 将要 是 成立 在 深刻的 中毒 从 化粪池 毒药 .
同样的症状也会出现在因败血症毒素引起的严重中毒中。

[ɪf] [ðə; ði] [tʌŋ] [bɪ'kʌmz] [draɪ][ænd; ənd] [braʊn] , ['tremjələs] [wen] [prəʊ'truːdɪd] ,
If the tongue becomes dry and brown , tremulous when protruded ,
如果 这 舌头 变成 干燥 和 棕色的 , 颤抖的 什么时候 突出 ,
如果舌头变得干燥呈褐色，伸出时颤抖，

[ænd; ənd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [rɪ'tɜːnz] [aɪ ˈtiː] ['sləʊli] [wen] requested57
and the patient returns it slowly when requested57
和 这 病人 返回 它 缓慢地 什么时候 requested57
患者按要求缓慢地将其归还57

[tuː; tə][duː; də][səʊ] , [hiː; hi][hæz; həz] ['taɪfɔɪd] [bɪ'jɒnd] ['kwestʃən] .
to do so , he has typhoid beyond question .
到 做 所以 , 他 有 伤寒 超过 问题 .
这样看来，他患伤寒已是毋庸置疑的。

[ə; eɪ] [braʊn] [fɜː(r)][bʌn][ðə; ði] [ruːt] [bʊ; əv][ðə; ði] [tʌŋ] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
A brown fur on the root of the tongue , especially in the morning ,
一个 棕色的 毛皮 在 这 根 的 这 舌头 , 尤其 在 这 早晨 ,
舌根部出现棕色绒毛，尤其是在早晨。

['ɪndɪkerts] [ə; eɪ] ['slʌɡɪʃ] [kən'dɪʃn] [bʊ; əv][ðə; ði]['lɪvə(r)] .
indicates a sluggish condition of the liver .
表示 一个 迟缓 状况 的 这 肝 .
表明肝脏功能低下。

[ɪn] [ˈdʒɔːndɪs] [ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [ˈjeləʊ] .
In jaundice the tongue is yellow .
在 黄疸 这 舌头 是 黄色的 .

黄疸患者的舌头呈黄色。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈestɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɔːm(ə)] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [rest] [wɪl] [briːð] [ˌsɪksˈtiːn] [taɪmz]
It is estimated that the normal man in a state of rest will breathe sixteen times
它 是 估计的 那 这 普通的 男人 在 一个 状态 的 休息 将要 呼吸 十六 时代
[pə(r)] [ˈmɪnɪt] .
per minute .
每 分钟 .

据估计，正常人在静息状态下每分钟呼吸16次。

[ˈeni] [ˈrædɪk(ə)l] [dɪˈpɑːt(ə(r)) [frɒm; frəm] [ðə; ði] [reɪt] [wɪl] [ˈɪndɪkeɪt] [dɪˈziːz] .
Any radical departure from the rate will indicate disease .
任何 激进的 离开 从 这 速度 将要 表明 疾病 .

任何与正常值大幅偏离都表明存在疾病。

[æn; ən] [ɪnˈkriːs] [ɒv; əv] [tuː] [ˌrespəˈreɪʃ(ə)n] [pə(r)] [ˈmɪnɪt] [ɪz] [səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [raɪz]
An increase of two respirations per minute is supposed to indicate a rise
一个 增加 的 二 呼吸作用 每 分钟 是 据称 到 表明 一个 上升
[ɒv; əv] [wʌn] [dɪˈɡriː] [ef] . [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ˈtemprətʃə(r)] ,
of one degree F in the body temperature ,
的 一 程度 F . 在 这 身体 温度 ,

呼吸频率每分钟增加两次，通常意味着体温升高华氏一度。

[ðəʊ] [ðɪs] [ruːl] [ɪz] [ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ˌverɪˈeɪʃən] .
though this rule is subject to variations .
尽管 这 规则 是 主题 到 变体 .

不过，这条规则也有变通之处。

[ɪnˈspekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beə(r)] [tʃest] [telz] [ðə; ði] [treɪnd] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [mʌtʃ] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [kənˈdɪʃn]
Inspection of the bare chest tells the trained physician much regarding the condition
检查 的 这 裸 胸部 讲述 这 受过训练 医生 很多 关于 这 状况
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈleɪmən] [kæn; kən] [ɡliːn] [mʌtʃ] [ˈnɒlɪdʒ] [frɒm; frəm]
of his patient and even the layman can glean much knowledge from
的 他的 病人 和 甚至 这 外行 能 收集 很多 知识 从
[ðæt] [sɔːs] .
that source .
那 来源 .

训练有素的医生通过检查裸露的胸部，可以了解病人的许多病情，即使是外行也能从中获得很多知识。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [ɪz] [ˈbriːðɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈtwenti] - [faɪv] [tuː; tə] [ˈθɜːti] - [faɪv] [taɪmz] [pə(r)] [ˈmɪnɪt] ,
If the patient is breathing from twenty - five to thirty - five times per minute ,
如果 这 病人 是 呼吸 从 二十 - 五 到 三十 - 五 时代 每 分钟 ,
如果患者每分钟呼吸25到35次，

[ðə; ði] [ˌrespəˈreɪʃ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə] [wʌn] [lʌŋ] [æz; əz] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv]
the respiration being confined to one lung as indicated by the lack of
这 呼吸 存在 受限 到 一 肺 作为 表明的 经过 这 缺少 的
[ɪkˈspænʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] ,
expansion in the other ,
扩张 在 这 其他 ,

呼吸作用局限于一侧肺，这可以从另一侧肺无法扩张看出。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [laɪz] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [streɪn] [ɒf] [ðə; ði] [lʌŋ] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [ɪkˈspænd] ,
and if he lies so as to take the strain off the lung that does not expand ,
和 如果 他 谎言 所以 作为 到 拿 这 拉紧 离开 这 肺 那 做 不是 扩张 ,
如果他躺下以减轻无法扩张的肺部的压力，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlməʊst][fʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][hæz; həz] [njuːˈməʊniə] .
it is almost sure that the patient has pneumonia .
它 是 几乎 当然 那 这 病人 有 肺炎 .

几乎可以肯定，该患者患有肺炎。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [lʌŋ] [ɪz] [fɪkst] [ˈrɪdʒɪdli][baɪ][ðə; ði] [ˈmʌs(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [lʌŋ] [fɔːst] [tuː; tə]
In case the lung is fixed rigidly by the muscles and the opposite lung forced to
在 案件 这 肺 是 固定的 严格地 经过 这 肌肉 和 这 对面的 肺 强制 到
[duː; də][ɔːl][ðə; ði] [wɜːk] ,
do all the work ,
做 全部 这 工作 ,

如果一侧肺被肌肉僵硬固定，而另一侧肺被迫承担所有呼吸工作，

[ðen] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][hæz; həz] [ˈplʊərəsi] .
then the patient has pleurisy .
然后 这 病人 有 胸膜炎 .

那么患者就患有胸膜炎。

[ɪn] [prəˈfaʊnd] [ˈtaɪfɔɪd] [steɪts] [ðə; ði] [ˈbriːðɪŋ] [ɪz] [ˈveri] [mʌt] [sləʊ] [ænd; ənd][ɪˈregjələ(r)] , [æt; ət]
In profound typhoid states the breathing is very much slowed and irregular , at
在 深刻的 伤寒 各州 这 呼吸 是 非常 很多 减速 和 不规律的 , 在
[lɑːst] presenting58
last presenting58
最后的 presenting58

在重症伤寒中，呼吸会变得非常缓慢且不规律，最终表现为58

[wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [tʃeɪn] - [stəʊks] [ˌrespəˈreɪ(ə)n] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt] [wɪl] [ˈbriːð]
what is known as the Cheyne - Stokes respiration , in which the patient will breathe
什么 是 已知 作为 这 切恩 - 斯托克斯 呼吸 , 在 哪个 这 病人 将要 呼吸
[ˈsevrəl] [ʃɔːt] [ˈʃæləʊ] [ˌrespəˈreɪ(ə)n] ,
several short shallow respirations ,
一些 短的 浅的 呼吸作用 ,

即所谓的陈-施氏呼吸，患者会出现几次短促浅表的呼吸。

[pɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] , [hiːv] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈpiːt] [ðə; ði][ˈræpɪd] [ˈbriːðɪŋ] .
pause for a time , heave a deep sigh and then repeat the rapid breathing .
暂停 为了 一个 时间 , 举 一个 深的 叹 和 然后 重复 这 迅速的 呼吸 .
停顿片刻，深深叹一口气，然后重复快速呼吸。

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈbriːðɪŋ] [ɪz] [lʊkt] [əˈpɒn][æz; əz][ə; eɪ] [ˈveri] [greɪv] [ˈsɪmptəm] [ɪn][ɔːl] [kənˈdɪʃ(ə)nz]
This type of breathing is looked upon as a very grave symptom in all conditions
这 类型 的 呼吸 是 看起来 之上 作为 一个 非常 严重 症状 在 全部 状况
[ˈkærəktəraɪzd] [baɪ] [læk] [ɒv; əv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .
characterized by lack of physical strength .
特征化的 经过 缺少 的 身体的 力量 .

在所有以体力不足为特征的疾病中，这种呼吸方式都被视为非常严重的症状。

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈredɪli] [əˈpriːʃɪəɪtɪd] [ðæt] [ˈəʊnli] [ɪˈnʌf] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈsɪmptəmz] [hæz; həz]
It will be readily appreciated that only enough discussion of symptoms has
它 将要 是 容易 感谢 那 仅有的 足够的 讨论 的 症状 有
[biːn] [ˈɡɪv(ə)n] [əˈbʌv] [tuː; tə][eɪd] [ˈsʌmwɒt] [ɪn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][ˌdaɪəɡˈnəʊsɪs] .
been given above to aid somewhat in arriving at a diagnosis .
到过 给定 多于 到 援助 有些 在 抵达 在 一个 诊断 .

不难看出，以上对症状的讨论仅足以帮助做出诊断。

[tuː; tə][gəʊ] [ˈdiːpli] [ˈɪntuː] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˌɪndəˈkeɪənz] [ɒv; əv] [dɪˈziːzɪz] [wʊd] [biː; bi] [ˈmæɪnɪfestli] [aʊt] [ɒv; əv]
To go deeply into physical indications of diseases would be manifestly out of
到 去 深 进入 身体的 症状 的 疾病 会 是 显然 出去 的
[pleɪs] [ɪn][æn; ən][ˈɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkærəktə(r)] .
place in an article of this character .
地方 在 一个 文章 的 这 特点 .

在这篇文章中深入探讨疾病的生理表现显然是不合适的。

[wiː, wi] [wɪl] [naʊ] [prəˈsiːd] [tuː, tə][ðə, ði][kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n][ɒv, əv][ðə, ði] [dɪˈziːzɪz] [ðæt] [wɪl] [biː, bi][məʊst]
We will now proceed to the consideration of the diseases that will be most
我们 将要 现在 继续 到 这 考虑 的 这 疾病 那 将要 是 最多
[ˈfriːkwəntli] [ɪnˈkaʊntəd] [ɪn][ðə, ði][kæmp] .
frequently encountered in the camp .
频繁地 遭遇 在 这 营 .

接下来，我们将讨论营地中最常见的疾病。

[ɒv, əv] [ðiːz] [ðə, ði] [ɪnˈtestɪnəl] [ˈtrʌb(ə)lɪz] [stænd][ˈpriː] - [ˈemɪnənt] .
Of these the intestinal troubles stand pre - eminent .
的 这些 这 肠 麻烦 站立 预 - 杰出 .

其中，肠道疾病最为突出。

[tʃeɪndʒ] [ɒv, əv][ˈwɔːtə(r)] , [fuːd] , [ˈmeθədz] [ɒv, əv][laɪf] ,
Change of water , food , methods of life ,
改变 的 水 , 食物 , 方法 的 生活 ,
水质、食物、生活方式的改变

[ænd; ənd][ˈpɜːsən(ə)l][ˈhæbɪts] [əˈkaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə, ði][fækt] [ðæt] [ˈniːli] [ˈevri] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [siːk]
and personal habits account for the fact that nearly every person who seeks
和 个人的 习惯 帐户 为了 这 事实 那 几乎 每一个 人 WHO 寻找
[ðə, ði] [ˌaʊtˈdɔːz] [æt; ət][sʌm; səm][taɪm][ˈdʒʊəriŋ][hɪz; ɪz] [steɪ] [ɪz] [əˈflɪktɪd] [wɪð] [sʌm; səm][wʌn][ɒv, əv]
the outdoors at some time during his stay is afflicted with some one of
这 户外 在 一些 时间 期间 他的 停留 是 受苦的 和 一些 一 的
[ðə, ði] [ˌdaɪəˈrɪə] .
the diarrheas .
这 腹泻 .

个人习惯导致几乎每个在逗留期间到户外活动的人都会患上某种腹泻。

[wɪˈðaʊt] [əˈtempt] [tuː, tə][gəʊ] [ˈdiːpli] [ˈɪntuː][ðə, ði] [ˈveəriəs] [ˌklæsəfəˈkeɪʃən] [ɒv, əv][ðə, ði][enˈterɪk]
Without attempting to go deeply into the various classifications of the enteric
没有 尝试 到 去 深 进入 这 各种各样的 分类 的 这 肠道
[kəmˈpleɪnts] ,
complaints ,
投诉 ,

本文不打算深入探讨肠道疾病的各种分类，

[ə; eɪ] [briːf] [ˈrezəmeɪ; rezʊˈmeɪ][ɒv, əv][ðə, ði] [ˈgaɪdɪŋ] [ˈsɪmptəmz] [ˈkɒmən] [tuː, tə][ɔːl] [wɪl] [biː, bi][ˈɡɪv(ə)n] .
a brief résumé of the guiding symptoms common to all will be given .
一个 简短的 恢复 的 这 指导 症状 常见的 到 全部 将要 是 给定 .

我们将简要概述所有患者共有的主要症状。

[ˌaɪˈtiː] [ˈmætəz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə, ði] treatment59
It matters very little so far as the treatment59
它 事情 非常 小的 所以 远的 作为 这 treatment59
就治疗而言，这一点几乎无关紧要⁵⁹

[ɪz] [kənˈsɜːnd] [ˈweðə(r)] [ˌaɪˈtiː][biː, bi][æn; ən][ˈɪliːoʊ] - [kəˈlaɪtɪs] , [æn; ən][ɪlɪˈaɪtɪs] , [ɔː(r)] [ˈsɪmpli] [kəˈlaɪtɪs] .
is concerned whether it be an ileo - colitis , an ileitis , or simply colitis .
是 担心的 无论 它 是 一个 回肠 - 结肠炎 , 一个 回肠炎 , 或者 简单地 结肠炎 .
需要确定是回肠结肠炎、回肠炎还是单纯的结肠炎。

[ðə, ði] [seɪm] [ˈtriːtmənt] [wʊd] [əbˈteɪn][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] ,
The same treatment would obtain in each case ,
这 相同的 治疗 会 获得 在 每个 案件 ,
所有情况都将采取相同的处理方式。

[ænd; ənd][ðə, ði] [seɪm] [ˈdʒen(ə)rəl] [trend] [ɒv, əv] [ˈsɪmptəmz] [wʊd] [biː, bi][ˈprez(ə)nt] .
and the same general trend of symptoms would be present .
和 这 相同的 一般的 趋势 的 症状 会 是 展示 .
症状总体趋势也相同。

[ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt] [fi:lz] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪndɪspəˈzɪʃn] , [lɒs] [ɒv; əv] [ˈæpɪtaɪt] , [ˈhedeɪk] , [ænd; ənd]
The patient feels a general indisposition , loss of appetite , headache , and
这 病人 感觉 一个 一般的 病痛 , 损失 的 食欲 , 头痛 , 和
[ˈsli:pləsnəs] ,
sleeplessness ,
失眠 ,

患者感到全身不适，食欲不振，头痛，失眠。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈfɒləʊd] [baɪ][peɪn][ænd; ənd][ˈgraɪpɪŋ][ɪn][ðə; ði] [ˈbaʊəlz] ; [ðen] [ˈkɒmz] [ðə; ði] [ˌdaɪəˈrɪə] ,
which is followed by pain and griping in the bowels ; then comes the diarrhea ,
哪个 是 随后 经过 疼痛 和 抱怨 在 这 肠道 ; 然后 来 这 腹泻 ,
随后出现肠道疼痛和绞痛；接着是腹泻。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [prəˈfju:s] [ænd; ənd] [ˈwɔ:təri] [ɔ:(r)] [ˈskænti] [ænd; ənd] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [mʌtʃ] [peɪn] .
which may be profuse and watery or scanty and accompanied by much pain .
哪个 可能 是 丰富的 和 水状的 或者 稀少 和 伴随 经过 很多 疼痛 .
出血量可能很多且呈水样，也可能很少但伴有剧烈疼痛。

[ðə; ði][ɪ,vækjuˈeɪʃən] [bɪˈkʌm] [ɪkˈsi:dɪŋli] [ˈfri:kwənt] , [ˈsʌmtaɪmz] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [ˈfɪfti] [ɔ:(r)] [ˈsɪksti]
The evacuations become exceedingly frequent , sometimes as many as fifty or sixty
这 疏散 变得 非常 频繁 , 有时 作为 许多 作为 五十 或者 六十
[pə(r)] [deɪ] .
per day .
每 天 .

疏散行动变得异常频繁，有时一天多达五六十次。

[ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt] [ˈvɒmɪt] [ˈfri:kwəntli] [ænd; ənd][ɪz][kwaɪt] [ɪl] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪˈkʌmz] [pɪntʃt] [ænd; ənd]
The patient vomits frequently and is quite ill , his face becomes pinched and
这 病人 呕吐 频繁地 和 是 相当 患病的 , 他的 脸 变成 捏 和
[ˈdʌski] ,
dusky ,
昏暗 ,

病人频繁呕吐，病情严重，面色苍白憔悴。

[wɪð] [æn; ən] [ˈæŋkʃəs] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] .
with an anxious look in the eyes .
和 一个 焦虑的 看 在 这 眼睛 .

眼神中带着焦虑。

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm][ˈfi:və(r)][ænd; ənd] [θɜ:st] , [ðəʊ] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [drʌŋk] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈvɒmɪt] .
There is some fever and thirst , though the water drunk is generally vomited .
那里 是 一些 发烧 和 口渴 , 尽管 这 水 醉 是 一般来说 呕吐 .

患者有发烧和口渴的症状，但喝下去的水通常会吐出来。

[ɪn][ðə; ði] [əˈbʌv] [hæz; həz] [bi:n] [ˈpɪktʃəd] [æn; ən] [ɪkˈstri:m] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈsʌmə(r)] [ˌdaɪəˈrɪə] .
In the above has been pictured an extreme case of summer diarrhea .
在 这 多于 有 到过 如图所示 一个 极端 案件 的 夏天 腹泻 .

上图所示为一例严重的夏季腹泻病例。

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ɔ:l] [ˌgreˈdeɪʃən] [bɪˈləʊ] [ðɪs] ,
There will be all gradations below this ,
那里 将要 是 全部 渐变 以下 这 ,

下面还有所有等级。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][miə(r)] ['sɔ:nəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['æbdəməŋ][ænd; ənd] ['lu:snəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['baʊəlz] [ʌp]
from a mere soreness of the abdomen and looseness of the bowels up
从 一个 仅仅 疼痛 的 这 腹部 和 松弛 的 这 肠道 向上
[tu:; tə] [prə'faʊnd] [prə'streɪn] [frɒm; frəm] ['kɒnstənt] [dreɪn][ɒn][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪn'dju:st] [baɪ][ðə; ði]
to profound prostration from constant drain on the system induced by the
到 深刻的 俯伏 从 持续的 流走 在 这 系统 诱导 经过 这
[i,vækju'eɪʃən] .
evacuations .
疏散 .

从轻微的腹部疼痛和腹泻，到因排便导致身体持续消耗而引起的严重虚弱。

[baɪ][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv][streɪndʒ]['medɪk(ə)l]['pærədɒks] ,
By a sort of strange medical paradox ,
经过 一个 种类 的 奇怪的 医疗的 悖论 ,
出于某种奇怪的医学悖论，

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][stɒp][ðə; ði][i,vækju'eɪʃən][,aɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðem; ðəm] .
in order to stop the evacuations it becomes necessary to increase them .
在 命令 到 停止 这 疏散 它 变成 必要的 到 增加 他们 .
为了阻止疏散，就必须增加疏散人数。

[wi:; wi][mʌst; məst] [swi:p] [aʊt][ðə; ði][nest][ɒv; əv] ['trʌb(ə)lsəm] [bæk'tɪəriə][ðæt] are60
We must sweep out the nest of troublesome bacteria that are60
我们 必须 扫 出去 这 巢 的 麻烦的 细菌 那 are60
我们必须彻底清除这些60种有害细菌的巢穴。

['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'stɜ:bəns] .
causing the disturbance .
导致 这 干扰 .
造成骚乱。

[æŋ; ən]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [kə'θɑ:tɪk] [wɪl] [nɒt] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] .
An ordinary cathartic will not accomplish this .
一个 普通的 泻药 将要 不是 完成 这 .
普通的宣泄剂无法达到这种效果。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][əd'mɪnɪstə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [prə'dju:s][ə; eɪ][prə'fju:s] ['wɔ:təri]
It is necessary to administer something that will produce a profuse watery
它 是 必要的 到 管理 某物 那 将要 生产 一个 丰富的 水状的
[dɪs'tʃɑ:dʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['baʊəlz] .
discharge from the bowels .
释放 从 这 肠道 .
必须服用某种药物，使肠道产生大量水样排泄物。

['nʌθɪŋ] [ə'kʌmplɪʃ, ə'kɒm-] [ðɪs] ['betə(r)][ðæŋ; ðən][ə; eɪ] ['hi:pɪŋ] ['teɪbl̩spu:nfʊl] [ɒv; əv]['epsəm]
Nothing accomplishes this better than a heaping tablespoonful of Epsom
没有什么 完成 这 更好的 比 一个 堆积 一汤匙 的 埃普索姆
[sɔ:lts; sɒlts][ɪn][hɒt]['wɔ:tə(r)] ,
salts in hot water ,
盐 在 热的 水 ,
没有什么比在热水中加入一大勺泻盐更好的办法了。

[bʌt; bət][æz; əz][wi:; wi][hæv; həv][nɒt][prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['bʌlki] ['medsnz] [ɪn]['aʊə(r)] [keɪs] [wi:; wi]
but as we have not provided for such bulky medicines in our case we
但 作为 我们 有 不是 假如 为了 这样的 笨重 药物 在 我们的 案件 我们
[wɪl] [ɡɪv] ['aʊə(r)]['peɪʃ(ə)nt][wʌŋ]['tæblət][ɒv; əv] [ɪ'lætərɪn] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:pəs] .
will give our patient one tablet of elaterin which will accomplish the same purpose .
将要 给 我们的 病人 一 药片 的 埃拉特林 哪个 将要 完成 这 相同的 目的 .
但由于我们没有准备这种体积较大的药物，我们将给病人服用一片依拉特林，以达到同样的目的。

[ðen] , [tu:] , [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][ɪz][nɒt] [ˈni:li] [səʊ][ˈlaɪəb(ə)][tu:; tə][ˈvɒmɪt][ðə; ði][rˈlætərɪn] .
Then , too , the patient is not nearly so liable to vomit the elaterin .
然后 , 也 , 这 病人 是 不是 几乎 所以 容易 到 呕吐 这 埃拉特林 .

此外, 患者也不太容易呕吐出依拉汀。

[ɪf] [hi:; hi] [dʌz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ˈvɒmɪtɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'trəʊld] [baɪ][ðə; ði][əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
If he does , however , the vomiting can be controlled by the administration
如果 他 做 , 然而 , 这 呕吐 能 是 受控 经过 这 行政
[ɒv; əv][kəʊ'keɪn][baɪ][ðə; ði] [maʊθ] ,
of cocaine by the mouth ,
的 可卡因 经过 这 嘴 ,

如果他出现呕吐, 可以通过口服可卡因来控制呕吐。

[ðəʊ] [ðɪs] [ˈlætə(r)] [drʌg] [mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] [ˈveri] [ˈkɔ:ʃəsli] .
though this latter drug must be used very cautiously .
尽管 这 后者 药品 必须 是 用过的 非常 谨慎地 .

但后一种药物必须非常谨慎地使用。

[ə; eɪ][ˈtæblət][ɒv; əv][wʌŋ] / [fɔ:r][dʒi:'ɑ:r] .
A tablet of 1 / 4 gr .
一个 药片 的 1 / 4 gr .

一片1/4克的药片。

[kəʊ'keɪn] [haɪdrək'lɔ:ɾɪt] [ˈɡɪv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [ˈswɒləʊ] [ɒv; əv][hɒt][ˈwɔ:tə(r)] [wɪl] [stɒp] [ˈvɒmɪtɪŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði]
cocaine hydrochlorate given in a swallow of hot water will stop vomiting until the
可卡因 盐酸盐 给定 在 一个 吞 的 热的 水 将要 停止 呕吐 直到 这
[ˈʌðə(r)] [ˈremədɪz] [kæn; kən][prə'dju:s][ðeə(r)] [rɪfekt] .
other remedies can produce their effect .
其他 补救措施 能 生产 他们的 影响 .

将盐酸可卡因溶于热水中吞服, 可以止吐, 直到其他疗法发挥作用。

[brɪ'fɔ:(r)] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈeni][ˈʌðə(r)] [ˈmedsnz] [ə'weɪt][ðə; ði] [fri:] [ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θɑ:tɪk] .
Before giving any other medicines await the free action of the cathartic .
前 给予 任何 其他 药物 等待 这 自由的 行动 的 这 泻药 .

在服用其他药物之前, 请等待泻药完全发挥作用。

[ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][æt; ət] [li:st] [θri:] [ˈveri] [ˈkəʊpiəs] [dɪs'tʃɑ:dʒz] ;
The patient should have at least three very copious discharges ;
这 病人 应该 有 在 至少 三 非常 丰富 排放 ;

患者至少应有三次大量排便;

[ðen] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə][ˈkɒmbæt][ðə; ði] [ɪnˈflæmət(ə)ri] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] [ˈbəʊəlz] .
then begin to combat the inflammatory condition that exists in the bowels .
然后 开始 到 战斗 这 炎症 状况 那 存在 在 这 肠道 .

然后开始对抗肠道内存在炎症。

[ðə; ði] [ˈklɒrədɑɪn] [ˈtæblət] [wɪl] [ɪn][ɔ:l][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri][keɪsɪz] , [du:; də] [ðɪs] [best][ɒv; əv][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)]
The chlorodyne tablet will in all ordinary cases , do this best of all your
这 氯代因 药片 将要 在 全部 普通的 案例 , 做 这 最好的 的 全部 你的
[ˈremədɪz] .
remedies .
补救措施 .

在所有常见情况下, 氯丹片的效果都优于其他所有药物。

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][sʌm; səm] [fju:] [ˈɪnstənsɪz] [weə(r)][,aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə]
There will be some few instances where it will be necessary to resort to
那里 将要 是 一些 很少 实例 在哪里 它 将要 是 必要的 到 采取 到
[mɔ:(r)] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈremədɪz] ;
more powerful remedies ;
更多的 强大的 补救措施 ;

在某些特殊情况下, 可能需要采取更强效的治疗方法;

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] Sun61
in that case the Sun61
在 那 案件 这 Sun61

在这种情况下，Sun61

[ˈkɒləərə] [ˈtæblət] [ˈɡɪv(ə)n] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [dəˈrekʃ(ə)nz] [ɪz] [ðə; ði] [best] .
Cholera tablet given according to directions is the best .
霍乱 药片 给定 根据 到 方向 是 这 最好的 .

按照说明服用霍乱药片效果最佳。

[æz; əz] [æn; ən] [ˈɑːftə(r)] [ˈtriːtmənt] [ɪn] [ðɪːz] [keɪsɪz] [ðə; ði] [ɪnˈtestɪnəl] [ˌæntiˈseptɪk] [ɡɪvz] [ðə; ði] [best]
As an after treatment in these cases the intestinal antiseptic gives the best
作为 一个 后 治疗 在 这些 案例 这 肠 防腐剂 给予 这 最好的
[rɪˈzʌltz] .
results .
结果 .

在这些病例中，肠道消毒剂作为后续治疗效果最佳。

[ə; eɪ] [ˈtæblət] [ˈevri] [fɔː(r)] [ˈaʊəz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [wɪl] [əˈnaɪəleɪt] [ˈevri] [ˈvestɪdʒ] [ɒv; əv] [bækˈtɪəriəl]
A tablet every four hours for two days will annihilate every vestige of bacterial
一个 药片 每一个 四 小时 为了 二 天 将要 歼灭 每一个 痕迹 的 细菌
[ɪnˈveɪz(ə)n] [ðæt] [meɪ] [rɪˈmeɪn] .
invasion that may remain .
入侵 那 可能 保持 .

每隔四小时服用一片，连续服用两天，即可彻底清除可能残留的所有细菌入侵痕迹。

[ˈbrɒŋkiəl] [ænd; ənd] [ˈpʌlmənəri] [dɪˈziːzɪz] [səˈplaɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pəˈsentɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp]
Bronchial and pulmonary diseases supply a large percentage of the camp
支气管 和 肺部 疾病 供应 一个 大的 百分比 的 这 营
[ˈeɪlmənts] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] [ænd; ənd] [ˈɜːli] [ˈwɪntə(r)] [ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [diə(r)] [ˈhʌntɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] .
ailments in the fall and early winter during the deer hunting season .
疾病 在 这 落下 和 早期的 冬天 期间 这 鹿 打猎 季节 .

在秋季和初冬的鹿狩猎季节，支气管和肺部疾病是营地疾病的主要来源。

[æn; ən] [əˈtæk] [ɒv; əv] [njuːˈməʊniə] [ˈfɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [sɪˈviə(r)] [ˈdrentʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [aʊt] [ɔːl] [deɪ] [ɪn]
An attack of pneumonia following a severe drenching from being out all day in
一个 攻击 的 肺炎 下列的 一个 严重 浸透 从 存在 出去 全部 天 在
[ə; eɪ] [reɪn] ,
a rain ,
一个 雨 ,

在雨中待了一整天，全身湿透后引发肺炎。

[ɔː(r)] [ˌæksɪˈdentəli] [ˈtʌmblɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [kriːk] , [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə] [ˈkɒntəmpleɪt] .
or accidentally tumbling into the creek , is not a pleasant thing to contemplate .
或者 偶然 翻滚 进入 这 溪 , 是 不是 一个 令人愉快的 事物 到 沉思 .

或者不小心掉进小溪里，想想都不是一件令人愉快的事。

[aɪ ˈtiː] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈkɒmz] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
It usually comes in the night .
它 通常 来 在 这 夜晚 .

它通常在夜间出现。

[ðə; ði] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [weɪks] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [saʊnd] [sliːp] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃɪl] .
The patient wakes out of a sound sleep with a chill .
这 病人 醒来 出去 的 一个 声音 睡觉 和 一个 寒意 .

病人从睡梦中惊醒，感到一阵寒意。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ʃɑ:p] ['stɪkɪŋ] [peɪn][æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ] [naɪf] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] [θrʌst] [br'twi:n]
There is a sharp sticking pain as though a knife were being thrust between
那里 是 一个 锋利的 粘性 疼痛 作为 尽管 一个 刀 是 存在 推力 之间
[ðə; ði][rɪbz] ,
the ribs ,
这 肋骨 ,

肋骨间传来一阵剧烈的刺痛，就像一把刀子插了进去一样。

[æɪt; ət][sʌm; səm] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði] [tʃest] [wɔ:l] .
at some point on the chest wall .
在 一些 观点 在 这 胸部 墙 .

在胸壁的某个位置。

[ðə; ði] [breθ] ['kɒmz] [ɪn] [ʃɔ:t] [gɑ:sps][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt] [ɪn'stɪŋktɪvli] [tɜ:nz] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]
The breath comes in short gasps and the patient instinctively turns toward the
这 气息 来 在 短的 喘息 和 这 病人 本能地 转弯 朝向 这
[ə'fektɪd] [saɪd][ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [i:z] [ðə; ði][peɪn] .
affected side in order to ease the pain .
做作的 边 在 命令 到 舒适 这 疼痛 .

呼吸变得短促，患者本能地转向患侧以减轻疼痛。

[ðə; ði] [tʃɪl] [meɪ] [ɔ:(r)] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] ['vɒmɪtɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfi:və(r)] [laɪts] [ʌp]
The chill may or may not be followed by vomiting , and the fever lights up
这 寒意 可能 或者 可能 不是 是 随后 经过 呕吐 , 和 这 发烧 灯 向上
[ɪ'mi:diətli] ,
immediately ,
立即地 ,

寒战之后可能伴有呕吐，也可能不会，但发烧会立即加剧。

[ˈraɪzɪŋ][tu:; tə] - - 4°
rising to 102 - 4°
上升 到 - - 4°

升至102-4°

[ef] .
F .
F .

F.

[ə; eɪ] [dɪ'stresɪŋ] [ʃɔ:t] [kɒf] ['kɒmz] [ə'lɒŋ] [tu:; tə],[eɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði] [dɪs'kʌmfət] [æz; əz] [i:t]
A distressing short cough comes along to add to the discomfort as each
一个 令人痛心 短的 咳嗽 来 沿着 到 添加 到 这 不适 作为 每个
[ækt][ɒv; əv] ['kɒfɪŋ] [ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz][ðə; ði][peɪn][ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
act of coughing increases the pain in the chest .
行为 的 咳嗽 增加 这 疼痛 在 这 胸部 .

一阵令人难受的短促咳嗽随之而来，每一次咳嗽都会加剧胸口的疼痛，使不适感更加强烈。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] - [fɔ:(r)] ['aʊəz] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt] [br'gɪnz] [tu:; tə] [ɪk'spektəreɪt] [wɒt] [wi:; wi]
In less than twenty - four hours the patient begins to expectorate what we
在 较少的 比 二十 - 四 小时 这 病人 开始 到 痰液 什么 我们
call62
call62
call62

不到24小时，患者就开始咳出我们称之为62的东西。

" [pru:n] - [dʒu:s] " ['mju:kəs] , [ðæt] [ɪz] , ['mju:kəs] [stri:kt] [wɪð] [blʌd] [ʌn'tɪl][,aɪ 'ti:][rɪ'zemb(ə)lɪz][ðə; ði]
" prune - juice " mucus , that is , mucus streaked with blood until it resembles the
" 修剪 - 汁 " 粘液 , 那 是 , 粘液 条纹 和 血 直到 它 类似 这
[dʒu:s][ɒv; əv] [kʊkt] [pru:nz] .
juice of cooked prunes .
汁 的 煮熟 西梅 .

“李子汁”粘液，即混有血丝的粘液，看起来像煮熟的李子汁。

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [ðɪs] " [pru:n] - [dʒu:s] " [ju:; jʊ] [ni:d] [hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]
When you see this " prune - juice " you need have no doubt as to the
什么时候 你 看 这 " 修剪 - 汁 " 你 需要 有 不 怀疑 作为 到 这
[ˌdaɪəɡˈnəʊsɪs] .
diagnosis .
诊断 .

当你看到这种“西梅汁”时，你对诊断结果就无需有任何疑问了。

[ju:; jʊ][ʊd; ʊəd] , [haʊˈevə(r)] , [hæv; həv] [bi:n] ['bɪzi] [lɒŋ] [bɪˈfɔ:(r)] [ðɪs] .
You should , however , have been busy long before this .
你 应该 , 然而 , 有 到过 忙碌的 长的 前 这 .

然而，你本应该在此之前就忙起来了。

[ðəə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [naʊ] [əˈmʌŋ] ['edʒuketɪd] [fɪˈzɪʃən] [ðæt] [ŋju:'məʊniə] , ['teɪkən][ɪn][taɪm] ,
There is no doubt now among educated physicians that pneumonia , taken in time ,
那里 是 不 怀疑 现在 之中 受过教育 医生 那 肺炎 , 已采取 在 时间 ,
[kæn; kən][bi:; bi] [əˈbɔ:ɪd] .
can be aborted .
能 是 中止 .

现在受过良好教育的医生们都确信，肺炎只要及时治疗，是可以治愈的。

[wen] [ðə; ði][peɪn][fɜ:st][ˈmænɪfest] [ɪtˈself][set] ['sʌmbədi] [tu:; tə] ['beɪkɪŋ] [hɒt] [keɪks] [meɪd] [frɒm; frəm]
When the pain first manifests itself set somebody to baking hot cakes made from
什么时候 这 疼痛 第一的 表现 本身 放 某人 到 烘烤 热的 蛋糕 制成 从
['flaʊə(r)] [stɜ:d] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] .
flour stirred with water .
面粉 搅拌 和 水 .

当疼痛初现时，让别人烤一些用面粉加水搅拌而成的热蛋糕。

[waɪl] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [æz; əz][hɒt][æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] [bɔ:n] [leɪ] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][ðə; ði]
While these are still as hot as can be borne lay them over the
尽管 这些 是 仍然 作为 热的 作为 能 是 出生 躺 他们 超过 这
['peɪnf(ə)] [spɒt] [ɒŋ] [ðə; ði] [lʌŋ] ,
painful spot on the lung ,
痛苦 点 在 这 肺 ,

趁着这些食物还很烫，尽可能地将它们敷在肺部疼痛的部位。

[rɪˈŋjʊ] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [ku:l] .
renewing as fast as they become cool .
更新 作为 快速地 作为 他们 变得 凉爽的 .

它们一变酷，更新换代的速度就很快。

[tu:; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [mʌt] [gʊd] [ðɪs] ['tri:tmənt] [mʌst; məst][bi:; bi] [kept] [ʌp] [ʌnˈtɪl][ðə; ði]['piəriəd][ɒv; əv]
To accomplish much good this treatment must be kept up until the period of
到 完成 很多 好的 这 治疗 必须 是 保留 向上 直到 这 时期 的
[ɪkˌspektə'reɪʃn] [ænd; ʌnd][ˈi:v(ə)ŋ][ˈɑ:ftə(r)] ,
expectoration and even after ,
吐痰 和 甚至 后 ,

为了取得良好的治疗效果，这种治疗必须持续到痰液排出期，甚至之后也要继续进行。

[æt; ət] [li:st] ['twenti] - [fɔ:(r)] ['aʊəz] .
at least twenty - four hours .
在 至少 二十 - 四 小时 .

至少24小时。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [bɪˈɡɪn] [baɪ] [ədˈmɪnɪstəɪŋ] ['kæləmel][ɪn][wʌŋ] / [fɔ:r][ˌdʒi:'ɑ:r] .
At the same time begin by administering calomel in 1 / 4 gr .
在 这 相同的 时间 开始 经过 管理 甘汞 在 1 / 4 gr .

同时开始服用 1/4 克甘汞。

[ˈdəʊsɪz] [ˈevri] [ˈθɜːti] [ˈmɪnɪts] [ʌnˈtɪl][æʔ; əʔ] [liːst] [θriː] [greɪnz][hæv; həv] [biːn] [ˈɡɪv(ə)n] .
doses every thirty minutes until at least three grains have been given .
剂量 每一个 三十 分钟 直到 在 至少 三 谷物 有 到过 给定 .
每隔三十分钟喂服一次，直到至少喂服三粒为止。

[tuː] [ˈaʊəz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][lɑːst][ˈtæblət][ɒv; əv][ˈkæləmel][hæz; həz] [biːn] [ˈɡɪv(ə)n] , [ɡɪv] [ə; eɪ][ˈtæblət][ɒv; əv]
Two hours after the last tablet of calomel has been given , give a tablet of
二 小时 后 这 最后的 药片 的 甘汞 有 到过 给定 , 给 一个 药片 的
[ɪˈlætəɪn] .
elaterin .
埃拉特林 .

服用最后一片甘汞片两小时后，服用一片依拉特林片。

[wen] [ðə; ði][ˈlætə(r)][hæz; həz] " [wɜːkt] ,
When the latter has " worked ,
什么时候 这 后者 有 " 工作 ,

当后者“奏效”时，

" [stɑːt] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði][ˌdəʊsɪˈmetrɪk] [ˈtrɪnəti] [ˈtæblɪts] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ðem; ðəm][ʌnˈtɪl][ðə; ði][skɪn]
" **start in with the dosimetric trinity tablets and push them until the skin**
" 开始 在 和 这 剂量学 三位一体 片剂 和 推 他们 直到 这 皮肤
[brɪˈkʌmz] [mɔɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfiːvə(r)] [fɔːls] [brɪˈləʊ] 100°
becomes moist and the fever falls below 100°
变成 潮湿 和 这 发烧 瀑布 以下 100°

先用剂量明确的三位一体药片，持续涂抹直至皮肤湿润且体温降至100°以下。

[ef] . [duː; də][nɒt] [ɡɪv] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊl][tɑː(r)] [ˈprɒdʌkts] [ɪn] [ŋjuːˈmæʊniə] , [ðæt] [ɪz] ,
F . Do not give any of the coal tar products in pneumonia , that is ,
F . 做 不是 给 任何 的 这 煤炭 焦油 产品 在 肺炎 , 那 是 ,
F. 肺炎患者禁用任何煤焦油制品，即：

[duː; də][nɒt] [ɡɪv] [fiˈnæsitin] [ɔː(r)][æsrɪˈtæniˌlaɪd] .
do not give phenacetine or acetanilide .
做 不是 给 非那西汀 或者 乙酰苯胺 .

不要使用非那西汀或乙酰苯胺。

When63
When63
When63

[ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][ɪz] [rɪˈkʌvəriŋ] [aɪˈtiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði] [hɑːt] [baɪ] [ˈstriːkniə] [ɔː(r)][ˌdɪdʒɪˈteɪlɪn]
the patient is recovering it is well to keep up the heart by strychnia or digitalin
这 病人 是 恢复中 它 是出色地 到 保持 向上 这 心 经过 番木鳖 或者 地高辛
.
:
.

病人正在康复中，最好用土的宁或洋地黄素来维持心脏功能。

[ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ˈɡɪvɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [hɑːt] [ˈstɪmjələnts] [ðəʊ] ,
There is such a thing as giving too much of these heart stimulants though ,
那里 是 这样的 一个 事物 作为 给予 也 很多 的 这些 心 兴奋剂 尽管 ,
不过，过量服用这些心脏兴奋剂也是有害的。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [pʌls] [ˈkleʊsli] .
and you should watch the pulse closely .
和 你 应该 手表 这 脉冲 密切 .

你应该密切观察脉搏。

[ˈstimjələrtɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:t] [tu:] [ˈgreɪtli] [ɪz][ˈlaɪəb(ə)] [tu;; tə] [kɔ:z] [kənˈdʒestʃən][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [blʌd]
Stimulating the heart too greatly is liable to cause congestion of the small blood
刺激性的 这 心 也 非常 是 容易 到 原因 拥塞 的 这 小的 血
[ˈves(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [lʌŋz] [ænd; ənd] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈpɜ:pəs] [ju;; jʊ][set] [aʊt][tu;; tə] [əˈkʌmplɪ]
vessels in the lungs and defeat the very purpose you set out to accomplish
船只 在 这 肺 和 击败 这 非常 目的 你 放 出去 到 完成

过度刺激心脏容易导致肺部小血管充血，从而适得其反，达不到你想要达到的目的。

[ˈteɪkɪŋ] " [kəʊld] " [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈpɒpjələ(r)][kæmp] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈfi:lɪŋ] [bæd] .
Taking " cold " is a very popular camp method of feeling bad .
采取 " 寒冷的 " 是 一个 非常 受欢迎的 营 方法 的 感觉 坏的 .

装病是露营时非常流行的一种让自己感觉不舒服的方法。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [dʌz] [nɒt][æt; ət] [li:st] [wʌns] , [waɪl] [ɪn][kæmp] ,
The man who does not at least once , while in camp ,
这 男人 WHO 做 不是 在 至少 一次 , 尽管 在 营 ,
在营地里，至少有一次没有这样做的人

[stʌf] [hɪmˈself] [fʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [əʊld] - [ˈfæʃ(ə)nd] " [kəʊld] " [fi:lz] [ðæt] [hi;; hi][hæz; həz] [bi:n]
stuff himself full of a good old - fashioned " cold " feels that he has been
东西 他自己 满的 的 一个 好的 老的 - 造型 " 寒冷的 " 感觉 那 他 有 到过
[ˈtʃi:tɪd] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈaʊtɪŋ] .
cheated out of a part of the enjoyment of his outing .
作弊 出去 的 一个 部分 的 这 享受 的 他的 外出 .

他喝了一大杯老式的“冷饮”后，觉得自己的外出乐趣被剥夺了一部分。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [hu:] [du;; də] [nɒt] [əˈpri:ʃiət] [hɪz; ɪz] "
For the benefit of those of his companions who do not appreciate his "
为了 这 益处 的 那些 的 他的 同伴 WHO 做 不是 欣赏 他的 "
[ˈbɑ:kɪŋ] " [ɪn][ˈsi:z(ə)n][ænd; ənd] [aʊt] ,
barking " in season and out ,
叫声 " 在 季节 和 出去 ,

为了那些不喜欢他无论何时何地“吠叫”的同伴们的利益，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ru:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [səˈdʒestɪd] :
the following rules are suggested :
这 下列的 规则 是 建议 :

建议遵循以下规则：

[fɜ:st] , [teɪk] [ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ] ; [,aɪˈti:] [meɪ] [bi;; bi][ˈpeɪnf(ə)l][bʌt; bət] [ˈnesəsəri] .
First , take a bath ; it may be painful but necessary .
第一的 , 拿 一个 洗澡 ; 它 可能 是 痛苦 但 必要的 .

首先，洗个澡；虽然可能会有点疼，但却是必要的。

[ˈsekənd] ,
Second ,
第二 ,

第二，

[əˈsɪst] [,əʊvəˈwɜ:kt] [rɪˈlɪmɪnənt] [tu;; tə] [rɪˈmu:v] [ðə; ði] [ˈdebri:] [ðæt] [hæz; həz][əˈkju:mjələrtɪd] [baɪ] [ˈri:z(ə)n]
assist overworked eliminants to remove the debris that has accumulated by reason
协助 过度劳累 消除物 到 消除 这 碎片 那 有 积累 经过 原因
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈfeɪljə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˈprəʊsesɪz] [ɒv; əv] [weɪst] [rɪˈmu:v(ə)l] .
of the failure of the ordinary processes of waste removal .
的 这 失败 的 这 普通的 流程 的 浪费 移动 .

协助过度劳累的清洁工清除因正常废物清除流程失效而积聚的垃圾。

[ðɪs] [kæn; kən][bi;; bi] [dʌn] [ˈveri] [ˈnaɪsli] [wɪð] [ə; eɪ][həˈrəʊɪk][dəʊs] [ɒv; əv][ˈkæləmel] ;
This can be done very nicely with a heroic dose of calomel ;
这 能 是 完毕 非常 很好 和 一个 英勇 剂量 的 甘汞 ;

用大量的甘汞就能很好地做到这一点；

[baɪ][hə'reʊɪk][ə'baʊt] [θri:] [greɪnz][ɪz] [ment] .
by heroic about three grains is meant .
经过 英勇 关于 三 谷物 是 意思是 :

所谓英勇, 指的是大约三粒谷物。

[ˈfɒləʊ] [ʌp][ðə; ði][ˈkæləmel] [wɪð] ['sevrəl] [faɪv] - [greɪn][ˈdəʊsɪz][ɒv; əv] [fi'næsitɪn] ,
Follow up the calomel with several five - grain doses of phenacetine ,
跟随 向上 这 甘汞 和 一些 五 - 粮食 剂量的 的 非那西汀 ,

服用甘汞后, 再服用几剂五格令的非那西汀。

[ɔ:(r)] [ʌn'tɪl][ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [prə'fju:s] [ˌpɜ:spə'reɪʃn] , -
or until the patient is in a profuse perspiration , 64
或者 直到 这 病人 是 在 一个 丰富的 汗 , -

或直至患者大量出汗, 64

[rəʊl][hɪm][ɪn] [wɔ:m] ['blæŋkɪts] , [ænd; ənd][ə'weɪt] [drɪ'veləpmənts] .
roll him in warm blankets , and await developments .
卷 他 在 温暖的 毯子 , 和 等待 发展 :

用温暖的毯子把他裹起来, 静待事态发展。

[ə; eɪ][ˈkeəf(ə)l] [əb'zɜ:vəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:gəʊɪŋ] [wɪl] [ə'naɪələɪt] [ˈeni][ˈeɪb(ə)l] - ['bɒdɪd] " [kəʊld] " [ɒn]
A careful observance of the foregoing will annihilate any able - bodied " cold " on
一个 小心 观察 的 这 前文 将要 歼灭 任何 有能力的 - 有形的 " 寒冷的 " 在
[ɜ:θ] .

earth .
地球 :

认真遵守上述规定, 就能消灭地球上任何身强力壮的“感冒”患者。

[ðə; ði][mæn] [hu:] ['kɒntrækts; kən'trækts] ['ru:mətɪzəm] [ɪn][kæmp][hæz; həz][maɪ][sɪn'siə(r)] ['sɪmpəθi] .
The man who contracts rheumatism in camp has my sincere sympathy .
这 男人 WHO 合同 风湿病 在 营 有 我的 真诚 同情 :

在集中营里患上风湿病的那位男士, 我深表同情。

[aɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪəz] [nəʊ][ˈspeɪ(ə)l] [skɪl] [tu:; tə] [tel] [wen] [wʌn][hæz; həz][aɪ 'ti:] ,
It requires no special skill to tell when one has it ,
它 需要 不 特别的 技能 到 告诉 什么时候 一 有 它 ,

判断一个人是否患有这种疾病不需要任何特殊技能。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [dʌz] [rɪ'kwaɪə(r)][ˈspeɪ(ə)l] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [dɪvɪ'neɪʃn] [tu:; tə] [tel] [wen] [hi:; hi] [wɪl] [get][rɪd]
but it does require special powers of divination to tell when he will get rid
但 它 做 要求 特别的 权力 的 占卜 到 告诉 什么时候 他 将要 得到 摆脱

[ɒv; əv][aɪ 'ti:] .

of it .
的 它 :

但要知道他何时才能摆脱它, 确实需要特殊的占卜能力。

[ˈmedɪk(ə)l] [ˈsaɪəns] [hæz; həz] [drɪ'skʌvəd] ['əʊnli][wʌn][drʌg] [ðæt] [wɪl] [ə'fekt] [ðə; ði][ˈprəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði]
Medical science has discovered only one drug that will affect the progress of the
医疗的 科学 有 发现 仅有的 一 药品 那 将要 影响 这 进步 的 这

[drɪ'zi:z] [ɪn][ðə; ði] [li:st] ,

disease in the least ,
疾病 在 这 至少 ,

医学界目前只发现了一种对这种疾病的进展有一定影响的药物。

[ænd; ənd] [ðæt] ['əʊnli][ˈɑ:ftə(r)][æn; ən] [ɪk'stendɪd] [kɔ:s] .
and that only after an extended course .
和 那 仅有的 后 一个 扩展 课程 :

而且只有在经过长时间的疗程之后才能实现。

[ˌsæliˈsɪlɪk][ˈæsɪd][ɪn][wʌn][ɔ:(r)][əˈnʌðə(r)][ɒv; əv][ɪts] [ˈveəriəs] [ˌkɒmbɪˈneiʃnz] [ˈfə:niʃ] [ðə; ði] [ʃi:t] [ˈæŋkə(r)]
Salicylic acid in one or another of its various combinations furnishes the sheet anchor
水杨酸 酸 在 一 或者 其他 的 它是各种各样的 组合 提供 这 床单 锚
[ɪn][ðə; ði] [ˈtri:tmənt] [ɒv; əv] [ˈru:mətɪzəm] .
in the treatment of rheumatism .
在 这 治疗 的 风湿病 .

水杨酸及其各种组合是治疗风湿病的基石。

[aɪ] [ˈpɜ:pəsli] [əʊˈmɪtɪd] [ˌaɪ ˈti:][frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [ˈpɒkɪt] [keɪs] [ɒv; əv] [drʌgz] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði]
I purposely omitted it from our pocket case of drugs because of the
我 故意 省略 它 从 我们的 口袋 案件 的 药物 因为 的 这
[fækt][ðæt] [ðə; ði][ˌkɒmbɪˈneiʃ(ə)n] [ðæt] [wʊd] [su:t][wʌn][mænz] [ˈstʌmək] [wʊd] [nɒt] [əˈnʌðə(r)] .
fact that the combination that would suit one man's stomach would not another .
事实 那 这 组合 那 会 套装 一 男人的 胃 会 不是 其他 .
我特意没有把它从我们的随身药品包里拿出来，因为适合一个人胃口的组合并不一定适合另一个人。

[ɪn] [ˈpræktɪs] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] [ˈmeni] [θɪŋz] [ˈɪntu:][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n]
In practice we have to take many things into consideration in the administration
在 实践 我们 有 到 拿 许多 事物 进入 考虑 在 这 行政
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsæliˌsɪleɪts] .
of the salicylates .
的 这 水杨酸盐 .

在实际应用中，我们在使用水杨酸盐时需要考虑很多因素。

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ˈru:mətɪzəm] [ɪn][kæmp][kæn; kən] [si:k] [ˈəʊnli][tu:; tə] [rɪˈli:v] [ðə; ði][peɪn][ænd; ənd]
The man with rheumatism in camp can seek only to relieve the pain and
这 男人 和 风湿病 在 营 能 寻找 仅有的 到 缓解 这 疼痛 和
[əˈsɪst] [ˈneɪtʃə(r)][tu:; tə] [rɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [weɪst] .
assist Nature to eliminate the waste .
协助 自然 到 排除 这 浪费 .

营地里患有风湿病的人只能寻求缓解疼痛，并帮助大自然清除废物。

[ə; eɪ] [ˈθʌrə] [ˈflʌʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbaʊəlz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] , [ˈfɒləʊd] [baɪ]
A thorough flushing of the bowels should be the first thing , followed by
一个 彻底 冲洗 的 这 肠道 应该 是 这 第一的 事物 , 随后 经过
[əˈkɒnɪˌtaɪn] , [ˌdʒi:ˈɑ:r] .
aconitine , gr :
乌头碱 , gr .

首先应该彻底冲洗肠道，然后服用乌头碱，gr。

[wʌn] / - , [wʌn][ˈtæblət] [ˈevri] [ˈaʊə(r)][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] [ˈaʊəz] ; [ðen] [wʌn] [ˈevri] [θri:] [ˈaʊəz] .
1 / 134 , one tablet every hour for four hours ; then one every three hours .
1 / - , 一 药片 每一个 小时 为了 四 小时 ; 然后 一 每一个 三 小时 .
1/134，每小时一片，持续四小时；然后每三小时一片。

[æt; ət][ðə; ði] same65
At the same65
在 这 same65

同时65

[taɪm] [ki:p] [draɪ] .
time keep dry .
时间 保持 干燥 .

保持干燥。

[ɪf] [ˌaɪ ˈti:][bi:; bi][ə; eɪ] [lɪm] [ðæt] [ɪz] [əˈfektɪd] [ræp] [ˌaɪ ˈti:][ɪn] [ˈblæŋkɪts] [ænd; ənd] " [kʊk] " [ˌaɪ ˈti:][ɪn]
If it be a limb that is affected wrap it in blankets and " cook " it in
如果 它 是 一个 肢 那 是 做作的 裹 它 在 毯子 和 " 厨师 " 它 在
[frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .
front of the fire .
正面 的 这 火 .

如果受伤的是肢体，就用毯子包起来，放在火前“烤”一下。

[keɪsɪz] [ɒv; əv] ['pɔɪzənɪŋ] [ə'reɪzɪŋ] [ɪn] [kæmp] [wɪl] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [bi:; bi] [kən'faɪnd] [tu:; tə] [tu:] ['kɔ:zɪz] —
Cases of poisoning arising in camp will usually be confined to two causes —
案例 的 中毒 产生 在 营 将要 通常 是 受限 到 二 原因 —
[ðə; ði] ['i:tɪŋ] [ɒv; əv] ['pɔɪz(ə)nd] [fu:dz] [ænd; ənd] ['i:tɪŋ] ['pɔɪzənəs] ['mʌʃrəmz] .
the eating of poisoned foods and eating poisonous mushrooms .
这 吃 的 中毒 食物 和 吃 有毒 蘑菇 .
营地中毒事件通常仅限于两种原因——食用有毒食物和食用有毒蘑菇。

[ɪn] [ði:z] [deɪz] [ɒv; əv] [tɪnd] [mi:ts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lɪz] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ʌn'ju:ʒuəl] [tu:; tə] [hɪə(r)] [ɒv; əv]
In these days of tinned meats and vegetables it is not unusual to hear of
在 这些 天 的 罐装 肉类 和 蔬菜 它 是 不是 异常 到 听到 的
[p'ɜ:sənz] [bɪ'klʌmɪŋ] ['sɪəriəsli] [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] ['feɪtəli] ['pɔɪz(ə)nd] [baɪ] ['i:tɪŋ] ['sɜ:t(ə)n] [kænd] [gʊdz] .
persons becoming seriously and even fatally poisoned by eating certain canned goods .
人 成为 严重地 和 甚至 致命的 中毒 经过 吃 肯定 罐装 商品 .
如今罐装肉类和蔬菜盛行，经常会听到有人因食用某些罐头食品而严重中毒甚至死亡的消息。

[kænd] [fɪ] [ænd; ənd] [bi:f] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [wɜ:st] [ə'fendər] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑ:d] .
Canned fish and beef are the worst offenders in this regard .
罐装 鱼 和 牛肉 是 这 最差 罪犯 在 这 看待 .
罐装鱼和牛肉在这方面是最严重的罪魁祸首。

[ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [təʊ'meɪn; 'təʊmeɪn] ['pɔɪzənɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [kærəktə'rɪstɪk] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəli]
The symptoms of ptomaine poisoning are characteristic and generally
这 症状 的 腹腔 中毒 是 特征 和 一般来说
['i:zəli] [treɪst] [tu:; tə] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [prə'dju:sɪŋ] [ðem; ðəm] .
easily traced to the material producing them .
容易地 追踪 到 这 材料 生产 他们 .
食沼胺中毒的症状具有特征性，通常很容易追溯到产生这些症状的物质。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['draɪnəs] [ænd; ənd] [mə'tæɪk] [teɪst] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] ['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftə(r)] ['i:tɪŋ] [sə'spektɪd]
There is a dryness and metallic taste in the mouth shortly after eating suspected
那里 是 一个 干燥 和 金属 品尝 在 这 嘴 不久 后 吃 怀疑
[fu:d] .
food .
食物 .
食用疑似异物后不久，口中出现干燥和金属味。

[ðɪs] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] [sɪ'viə(r)] [kræmps] , ['vɒmɪtɪŋ] , ['vaɪələnt] ['pɜ:rdʒɪŋ] , ['ræpɪd] [lɒs] [ɒv; əv] [streŋθ] ,
This is followed by severe cramps , vomiting , violent purging , rapid loss of strength ,
这 是 随后 经过 严重 痉挛 , 呕吐 , 暴力 清除 , 迅速的 损失 的 力量 ,
[ænd; ənd] [strenθ] .
随后出现剧烈痉挛、呕吐、剧烈腹泻、迅速乏力等症状。
[greɪt] [dɪ'preʃn] [ænd; ənd] ['kəʊldnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] .
great depression and coldness of the surface of the body .
伟大的 沮丧 和 寒冷 的 这 表面 的 这 身体 .
极度抑郁，体表冰冷。

[ðə; ði] [hændz] [ænd; ənd] [feɪs] [breɪk] [aʊt] [ɪn] ['klæmi] [swet] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [fɔ:ls] [br'ləʊ]
The hands and face break out in clammy sweat and the temperature falls below
这 双手 和 脸 休息 出去 在 湿冷的 汗 和 这 温度 瀑布 以下
[nɔ:m(ə)l] .
normal .
普通的 .
手和脸开始冒出湿冷的汗，体温也低于正常水平。

[ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɪz] ['veri] [kærəktə'rɪstɪk] [ænd; ənd] [wen] [wʌns] [si:n] [ɪz] ['redɪli] ['rekəg'naɪzd] .
The picture is very characteristic and when once seen is readily recognized .
这 图片 是 非常 特征 和 什么时候 一次 已见 是 容易 认可 .
这幅画很有特色，一眼就能认出来。

[ðə; ði] ['tri:tmənt] [kən'sɪsts][ɪn] ['getɪŋ] [rɪd][əv; əv][ðə; ði] [ə'fendɪŋ] ['sʌbstəns] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]
The treatment consists in getting rid of the offending substance as quickly as
这 治疗 由 在 获得 摆脱 的 这 犯罪 物质 作为 迅速地 作为
[ˈpɒsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

治疗方法就是尽快清除致病物质。

[ˈnʌθɪŋ] [ə'kʌmplɪʃ, ə'kɒm-] [ðɪs] [mɔ:(r)] ['redɪli] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kwɪk] [ɪ'metɪk] .
Nothing accomplishes this more readily than a quick emetic .
没有什么 完成 这 更多的 容易 比 一个 快的 催吐剂 .
没有什么比快速服用催吐剂更能达到这个目的了。

[,æpə'mɔ:fiə] hydrochlorate66
Apomorphia hydrochlorate66
衍生特征 hydrochlorate66

盐酸阿波莫菲亚66

['fə:nɪf] [ju: 'es] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] [kən'vi:niənt] [ɪ'metɪk] , [ðəʊ] ['mʌstəd] ['wɔ:tə(r)][ɔ:(r)][hɒt][sɔ:lt]
furnishes us with the most convenient emetic , though mustard water or hot salt
提供 我们 和 这 最多 方便的 催吐剂 , 尽管 芥末 水 或者 热的 盐
[ˈwɔ:tə(r)] [wɪl] [du:; də] .
water will do .
水 将要 做 .

它为我们提供了最方便的催吐剂，不过芥末水或热盐水也可以。

[teɪk] [ə; eɪ][ˈtæblət][əv; əv][wʌn] / - [dʒi:'ɑ:r] . [,æpə'mɔ:fiə] [ˌhaɪpə'dʒ:ˌmɪkli] ,
Take a tablet of 1 / 10 gr . apomorphia hypodermically ,
拿 一个 药片 的 1 / - gr . 衍生特征 皮下注射 ,
皮下注射1/10克阿普莫菲亚片剂，

[ɔ:(r)] [tu:] [ˈtæblɪts][əv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][baɪ][ðə; ði] [maʊθ] , [ˈfɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈswɒləʊ] [əv; əv][hɒt]
or two tablets of the same size by the mouth , followed by a swallow of hot
或者 二 片剂 的 这 相同的 尺寸 经过 这 嘴 , 随后 经过 一个 吞 的 热的
[ˈwɔ:tə(r)] .
water .
水 .

或者将两片相同大小的药片直接吞服，然后喝一口热水。

[ˌhaɪpə'dʒ:ˌmɪkli] [ðə; ði] [ɪ'metɪk] [æktɪs][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ɔ:t] [taɪm] ; [baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ˌaɪ'ti:] [rɪ'kwaɪəz]
Hypodermically the emetic acts in a very short time ; by the mouth it requires
皮下注射 这 催吐剂 行为 在 一个 非常 短的 时间 ; 经过 这 嘴 它 需要
[ˈsʌmwɒt] [lɒŋgə(r)] ,
somewhat longer ,
有些 更长 ,

皮下注射催吐剂起效很快；口服则需要更长时间。

[seɪ] [ten] ['mɪnɪts] .
say ten minutes .
说 十 分钟 .

比如说十分钟。

[pɜ:dʒ] [ðə; ði] ['baʊəlz] [wɪð] [ɪ'lætəɪn] , [wʌn][ˈtæblət] , [ðen] [ki:p] [ʌp][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['fɔ:sɪz] [baɪ]
Purge the bowels with elaterin , one tablet , then keep up the vital forces by
清除 这 肠道 和 埃拉特林 , 一 药片 , 然后 保持 向上 这 必不可少的 力量 经过
[əd'mɪnɪstəɪŋ] ['strɪkniə] ,
administering strychnia ,
管理 番木鳖 ,

用一片伊拉特林（elaterin）清肠，然后服用土的宁（strychnia）维持生命力。

[wʌn] / - [dʒi:'ɑ:r] .
1 / 60 gr :
1 / - gr :

1/60 克

[ˈevri] [ˈaʊə(r)][ɔ:(r)] [tu:] , [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][sɜ:kjəˈleɪ(ə)n] [ˈmi:nwaɪl] .
every hour or two , watching the circulation meanwhile :
每一个 小时 或者 二 , 观看 这 循环 同时 :
每隔一两个小时观察一次, 同时观察血液循环情况。

[ɪn][sɪˈviə(r)][keɪsɪz] , [ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstri:kniə] , [ˌaɪ ˈti:] [meɪ] [bɪˈkʌm] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [rɪˈzɔ:t]
In severe cases , in addition to the strychnia , it may become necessary to resort
在 严重 案例 , 在 添加 到 这 番木鳖 , 它 可能 变得 必要的 到 采取
[tu:; tə][ɪkˈstɜ:n(ə)l] [hi:t] ,
to external heat ,
到 外部的 热 ,
严重病例中, 除了使用土的宁外, 可能还需要采用外部热疗。

[hɒt][ˈwɔ:tə(r)] [ˈbɒtlɪz] , [hɒt] [stəʊnz] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
hot water bottles , hot stones , etc :
热的 水 瓶子 , 热的 石头 , ETC :
热水袋、热石等。

[ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][ɪz] [mʌtʃ] [dɪˈbɪlɪteɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] [ænd; ənd] [rɪˈkwaɪəz] [ˈkeəf(ə)l][ˈdaɪət] .
The patient is much debilitated for several days and requires careful diet .
这 病人 是 很多 虚弱的 为了 一些 天 和 需要 小心 饮食 :
患者数日内身体虚弱, 需要严格控制饮食。

[ˈmʌʃrʊmz] [ʃʊd; ʃəd][ˈnevə(r)][bi:; bi][ˈi:t(ə)n] [ənˈles] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈgæðərɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz] [nəʊn] [tu:; tə]
Mushrooms should never be eaten unless the person gathering them is known to
蘑菇 应该 绝不 是 吃 除非 这 人 采集 他们 是 已知 到
[bi:; bi] [ˈθʌrəli] [kənˈvɜ:s(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [vəˈraɪətɪz] .
be thoroughly conversant with the different varieties .
是 彻底 熟人 和 这 不同的 品种 :
除非采摘者对不同品种的蘑菇非常了解, 否则绝对不能食用蘑菇。

[ˈsɜ:t(ə)n] [ˈpɔɪzənəs] [vəˈraɪətɪz] [rɪˈzemb(ə)l][ðə; ði][ˈedəb(ə)l][səʊ] [ˈkləʊsli] [ðæt] [ˈəʊnli][æŋ; ən][ˈekspɜ:t]
Certain poisonous varieties resemble the edible so closely that only an expert
肯定 有毒 品种 类似 这 食用 所以 密切 那 仅有的 一个 专家
[kæn; kən] [tel] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] .
can tell the difference .
能 告诉 这 不同之处 :
某些有毒品种与可食用品种外形非常相似, 只有专家才能分辨出来。

[ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] , [haʊˈevə(r)] ,
The knowledge , however ,
这 知识 , 然而 ,
然而, 这种知识

[ɪz][wʌn] [ðæt] [ˈevri] [ˈhʌntə(r)][ænd; ənd][ˈkæmpə(r)][ʃʊd; ʃəd] [fəˈmɪliəraɪz] [hɪmˈself] [wɪð] [æz; əz] [ˈmʌʃrʊmz]
is one that every hunter and camper should familiarize himself with as mushrooms
是 一 那 每一个 猎人 和 露营车 应该 熟悉 他自己 和 作为 蘑菇
[ɑ:(r); ə(r)][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [ˈplenti] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [ˈfɜ:nɪʃ] [æŋ; ən] [əˈgri:əb(ə)l] [əˈdɪ(ə)n] [tu:; tə]
are usually plenty in the hills and furnish an agreeable addition to
是 通常 很多 在 这 丘陵 和 提供 一个 同意 添加 到
[ðə; ði][ˈmenju:] .
the menu .
这 菜单 :
蘑菇是每位猎人和露营者都应该熟悉的, 因为山上通常有很多蘑菇, 可以为菜单增添美味。

[, [ðə; ði][ˈtɒksɪk][ˈprɪnsəp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] phalloidæ67
Phalline , the toxic principle of the phalloidæ67
法利内 , 这 有毒的 原则 的 这 phalloidæ67

阴茎碱，阴茎类毒素的毒性成分⁶⁷

[gru:p] [ɒv; əv] [ˈmʌʃrʊmz] ,
group of mushrooms ,
团体 的 蘑菇 ,

一簇蘑菇，

[ɪz][ə; eɪ][ˌtɒksælˈbju:mɪn][ɒv; əv] [ɪkˈstri:m] [ˈvaɪələns] [ænd; ənd][rɪˈzemb(ə)lɪz] [ˈveri] [mʌtʃ] [ðə; ði][ˈtɒksɪk]
is a toxalbumin of extreme violence and resembles very much the toxic
是 一个 毒白蛋白 的 极端 暴力 和 类似 非常 很多 这 有毒的
[ælˈbju:miːnəs,-nəʊs][ɒv; əv] [ˈrætl̩sneɪk] [ˈvaɪrəs] ;
albuminose of rattlesnake virus ;
白蛋白 的 响尾蛇 病毒 ;
是一种毒性极强的白蛋白，与响尾蛇病毒的毒性白蛋白非常相似；

[ɪn][fækt] , [aɪ ˈti:] [si:m] [tu:; tə][ækt][əˈpɒn][ðə; ði][daɪˈdʒestʃən; dɪˈdʒestʃən] [ˈveri] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈkrəʊtəlɪn]
in fact , it seems to act upon the digestion very much as crotalin
在 事实 , 它 似乎 到 行为 之上 这 消化 非常 很多 作为 克罗他林
[dʌz] [əˈpɒn][ðə; ði][ˌsɜ:kjəˈleɪʃ(ə)n] .
does upon the circulation .
做 之上 这 循环 .
事实上，它对消化系统的作用似乎与克罗他林对血液循环的作用非常相似。

[ðeə(r)] [ɪz][əˈnʌðə(r)][ˈtɒksɪk][ˈprɪnsəp(ə)] [ˈprez(ə)nt][ɪn][ˈsɜ:t(ə)n][ˈʌðə(r)] [vəˈraɪətɪz] [ɒv; əv][ˈfʌŋgi:] [kɔ:ld]
There is another toxic principle present in certain other varieties of fungi called
那里 是 其他 有毒的 原则 展示 在 肯定 其他 品种 的 真菌 称为
[ˈmʌskəri:n; ˈmʌskərɪn] ;
muscarine ;
毒蕈碱 ;
某些其他种类的真菌中还存在另一种有毒成分，称为毒蝇碱；

[bəʊθ] [ði:z] [ˈpɔɪznz] [ækt][ˈveri] [ˈsɪmələli] .
both these poisons act very similarly .
两个都 这些 毒药 行为 非常 相似地 .
这两种毒药的作用机制非常相似。

[ðə; ði] [ˈsɪmptəmz] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɡɪdɪnəs] [ˈkʌmɪŋ] [ɒn][frɒm; frəm][wʌŋ][ˈaʊə(r)][tu:; tə]
The symptoms are a feeling of giddiness coming on from one hour to
这 症状 是 一个 感觉 的 眩晕 未来 在 从 一 小时 到
[ˈfɪfti:n] [ˈaʊəz] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈfʌŋɡəs] .
fifteen hours after eating the fungus .
十五 小时 后 吃 这 菌 .
症状表现为食用真菌后一小时至十五小时内出现头晕目眩的感觉。

[ðɪs] [ɪz] [ˈfɒləʊd] [baɪ][prəˈfju:s] [ˌsæliˈveɪʃn] , [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪʃənts] [maʊθ]
This is followed by profuse salivation , the water running out of the patient's mouth
这 是 随后 经过 丰富的 唾液分泌 , 这 水 跑步 出去 的 这 患者 嘴
[ɪn][ə; eɪ] [stri:m] .
in a stream .
在 一个 溪流 .
随后出现大量唾液分泌，唾液如溪流般从患者口中流出。

[ˈblaɪndnəs] [inˈsju:] , [ænd; ənd] [ˈvɒmɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdaɪəˈrɪə] [kʌm] [ɪn][ðeə(r)][treɪn] .
Blindness ensues , and vomiting and diarrhea come in their train .
失明 随之而来 , 和 呕吐 和 腹泻 来 在 他们的 火车 .
随后出现失明，呕吐和腹泻也接踵而至。

[ðə; ði] [hɑ:t] [ɪz] ['wi:kənd] [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪ(ə)nt] [bɾi:ð] [wið] ['dɪfɪkəlti] .
The heart is weakened and the patient breathes with difficulty .
这 心 是 减弱 和 这 病人 呼吸 和 困难 .
心脏功能衰弱，患者呼吸困难。

[æt; ət][ðə; ði][lɑ:st][hi:; hi][laɪz][ɪn][ə; eɪ]['stju:pə(r)] .
At the last he lies in a stupor .
在 这 最后的 他 谎言 在 一个 昏迷 .
最后他昏迷不醒地躺着。

[ðə; ði] ['tri:tment] [ɪz]['sɪmələ(r)][tu:; tə][ðæt][ɒv; əv][təʊ'meɪn; 'təʊmeɪn] ['pɔɪzənɪŋ] .
The treatment is similar to that of ptomaine poisoning .
这 治疗 是 相似的 到 那 的 腹腔 中毒 .
治疗方法与食肉碱中毒类似。

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [ə'fendɪŋ] [mə'tɪəriəl][æt; ət][wʌns][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['prəʊses] .
Remove the offending material at once by the same process .
消除 这 犯罪 材料 在 一次 经过 这 相同的 过程 .
立即采用相同方法清除有害物质。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɜ:gətɪv] [əʊli'ædʒɪnəs]['eɪdʒənts][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][best] [ɪf] [ə'veɪləb(ə)l] , ['kɑ:stə(r)][ɔɪl]
For a purgative oleaginous agents are the best if available , castor oil
为了 一个 泻药 油性的 代理人 是 这 最好的如果 可用的 , 蓖麻 油
['bi:ɪŋ] ['prefrəb(ə)l] ;
being preferable ;
存在 优选 ;
对于泻药而言，油性物质是最好的（如果可以的话），蓖麻油是首选；

['feɪlɪŋ] [ɪn][ðæt] ['eni] ['æktɪv] [kə'θɑ:tɪk] [wɪl] [du:; də] .
failing in that any active cathartic will do .
失败 在 那 任何 积极的 泻药 将要 做 .
如果以上方法都不奏效，任何有效的宣泄剂都可以。

[ðə; ði] [hɑ:t] [ðen] [mʌst; məst][bi:; bi]['stɪmjuleɪtɪd][baɪ][ðə; ði][dɪdʒɪ'teɪlɪn] ; ['striknɪə] ['ɔ:lsəʊ] [pleɪz] [ə; eɪ]
The heart then must be stimulated by the digitalin ; strychnia also plays a
这 心 然后 必须 是 刺激 经过 这 地高辛 ; 番木鳖 还 演出 一个
['prɒmɪnənt] [rəʊl][hɪə(r)] .
prominent role here .
著名的 角色 这里 .
然后，心脏必须受到洋地黄素的刺激；土的宁在这里也发挥着重要作用。

[,aɪ 'ti:][hæd; həd][nɒt] [bi:n] [maɪ][ɪn'tenʃ(ə)n][tu:; tə]['menʃ(ə)n] ['taɪfɔɪd] , [bʌt; bət][ə'pɒn] [rɪ'flekʃ(ə)n] [aɪ]
It had not been my intention to mention typhoid , but upon reflection I
它 有 不是 到过 我的 意图 到 提到 伤寒 , 但 之上 反射 我
[hæv; həv] decided68
have decided68
有 decided68
我原本无意提及伤寒，但经过思考，我决定.....68

[tu:; tə] [ɪn'klu:d] [,aɪ 'ti:] .
to include it .
到 包括 它 .
将其包括在内。

['taɪfɔɪd] ['fi:və(r)][ɪz]['lɪt(ə)l]['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [ə'tæk] ['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz][æz; əz][ɪg'zɪst]
Typhoid fever is little liable to attack people living under such conditions as exist
伤寒 发烧 是 小的 容易 到 攻击 人们 活的 在下面 这样的 状况 作为 存在
[ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [weə(r)] [ðə; ði][eə(r)][ɪz][pʃʊə(r)] ,
in the mountains where the air is pure ,
在 这 山脉 在哪里 这 空气 是 纯的 ,
伤寒不太容易侵袭生活在空气纯净的山区等环境中的人们。

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ɪˈtʃ:n(ə)l] [sprɪŋz] , [ænd; ənd][ˈflaɪz][ɑ:(r); ə(r)] [fju:] .
the water comes from eternal springs , and flies are few .
这 水 来 从 永恒 弹簧 , 和 苍蝇 是 很少 .
水源来自常年不竭的泉眼, 苍蝇很少。

[ˈsʌmə(r)] [kæmps] [əˈlɒŋ] [leɪk] [ˌɔ:z] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɑ:dʒə(r)] , [sləʊ] - [ˈmu:vɪŋ] [stri:mz] [ɑ:(r); ə(r)]
Summer camps along lake shores and the larger , slow - moving streams are
夏天 营地 沿着 湖 海岸 和 这 更大的 , 慢的 - 移动 溪流 是
[ˈlaɪəb(ə)l][tu:; tə][,aɪ ˈti:] ,
liable to it ,
容易 到 它 ,
湖岸边和水流缓慢的大溪流沿岸的夏令营容易受到这种影响。

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [wel] [tu:; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [,aɪ ˈti:] [wen] [,aɪ ˈti:] [əˈraɪvz] .
and it is just as well to recognize it when it arrives .
和 它 是 只是 作为 出色地 到 认出 它 什么时候 它 到达 .
而且, 当它到来时, 最好能认出来。

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][əˈbaʊt][tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [wɪð] [ˈtaɪfɔɪd] [ˈdʒen(ə)rəli] [fi:lz] [ɪkˈstri:mli] [ˈtaɪəd][fɔ:(r); fə(r)]
The person about to come down with typhoid generally feels extremely tired for
这 人 关于 到 来 向下 和 伤寒 一般来说 感觉 极其 疲劳的 为了
[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,
即将患上伤寒的人通常会感到极度疲倦, 这种感觉会持续好几天。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [bæk] [eɪk] , [ðə; ði][nəʊz] [ˈfri:kwəntli] [bli:dz] [ˈslɑ:tlɪ] ,
the head and back ache , the nose frequently bleeds slightly ,
这 头 和 后退 疼痛 , 这 鼻子 频繁地 出血 轻微地 ,
头痛、背痛, 鼻子经常轻微出血,

[ə; eɪ] [ˈrʌmblɪŋ] [ɪz][ˈprez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][dʒʌst] [brɪˈləʊ] [ðə; ði][rɪbz] ,
a rumbling is present in the right side just below the ribs ,
一个 隆隆声 是 展示 在 这 正确的 边 只是 以下 这 肋骨 ,
右侧肋骨下方有隆隆声,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪəz] [rɪŋz] [æz; əz] [ðəʊ] [wʌn][hæd; həd][ˈteɪkən][æn; ən][ˈəʊvədəʊs][ɒv; əv] [ˈkwɪni:n] .
and the ears rings as though one had taken an overdose of quinine .
和 这 耳朵 戒指 作为 尽管 一 有 已采取 一个 过量 的 奎宁 .
耳朵嗡嗡作响, 就像服用过量奎宁一样。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈzi:z] , [səʊ] [mʌt] [səʊ] , [ɪn][fækt] ,
The tongue is characteristic of the disease , so much so , in fact ,
这 舌头 是 特征 的 这 疾病 , 所以 很多 所以 , 在 事实 ,
舌头是这种疾病的典型特征, 事实上, 舌头的特征非常明显。

[ðæt][wi:; wi] [spi:k] [ɒv; əv][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)] [kənˈdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] " [ˈtaɪfɔɪd] [tʌŋ] .
that we speak of a particular condition as the " typhoid tongue .
那 我们 说话 的 一个 特别的 状况 作为 这 " 伤寒 舌头 .
我们把一种特殊病症称为“伤寒舌”。

" [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt] [brɪˈɡɪnz] [tu:; tə] [fi:l] [ˈfi:vəriʃ] .
" **After a few days the patient begins to feel feverish .**
" 后 一个 很少 天 这 病人 开始 到 感觉 发烧 .
几天后, 病人开始感到发烧。

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈsɪmptəmz] [ɪnˈkri:s] [ʌnˈtɪl][hi:; hi][ɪz][kwɔ:t] [ɪl] [ænd; ənd] [teɪks] [tu:; tə][hɪz; ɪz][bed] .
All the symptoms increase until he is quite ill and takes to his bed .
全部 这 症状 增加 直到 他 是 相当 患病的 和 需要 到 他的 床 .
所有症状逐渐加重, 直到他病得很重, 卧床不起。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ['tɑːni] [red] [spɒts] [kɔːld] " [rəʊz] [spɒts] " [ə'praɪ(r)] [ɒn][ðə; ði]['æbdəməŋ] ,
About this time tiny red spots called " rose spots " appear on the abdomen ,
关于 这 时间 微小的红色的 地点 称为 " 玫瑰 地点 " 出现 在 这 腹部 ,
大约在这个时候, 腹部会出现被称为“玫瑰斑”的红色小斑点。

[pə'hæps] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] , [ə'gen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kwɑːt] ['friːkwənt] .
perhaps only a few , again they are quite frequent .
也许 仅有的 一个 很少 , 再次 他们 是 相当 频繁 .
或许只有少数人, 但这种情况确实很常见。

[ðə; ði][maɪnd] [bɪ'kʌmz] [dʌl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hiəriŋ] [ɪm'pɜːfɪkt] .
The mind becomes dull and the hearing imperfect .
这 头脑 变成 乏味的 和 这 听力 不完善 .
思维变得迟钝, 听力也下降。

['taɪfɔɪd] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][self] - ['lɪmɪtɪŋ] [dɪ'ziːz] , [ðæt] [ɪz] , [aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi][kʌt] [ʃɔːt]
Typhoid is said to be a self - limiting disease , that is , it cannot be cut short
伤寒 是 说 到 是 一个 自己 - 限制 疾病 , 那 是 , 它 不能 是 切 短的
or69
or69
or69
据说伤寒是一种自限性疾病, 也就是说, 它不能被缩短或69

[ə'bɔːtɪd] [ɪn]['eni] [wei] .
aborted in any way .
中止 在 任何 方式 .
以任何方式中止。

[ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['hɑːdli] [ðə; ði] [keɪs] .
That , however , is hardly the case .
那 , 然而 , 是 几乎 这 案件 .
然而, 事实并非如此。

[baɪ] ['vɪgərəs] ['triːtmənt] , [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] ,
By vigorous treatment , at the outset ,
经过 蓬勃 治疗 , 在 这 开端 ,
一开始就采取强有力的治疗措施,
[aɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [θɔːt] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [kæn; kən][biː; bi] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]
it is now thought by a great many that the disease can be limited to a
它 是 现在 想法 经过 一个 伟大的 许多 那 这 疾病 能 是 有限的 到 一个
[fjuː] [deɪz] .
few days .
很少 天 .
现在很多人认为这种疾病的病程可以控制在几天之内。

[ɪf] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ɪz][nɒt] [bɪ'ɡʌn] ['ɜːli] [ænd; ənd] ['kæɪɪd] [aʊt] ,
If the treatment is not begun early and carried out ,
如果 这 治疗 是 不是 开始 早期的 和 携带 出去 ,
如果治疗没有及早开始并执行,

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [wɪl] [rʌŋ][ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['twenti] - [wʌŋ] [deɪz] .
the disease will run a course of some twenty - one days .
这 疾病 将要 跑步 一个 课程 的 一些 二十 - 一 天 .
这种疾病的病程大约为二十一天。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [kən'sɪsts][ɪn] [ɪ'rædɪkətɪŋ] [ðə; ði] [nest] [ɒv; əv] ['taɪfɔɪd] [bə'sɪləs] [ðæt] [ɪz] ['setɪŋ] [ʌp]
The treatment consists in eradicating the nest of typhoid bacillus that is setting up
这 治疗 由 在 根除 这 巢 的 伤寒 芽孢杆菌 那 是 环境 向上
[ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] .
the disturbance .
这 干扰 .
治疗方法是根除引起骚乱的伤寒杆菌巢穴。

[hɪə(r)] , [ə'gen] , [wiː; wi] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ['kæləmel] .
Here , again , we resort to calomel .
这里 , 再次 , 我们 采取 到 甘汞 .

这里, 我们再次求助于甘汞。

[fɔː(r)] [greɪnz] ['gɪv(ə)n][ɪn] ['kwɔːtə(r)] - [greɪn] ['dəʊsɪz] ['evrɪ] [hɑːf] ['aʊə(r)] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prə'djuːs]
Four grains given in quarter - grain doses every half hour will usually produce
四 谷物 给定 在 四分之一 - 粮食 剂量 每一个 一半 小时 将要 通常 生产
[sə'fɪntli] [friː] [p'æsɪdʒɪz] .
sufficiently free passages .
足够 自由的 段落 .

每半小时分四分之一格令服用四格令, 通常可以有效通畅肠道。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [əd'mɪnɪstə(r)][ðə; ði] [ɪn'testɪnəl] [ænti'septɪk] [rɪ'lɪdʒəsli] , [wɪð] [ə'kɒnɪ,təɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
After this administer the intestinal antiseptic religiously , with aconitine for the
后 这 管理 这 肠 防腐剂 宗教地 , 和 乌头碱 为了 这
['fiːvə(r)] .
fever .
发烧 .

之后要严格按照医嘱服用肠道消毒剂, 并用乌头碱退烧。

[gɪv] ['plenti] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði] ['daɪət] .
Give plenty of water to drink and restrict the diet .
给 很多 的 水 到 喝 和 限制 这 饮食 .

多喝水, 并控制饮食。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [gets] [bɪ'jɒnd] [kən'trəʊl] , [ðə; ði] [ruː'tiːn] ['triːtmənt] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'testɪnəl] [ænti'septɪk] .
If the disease gets beyond control , the routine treatment is the intestinal antiseptic .
如果 这 疾病 获得 超过 控制 , 这 常规 治疗 是 这 肠 防腐剂 .

如果病情无法控制, 常规治疗方法是使用肠道消毒剂。

[kəʊld] [pæks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fiːvə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['leɪtə(r)][steɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,
Cold packs for the fever , in the later stages of the disease ,
寒冷的 包装 为了 这 发烧 , 在 这 之后 阶段 的 这 疾病 ,

在疾病后期, 可以用冷敷来退烧。

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] ['eni] ['medsnz] .
will be found preferable to any medicines .
将要 是 成立 优选 到 任何 药物 .

会被认为优于任何药物。

[ɔːl][ðə; ði] [taɪm][ðə; ði] ['daɪət][ʊd; ʃəd][biː; bi] [wɒtʃt] .
All the time the diet should be watched .
全部 这 时间 这 饮食 应该 是 观看 .

饮食方面必须时刻注意。

[nəʊ]['sɒlɪd] [fuːdʒ] [ʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] .
No solid foods should be allowed .
不 坚硬的 食物 应该 是 允许 .

禁止食用任何固体食物。

[mɪlk] , [laɪt] [brɒθ] , [fruːt] [dʒuːs] ,
Milk , light broths , fruit juices ,
牛奶 , 光 肉汤 , 水果 果汁 ,

牛奶、清汤、果汁

[ænd; ənd] [raɪs] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] [sə'fɪ(ə)nt] ['nʌrɪ'mənt] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] ['ɪrɪteɪt] [ðə; ði] ['tendə(r)]
and rice water supply sufficient nourishment and do not irritate the tender
和 米 水 供应 充足的 营养 和 做 不是 刺激 这 投标

[glændʒ][ɒv; əv] ['paɪər] [ænd; ənd] ['brʌnər] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
glands of Peyer and Brunner that are the seat of the disease .
腺体 的 佩耶 和 布鲁纳 那 是 这 座位 的 这 疾病 .

米汤能够提供充足的营养, 而且不会刺激患上此病的派氏淋巴结和布伦纳淋巴结等娇嫩的腺体。

[ði:z] [glændz] [br'kʌm] ['veri] ['fraɪəb(ə)] [ɪn] ['taɪfɔɪd] , [ænd; ənd] ['eni] ['vaɪələnt] action70
These glands become very friable in typhoid , and any violent action70
这些 腺体 变得 非常 易碎的 在 伤寒 , 和 任何 暴力 action70

伤寒时这些腺体变得非常脆弱，任何剧烈动作都可能导致其破裂。70

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'testɪn] , [æz; əz][ɪn][daɪ'dʒestɪŋ; dɪ'dʒestɪŋ] [fu:d] ,
of the walls of the intestines , as in digesting food ,
的 这 墙壁 的 这 肠子 , 作为 在 消化 食物 ,
肠壁，例如在消化食物的过程中，

[wɪl] [kɔ:z] [ðem; ðəm][tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ænd; ənd] [pə'mɪt] [ðə; ði] ['baʊəl] ['kɒntents] [tu:; tə]['entə(r)]
will cause them to break through and permit the bowel contents to enter
将要 原因 他们 到 休息 通过 和 允许 这 肠 内容 到 进入
[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌperɪtə'ni:əl] ['kævəti] ,
the general peritoneal cavity ,
这 一般的 腹膜 空腔 ,

这将导致它们突破屏障，使肠内容物进入腹膜腔。

[wen] [ðə; ði]['peɪ(ə)nt] [wɪl] [daɪ][frɒm; frəm] [ˌɪnflə'meɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['baʊəlz] .
when the patient will die from inflammation of the bowels .
什么时候 这 病人 将要 死 从 炎 的 这 肠道 .
病人将因肠道炎症而死亡。

['sɜ:pənt] [wu:ndz] [ænd; ənd] [ðeə(r)]
SERPENT WOUNDS AND THEIR
蛇 伤口 和 他们的

蛇伤及其

['tri:tmənt]
TREATMENT
治疗

治疗

['tʃæptə(r)] IV73
CHAPTER IV73
章 IV73

第四章 73

['sɜ:pənt] [wu:ndz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['tri:tmənt]
SERPENT WOUNDS AND THEIR TREATMENT
蛇 伤口 和 他们的 治疗

蛇咬伤及其治疗

['evri] ['sʌmə(r)] ['aʊtdɔ:(r)] [ə'merɪkə] [li:vz] [ðə; ði] [hi:t] [ænd; ənd] [dʌst] [ænd; ənd] ['tɜ:mɔɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]
EVERY summer outdoor America leaves the heat and dust and turmoil of the
每一个 夏天 户外的 美国 树叶 这 热 和 灰尘 和 动荡 的 这
['sɪti] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pi:s] [ænd; ənd]['kwaɪət][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] .
city for the peace and quiet of the wild .
城市 为了 这 和平 和 安静的 的 这 荒野 .

每年夏天，美国人都会离开城市的酷暑、尘土和喧嚣，去享受大自然的宁静。

['daʊtləs] ['meni] [p'ɜ:sənz] ['penətreɪt] , [ɪn][ðeə(r)] ['aʊtɪŋ] , ['ri:dʒənz][weə(r)] ['venəməs] ['sɜ:pənts]
Doubtless many persons penetrate , in their outing , regions where venomous serpents
毫无疑问 许多 人 穿透 , 在 他们的 外出 , 地区 在哪里 有毒 蛇
[ə'baʊnd] .
abound .
盛产 .

毫无疑问，许多人在外出游玩时会进入毒蛇出没的地区。

[ði:z] [wɪl] ['kæri] [æz; əz][ə; eɪ][pɑ:t] [ɒv; əv][ðeə(r)] [i'kwɪpmənt] ['remədiz] [ɪn'tendɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
These will carry as a part of their equipment remedies intended for the
这些 将要 携带 作为 一个 部分 的 他们的 设备 补救措施 故意的 为了 这
[rɪ'li:f] [ɒv; əv] [wu:ndz] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ] [ði:z] .
relief of wounds inflicted by these .
宽慰 的 伤口 造成的 经过 这些 .

这些装备中将包含用于缓解这些生物造成的伤口的药物。

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ði:z] ['remədiz] [wɪl] [bi:; bi] ['æbsəlu:tli] ['vælju:ləs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜ:pəs] [ɪn'tendɪd] ,
Many of these remedies will be absolutely valueless for the purpose intended ,
许多 的 这些 补救措施 将要 是 绝对地 无价值 为了 这 目的 故意的 ,
[ænd; ənd] [ˈmeni] [mɔ:(r)] [wɪl] [feɪl][frɒm; frəm] [læk] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [ˌæplɪ'keɪ](ə)n] .
and many more will fail from lack of intelligent application .
和 许多 更多的 将要 失败 从 缺少 的 聪明的 应用 .

还有很多人会因为缺乏智能应用而失败。

[ə; eɪ] [brɪ:f] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɜ:pənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pru:vɪd] ['meθədz] [ɒv; əv] ['tri:tɪŋ] [ðeə(r)]
A brief discussion of serpents and the approved methods of treating their
一个 简短的 讨论 的 蛇 和 这 得到正式认可的 方法 的 治疗 他们的
[wu:ndz] [meɪ] [pru:v] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
wounds may prove of interest at this time .
伤口 可能 证明 的 兴趣 在 这 时间 .

此时，简要讨论一下蛇以及治疗蛇伤的公认方法或许会很有意义。

[pə'mɪt] [ˌem 'i:][tu:; tə] [stet] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtset] [ðæt] [sʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪ](ə)n] [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [kən'teɪnd]
Permit me to state at the outset that such information as may be contained
允许 我 到 状态 在 这 开端 那 这样的 信息 作为 可能 是 包含
[ɪn] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)][ɪz][nɒt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][kən'dʒektʃə(r)][ænd; ənd] ['geswɜ:k] ,
in this chapter is not the result of conjecture and guesswork ,
在 这 章 是 不是 这 结果 的 推测 和 猜测 ,

首先请允许我声明，本章所包含的信息并非臆测和猜测的结果。

[bʌt; bət][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ˈəʊvə(r)] [ˈtwenti] - [faɪv] [jɪ'ɪəz] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [rep'tɪliən] , many74
but is derived from over twenty - five years study of reptilian zoölogy , many74
但 是 衍生的 从 超过 二十 - 五 年 学习 的 爬行动物 动物学 , many74

但它源于对爬行动物学超过25年的研究，许多74

[jɪ'ɪəz] [ɪnˌvestɪ'geɪ](ə)n][ɪn][ðə; ði] [lə'bɒrətɪri] , [ˈdjʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm][æn; ən] [ɪk'stendɪd] ['sɪəri:z][ɒv; əv]
years investigation in the laboratory , during which time an extended series of
年 调查 在 这 实验室 , 期间 哪个 时间 一个 扩展 系列 的
[ɪk'sperɪm(ə)nts][wɜ:(r); wə(r)] ['kærid] [aʊt] ,
experiments were carried out ,
实验 是 携带 出去 ,

经过多年的实验室研究，期间进行了一系列广泛的实验，

[ænd; ənd] [twelv] [jɪ'ɪəz] - ['æktʃuəl] ['præktɪs] ,
and twelve years ' actual practice ,
和 十二 年 - 实际的 实践 ,
[ænd; ənd] [twelv] [jɪ'ɪəz] - ['æktʃuəl] ['præktɪs] ,
和 十二 年 - 实际的 实践 ,

以及十二年的实际实践经验。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [ðæt] [hæv; həv] [sə'dʒestɪd] [frɒm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm][hæv; həv]
in which all of the methods that have suggested from time to time have
在 哪个 全部 的 这 方法 那 有 建议 从 时间 到 时间 有
[bi:n] ['θʌrəli] ['testɪd] .
been thoroughly tested .
到过 彻底 测试 .

其中，所有曾被提出的方法都经过了彻底的测试。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] , [ˈrʌfli] [ˈspiːkɪŋ] , [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ˈtwenti] - [eɪt] [vəˈraɪətɪz] [ɒv; əv] [ˈvenəməs]
There are , roughly speaking , something like twenty - eight varieties of venomous
那里 是 , 大致 请讲 , 某物 喜欢 二十 - 八 品种 的 有毒
[ˈreptəɪlz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [starts] .
reptiles in the United States .
爬行动物 在 这 团结的 各州 .

粗略地说, 美国大约有二十八种有毒爬行动物。

[ðɪːz] [ˈfɪgəz] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði][wʌŋ] [ˈlɪzəd] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɔɪzənəs] [ænd; ənd][ðə; ði]
These figures include the one lizard that is known to be poisonous and the
这些 数据 包括 这 一 蜥蜴 那 是 已知 到 是 有毒 和 这
[ˈsevrəl] [sˈkɔːprɪənz] .
several scorpions .
一些 蝎子 .

这些数字包括已知有毒的蜥蜴和几只蝎子。

[ɒv; əv] [ðɪs] [ˈnʌmbə(r)][ðə; ði] [ˈrætlɪsneɪk] [kəmˈpraɪz] [æt; ət] [liːst] [ˌerˈtiːn] .
Of this number the rattlesnakes comprise at least eighteen .
的 这 数字 这 响尾蛇 包括 在 至少 十八 .

其中响尾蛇至少占十八条。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上,

[səʊ][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [ɔːl] [ˈʌðə(r)z] [meɪ] [biː; bi][ɪnˈkluːdɪd][ɪn][ə; eɪ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
so important are they that all others may be included in a discussion of the
所以 重要的 是 他们 那 全部 其他的 可能 是 包括 在 一个 讨论 的 这
- ;
crotalidæ ;
- ;

它们如此重要, 以至于所有其他物种都可以纳入对响尾蛇的讨论之中;

[mɔː(r)] [pəˈtɪkjələli] [səʊ][æz; əz][ɔːl] [ˈsɜːpənt] [ˈvenəmz] [ækt] [ˈkemɪkli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænə(r)] .
more particularly so as all serpent venoms act chemically in the same manner .
更多的 特别 所以 作为 全部 蛇 毒液 行为 化学 在 这 相同的 方式 .

更确切地说, 所有蛇毒的化学作用方式都相同。

[mæn][ɪz] [ʌnˈrɪznɪŋli] [əˈfreɪd][ɒv; əv] [sneɪks] .
Man is unreasoningly afraid of snakes .
男人 是 无理地 害怕的 的 蛇 .

人类对蛇的恐惧是非理性的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][reə(r)] , [ɪnˈdiːd] ,
It is rare , indeed ,
它 是 稀有的 , 的确 ,

确实很少见。

[ðæt] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [kənˈsɜːnz] [hɪmˈself] [wɪð] [ðə; ði][ˌklæsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːpənt] [ðæt] [tʃɑːnsɪz]
that a person concerns himself with the classification of the serpent that chances
那 一个 人 担忧 他自己 和 这 分类 的 这 蛇 那 机会
[tuː; tə] [krɒs] [hɪz; ɪz][pɑːθ] .
to cross his path .
到 叉 他的 小路 .

一个人会关心偶然出现在他面前的蛇的种类。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pə'zesɪz] [hɪm'self][ɒv; əv][ə; eɪ] [staʊt] [klʌb][ænd; ənd] [ˈprəʊsiːdʒ] [tuː; tə] [maʊl] [ðə; ðɪ]
He immediately possesses himself of a stout club and proceeds to maul the
他 立即地 拥有 他自己 的 一个 肥硕 俱乐部 和 收益 到 打伤 这
[ʌnə'fendɪŋ] [ˈreptail][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ɜːθ] [wɪ'daʊt] [ˈtrʌb(ə)lɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [ɪf] [ðə; ðɪ]
unoffending reptile into the earth without troubling his mind to find out if the
无害的 爬虫 进入 这 地球 没有 令人不安的 他的 头脑 到 寻找 出去 如果 这
[sneɪk] [ɪz] [ˈhɑːmləs] [ɔː(r)] [ˈʌðəwaɪz] .
snake is harmless or otherwise .
蛇 是 无害 或者 否则 .

他立即拿来一根粗壮的棍棒，毫不犹豫地将这条无辜的爬行动物打入土里，丝毫不费心去弄清楚这条蛇是否无害。

[ðɪs] [ɪz] [rɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [wen] [wʌn] [ˈkɒmz] [tuː; tə] know75
This is wrong , for when one comes to know75
这 是 错误的 , 为了 什么时候 一 来 到 know75
这是错误的，因为当一个人知道75

[ðem; ðəm] [ˈsɜːpənts] [ɑː(r); ə(r)][kwɪt] [ˈɪntrəstɪŋ] .
them serpents are quite interesting .
他们 蛇 是 相当 有趣的 .
这些蛇很有意思。

[aɪ 'tiː][ɪz] [rɒŋ] , [tuː] ,
It is wrong , too ,
它 是 错误的 , 也 ,
这也是错误的。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈstʌdi] [ðə; ðɪ][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ][məən][kæn; kən] [fə'mɪliəraɪz] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ðɪ]
for with a little study the ordinary man can familiarize himself with the
为了 和 一个 小的 学习 这 普通的 男人 能 熟悉 他自己 和 这
[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ˈmɑːkɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈvenəməs] [ˈsɜːpənts] [ænd; ənd] [ˌdɪfə'renʃiət] [ðem; ðəm]
characteristic markings of the venomous serpents and differentiate them
特征 标记 的 这 有毒 蛇 和 区分 他们
[frɒm; frəm] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒn] - [ˈvenəməs] .
from those that are non - venomous .
从 那些 那 是 非 - 有毒 .
只要稍加研究，普通人就能熟悉毒蛇的特征标记，并将它们与无毒蛇区分开来。

[ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈdedli] [sneɪks] , [wɪð] [ðə; ðɪ] [ɪk'sep(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈhɑːləkwɪn] [sneɪk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
All the deadly snakes , with the exception of the little harlequin snake of the
全部 这 致命 蛇 , 和 这 例外 的 这 小的 小丑 蛇 的 这
[ɪk'striːm] [saʊθ] ,
extreme South ,
极端 南 ,
除了生活在极南地区的小丑蛇之外，所有致命的蛇类

[ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪmələli] [maːkt] [ænd; ənd][ɔːl] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][klɑːs] [ɒv; əv] " [pɪt] " [ˈvaɪpəz] ,
are similarly marked and all belong to the class of " pit " vipers ,
是 相似地 标记 和 全部 属于 到 这 班级 的 " 坑 " 蝰蛇 ,
它们的斑纹相似，都属于“蝰蛇”类。
[ˈkærəktəˌraɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'preʃn] [ɔː(r)] " [pɪt] " [bæk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈnɒstrəl] .
characterized by a depression or " pit " back of the nostril .
特征化的 经过 一个 沮丧 或者 " 坑 " 后退 的 这 鼻孔 .
其特征是鼻孔后部有凹陷或“坑”。

[ðə; ðɪ] [hed] [ɪz][traɪ'æŋgjələ(r)] , [wɪð] [ˈmæsɪv] [ˈmʌskjələ(r)] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dʒɔː] ;
The head is triangular , with massive muscular development of the jaw ;
这 头 是 三角形 , 和 大量的 肌肉发达的 发展 的 这 颞 ;
头部呈三角形，下颞肌肉发达；

[ðə; ði] [nek] ['slendə(r)][ɪn] [prə'pɔ:(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði][saɪz][ʊv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['bɒdi] .
the neck slender in proportion to the size of the head and body .
这 脖子 苗条 在 部分 到 这 尺寸 的 这 头 和 身体 .

脖子细长，与头部和身体的比例协调。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪt'self][ɪz][kwɔɪt] [θɪk] , [ðə; ði][skɪn] [ɾʌf] .
The body itself is quite thick , the skin rough .
这 身体 本身 是 相当 厚的 , 这 皮肤 粗糙的 .

身体本身很厚实，皮肤粗糙。

[ðə; ði]['pju:p(ə)l][ʊv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ɪz][rɪ'liptɪk(ə)] [ɪn'sted] [ʊv; əv] ['bi:ɪŋ] [raʊnd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][nɒn] -
The pupil of the eye is elliptical instead of being round as in the non -
这 瞳孔 的 这 眼睛 是 椭圆形 反而 的 存在 圆形的 作为 在 这 非 -
['venəməs] [sneɪks] .
venomous snakes .
有毒 蛇 .

这种蛇的瞳孔是椭圆形的，而不是像无毒蛇那样是圆形的。

[ðə; ði] ['hɑ:mləs] [və'reɪətɪz] , [ʊn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɑ:(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd]['slendə(r)] , [ðə; ði][skɪn]
The harmless varieties , on the other hand , are long and slender , the skin
这 无害 品种 , 在 这 其他 手 , 是 长的 和 苗条 , 这 皮肤
[smu:ð] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] ,
smooth and shining ,
光滑的 和 灼灼 ,

而无害的品种则细长，表皮光滑有光泽。

[ðə; ði] [hed] ['əʊv(ə)][ɔ:(r)] [raʊnd] .
the head oval or round .
这 头 椭圆形 或者 圆形的 .

头部呈椭圆形或圆形。

[ɪf] [ɪn] [daʊt] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ə'bʌv] ,
If in doubt after the above ,
如果 在 怀疑 后 这 多于 ,

如果以上内容后仍有疑问，

[ðə; ði][ɪn'vestɪgeɪtə(r)][kæn; kən][pɪn][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt][tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔ:kt] [stɪk] [pleɪst]
the investigator can pin his subject to the ground with a forked stick placed
这 研究者 能 别针 他的 主题 到 这 地面 和 一个 分叉 戳 放置
[dʒʌst] [bæk] [ʊv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [ti:θ] .
just back of the head and examine the teeth .
只是 后退 的 这 头 和 检查 这 牙齿 .

调查人员可以用一根分叉的棍子将受调查对象按倒在地，棍子放在受调查对象的后脑勺上，然后检查牙齿。

[ɪf] [hi;; hi][faɪndz] , ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌpə(r)][dʒɔ:,] , [ɔ:(r)][ɪn'klaɪnd] ['fɔ:wəd] [frɒm; frəm][aɪ 'ti:] ,
If he finds , hanging from the upper jaw , or inclined forward from it ,
如果 他 发现 , 绞刑 从 这 上 顎 , 或者 倾斜 向前 从 它 ,
[ɪf] [hi;; hi][faɪndz] , ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌpə(r)][dʒɔ:,] , [ɔ:(r)][ɪn'klaɪnd] ['fɔ:wəd] [frɒm; frəm][aɪ 'ti:] ,

如果他发现，它挂在上顎上，或者从上顎向前倾斜，

[tu:] [fæŋz] , [lɒŋ] [ænd; ənd] [ɑ:p] [æz; əz]['ni:d(ə)lz] ,
two fangs , long and sharp as needles ,
二 獠牙 , 长的 和 锋利的 作为 针 ,

两颗尖牙，又长又锋利，像针一样。

[hi;; hi][kæn; kən][bi;; bi] ['prɪti] [seɪf] [ɪn] [ə'sju:mɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] is76
he can be pretty safe in assuming that his subject is76
他 能 是 漂亮的 安全的 在 假设 那 他的 主题 is76

他可以相当肯定地假设他的研究对象是76。

['pɔɪzənəs] .
poisonous .
有毒 .

有毒。

[ðə; ði][nɒn] - ['venəməs] [sneɪks] [hæv; həv][ə; eɪ] [den'tɪŋ] ['veri] [mʌt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][sʌm; səm]
The non-venomous snakes have a dentition very much the same as some
这 非 - 有毒 蛇 有 一个 牙齿 非常 很多 这 相同的 作为 一些
[ɒv; əv][ðə; ði][smɔ:lə(r)]['rouðnts] ,
of the smaller rodents ,
的 这 较小的 啮齿动物 ,
无毒蛇的牙齿与一些小型啮齿动物的牙齿非常相似。

[ðə; ði][maɪs][fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .
the mice for instance .
这 小鼠 为了 实例 .
例如老鼠。

[ðə; ði]['hæbɪtæt] ['fri:kwəntli] ['fə:nɪf] [ə; eɪ] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] .
The habitat frequently furnishes a key to the character of the snake .
这 栖息地 频繁地 提供 一个 钥匙 到 这 特点 的 这 蛇 .
蛇的栖息地往往是了解其性格的关键。

[ðə; ði] ['venəməs] [və'reɪətɪz] [tʃu:z] [baɪ] ['prefrəns] [ðə; ði] ['rɒki] ['ʌpləndz] , ['aɪðə(r)]['əʊpən][ɔ:(r)]
The venomous varieties choose by preference the rocky uplands, either open or
这 有毒 品种 选择 经过 偏爱 这 岩石 高地 , 任何一个 打开 或者
['spɑ:sli] ['wɒdɪd] .
sparsely wooded .
稀疏地 树木繁茂的 .
有毒的品种偏爱岩石高地，无论是开阔地带还是稀疏林地。

[ðə; ði] ['hɑ:mləs] [sneɪks] [lɪv; laɪv][ɔ:lməʊst] [ɪk'sklu:sɪvli] [ɪn] [ləʊ] ['swɒmpi] [lændz][ɔ:(r)] [ə'ləŋ] ['wɔ:tə(r)]
The harmless snakes live almost exclusively in low swampy lands or along water
这 无害 蛇 居住 几乎 只 在 低的 沼泽地 土地 或者 沿着 水
['kɔ:sɪz] .
courses .
课程 .
这些无害的蛇几乎只生活在低洼的沼泽地或水道沿岸。

['venəməs] [sneɪks] [ɑ:(r); ə(r)] ['pjʊəli] [tə'restriəl] .
Venomous snakes are purely terrestrial .
有毒 蛇 是 纯粹 陆地 .
毒蛇完全生活在陆地上。

[wʌn][wɒz; wəz]['nevə(r)] [nəʊn] [tu:; tə] [ə'send] [ə; eɪ] [tri:] .
One was never known to ascend a tree .
一 曾是 绝不 已知 到 上升 一个 树 .
人们从未见过有人爬树。

[ɪn][fækt][aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][wʌn][tu:; tə][du:; də][səʊ] .
In fact it is impossible for one to do so .
在 事实 它 是 不可能的 为了 一 到 做 所以 .
事实上，这是不可能的。

[waɪl] ['rætl sneɪk] [ɑ:(r); ə(r)] ['deɪndʒərəs] , [ðeə(r)][baɪt][ɪz][nɒt] ['ni:əli] [səʊ]['feɪt(ə)l][æz; əz][ɪz] ['pɒpjələli]
While rattlesnakes are dangerous, their bite is not nearly so fatal as is popularly
尽管 响尾蛇 是 危险的 , 他们的 咬 是 不是 几乎 所以 致命的 作为 是 广为人知
[sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] .
supposed .
据称 .
虽然响尾蛇很危险，但它们的咬伤远没有人们普遍认为的那么致命。

[ðɪs] [fækt][hæz; həz][æt; ət] [li:st] [tu:] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['ri:z(ə)nz] , [vɪz] . ,
This fact has at least two important reasons, viz . ,
这 事实 有 在 至少 二 重要的 原因 , 即 . ,
造成这一事实至少有两个重要原因，即：

[ˈsiːz(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ˈhæbɪts][ɒv; əv][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] .
season and the habits of life of the snake .

季节 和 这 习惯 的 生活 的 这 蛇 .

蛇的季节和生活习性。

[ɪn][ðə; ði] [ɪkˈstri:m] [saʊθ] [ænd; ənd][ɪn] [ˌmɪdˈsʌmə(r)] [ðə; ði][ˈvenəm] [əˈteɪn] [ɪts] [haɪɪst] [steɪt] [ɒv; əv]
In the extreme South and in midsummer the venom attains its highest state of

在 这 极端 南 和 在 盛夏 这 毒液 达到 它是 最高 状态 的

[ˈvaɪələns] .
virulence .

毒力 .

在极南地区和盛夏时节， 毒液的毒性达到最强状态。

[ðen] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈfeəli] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈræt(ə)lə(r)][ɪz][ɪn] [ɪkˈstri:m] [ˈdeɪndʒə(r)] ,
Then the person fairly struck by a large rattler is in extreme danger ,

然后 这 人 相当 击 经过 一个 大的 响尾蛇 是 在 极端 危险 ;

那么，被大型响尾蛇正面撞击的人就处于极度危险之中。

[prəˈvaɪdɪd][ðə; ði][ˈsekənd][ˈfæktə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈkweɪz(ə)n] [dʌz] [nɒt] [ɪnˈtruːd] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][ˈhæbɪts]
provided the second factor in the equation does not intrude , that is , the habits

假如 这 第二 因素 在 这 方程 做 不是 侵入 , 那 是 , 这 习惯

[ɒv; əv][laɪf] .
of life .

的 生活 .

前提是等式中的第二个因素不介入，即生活习惯。

[ɔːl] [ˈvenəməs] [sneɪks] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪˈspeʃəli] [ˈrætl̩sneɪk] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈslʌɡɪ] .
All venomous snakes , and more especially rattlesnakes , are sluggish .

全部 有毒 蛇 , 和 更多的 尤其 响尾蛇 , 是 迟缓 .

所有毒蛇，尤其是响尾蛇，行动都很迟缓。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [muːv] [ˈræpɪdli][ɔː(r)][ˈəʊvə(r)] [ɡreɪt] [ˈdɪstənsɪz] .
They do not move rapidly or over great distances .

他们 做 不是 移动 快速 或者 超过 伟大的 距离 .

它们移动速度不快，移动距离也不远。

[ðeə(r)][ˈliːθ(ə)l][ˈpaʊə(r)][ɪz][ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv][prəˈkjʊəriŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [wen]
Their lethal power is given them as a means of procuring food and when

他们的 致命 力量 是 给定 他们 作为 一个 方法 的 采购 食物 和 什么时候

[wʌns][ðə; ði] snake77
once the snake77

一次 这 snake77

它们致命的力量是它们获取食物的手段，一旦蛇77

[straɪks] [hiː; hi][ɪkˈspend] [ˈpræktɪkli] [ɔːl][ðə; ði] [æmjəˈnɪ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɑːsənɪ] .
strikes he expends practically all the ammunition in his arsenal .

罢工 他 支出 几乎 全部 这 弹药 在 他的 兵工厂 .

每次进攻，他几乎都会耗尽军火库中的所有弹药。

[aɪ ˈtiː][rɪˈkwaɪəz] [ˈaʊəz] [ænd; ənd] [pəˈhæps] [deɪz] [tuː; tə] [rɪˈnjuː] [ðə; ði] [səˈplaɪ] , [ˈdjʊəriŋ] [wɪtʃ] [taɪm]
It requires hours and perhaps days to renew the supply , during which time

它 需要 小时 和 也许 天 到 更新 这 供应 , 期间 哪个 时间

[ðə; ði] [ˈsɜːpənt] [ɪz] [dɪˈfensləs] .
the serpent is defenseless .

这 蛇 是 毫无防备 .

补充水分需要数小时甚至数天，在此期间，蛇毫无防备。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][ˈhju:mən][ˈvɪktɪm][ˈhæpən][əˈlɒŋ][æt; ət][sʌtʃ][taɪm][ænd; ənd][biː; bi][ˈbɪtn][ˌaɪˈtiː][ɪz][kwɑːtʃ]
Should the human victim happen along at such time and be bitten it is quite
应该 这 人类 受害者 发生 沿着 在 这样的 时间 和 是 被咬 它 是 相当
[ˈprɒbəb(ə)l][ðæt][hiː; hi][wʊd][nɒt][rɪˈsiːv][ə; eɪ][ˈfert(ə)l][dəʊs][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɔɪz(ə)n].
probable that he would not receive a fatal dose of the poison .
可能 那 他 会 不是 收到 一个 致命的 剂量 的 这 毒 .

如果人类受害者恰巧在这个时候路过并被咬伤，他很可能不会摄入致命剂量的毒药。

[ðə; ði][ˈmænə(r)][ɪn][wɪtʃ][ðə; ði][ˈrætl̩sneɪk][ɪnˈflɪkt][hɪz; ɪz][wuːnd][ɪz][ˈwɜːðɪ][ɒv; əv][sʌm; səm][ˈstʌdi].
The manner in which the rattlesnake inflicts his wound is worthy of some study .
这 方式 在 哪个 这 响尾蛇 造成 他的 伤口 是 值得 的 一些 学习 .
响尾蛇造成伤口的方式值得研究。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst][plɛs],
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,
首先,

[ˌaɪˈtiː][meɪ][biː; bi][əˈsjuːmd][æz; əz][æksɪəˈmætɪk][ðæt][ðə; ði][sneɪk][ˈkænɒt][straɪk][ˈfɑːðə(r)][ðæn; ðən]
it may be assumed as axiomatic that the snake cannot strike farther than
它 可能 是 假定 作为 公理化的 那 这 蛇 不能 罢工 更远 比
[hɪz; ɪz][əʊn][lenkθ; lenθ][ænd; ənd][ˈseldəm][ˈiːv(ə)n][ðæt].
his own length and seldom even that .
他的 自己的 长度 和 很少 甚至 那 .

可以认为，蛇的攻击范围不可能超过自身的长度，而且很少能超过自身的长度，这似乎是不言而喻的。

[ˈstoːrɪz][ɒv; əv][ˈrætl̩sneɪk][ˈlɪftɪŋ][ðəmˈselvz][frɒm; frəm][ðə; ði][graʊnd][ˈbɒdɪli][ænd; ənd][ˈhɜːlɪŋ]
Stories of rattlesnakes lifting themselves from the ground bodily and hurling
故事 的 响尾蛇 举重 他们自己 从 这 地面 身体上的 和 投掷
[ðəmˈselvz][θruː][ðə; ði][eə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈpjʊəli][ɪˈmædʒɪnətɪv].
themselves through the air are purely imaginative .
他们自己 通过 这 空气 是 纯粹 富有想象力的 .

响尾蛇能腾空而起，飞跃空中的故事纯属虚构。

[nɔː(r)][kæn; kən][ðə; ði][sneɪk][straɪk][ənˈles][kɔɪld].
Nor can the snake strike unless coiled .
也不 能 这 蛇 罢工 除非 卷曲 .
蛇只有盘成一团才能攻击。

[ˌaɪˈtiː][dʌz][nɒt][ˈfɒləʊ][ðæt][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][kəmˈpliːt][kɔɪ],
It does not follow that he must be in complete coil ,
它 做 不是 跟随 那 他 必须 是 在 完全的 线圈 ,
但这并不意味着他一定处于完全盘绕的状态。

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][æt; ət][liːst][ə; eɪ][fjuː][kɪŋks][ɪn][hɪz; ɪz][spaɪn][brɪˈfɔː(r)][hiː; hi][kæn; kən]
but he must have at least a few kinks in his spine before he can
但 他 必须 有 在 至少 一个 很少 扭结 在 他的 脊柱 前 他 能
[dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ][bləʊ];
deliver a blow ;
递送 一个 吹 ;

但他必须先克服脊椎的某些弯曲才能出手；

[ðen][hiː; hi][kæn; kən][ˈəʊnli][straɪk][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ɒv; əv][ðə; ði][kɪŋks].
then he can only strike the length of the kinks .
然后 他 能 仅有的 罢工 这 长度 的 这 扭结 .
那么他只能击打弯曲的部分。

[ɪf] [pə'mɪtɪd] [hiː hi] [wɪl] [ə'sju:m] [fʊl] [kɔɪl] [brɪ'fɔ:(r)] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] [wen] [ˌʌndrɪ'stɜ:bd] [hiː hi] [laɪz]
If permitted he will assume full coil before striking and when undisturbed he lies
如果 允许 他 将要 认为 满的 线圈 前 引人注目 和 什么时候 未受干扰 他 谎言
[ɪn] [ðæt] [pə'zɪ(ə)n] .
in that position .
在 那 位置 .

如果允许，他会在攻击前盘成完整的圆圈，并且在不受干扰时会保持这个姿势。

[ðə; ði] [mə'nu:və(r)] [ɒv; əv] [ə'sju:mɪŋ] [fʊl] [kɔɪl] [teɪks] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [θɔ:t] .
The maneuver of assuming full coil takes longer than is generally thought .
这 演习 的 假设 满的 线圈 需要 更长 比 是 一般来说 想法 .
完全盘绕的操作所需时间比人们通常认为的要长。

['raɪtə] [hu:] [ə'sɜ:t] [ðæt] [ðə; ði] [sneɪk] [kæn; kən] [θrəʊ] [hɪm'self] ['ɪntu:] [fʊl] [kɔɪl] ['ɪnstəntli] [ɑ:(r); ə(r)]
Writers who assert that the snake can throw himself into full coil instantly are
作家 WHO 断言 那 这 蛇 能 扔 他自己 进入 满的 线圈 即刻 是
[fɑ:(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tru:θ] .
far from the truth .
远的 从 这 真相 .
那些断言蛇可以瞬间盘成一个完整的圆圈的作者， 与事实相去甚远。

[ɪn] [fækt] [aɪ 'ti:] [teɪks] , on78
In fact it takes , on78
在 事实 它 需要 , on78
事实上，它需要78分钟。

[æn; ən] ['ævərɪdʒ] ,
an average ,
一个 平均的 ,
平均而言，

['sʌmθɪŋ] [laɪk] [faɪv] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [lenkθ; lenθ] [ɪn] [pə'zɪ(ə)n] [tuː; tə]
something like five seconds for him to get his length in position to
某物 喜欢 五 秒 为了 他 到 得到 他的 长度 在 位置 到
[dɪ'lɪvə(r)] [hɪz; ɪz] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] [bləʊ] .
deliver his most powerful blow .
递送 他的 最多 强大的 吹 .
他大概有五秒钟的时间来调整姿势，使出他最有力的一击。

[maɪ] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ə'nʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [fækt] ,
My experiments have developed another interesting fact ,
我的 实验 有 发达 其他 有趣的 事实 ,
我的实验还揭示了另一个有趣的现象，

[ðæt] [ðə; ði] [sneɪk] ['kænɒt] [straɪk] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [held] [də'rektli] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] .
that the snake cannot strike an object held directly over his head .
那 这 蛇 不能 罢工 一个 目的 握住 直接地 超过 他的 头 .
蛇无法攻击举过头顶的物体。

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [held] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] .
It must be held at an angle .
它 必须 是 握住 在 一个 角度 .
必须倾斜一定角度握持。

[haʊ] [di:p] [wɪl] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] - [ʃɑ:p] [fæŋz] ['penətreɪt] .
How deep will the needle - sharp fangs penetrate .
如何 深的 将要 这 针 - 锋利的 獠牙 穿透 .
针尖般锋利的獠牙能刺入多深？

[ðæt] [dɪ'pendz] , [tu:] , [ə'pɒn] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
That depends , too , upon conditions .
那 取决于 , 也 , 之上 状况 .
这也要视具体情况而定。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sneɪk] , ['straɪkɪŋ] [frɒm; frəm] [fʊl] [kɔɪl] , [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [draɪv] [hɪz; ɪz] [fæŋz] [mʌtʃ] [diːpə(r)]
A large snake , striking from full coil , will naturally drive his fangs much deeper
一个 大的 蛇 , 引人注目 从 满的 线圈 , 将要 自然 驾驶 他的 獠牙 很多 更深
[ðæn; ðən] [ə'nlʌðə(r)] [smɔːlə(r)] ,
than another smaller ,
比 其他 较小的 ,
一条体型较大的蛇, 从盘绕的姿势发起攻击时, 其毒牙自然会比体型较小的蛇更深地刺入伤口。

[ˈstraɪkɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [les] [ˌædvən'teɪdʒəs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
striking from a less advantageous position .
引人注目 从 一个 较少的 有利 位置 .
从不利位置发起进攻。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [fleʃ] [ðə; ði] [sneɪk] [wɪl] [sɪŋk] [hɪz; ɪz] [fæŋz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fʊl] [ɪk'stent] .
Upon the bare flesh the snake will sink his fangs to their full extent .
之上 这 裸 肉 这 蛇 将要 下沉 他的 獠牙 到 他们的 满的 程度 .
蛇会将毒牙完全刺入裸露的血肉之中。

[hɪz; ɪz] [bləʊ] , [haʊ'evə(r)] ,
His blow , however ,
他的 吹 , 然而 ,
然而, 他的打击

[ɪz] ['ɒf(ə)n] [dɪ'lɪvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['reɪkɪŋ] ['məʊʃn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wuːnd] [ɪn'flɪktɪd] [rɪ'zemb(ə)lɪz] [ðə; ði]
is often delivered with a raking motion and the wound inflicted resembles the
是 经常 发表 和 一个 耙草 运动 和 这 伤口 造成的 类似 这
[skrætʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['braɪə(r)] .
scratch of a briar .
划痕 的 一个 荆棘 .
攻击时常以耙状动作进行, 造成的伤口类似于荆棘划伤。

[ˈsɜːt(ə)n] [ˈɑːtɪk(ə)lɪz] [ɒv; əv] [dres] [ɑː(r); ə(r)] [les] ['pɜːmiəb(ə)lɪ] [ðæn; ðən] [ˈlðə(r)z] .
Certain articles of dress are less permeable than others .
肯定 文章 的 裙子 是 较少的 透水 比 其他的 .
某些衣物比其他衣物透气性差。

偏远地区外科与医学(Backwoods Surgery & Medicine)

第3/3页

[ˈrʌbə(r)] , [ˈi:v(ə)n] [θɪn] [ˈrʌbə(r)] , [ɪz] [ˈwelnaɪ] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] .
Rubber , even thin rubber , is wellnigh impenetrable .
橡皮 , 甚至 薄的 橡皮 , 是 几乎 坚不可摧 .

橡胶, 即使是薄橡胶, 也几乎是密不透水的。

[sɒft] , [ˈkləʊsli] [ˈwəʊv(ə)n] [kloʊθ] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈzɪstənt] .
Soft , closely woven cloth is also resistant .
柔软的 , 密切 编织 布 是 还 抵抗力 .

柔软、编织紧密的布料也具有耐用性。

[ɪn][ɪkˈsperɪm(ə)nts][aɪ][hæv; həv] [pleɪst] [ˈblɒtɪŋ] [ˈpeɪpə(r)][bɪˈhaɪnd] [tu:] [ˈθɪknəs] [pʊ; əv] [ˈhevi]
In experiments I have placed blotting paper behind two thicknesses of heavy
在 实验 我 有 放置 印迹法 纸 在后面 二 厚度 的 重的
[ˈflænl] [ænd; ənd][ˈəʊnli][ɪn][reə(r)] [ˈɪnstənsɪz] [hæv; həv][aɪ] [faʊnd] [ðə; ði][ˈvaɪrəs] [ˈsteɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] .
flannel and only in rare instances have I found the virus staining the paper .
绒布 和 仅有的 在 稀有的 实例 有 我 成立 这 病毒 染色 这 纸 .

在实验中, 我将吸水纸放在两层厚厚的法兰绒后面, 只有极少数情况下才发现病毒会沾染到纸上。

[ðɪs] [fækt] [wɪl] [sɜ:v] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði][ˈri:də(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] protection79
This fact will serve to inform the reader that the ordinary protection79
这 事实 将要 服务 到 通知 这 读者 那 这 普通的 protection79

这一事实将使读者了解, 普通的保护措施79

[pʊ; əv][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [lɪmz] [wɪl] [bi:; bi] [ˈædɪkwət] [tu:; tə] [ʃi:ld] [ðə; ði][ˈweərə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈrætlɪsneɪk]
of the lower limbs will be adequate to shield the wearer in a rattlesnake
的 这 降低 四肢 将要 是 足够的 到 盾 这 佩戴者 在 一个 响尾蛇
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .

在响尾蛇出没的地区, 下肢的防护足以保护穿着者。

[ðə; ði] [tʃɑ:nsɪz] [pʊ; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈbɪtn] , [ˈi:v(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [əˈbaʊndɪŋ] [ɪn] [sneɪks] , [ɑ:(r); ə(r)] [ˈri:əli]
The chances of being bitten , even in a country abounding in snakes , are really
这 机会 的 存在 被咬 , 甚至 在 一个 国家 丰富 在 蛇 , 是 真的
[kwaɪt] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] .
quite insignificant .
相当 微不足道 .

即使在蛇类众多的国家, 被蛇咬伤的几率也微乎其微。

[ðə; ði][ˈræt(ə)lə(r)][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪnəˈfensɪv] [ˈdʒentlmən] [pʊ; əv][maɪ] [ˈsɜ:pəntaɪn] [əˈkweɪntəns] .
The rattler is the most inoffensive gentleman of my serpentine acquaintance .
这 响尾蛇 是 这 最多 无害的 绅士 的 我的 蛇形 熟人 .

响尾蛇是我认识的蛇类中最温顺的一位。

[hi:; hi][ɪz] [ˈpɜ:fɪktli] [ˈwɪlɪŋ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [pəˈmɪt] [hɪm] ,
He is perfectly willing , if you will permit him ,
他 是 完美 愿意的 , 如果 你 将要 允许 他 ,

如果你允许的话, 他完全愿意。

[tu:; tə][laɪ][ɔ:l] [deɪ] [ˈbɑ:skɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [əˈpɒn] [sʌm; səm] [kənˈvi:nɪənt] [rɒk] [ænd; ənd][ˈnevə(r)] [məˈlest]
to lie all day basking in the sun upon some convenient rock and never molest
到 说谎全部 天 晒太阳 在 这 太阳 之上 一些 方便的 岩石 和 绝不 骚扰

[ðə; ði][ˈpɑ:sə(r)][ɪn][ðə; ði] [li:st] .
the passer in the least .
这 过路人 在 这 至少 .

整天躺在某个合适的岩石上晒太阳, 丝毫不会打扰路人。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; hæz] [sə'fɪ(ə)nt] ['wɔːnɪŋ] [hiː; hi] [wɪl] [slɪp][ˈkwaɪətli][aʊt] [ɒv; əv][ɔː(r); jə(r)][pɑːθ] [ænd; ənd]
If he has sufficient warning he will slip quietly out of your path and
如果 他 有 充足的 警告 他 将要 滑 悄悄 出去 的 你的 小路 和
[ɡɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [weɪ] .
give you the right of way .
给 你 这 正确的 的 方式 :

如果他得到足够的警告，他会悄悄地避开你的去路，让你先行。

[hiː; hi][ˈəʊnli] [straɪks] [wen] [ɪn][hɪz; ɪz] [rep'tɪliən] [maɪnd][hiː; hi] [di:m] [hɪm'self] [in'salt] [ɔː(r)][ɪn]
He only strikes when in his reptilian mind he deems himself insulted or in
他 仅有的 罢工 什么时候 在 他的 爬行动物 头脑 他 认为 他自己 受辱 或者 在
[ˈdeɪndʒə(r)] .
danger .
危险 :

只有当他内心深处认为自己受到侮辱或身处危险时，他才会发动攻击。

[æn; ən] [ɪk'stendɪd] [dɪ'skʌ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kemɪstri] [ɒv; əv] ['sɜːpənt] ['venəmz] [wʊd] [biː; bi]
An extended discussion of the chemistry of serpent venoms would be
一个 扩展 讨论 的 这 化学 的 蛇 毒液 会 是
[ˈmænɪfestli] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
manifestly out of place at this time .
显然 出去 的 地方 在 这 时间 :

此时深入探讨蛇毒的化学成分显然是不合适的。

[wiː; wi] [əʊ] ['præktɪkli] [ɔːl][ˈaʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ə'pɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efəts]
We owe practically all our knowledge upon the subject to the painstaking efforts
我们 欠 几乎 全部 我们的 知识 之上 这 主题 到 这 费尽心力 努力
[ɒv; əv] [tuː] [men] ,
of two men ,
的 二 男人 ,

我们在这个领域几乎所有的知识都归功于两位男士的辛勤努力，

[es] . [wɪə(r)] ['mɪtʃəl] [ænd; ənd][prɒf] . ['raɪkərt] .
S . Weir Mitchell and Prof . Reichert .
S . 堰 米切尔 和 教授 . 赖歇特 .

S. Weir Mitchell 和 Reichert 教授。

[ðɪːz] ['dʒentlmən] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɔːlməʊst] [ˌsɪm(ə)'teɪniəsli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðeə(r)]
These gentlemen gave to the world almost simultaneously the result of their
这些 先生们 给予 到 这 世界 几乎 同时地 这 结果 的 他们的
[ˈleɪbə] .
labors .
劳动 :

这两位先生几乎同时向世界贡献了他们的劳动成果。

[ðə; ði][ˈliːθ(ə)] ['prɪnsəp(ə)] [ɒv; əv][ɔːl] ['sɜːpənt] ['venəmz] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tuː] ['elɪmənts] ,
The lethal principle of all serpent venoms consists of two elements ,
这 致命 原则 的 全部 蛇 毒液 由 的 二 元素 ,
所有蛇毒的致命原理都包含两个要素:

[ə; eɪ] ['venəm] ['peptəʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['venəm] ['glɒbjʊlɪn] .
a venom peptone and a venom globulin .
一个 毒液 蛋白胨 和 一个 毒液 球蛋白 :
毒液蛋白胨和毒液球蛋白。

[ðɪːz] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)][æ'l'bjuːmɪnɔɪd][ɪn][ˈkærəktə(r)] ,
These elements are albuminoid in character ,
这些 元素 是 白蛋白 在 特点 ,
这些成分具有类白蛋白的特性，

[ænd; ənd][,ai 'ti:][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][nəʊt] [ðæt] [ðeɪ] [ækt][nəʊ] [ˈdɪfrəntli] [frəm; frəm][ðə; ði][pʊə(r)]
and it is interesting to note that they act no differently from the pure
和 它 是 有趣的 到 笔记 那 他们 行为 不 不同 从 这 纯的
[ɒv; əv][daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] .
albuminoses of digestion :
白蛋白 的 消化 :
值得注意的是，它们的作用与消化过程中的纯蛋白并无不同。

[wʌn] [ˈelɪmənt] [hæz; həz][ðə; ði] power80
One element has the power80
一 元素 有 这 power80
其中一个元素拥有80的功率

[tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][ˈfaɪbrɪn; ˈfɪbrɪn] [fə'ment] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] ,
to destroy the fibrin ferment in the blood ,
到 破坏 这 纤维蛋白 发酵 在 这 血 ,
破坏血液中的纤维蛋白发酵物，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)][ækts][æz; əz][ə; eɪ][ˈpærə,laɪzənt][ə'pɒn][ˈməʊtə(r)][ænd; ənd] [ˈsensəri] [nɜ:v] [trʌŋks] .
the other acts as a paralyzant upon motor and sensory nerve trunks .
这 其他 行为 作为 一个 麻痹剂 之上 发动机 和 感官 神经 树干 .
另一种药物则对运动和感觉神经干起到麻痹作用。

[taɪm] [hæz; həz][nəʊ] [ɪ'fekt] [ə'pærəntli] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˈpɔɪzənəs] [ˈkwɒləti][ɒv; əv] [ði:z] [ˈvenəmz] .
Time has no effect apparently upon the poisonous quality of these venoms .
时间 有 不 影响 显然 之上 这 有毒 质量 的 这些 毒液 .
时间似乎对这些毒液的毒性没有影响。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtwenti] [j'ɪəz] - [,prezə'veɪ(ə)n] [ɪn][ˈglɪsərɪn; ˈglɪsəri:n][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈmɪtʃəl] [faʊnd][ðə; ði]
After twenty years ' preservation in glycerine Dr . **Mitchell found the**
后 二十 年 - 保存 在 甘油 博士 . 米切尔 成立 这
[ˈvaɪrəs][æz; əz] [ˈæktɪv] [æz; əz][ˈevə(r)] ,
virus as active as ever ,
病毒 作为 积极的 作为 曾经 ,
米切尔博士发现，病毒在甘油中保存了二十年后仍然活性很强。

[ænd; ənd][,ai 'ti:][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ˈærəʊs] [sti:pt] [ɪn] [ˈrætl̩sneɪk] [ˈvenəm] [rɪ'teɪn] [ðeə(r)][ˈpaʊə(r)]
and it is known that arrows steeped in rattlesnake venom retain their power
和 它 是 已知 那 箭头 浸泡 在 响尾蛇 毒液 保持 他们的 力量
[fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [j'ɪəz] .
for many years .
为了 许多 年 .
众所周知，浸泡过响尾蛇毒液的箭矢可以保持多年的威力。

[hi:t] [ɪn] [ˈveəriɪŋ] [dɪ'gri:z] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈvaɪələnt][,æplɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv][,ai 'ti:] , [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]
Heat in varying degrees , or a sudden violent application of it , will destroy the
热 在 变化 学位 , 或者 一个 突然 暴力 应用 的 它 , 将要 破坏 这
[ˈpɔɪzənəs] [ˈprɒpəti] ,
poisonous property ,
有毒 财产 ,
不同程度的加热，或者突然猛烈地加热，都能破坏其毒性。

[æz; əz] [wɪl] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈæbsəlu:t] [ˈælkəhɒl] .
as will also absolute alcohol .
作为 将要 还 绝对 酒精 .

纯酒精也是如此。

[ðə; ði][ˈæk(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈvaɪrəs][ɒn][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [rˈkɒnəmi] [ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɜːðɪ] [ɒv; əv]
The action of the virus on the animal economy is interesting and worthy of
这 行动 的 这 病毒 在 这 动物 经济 是 有趣的 和 值得 的
[ˈstʌdi] .
study .
学习 .

病毒对动物经济的影响很有趣，值得研究。

[wen] [ˈteɪkən][ˈɪntuː][ðə; ði][sɜːkjəˈleɪ(ə)n][ðə; ði] [ˈsɪmptəmz] [ɑː(r); ə(r)][kwɔːt] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ænd; ənd][nɒt]
When taken into the circulation the symptoms are quite characteristic and not
什么时候 已采取 进入 这 循环 这 症状 是 相当 特征 和 不是
[ˈiːzəli] [mɪˈsteɪkən] ,
easily mistaken ,
容易地 错误 ,

进入血液循环后，这些症状非常典型，不容易错认。

[iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][nəʊ][saɪənˈtɪfɪk] [ˈtreɪnɪŋ] .
even by the man of no scientific training .
甚至 经过 这 男人 的 不 科学 训练 .

即使是没有任何科学训练的人也会这么认为。

[ðɪs] [ɪz] [wel] , [æz; əz][ðə; ði] [wuːnd] [ɪtˈself][ɪz] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt][ænd; ənd] [maɪt] [biː; bi] [əʊvəˈlʊkt] .
This is well , as the wound itself is insignificant and might be overlooked .
这 是出色地 , 作为 这 伤口 本身 是 微不足道 和 可能 是 被忽视的 .
这样也好，因为伤口本身并不严重，可能会被忽略。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[aɪ][hæv; həv] [nəʊn] [ˈmeni] [pˈɜːsənz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbɪtn] [ænd; ənd][nɒt] [nəʊ] [aɪˈtiː][ʌnˈtɪl][ðə; ði]
I have known many persons to be bitten and not know it until the
我 有 已知 许多 人 到 是 被咬 和 不是 知道 它 直到 这
[ˈsɪmptəmz] [əˈpraɪzd] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] .
symptoms apprised them of the fact .
症状 已获知 他们 的 这 事实 .

我认识很多人被咬过，但直到出现症状才意识到这一点。

[ə; eɪ] [ˈstɪŋɪŋ] , [ˈbɜːnɪŋ] [peɪn] [ˈreɪdɪeɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wuːnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [wuːnd] [ɪtˈself]
A stinging , burning pain radiates from the wound and the wound itself
一个 刺痛 , 燃烧 疼痛 辐射 从 这 伤口 和 这 伤口 本身
[brɪˈkʌmz] [ɪnˈfleɪmd] [ænd; ənd][ˈæŋɡrɪ] .
becomes inflamed and angry .
变成 发炎的 和 生气的 .

伤口处传来刺痛、灼痛感，伤口本身也变得红肿发炎。

[ˈswelɪŋ] [ˈkɒmz] [ɒn] , [ðə; ði] [hɑːt] [ˈæk(ə)n][ɪz] [rˈmiːdiətlɪ] [əkˈseləreɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Swelling comes on , the heart action is immediately accelerated , and the
肿胀 来 在 , 这 心 行动 是 立即地 加速 , 和 这
[ˌrespəˈreɪ(ə)n] [ˈhʌrɪd] .
respiration hurried .
呼吸 慌忙 .

水肿出现后，心跳立即加快，呼吸也变得急促。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , as81
In a short time , as81
在 一个 短的 时间 , as81

在短时间内，as81

[ðə; ði][ˈvaɪrəs] [ˈpenətreɪts] [di:pə(r)] [ˈɪntuː][ðə; ði][sɪˈsti:mɪk; sɪˈstemɪk][ˌsɜ:kjəˈleɪ](ə)n] , [ðə; ði] [hi:t] [ænd; ənd]
the virus penetrates deeper into the systemic circulation , the heat and
这 病毒 渗透 更深 进入 这 系统 循环 , 这 热 和
[rəˈspɪrət(ə)ri] [ˈsɪmptəmz] [tʃeɪndʒ] ,
respiratory symptoms change ,
呼吸系统 症状 改变 ,
病毒进一步侵入体循环系统，发热和呼吸道症状发生变化。

[ðə; ði] [hɑ:t] [sləʊz] [daʊn] , [ðə; ði][ˌrespəˈreɪ](ə)n] [dɪˈkriːsɪz] , [ðə; ði] [feɪs] [brˈkʌmz] [ˈdʌski] [ænd; ənd]
the heart slows down , the respiration decreases , the face becomes dusky and
这 心 减速 向下 , 这 呼吸 减少 , 这 脸 变成 昏暗 和
[ˈæŋkʃəs] ,
anxious ,
焦虑的 ,
心跳减慢，呼吸减弱，面色变得暗沉焦虑。

[ˈkʌvəd] [wɪð] [prəˈfjuːs] [ˌpɜːspəˈreɪʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] [grəʊz] [dʌl] .
covered with profuse perspiration , and the mind grows dull .
涵盖 和 丰富的 汗 , 和 这 头脑 生长 乏味的 .
浑身大汗淋漓，头脑也变得迟钝。

[ˈblaɪndnəs] , [djuː][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈɒptɪk] [nɜːv] , [teɪks] [pleɪs] .
Blindness , due to the effect upon the optic nerve , takes place .
失明 , 到期的 到 这 影响 之上 这 光学 神经 , 需要 地方 :
由于视神经受到影响，导致失明。

[ðə; ði][ˈpeɪ](ə)nt] [ˈstæɡəz] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːks] , [ænd; ənd] [suːn] , [ənˈles] [rɪˈliːf] [ˈkʌmz] , [hiː; hi] [wɪl]
The patient staggers as he walks , and soon , unless relief comes , he will
这 病人 踉跄 作为 他 散步 , 和 很快 , 除非 宽慰 来 , 他 将要
[brˈkʌm] [ˈtəʊtəli] [ˈpærəlaɪzd] .
become totally paralyzed .
变得 完全 瘫痪 .
病人走路摇摇晃晃，如果得不到缓解，很快就会完全瘫痪。

[ˈspɒts] [ɒv; əv] [bɪlɪd] [əˈpraɪ(r)] [dʒʌst] [brɪˈniːθ] [ðə; ði][ˈskɪn][ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [əˈpɒn][ðə; ði] [lɪm] [ˈbɪtn] .
Spots of blood appear just beneath the skin and especially upon the limb bitten .
地点 的 血 出现 只是 下面 这 皮肤 和 尤其 之上 这 肢 被咬 .
血迹会出现在皮肤下方，尤其是在被咬伤的肢体上。

[ɪf] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvaɪrəs][ɪz] [səˈfɪ](ə)nt] [tuː; tə][prəˈdjuːs] [deθ] ,
If the amount of the virus is sufficient to produce death ,
如果 这 数量 的 这 病毒 是 充足的 到 生产 死亡 ,
如果病毒数量足以导致死亡，

[ɔːl][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈsɪmptəmz] [ɑː(r); ə(r)] [suːn] [ˈfɒləʊd] [baɪ][təˈtænɪk] [kənˈvʌlʃnz] [ænd; ənd] [ˈlɒkdʒɔː] .
all the above symptoms are soon followed by tetanic convulsions and lockjaw .
全部 这 多于 症状 是 很快 随后 经过 强直 抽搐 和 锁颌 .
以上所有症状之后很快就会出现强直性抽搐和牙关紧闭。

[ɪf] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][dəʊs][ɪz][nɒt] [səˈfɪ](ə)nt] [tuː; tə][prəˈdjuːs] [deθ] , [ðeɪ] [ˈɡrædʒuəli] [səbˈsaɪd] ,
If , however , the dose is not sufficient to produce death , they gradually subside ,
如果 , 然而 , 这 剂量 是 不是 充足的 到 生产 死亡 , 他们 逐步地 塌陷 ,
然而，如果剂量不足以致死，这些症状就会逐渐消退。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈpeɪ](ə)nt] [mʌtʃ] [dɪˈbɪlɪteɪtɪd] [ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ˈpɔɪz(ə)nd] [bɪlɪd] [ˈstɜːts] [ðæt]
leaving the patient much debilitated and subject to poisoned blood states that
离开 这 病人 很多 虚弱的 和 主题 到 中毒 血 各州 那
[ˈmænɪfest] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ˈskɪn] [ɪˈrʌpʃənz] [ænd; ənd] [ˈʌlsər] .
manifest themselves in the form of skin eruptions and ulcers .
显现 他们自己 在 这 形式 的 皮肤 喷发 和 溃疡 .
导致患者身体虚弱，容易出现血液中毒症状，表现为皮肤出现皮疹和溃疡。

[ðə; ði][ˈri:də(r)] [wɪl] [əˈpri:jiət] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [əˈbʌv] [hæz; həz] [bi:n] [ˈpɪktʃəd] [æn; ən] [ɪkˈstri:m] [keɪs] .
The reader will appreciate that in the above has been pictured an extreme case .
这 读者 将要 欣赏 那 在 这 多于 有 到过 如图所示 一个 极端 案件 .

读者会明白，以上描述的是一个极端案例。

[ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [ˈni:əli] [ɔ:l][keɪsɪz] [ˈbɪtn] [ˈprez(ə)nt][ˈi:v(ə)n][hɑ:f][ðə; ði] [ˈsɪmptəmz] [dɪˈskraɪbd] .
Nothing like nearly all cases bitten present even half the symptoms described .
没有什么 喜欢 几乎 全部 案例 被咬 展示 甚至 一半 这 症状 描述 .

几乎所有被咬伤的病例都只出现所描述的一半症状。

[stəˈtɪstɪks] [rɪˈvi:l] [ðæt][ˈəʊnli] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] - [pə(r)][sent] .
Statistics reveal that only something like 12 per cent .
统计数据 揭示 那 仅有的 某物 喜欢 - 每 中心 .

统计数据显示，只有大约 12%。

[ɒv; əv][ɔ:l] [pˈɜ:sənz] [ˈbɪtn] [baɪ][ðə; ði] [nju:] [wɜ:ld] [ˈvenəməs] [ˈsɜ:pənts] [daɪ][frəm; frəm][ðeə(r)] [wu:ndz]
of all persons bitten by the New World venomous serpents die from their wounds
的 全部 人 被咬 经过 这 新的 世界 有毒 蛇 死 从 他们的 伤口 .

82

新大陆所有被毒蛇咬伤的人中，有82%死于伤口。

[bɪˈfɔ:(r)] [ˈpɑ:sɪŋ] [tu;; tə][ə; eɪ][kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mi:nz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkɒmbətiŋ] [ə; eɪ][ˈpɔɪz(ə)n]
Before passing to a consideration of the means for combating a poison
前 通过 到 一个 考虑 的 这 方法 为了 对抗 一个 毒

[let][ju: ˈes] [pɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][ænd; ənd] [glɑ:ns] [æt; ət][ðə; ði] [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪz] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [strʌk]
let us pause for a time and glance at the probabilities of being struck
让 我们 暂停 为了 一个 时间 和 瞥一眼 在 这 概率 的 存在 击

[ˈi:v(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [weə(r)] [ˈvenəməs] [ˈsɜ:pənts] [əˈbaʊnd] .
even in a country where venomous serpents abound .
甚至 在 一个 国家 在哪里 有毒 蛇 盛产 .

在讨论对抗毒药的方法之前，让我们先停下来，看看即使在毒蛇出没的国家，被毒蛇击中的概率有多大。

[ðə; ði] " [rɪm] [rɒk] " [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈlʌmbiə] [ˈrɪvə(r)][ɪn] [ˈwɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] [ˈbrəɡən] [ɪz][æn; ən][aɪˈdi:əl]
The " rim rock " of the Columbia River in Washington and Oregon is an ideal
这 " 轮缘 岩石 " 的 这 哥伦比亚 河 在 华盛顿 和 俄勒冈州 是 一个 理想的

[pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈrætlɪsneɪk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [əˈbaʊnd][ðeə(r)][ɪn] [prəˈfju:ʒn] .
place for rattlesnakes and they abound there in profusion .
地方 为了 响尾蛇 和 他们 盛产 那里 在 丰富 .

华盛顿州和俄勒冈州哥伦比亚河的“边缘岩石”是响尾蛇的理想栖息地，那里响尾蛇数量众多。

[ˈtʃɪldrən] [rʌn] [ˈbeəfʊt] [ɔ:l] [ˈsʌmə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][bəˈsɔ:ltɪk] [rɒks] , [ænd; ənd][bʌt; bət] [fju:] [ɒv; əv]
Children run barefoot all summer among the basaltic rocks , and but few of
孩子们 跑步 赤脚 全部 夏天 之中 这 玄武岩 岩石 , 和 但 很少 的

[ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [ˈbɪtn] .
them are bitten .
他们 是 被咬 .

整个夏天，孩子们都光着脚在玄武岩间奔跑，很少有人被咬伤。

[ˈheɪmeɪkə(r)] [fɔ:k] [ðem; ðəm][ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [ˈheɪkɒk] , [ˈhɑ:vɪstə(r)] [faɪnd][ðem; ðəm] [bɪˈni:θ] [ðə; ði]
Haymakers fork them up with the haycocks , harvesters find them beneath the
干草人 叉 他们 向上 和 这 干草堆 , 收割机 寻找 他们 下面 这

[ˈbʌnd(ə)lɪz][ɒv; əv] [baʊnd] [greɪn] ,
bundles of bound grain ,
捆绑 的 边界 粮食 ,

割草工用草垛将它们叉起，收割机则在捆扎好的谷物下面找到它们。

[sti:l] [aɪ ˈti:] [ɪz][reə(r)][tu;; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ˈæksɪdənt] .
still it is rare to hear of an accident .
仍然 它 是 稀有的 到 听到 的 一个 事故 .

不过，很少听到发生事故的消息。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] " [breɪks] " [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɪr,wɔ:tər] [ɪn][ˈaɪdəhəʊ][ðə; ði] [greɪt] " ['tɪmbə(r)] " ['ræt(ə)lə(r)]
Among the " brakes " of the Clearwater in Idaho the great " timber " rattler
之中 这 " 刹车 " 的 这 克利尔沃特 在 爱达荷州 这 伟大的 " 木材 " 响尾蛇
[dwel] .
dwells .
居住地 .

在爱达荷州克利尔沃特河的“刹车”处，栖息着巨大的“木材”响尾蛇。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['nevə(r)] [mə'lest] [hɪm] , [jet] ['djʊəriŋ][maɪ][naɪn] [j'ɪəz] - ['sɒdʒən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ˈəʊnli]
The Indians never molest him , yet during my nine years ' sojourn among them only
这 印度人 绝不 骚扰 他 , 然而 期间 我的 九 年 - 旅居 之中 他们 仅有的
['sev(ə)n][keɪsɪz] [ə'prɪəd] ,
seven cases appeared ,
七 案例 出现 ,

印第安人从未骚扰过他，然而在我与他们一起生活的九年间，只发生了七起这样的案件。

[ænd; ənd] [tu:] [ɒv; əv] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .
and two of these were very young children .
和 二 的 这些 是 非常 年轻的 孩子们 .

其中两个是非常年幼的孩子。

[stɪl] , ['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] ['bɪtn] ,
Still , people are bitten ,
仍然 , 人们 是 被咬 ,

尽管如此，还是有人被咬了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ləʊ'keɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wu:nd] [hæz; həz] [mʌtʃ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɑ:nsɪz] [ɒv; əv]
and the location of the wound has much to do with the chances of
和 这 地点 的 这 伤口 有 很多 到 做 和 这 机会 的
[rɪ'kʌvəri] .
recovery .
恢复 .

伤口的位置与康复的几率有很大关系。

[ə'baʊt] - [pə(r)][sent] .
About 60 per cent .
关于 - 每 中心 .

大约60%。

[ɒv; əv][ɔ:l] [p'ɜ:sənz] ['wu:ndɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [strʌk] [ɒn][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [lɪmz] , ['θɜ:ti] - [faɪv][ɒn][ðə; ði][hænd]
of all persons wounded are struck on the lower limbs , thirty - five on the hand
的 全部 人 受伤 是 击 在 这 降低 四肢 , 三十 - 五 在 这 手
[ɔ:(r)][ɑ:m] ,
or arm ,
或者 手臂 ,

所有伤者中，35人下肢受伤，35人手部或手臂受伤。

[ænd; ənd][faɪv][ɒn][ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd] [feɪs] .
and five on the trunk and face .
和 五 在 这 树干 和 脸 .

躯干和脸上各有五处。

[ɒv; əv] [ði:z] ,
Of these ,
的 这些 ,

其中，

[wu:ndz] [ɒŋ][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [lɪmz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [li:st] [ˈdeɪndʒərəs][ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒŋ][ðə; ði] [trʌŋk]
wounds on the lower limbs are the least dangerous and those on the trunk
伤口 在 这 降低 四肢 是 这 至少 危险的 和 那些 在 这 树干
[ɔ:(r)] [feɪs] ,
or face ,
或者 脸 ;

下肢的伤口危险性最小，而躯干或面部的伤口危险性也最小。

[ˈbi:ɪŋ] [nɪə(r)] [lɑ:dʒ] [nɜ:v] [ænd; ənd][ɑ:ˈtɪəriəl][ˈves(ə)lz] , [məʊst][səʊ] . -
being near large nerve and arterial vessels , most so . 83
存在 靠近 大的 神经 和 动脉 船只 , 最多 所以 . -

由于靠近大型神经和动脉血管，所以大多如此。 83

[ðə; ði][mɔ:(r)] [rɪˈməʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˌsɜ:kjəˈleɪ(ə)n] , [ðə; ði] [les] [ˈdeɪndʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
The more remote from the general circulation , the less danger from the
这 更多的 偏僻的 从 这 一般的 循环 , 这 较少的 危险 从 这
[wu:nd] .
wound .
伤口 ;

离血液循环系统越远，伤口带来的危险就越小。

[ðə; ði] [ˈtri:tmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈrætlɪsneɪk] [wu:nd] [rɪˈzɒlv] [ɪtˈself][ˈɪntu:][ðə; ði][æplɪˈkeɪ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]
The treatment of a rattlesnake wound resolves itself into the application of a
这 治疗 的 一个 响尾蛇 伤口 解决 本身 进入 这 应用 的 一个
[fju:] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l] [ru:lz] .
few very simple rules .
很少 非常 简单的 规则 ;

处理响尾蛇伤口其实就是应用几个非常简单的规则。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈwu:ndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [sneɪk] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [dʌz] [ðə; ði] [ˈveri] [θɪŋ]
In the first place a person wounded by a snake usually does the very thing
在 这 第一的 地方 一个 人 受伤 经过 一个 蛇 通常 做 这 非常 事物
[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][du:; də] — [ðæt] [ɪz] ,
he should not do — that is ,
他 应该 不是 做 — 那 是 ;

首先，被蛇咬伤的人通常会做他最不应该做的事情——那就是，

[gəʊz] [ˈteərɪŋ] [ɒf] [æt; ət][tɒp] [spi:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈnɪərɪst] [ˈhju:mən] [ˌhæbrɪˈteɪʃn] ,
goes tearing off at top speed for the nearest human habitation ,
去 撕裂 离开 在 顶部 速度 为了 这 最近的 人类 居住地 ,
[ɪt] [wɪθ] [dɪˈsɪmɪˈneɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌvʌərəs] [θru:] [ðə; ði] [ˈsɪstəm]
it goes with disseminating the virus through the system
它以全速冲向最近的人类居住地，

[ˌðeəˈbaɪ] [ɪnˈkri:sɪŋ] [ðə; ði][ˌsɜ:kjəˈleɪ(ə)n][ænd; ənd] [dɪˈseɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈvaɪrəs] [θru:] [ðə; ði] [ˈsɪstəm]
thereby increasing the circulation and disseminating the virus through the system
从而 增加 这 循环 和 传播 这 病毒 通过 这 系统
[mɔ:(r)][ˈræpɪdli] .
more rapidly .
更多的 快速 ;

从而加快病毒在体内的循环和传播。

[ðə; ði][mæn][ʃʊd; ʃəd][sɪt] [ˈkɑ:mli] [daʊn] [ænd; ənd][baɪnd][hɪz; ɪz] [ˈhæŋkətɪf] [əˈraʊnd][ðə; ði] [lɪm] ([ɪf]
The man should sit calmly down and bind his handkerchief around the limb (if
这 男人 应该 坐 平静地 向下 和 绑定 他的 手帕 大约 这 肢 (如果
[aɪˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [lɪm]) ,
it is a limb) ,
它 是 一个 肢) ;

男子应平静地坐下，用手帕包扎肢体（如果是肢体的话）。

[breɪk] [ɒf] [ə; eɪ] [staʊt] [twɪɡ] [ænd; ənd] [ɪn'sɜ:tɪ] [br'ni:θ] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] , [prə'dju:sɪŋ] [ə; eɪ] [ru:d]
break off a stout twig and insert beneath the handkerchief , producing a rude
休息 离开 一个 肥硕 枝条 和 插入 下面 这 手帕 , 生产 一个 粗鲁的
[ˈtʊənɪkeɪ] ,
tourniquet ,
止血带 ,

折下一根粗树枝，塞到手帕下面，做成一个简易止血带。

[ænd; ənd] [twɪst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sɜ:kjə'leɪ(ə)n] [ɪz] [ɪ'fektʃuəli] [[ʌt] [ɒf] .
and twist until the circulation is effectively shut off .
和 捻 直到 这 循环 是 有效地 关闭 离开 .

扭动直到血液循环完全停止。

[wɪð] [ə; eɪ] [[ɑ:p] [naɪf] [meɪk] [æŋ; ən] [eks] [ɪn'sɪʒ(ə)n] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wu:nd] ,
With a sharp knife make an X incision over the wound ,
和 一个 锋利的 刀 制作 一个 x 切口 超过 这 伤口 ,

用锋利的刀在伤口上划一个“X”形切口，

['teɪkɪŋ] [keə(r)] [tu:; tə] ['penətreɪt] [di:pə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fæŋz] [hæv; həv] [dʌŋ] .
taking care to penetrate deeper than the fangs have done .
采取 关心 到 穿透 更深 比 这 獠牙 有 完毕 .

小心翼翼地深入，比獠牙造成的伤害更深。

[ɪf] [hi:; hi] [hæz; həz] [ɡʊd] [ti:θ] [ænd; ənd] [nəʊ] ['kæŋkə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
If he has good teeth and no canker in his mouth ,
如果 他 有 好的 牙齿 和 不 溃疡 在 他的 嘴 ,

如果他牙齿健康，嘴里也没有口腔溃疡，

[hi:; hi] [meɪ] [naʊ] [sʌk] ['vɪɡərəsli] [ə'pɒŋ] [ðə; ði] [wu:nd] .
he may now suck vigorously upon the wound .
他 可能 现在 吸 大力 之上 这 伤口 .

他现在可以用力吮吸伤口了。

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nəʊ] [ɡʊd] [tu:; tə] [sʌk] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [wu:nd] .
It does no good to suck the original wound .
它 做 不 好的 到 吸 这 原来的 伤口 .

吸吮原先的伤口没有任何用处。

[aɪ 'ti:][ɪz] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɡet] ['eni] ['vaɪrəs] [bæk] [θru:] [æŋ; ən] ['əʊpənɪŋ] [nɒt] ['greɪtə(r)] [ɪn]
It is quite difficult to get any virus back through an opening not greater in
它 是 相当 难的 到 得到 任何 病毒 后退 通过 一个 开幕 不是 更大的 在

['kæɪlɪbə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [faɪn] ['ni:d(ə)l] .

caliber than a fine needle .
口径 比 一个 美好的 针 .

病毒很难通过比细针口径还小的开口再次进入体内。

[ɪf] [ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] [dʌŋ] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'leɪ] ,
If all this is done without delay ,
如果全部 这 是 完毕 没有 延迟 ,

如果这一切都能及时完成，

[ðə; ði] [tʃɑ:nsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪ(ə)nt] [wɪl] ['sʌfə(r)] [nəʊ] [ɡreɪt] [ɪŋkən'vi:niəns] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]
the chances are that the patient will suffer no great inconvenience from his
这 机会 是 那 这 病人 将要 遭受 不 伟大的 不便 从 他的

[ɪk'sprɪəriəns] .

experience .
经验 .

患者此次经历很可能不会给他带来任何不便。

[hiː; hi] [tʃɑːnsɪz] [tuː; tə][hæv; həv][ˈhændɪ][ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ˈhaɪtreɪt][hiː; hi][kæn; kən] [ˈkɔːtəraɪz]
he chances to have handy a stick of silver nitrate he can cauterize
他 机会 到 有 便利 一个 戳 的 银 硝酸盐 他 能 灸
[ðə; ðɪ] [wuːnd] [ˈθʌrəli] .
the wound thoroughly .
这 伤口 彻底 .

如果他手边正好有一根硝酸银棒，他就可以彻底烧灼伤口。

[ˈfeɪlɪŋ] [ðæt] , [ə; eɪ][brænd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈfaɪə(r)] [wɪl] [sɜːv] .
Failing that , a brand from the fire will serve .
失败 那 , 一个 品牌 从 这 火 将要 服务 .

如果不行，用火中的烙铁也可以。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][taɪm][hiː; hi] [meɪ] [rɪˈliːs] [hɪz; ɪz] [ˈtʊənɪkeɪ] [ˈsʌmwɒt] [ænd; ənd] [pəˈmɪt] [ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n]
After a time he may release his tourniquet somewhat and permit a portion
后 一个 时间 他 可能 发布 他的 止血带 有些 和 允许 一个 部分
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɪˈteɪnd] [blʌd] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ðɪ][sɜːkjəˈleɪ(ə)n] ;
of the retained blood to enter the circulation ;
的 这 保留 血 到 进入 这 循环 ;

过一段时间后，他可能会稍微松开止血带，让一部分滞留的血液进入血液循环；

[ðə; ðɪ] [ˈsɪstəm] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˈpɔɪz(ə)n] [ɪf] [ˌaɪˈtiː][ɪz]
the system is capable of taking care of a great deal of poison if it is
这 系统 是 有能力的 的 采取 关心 的 一个 伟大的 交易 的 毒 如果 它 是
[əˈlaʊd] [tuː; tə] [fləʊ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [blʌd] [ˈgrædʒuəli] .
allowed to flow into the blood gradually .
允许 到 流动 进入 这 血 逐步地 .

如果让毒素缓慢流入血液，该系统能够清除大量的毒素。

[ɪf] , [haʊˈevə(r)] ,
If , however ,
如果 , 然而 ,

然而，如果

[ðə; ðɪ][ˈvaɪrəs][hæz; həz] [biːn] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ðɪ][sɜːkjəˈleɪ(ə)n][æt; ət][wʌns][ðə; ðɪ] [keɪs] [ɪz]
the virus has been permitted to enter the circulation at once the case is
这 病毒 有 到过 允许 到 进入 这 循环 在 一次 这 案件 是
[wʌn] [ˈkɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈrædɪk(ə)l] [ˈmeɪʒəz] .
one calling for radical measures .
一 呼叫 为了 激进的 措施 .

病毒一旦进入传播，这种情况就需要采取激进措施。

[ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [ˌaɪˈtiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt][ˌælkəˈhɔːlɪks] [dɪˈfiːt] [ðə; ðɪ][end] [rɪˈkwaɪəd] .
In this connection it is well to state that alcoholics defeat the end required .
在 这 联系 它 是出色地 到 状态 那 酗酒者 击败 这 结尾 必需的 .

在此，有必要指出，酗酒者无法达到预期目的。

[ðə; ðɪ][taɪm] - [ˈɒnəd] [bɪˈliːf] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈefɪkəsi] [ɒv; əv] [ˈwɪski] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈtriːtmənt] [ɒv; əv]
The time - honored belief in the efficacy of whiskey in the treatment of
这 时间 - 荣幸 信仰 在 这 功效 的 威士忌酒 在 这 治疗 的
[ˈrætl̩sneɪk] [baɪts][ɪz] [pəˈnɪʃəs] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪkˈstriːm] .
rattlesnake bites is pernicious in the extreme .
响尾蛇 咬 是 有害 在 这 极端 .

认为威士忌能有效治疗响尾蛇咬伤的由来已久的迷信观念极其有害。

[ˌælkəhɒl] , [laɪk] [ˈsɜːpənt] [ˈvenəm] , [hæz; həz] [tuː] [ɪˈfekts] ,
Alcohol , like serpent venom , has two effects ,
酒精 , 喜欢 蛇 毒液 , 有 二 效果 ,

酒精就像蛇毒一样，具有两种作用。

[ðə; ði][ˈleɪtə(r)][ɔː(r)] [dɪˈpresnt] [ɪˈfekt] [ˈbiːɪŋ] [ɪɡˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [dɪˈpresnt] [ɪˈfekt]
the later or depressant effect being exactly the same as the depressant effect
这 之后 或者 镇静剂 影响 存在 确切地 这 相同的 作为 这 镇静剂 影响
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈvenəm] [ɪtˈself] .
of the venom itself .
的 这 毒液 本身 .

后一种抑制作用与毒液本身的抑制作用完全相同。

[ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði][mæn] [huː] [riˈkʌvə] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈrætl̩sneɪk] [wuːnd] [ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ə; eɪ]
Therefore the man who recovers from a rattlesnake wound after drinking a
所以 这 男人 WHO 恢复 从 一个 响尾蛇 伤口 后 喝 一个
[lɑːdʒ] [ˈkwɒntəti][ɒv; əv] [ˈwɪski] [dʌz] [səʊ][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈremədi] ,
large quantity of whiskey does so in spite of his remedy ,
大的 数量 的 威士忌酒 做 所以 在 尽管如此 的 他的 补救 ,
因此, 即使服用了止痛药, 喝了大量威士忌后从响尾蛇伤口中康复的人也能痊愈。

[nɒt] [wɪð] [ɪts][eɪd] .
not with its aid .
不是 和 它是 援助 .

并非借助它的力量。

[ðə; ði][wʌŋ] [ˈsɒvrɪn] [ˈremədi] [ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz][ɪz] [ˈstriknɪə] ,
The one sovereign remedy in these cases is strychnia ,
这 一 主权 补救 在 这些 案例 是 番木鳖 ,

在这些病例中, 唯一有效的治疗方法是土的宁。

[ænd; ənd][nəʊ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [ˈpenətreɪt] [ə; eɪ] [sneɪk] [ˈkʌntri] [wɪˈðəʊt] [ˈhævɪŋ] [ðɪs] [ˈvæljuəb(ə)l][ˈædʒʌŋkt]
and no man should penetrate a snake country without having this valuable adjunct
和 不 男人 应该 穿透 一个 蛇 国家 没有 拥有 这 有价值的 附件
[wɪð] [hɪm] .
with him .
和 他 .

任何人在进入蛇国时, 都不应该没有这个重要的辅助工具。

[ðə; ði][ədˌmɪnɪˈstreɪ](ə)n][ɒv; əv] [ˈstriknɪə] [ɪz][nɒt][səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [bʌt; bət] [ðæt] [ˈeni] man85
The administration of strychnia is not so difficult but that any man85
这 行政 的 番木鳖 是 不是 所以 难的 但 那 任何 man85

服用土的宁并不难, 但任何男人85

[ɒv; əv][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪnˈtelɪdʒəns] [kæn; kən] [ɪnˈfɔːm] [hɪmˈself] [əˈbaʊt][,aɪˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
of ordinary intelligence can inform himself about it in a short time .
的 普通的 智力 能 通知 他自己 关于 它 在 一个 短的 时间 .

普通智力的人可以在短时间内了解到相关信息。

[,aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈælkələɪd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
It is a powerful alkaloid , of course ,
它 是 一个 强大的 生物碱 , 的 课程 ,

它当然是一种强效生物碱。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [əˈplaɪd] [wɪð] [ɪnˈtelɪdʒəns] [tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [ðə; ði][end] [dɪˈzaɪəd] .
and must be applied with intelligence to accomplish the end desired .
和 必须 是 应用 和 智力 到 完成 这 结尾 想要的 .

必须运用智慧才能达到预期目的。

[haʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ədˌmɪnɪstə(r)] [wɪl] [dɪˈpend] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv]
How much to administer will depend upon the person and the character of
如何 很多 到 管理 将要 依赖 之上 这 人 和 这 特点 的
[ðə; ði] [wuːnd] .
the wound .
这 伤口 .

具体用药量取决于患者自身情况和伤口性质。

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ˈteɪkən][ˈɪntuː][kən,sɪdəˈreɪ(ə)n][ðæt][ðə; ði][ˈsɪstəm][ɔːlˈredi][ˈpɔɪz(ə)nd][baɪ][ðə; ði]
It must be taken into consideration that the system already poisoned by the
它 必须 是 已采取 进入 考虑 那 这 系统 已经 中毒 经过 这
[ˈvenəm][wɪl][ˈtɒləreɪt][ə; eɪ][ˈlɑːdʒə(r)][ˈkwɒntəti][ðæn; ðən][wʌn][ɪn][ə; eɪ][ˈnɔːm(ə)l][kənˈdɪŋ]
venom will tolerate a larger quantity than one in a normal condition .
毒液 将要 容忍 一个 更大的 数量 比 一 在 一个 普通的 状况 .
必须考虑到，已被毒液毒害的身体系统能够耐受比正常情况下更大的毒液量。

[ðə; ði][ˈævərɪdʒ][dəʊs][ɒv; əv][ˈstri:kniə][ˌhaɪpəˈdʒɜːmɪkli][əˈplaɪd][ɪz][wʌn]/ - [ɒv; əv][ə; eɪ][greɪn].
The average dose of strychnia hypodermically applied is 1 / 30 of a grain .
这 平均的 剂量 的 番木鳖 皮下注射 应用 是 1 / 30 的 一个 粮食 .
皮下注射番木鳖碱的平均剂量为 1/30 格令。

[ðɪs][meɪ][biː; bi][ɪnˈkriːst][tuː; tə][seɪ][wʌn]/ - [greɪn][wɪˈðəʊt][ˈeni][ˈsɪəriəs][ˈdeɪndʒə(r)].
This may be increased to say 1 / 15 grain without any serious danger .
这 可能 是 增加 到 说 1 / 15 粮食 没有 任何 严肃的 危险 .
这个量可以增加比如 1/15 格令，而不会有任何严重危险。

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ˈsʌfərɪŋ][frɒm; frəm][ˈrætl̩sneɪk][ˈvenəm][wɪl][beə(r)][wɪˈðəʊt][ˈdeɪndʒə(r)][pəˈhæps][wʌn]/
A person suffering from rattlesnake venom will bear without danger perhaps 1 /
一个 人 痛苦 从 响尾蛇 毒液 将要 熊 没有 危险 也许 1 /
[tuːˈtuː][greɪn][ɔː(r)][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)].
2 grain or even more .
2 粮食 或者 甚至 更多的 .
患有响尾蛇毒液的人可以毫无危险地承受半粒甚至更多的毒物。

[aɪˈtiː][wɪl][biː; bi][ʌndəˈstʊd][ðæt][ðɪs][əˈmaʊnt][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][θrəʊn][ˈɪntuː][ðə; ði][blʌd][ɔːl]
It will be understood that this amount is not to be thrown into the blood all
它 将要 是 理解 那 这 数量 是 不是 到 是 抛掷 进入 这 血 全部
[æt; ət][wʌn][dəʊs],
at one dose ,
在 一 剂量 ,
需要明确的是，这个剂量不能一次性全部注入血液。

[bʌt; bət][spred][aʊt][ˈəʊvə(r)][æn; ən][ˈɪntəv(ə)][ɒv; əv][ˈθɜːti][ˈmɪnɪts].
but spread out over an interval of thirty minutes .
但 传播 出去 超过 一个 间隔 的 三十 分钟 .
但分散在三十分钟内。

[ˈstri:kniə][hæz; həz][ɪts][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][fiːld][ɪn][ðə; ði][ˈtriːtmənt][ɒv; əv][ðɪːz][keɪsɪz][ˈɑːftə(r)][ðə; ði]
Strychnia has its most important field in the treatment of these cases after the
番木鳖 有 它是 最多 重要的 场地 在 这 治疗 的 这些 案例 后 这
[dɪˈpresnt][ɪˈfekt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈvenəm][hæz; həz][ˈteɪkən][pleɪs].
depressant effect of the venom has taken place .
镇静剂 影响 的 这 毒液 有 已采取 地方 .
在毒液的抑制作用发生后，番木鳖碱在治疗这些病例方面发挥着最重要的作用。

[ðə; ði][ruːl][ðen][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə][ədˈmɪnɪstə(r)][ʌnˈtɪl][ðə; ði][hɑːt][əˈprɒksɪmɪts][ðə; ði][ˈnɔːm(ə)l].
The rule then should be to administer until the heart approximates the normal .
这 规则 然后 应该 是 到 管理 直到 这 心 近似值 这 普通的 .
因此，应该按照以下原则进行给药，直到心脏功能接近正常水平。

[ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][kæn; kən][teɪk][tuː][mʌt], [ðen][əˈgen][hiː; hi][kæn; kən][teɪk][tuː][ˈlɪt(ə)l].
The patient can take too much , then again he can take too little .
这 病人 能 拿 也 很多 , 然后 再次 他 能 拿 也 小的 .
病人可能会服用过量药物，也可能服用过少药物。

[ˈkɛmɪk(ə)] [ˈæntəˌdɒts][ˈdaɪrɛktɪd] [əˈɡɛnst] [ðə; ði] [ˈvenəm][pʊ; əv] [ˈsɜ:pənts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪkˈstri:mli]
Chemical antidotes directed against the venom of serpents are extremely
化学 解毒剂 指导 反对 这 毒液 的 蛇 是 极其
[ˌprɑ:bləˈmætɪkl] . -
problematical . **86**
有问题的 . -

针对蛇毒的化学解毒剂存在诸多问题。 86

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈkwestʃənəb(ə)] [ɪf] [ðəə(r)] [ɪz] [æt; ət] [ˈprez(ə)nt] [ˈeni] [ˈkɛmɪk(ə)] [ðæt] [wɪl] [ɪɡˈzɜ:t] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən]
It is questionable if there is at present any chemical that will exert more than
它 是 值得怀疑 如果 那里 是 在 展示 任何 化学 那 将要 发挥 更多的 比
[æn; ən] [æntiˈseptɪk] [ɪˈfekt] [əˈpʊn] [ðə; ði] [ˈvaɪrəs] .
an antiseptic effect upon the virus .
一个 防腐剂 影响 之上 这 病毒 .

目前是否存在某种化学物质能够对病毒产生除消毒作用以外的其他作用，这一点值得怀疑。

[pəˈmæŋɡənət; -ɛɪt][pʊ; əv] [pəˈtæsiəm] [meɪ] [pəˈzɜs] [ðə; ði] [ˈprɒpəti] [pʊ; əv] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈkɛmɪk(ə)]
Permanganate of potassium may possess the property of setting up a chemical
高锰酸钾 的 钾 可能 具有 这 财产 的 环境 向上 一个 化学
[riˈækjən] ,
reaction ,
反应 ,

高锰酸钾可能具有引发化学反应的性质。

[bʌt; bət] [ɪf] [səʊ][aɪ ˈti:] [ɪz] [səʊ] [prəʊn] [tu:; tə] [dɪˈtɪəriəreɪt] [wen] [ɪn] [səˈlu:(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈkwaɪəz] [səʊ]
but if so it is so prone to deteriorate when in solution and requires so
但 如果 所以 它 是 所以 易于 到 恶化 什么时候 在 解决方案 和 需要 所以
[mʌtʃ] [taɪm] [tu:; tə] [pleɪs] [ɪn] [səˈlu:(ə)n] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈniəli] [ˈvælju:ləs] .
much time to place in solution that it is nearly valueless .
很多 时间 到 地方 在 解决方案 那 它 是 几乎 无价值 .

但如果真是这样，它在溶液中很容易变质，而且需要很长时间才能溶解，因此几乎没有价值。

[əˈmæʊniə] [əˈplaɪd] [tu:; tə] [ˈsɜ:t(ə)n][pʊ; əv] [ðə; ði] [les] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈvenəmz] [ɪz] [ˌefɪˈkeɪʃəs] .
Ammonia applied to certain of the less dangerous venoms is efficacious .
氨 应用 到 肯定 的 这 较少的 危险的 毒液 是 有效的 .

氨水对某些毒性较小的毒液是有效的。

[əˈplaɪd] [tu:; tə] [ˈkrɑ:tələs] [ˈpɔɪz(ə)n] [aɪ ˈti:] [ɪz] [pʊ; əv] [nəʊ] [ju:z] .
Applied to crotalus poison it is of no use .
应用 到 响尾蛇 毒 它 是 的 不 使用 .

对响尾蛇毒液无效。

[ɪn] [fækt] , [wen] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɪz] [rɪˈdju:st] [tu:; tə] [ɪts] [ləʊɪst] [tɜ:mz] ,
In fact , when the matter is reduced to its lowest terms ,
在 事实 , 什么时候 这 事情 是 减少 到 它是 最低 条款 ,

事实上，当问题简化到最基本层面时，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈprəʊses][pʊ; əv] [ˈkɒmbætɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [pʊ; əv] [ˈsɜ:pənt] [ˈvenəmz] [ɪz] [kəmˈpraɪzd] [ɪn] [wɒt]
the whole process of combating the effect of serpent venoms is comprised in what
这 所有的 过程 的 对抗 这 影响 的 蛇 毒液 是 包括 在 什么
[hæz; həz] [bi:n] [ˈsteɪtɪd] [əˈbʌv] .
has been stated above .
有 到过 声明 多于 .

以上所述包含了对抗蛇毒影响的整个过程。

[rɪˈstrɪkt] [ðə; ði] [ˌsɜ:kjəˈleɪ(ə)n] , [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈvaɪrəs] [baɪ] [hi:t] [ˈaɪðə(r)] [ˈkɛmɪkli] [ɔ:(r)] [baɪ] [ˈfaɪə(r)] ,
Restrict the circulation , destroy the virus by heat either chemically or by fire ,
限制 这 循环 , 破坏 这 病毒 经过 热 任何一个 化学 或者 经过 火 ,
限制病毒传播，通过化学方法或火烧等高温手段消灭病毒。

[ænd; ənd] [ki:p] [ʌp][ðə; ði] [ˈvaɪ(ə)l] [ˈfɔ:sɪz] .
and keep up the vital forces .
和 保持 向上 这 必不可少的 力量 :

并保持这些关键力量。

[ˈveri] [fju:] [ˈɪndiən] [traɪbz] [hæv; həv] [ˈeni] [səˈdʒestʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈremədi] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈrætlɪsneɪk]
Very few Indian tribes have any suggestion of a remedy for rattlesnake
非常 很少 印度 部落 有 任何 建议 的 一个 补救 为了 响尾蛇
[ˈpɔɪz(ə)n] .
poison .
毒 :

很少有印第安部落能提供治疗响尾蛇毒液的方法。

[ðə; ði] [ˈprɒbəbli] [hæv; həv] ,
The Moquis probably have ,
这 莫基斯 大概 有 ,

莫基人可能拥有

[ðəʊ] [ɪf] [səʊ][nəʊ] [waɪt] [mæn][hæz; həz][ˈevə(r)] [bi:n] [ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ðə; ði][ˈsi:kɹət]
though if so no white man has ever been able to extract the secret
尽管 如果 所以 不 白色的 男人 有 曾经 到过 有能力的 到 提炼 这 秘密
[frɒm; frəm][ðəm; ðəm] .
from them :
从 他们 :

即便如此，也还没有哪个白人能够从他们口中套出这个秘密。

[aɪˈti:] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈmoʊki] [sneɪk] [dɑ:ns] [ˈmeni] [ˈɪndiənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈbɪtn] [ænd; ənd]
It is known that during the Moqui Snake Dance many Indians are bitten and
它 是 已知 那 期间 这 莫基 蛇 舞蹈 许多 印度人 是 被咬 和
[nʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][daɪ] .
none of them die .
没有任何 的 他们 死 :

众所周知，在莫基蛇舞期间，许多印第安人会被蛇咬伤，但没有人死亡。

[aɪˈti:] [maɪt] [bi:; bi] [ɪnˈfɜ:d] [ðen] [ðæt] [ðeɪ] [du:; də] [pəˈzes] [æn; ən] [ɪˈfektɪv] [ˈæntɪdəʊt] .
It might be inferred then that they do possess an effective antidote .
它 可能 是 推断 然后 那 他们 做 具有 一个 有效的 解毒剂 :

由此可以推断，他们确实拥有有效的解药。

[ɪn] [kənˈklu:ʒn] [pəˈmɪt] [emˈi:] [tu:; tə] [səˈdʒest] [æn; ən] [ɪˈkwɪpmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtri:tmənt] [ɒv; əv]
In conclusion permit me to suggest an equipment for the treatment of
在 结论 允许 我 到 建议 一个 设备 为了 这 治疗 的
[ˈrætlɪsneɪk] [wu:ndz] [ænd; ənd] [ˈbri:flɪ] [ˈaʊtləɪn] [ɪts][ˈju:zɪz; ˈju:sɪz] .
rattlesnake wounds and briefly outline its uses .
响尾蛇 伤口 和 简要地 大纲 它是 用途 :

最后，请允许我推荐一种用于治疗响尾蛇伤口的设备，并简要概述其用途。

Procure87
Procure87
Procure87

Procure87

[ə; eɪ] [ˈrʌbə(r)] [ˈrɪbən] [əˈbaʊt] [fɔ:(r)] [fi:t] [lɒŋ] ,
a rubber ribbon about four feet long ,
一个 橡皮 丝带 关于 四 脚 长的 ,

一条约四英尺长的橡胶带，

[ˈteknɪkli] [nəʊn] [æz; əz][æn; ən] - ['tʊənɪkeɪ] — [ðɪs] ['rɪbən] [kæn; kən][biː; bi] [rəʊld] ['ɪntuː]
technically known as an Esmarch tourniquet — this ribbon can be rolled into
技术上来说 已知 作为 一个 - 止血带 — 这 丝带 能 是 滚动 进入
[ə; eɪ][kəm'pækt] [fɔːm] [ænd; ənd][ɪz] ['veri] [r'læstɪk] — ;
a compact form and is very elastic — ;
一个 袖珍的 形式 和 是 非常 松紧带 — ;

这种止血带技术上被称为埃斯马什止血带——它可以卷成紧凑的形状，而且弹性很好——；

[ə; eɪ] [ʃɑːp] ['sɜːrdʒənz] [naɪf] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɪstʊɹɪ] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɪ'kjʊəli] [ræpt] [ɪn]
a sharp surgeon's knife known as a bistoury which should be securely wrapped in
一个 锋利的 外科医生的 刀 已知 作为 一个 比斯图里 哪个 应该 是 安全地 包装 在
[əb'zɔːbənt; əb'sɔːbənt] ['kɒtn] ;
absorbent cotton ;
吸收剂 棉布 ；

一把锋利的外科手术刀，称为手术刀，应该用吸水棉紧紧包裹；

[ə; eɪ] [bluː] ['bɒt(ə)l] , [ɔː(r)][wʌn][ə'baʊt] [wɪtʃ] ['sevrəl] ['θɪknəs] [pʊ; əv] [bluː] ['peɪpə(r)][hæv; həv] [biːn]
a blue bottle , or one about which several thicknesses of blue paper have been
一个 蓝色的 瓶子 , 或者 一 关于 哪个 一些 厚度 的 蓝色的 纸 有 到过
[ræpt] ,
wrapped ,
包装 ,

一个蓝色的瓶子，或者一个用好几层蓝色纸包裹的瓶子，

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [pʊ; əv]['sɪlvə(r)]['naɪtreɪt] ; [ə'hʌðə(r)]['bɒt(ə)l] [kən'teɪnɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] ['tæblɪts]
containing a stick of silver nitrate ; another bottle containing one hundred tablets
包含 一个 戳 的 银 硝酸盐 ； 其他 瓶子 包含 一 百 片剂
[pʊ; əv] ['strɪknɪə] ['sʌlfert] [ˌdʒiː'ɑːr] . [wʌn] / - ;
of strychnia sulphate gr . 1 / 30 ;
的 番木鳖 硫酸盐 gr . 1 / - ；

内含一根硝酸银棒；另一瓶内含一百片1/30克硫酸土的宁片；

[æn; ən][ɔːl] - ['met(ə)l][ˌhaɪpə'dɜːmɪk] [sɪ'rɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [əd'mɪnɪstəɹɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] .
an all - metal hypodermic syringe for administering the same .
一个 全部 - 金属 皮下注射 注射器 为了 管理 这 相同的 ；

用于注射该药物的全金属皮下注射器。

[ɔːl] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][æn; ən] [ɔɪld] [saɪlk][bæg][ænd; ənd] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['pɒkɪt]
All these should be placed in an oiled silk bag and kept in a convenient pocket
全部 这些 应该 是 放置 在 一个 涂油 丝绸 包 和 保留 在 一个 方便的 口袋
.
:
.

所有这些都应该放在涂油丝绸袋中，并放在方便携带的口袋里。

[ðə; ði][bæg][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [wen] [ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ɪz] [tʃeɪndʒd] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]
The bag should be changed when the clothing is changed just the same as the
这 包 应该 是 已更改 什么时候 这 衣服 是 已更改 只是 这 相同的 作为 这
[wɒtʃ] [ɔː(r)] ['kʌmpəs] .
watch or compass .
手表 或者 罗盘 ；

就像更换手表或指南针一样，更换衣服时也应该更换书包。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðəə(r)][juːz] :
Now for their use :
现在 为了 他们的 使用 ；

现在来说说它们的用途：

[let] [ju: 'es] [sə'pəʊz] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ][ræt(ə)lə(r)][ænd; ɐnd][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [tu:]
Let us suppose that you have encountered a rattler and are not too
让 我们 认为 那 你 有 遭遇 一个 响尾蛇 和 是 不是 也
[skeəd] [tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] .
scared to know what you are doing .
害怕的 到 知道 什么 你 是 正在做 .

假设你遇到了一条响尾蛇，并且并不害怕，知道自己在做什么。

[ju:; jʊ][kwaɪətli][sɪt] [daʊn] , [ɪk'spəʊz][ðə; ði] [lɪm] , [ləʊ'keɪt][ðə; ði] [wu:nd] ,
You quietly sit down , expose the limb , locate the wound ,
你 悄悄 坐 向下 , 暴露 这 肢 , 定位 这 伤口 ,
[lɪm] [ə'baʊ] [ðə; ði] [wu:nd] ,
limb above the wound ,
肢 多于 这 伤口 ,

你静静地坐下，露出肢体，找到伤口，

[get] [aʊt] [jɔ:(r); jə(r)] - [ænd; ɐnd] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [æt; ət][wʌn][end] [ræp] [,aɪ 'ti:] [sɪ'kjʊəli] [ə'baʊt][ðə; ði]
get out your Esmarch and beginning at one end wrap it securely about the
得到 出去 你的 - 和 开始 在 一 结尾 裹 它 安全地 关于 这
[lɪm] [ə'baʊ] [ðə; ði] [wu:nd] ,
limb above the wound ,
肢 多于 这 伤口 ,

拿出你的埃斯马奇绷带，从一端开始，将其牢牢地缠绕在伤口上方的肢体上。

[gɾædzʊəli] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði] ['ten(ə)n] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['rʌbə(r)] [sɪŋks] ['ɪntu:][ðə; ði] [skɪn] .
gradually increasing the tension until the rubber sinks into the skin .
逐步地 增加 这 紧张 直到 这 橡皮 水槽 进入 这 皮肤 .

逐渐增加张力，直到橡胶陷进皮肤里。

[ðɪs] [dʌn] , [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [naɪf] [ænd; ɐnd] [meɪk] [ə; eɪ] [di:p] [eks][əʊvə(r)][ðə; ði] [wu:nd] ,
This done , take your knife and make a deep X over the wound ,
这 完毕 , 拿 你的 刀 和 制作 一个 深的 X 超过 这 伤口 ,
[di:p] [eks][əʊvə(r)][ðə; ði] [wu:nd] ,
make a deep X over the wound ,
制作 一个 深的 X 超过 这 伤口 ,

完成以上步骤后，用刀在伤口上划一个深X形口子。

[ju:zɪŋ][ðə; ði] ['kɒtn] [ɪn] [wɪt] [ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [ræpt] [tu:; tə] [spʌndʒ] away88
using the cotton in which the knife was wrapped to sponge away88
使用 这 棉布 在 哪个 这 刀 曾是 包装 到 海绵 away88

用包裹刀具的棉布擦拭88

[ðə; ði] [blʌd] .
the blood .
这 血 .

血液。

[ɪn'kʌrɪdʒ] [fri:] ['bli:dɪŋ] .
Encourage free bleeding .
鼓励 自由的 出血 .

促进自然出血。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɪə(r)][ə; eɪ] [stri:m] [beɪð] [ðə; ði] [wu:nd] ['fri:li] , [aɪðə(r)] ['skwi:zɪŋ] [ɔ:(r)] ['sʌkɪŋ]
If you are near a stream bathe the wound freely , either squeezing or sucking
如果 你 是 靠近 一个 溪流 洗澡 这 伤口 自由 , 任何一个 挤压 或者 吸吮
[aɪ 'ti:] .
it .
它 .

如果附近有溪流，可以挤压或吮吸溪水，让水自由流淌在伤口上。

[ju:; jʊ] [ni:d] [nɒt][fɪə(r)][tu:; tə] ['swɒləʊ] [ðə; ði][pɔɪz(ə)n] .
You need not fear to swallow the poison .
你 需要 不是 害怕 到 吞 这 毒 .

你不必害怕吞下毒药。

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [du:; də][nəʊ] [hɑ:m] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] .
It will do no harm in the stomach .
它 将要 做 不 伤害 在 这 胃 .

它不会对胃造成伤害。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [wuːnd] [hæz; hæz][bled] [ˈfriːli] ,
After the wound has bled freely ,
后 这 伤口 有 出血 自由 ,
伤口大量出血后，

[teɪk] [ðə; ði] [stɪk] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ˈnaɪtreɪt][ænd; ənd] [bɜːn] [aɪ ˈtiː][aʊt] [kwɔɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒtəm] .
take the stick of silver nitrate and burn it out quite to the bottom .
拿 这 戳 的 银 硝酸盐 和 烧伤 它 出去 相当 到 这 底部 .
取一根硝酸银棒，将其完全烧尽。

[ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] [wɪl] [hɜːt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] .
All of this will hurt , of course , but it is necessary .
全部 的 这 将要 伤害 , 的 课程 , 但 它 是 必要的 .
这一切当然会带来痛苦，但却是必要的。

[ðə; ði][əd,mɪnɪˈstreɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstriknɪə] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [nekst][ɪn][ˈɔːdə(r)][ˈəʊnli] [ɪf] [ðə; ði] [dɪˈpresnt]
The administration of the strychnia will follow next in order only if the depressant
这 行政 的 这 番木鳖 将要 跟随 下一个 在 命令 仅有的 如果 这 镇静剂
[ˈsɪmptəmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvenəm] [ˈɪndɪkət] [ɪts] [niːd] .
symptoms of the venom indicate its need .
症状 的 这 毒液 表明 它是 需要 .
只有当毒液的抑制症状表明需要使用土的宁时，才会按顺序进行土的宁的给药。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt] [fiːl] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪzɪnəs] [ðæt][ɪz][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv]
Should the patient feel the approach of the dizziness that is the beginning of
应该 这 病人 感觉 这 方法 的 这 头晕 那 是 这 开始 的
[ðə; ði][stɛɪdʒ][ɒv; əv][pəˈræləsɪs] ,
the stage of paralysis ,
这 阶段 的 麻痹 ,
如果患者感到眩晕即将到来，这是瘫痪阶段的开始，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [θɪŋk] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz] [ˈstriknɪə] .
he should then think about his strychnia .
他 应该 然后 思考 关于 他的 番木鳖 .
他应该想想他的土的克。

[dɪˈzɒlv] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtæblɪts] [ɪn] [wɔːm] [ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði][ˈbærəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [srɪˈɪndʒ] ;
Dissolve one of the tablets in warm water and fill the barrel of the syringe ;
溶解 一 的 这 片剂 在 温暖的 水 和 充满 这 桶 的 这 注射器 ;
将一片药片溶于温水中，然后装入注射器筒中；

[skruː] [ɒn][ðə; ði][ˈniːd(ə)l] , [fɜːst] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði][faɪn][ˈwaɪə(r)][ðæt] [rʌnz] [θruː] [aɪ ˈtiː] .
screw on the needle , first removing the fine wire that runs through it .
拧紧 在 这 针 , 第一的 移除 这 美好的 金属丝 那 跑步 通过 它 .
将针拧上去，先取出穿过针的细金属丝。

[plʌndʒ] [ðə; ði][ˈniːd(ə)l][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfleʃɪ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːm][æt; ət][æn; ən][ˈæŋɡ(ə)l][ɒv; əv][əˈbaʊt]
Plunge the needle into the fleshy part of the arm at an angle of about
暴跌 这 针 进入 这 肉质的 部分 的 这 手臂 在 一个 角度 的 关于
[ten] [dɪˈɡriːz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l][ænd; ənd] [pʊʃ] [həʊm][ðə; ði][ˈplʌndʒə(r)] .
ten degrees from the horizontal and push home the plunger .
十 学位 从 这 水平的 和 推 家 这 柱塞 .
将针头以与水平面成约十度角的角度刺入手臂的肉质部分，然后将针头推到底。

[rɪˈpiːt] [ðɪs] [ˈevri] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈmɪnɪts] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [hɑːt] [hæz; hæz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈnɔːm(ə)l] .
Repeat this every fifteen minutes until the heart Has returned to the normal .
重复 这 每一个 十五 分钟 直到 这 心 有 返回 到 这 普通的 .
每隔十五分钟重复一次，直到心跳恢复正常。

[ðiːz] [dəˈrekʃ(ə)nz] [ˈkləʊsli] [ˈfɒləʊd] [wɪl] [seɪv] [ˈevri] [keɪs][ɒv; əv] [ˈrætl̩sneɪk] [baɪt] ,
These directions closely followed will save every case of rattlesnake bite ,
这些 方向 密切 随后 将要 节省 每一个 案件 的 响尾蛇 咬 ,
严格遵循这些指示，就能避免所有响尾蛇咬伤事件。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt] [wɪl] [nɒt][rɪˈkwaɪə(r)][ðə; ði] ['striknɪə] [æt; ət][ɔ:l] .
and in many instances the patient will not require the strychnia at all .
和 在 许多 实例 这 病人 将要 不是 要求 这 番木鳖 在 全部 .
在许多情况下, 患者根本不需要使用土的宁。

[ðə; ði] [wu:nd] [meɪd] [baɪ] the89
The wound made by the89
这 伤口 制成 经过 the89
89号造成的伤口
[naɪf] [wɪl] [rɪˈkwaɪə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] ['tri:tmənt] [æz; əz] ['eni] [ˈʌðə(r)][ˈsɪmp(ə)l] [wu:nd] .
knife will require the same general treatment as any other simple wound .
刀 将要 要求 这 相同的 一般的 治疗 作为 任何 其他 简单的 伤口 .
刀伤的处理方法与其他简单伤口相同。

[ðə; ði] ['kæmpərz] ['medsn; 'medɪsn] [tʃest]
THE CAMPER'S MEDICINE CHEST
这 露营者的 药品 胸部
露营者的药箱
[ðə; ði] ['kæmpərz] ['medsn; 'medɪsn] CHEST93
THE CAMPER'S MEDICINE CHEST93
这 露营者的 药品 CHEST93
露营者的药箱93

['sɜ:dʒɪkl] [səˈplaɪz]
Surgical Supplies
外科 补给品
外科用品
[wʌn] ['ɪnstɾəmənt] [rəʊl] , - [sents] .
One instrument roll , 80 cents .
— 乐器 卷 , - 分 .
一卷乐器, 80美分。

[wʌn] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmi:diəm] [saɪz] [ˈseɪftɪ] [pɪnz] , - [sents] .
One paper medium size safety pins , 10 cents .
— 纸 中等的 尺寸 安全 别针 , - 分 .
一枚中号纸质安全别针, 10美分。
[wʌn] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmi:diəm] [saɪz] [ˈkɒmən] [pɪnz] , [faɪv] [sents] .
One paper medium size common pins , 5 cents .
— 纸 中等的 尺寸 常见的 别针 , 5 分 .
一枚中号普通纸别针, 5美分。

[wʌn] - [ha:f][ˈdʌz(ə)n] [əˈsɔ:tɪd] [gɔ:z] [ˈbændɪdʒ] , [saɪz][wʌn] - [tu:; tə] [θri:] - [ɪntʃ] ; - [sents] [i:tʃ] .
One - half dozen assorted gauze bandage , size one - to three - inch ; 10 cents each .
— - 一半 打 各种各样的 纱布 绷带 , 尺寸 — - 到 三 - 英寸 ; - 分 每个 .
半打各种规格的纱布绷带, 尺寸从一英寸到三英寸不等; 每条10美分。
[tu:] [jɑ:rdz][ˈsterəlaɪzd] [pleɪn] [gɔ:z] [ɪn] [ˈkɑ:tn] , - [sents] [jɑ:d] .
Two yards sterilized plain gauze in carton , 20 cents yard .
二 码 已灭菌 清楚的 纱布 在 纸盒 , - 分 院子 .
两码装无菌普通纱布, 每码20美分。

[fɔ:(r)] [ˈaʊnsɪz] [ˈsterəlaɪzd][əbˈzɔ:bənt; əbˈsɔ:bənt] [ˈkɒtn] [ɪn] [ˈkɑ:tn] , - [sents] .
Four ounces sterilized absorbent cotton in carton , 20 cents .
四 盎司 已灭菌 吸收剂 棉布 在 纸盒 , - 分 .
4盎司无菌吸水棉 (纸盒装), 20美分。
[wʌn] [rəʊl] [θri:] - [ɪntʃ] [ədˈhi:si:v] [ˈplɑ:stə(r)] , \$1 .
One roll three - inch adhesive plaster , \$1 .
— 卷 三 - 英寸 粘合剂 石膏 , \$1 .
一卷三英寸的自粘石膏, 1美元。

[wʌn] - [fɔ:θ] ['dʌz(ə)n][sɪlk][ˈlɪɡətʃə(r)] ['breɪdɪd] , [ɪn][ɡlɑ:s][tju:b] ['fɪtɪd] [wɪð] [hɑ:f] [kɜ:vɪd] ['ni:d(ə)lz] , -
One - fourth dozen silk ligature braided , in glass tube fitted with half curved needles , 30
— - 第四 打 丝绸 结扎 编织 , 在 玻璃 管子 适配 和 一半 弯曲 针 , -
[sents][ə; eɪ][tju:b] .
cents a tube .
分 一个 管子 .

四分之一打丝结, 编织在装有半弯针的玻璃管中, 每管 30 美分。

[wʌn][kɑ:d] ['breɪdɪd] [sɪlk][ˈlɪɡətʃə(r)] , [ə'sɔ:tɪd] [ɒn][wʌn][kɑ:d] ([waɪt]) , [ə'baʊt] - [sents] .
One card braided silk ligature , assorted on one card (white) , about 30 cents .
— 卡片 编织 丝绸 结扎 , 各种各样的 在 — 卡片 (白色的) , 关于 - 分 .
一张卡片上印有各种编织丝线结, 白色, 约 30 美分。

[wʌn] - [hɑ:f][ˈdʌz(ə)n] [ə'sɔ:tɪd] [eg] - [aɪd] ['sɜ:rdʒənz] ['ni:d(ə)lz] , [hɑ:f][tu:; tə] [fʊl] [kɜ:v] , - [sents] .
One - half dozen assorted egg - eyed surgeon's needles , half to full curve , 50 cents .
— - 一半 打 各种各样的 蛋 - 眼睛 外科医生的 针 , 一半 到 满的 曲线 , - 分 .
半打各种形状的带蛋形针头的外科手术针, 半弯到全弯, 50美分。

[wʌn] [aʊns] [skwɪbz] ['sɜ:dʒɪkl] ['paʊdə(r)] , - [sents][,əʊ 'zed] . ; [ɔ:(r)][ə; eɪ][laɪk] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]
One ounce Squibb's surgical powder , 50 cents oz . ; or a like amount of
— 盎司 施贵宝的 外科 粉末 , - 分 盎司 . ; 或者 一个 喜欢 数量 的
- ['paʊdə(r)] , \$1 . -
camphophenique powder , \$1 . 94
- 粉末 , \$1 . -
一盎司施贵宝牌外科用散粉, 每盎司 50 美分; 或等量的樟脑酚散粉, 每盎司 1.94 美元。

[wʌn] ['hʌndrəd] - [æntɪ'septɪk][ˈtæblɪts] ([blu:]) , - [sents] .
One hundred Bernay's antiseptic tablets (blue) , 25 cents .
— 百 - 防腐剂 片剂 (蓝色的) , - 分 .
一百片伯奈氏消毒药片 (蓝色), 25美分。

[tu:] [faɪv] - [ɪntʃ] [hi:mə'stætɪk] ['fɔ:seps] (['kɛlɪz]) , [ə'baʊt] \$1 [i:tʃ] .
Two five - inch hemostatic forceps (Kelly's) , about \$1 each .
二 五 - 英寸 止血 钳子 (凯利的) , 关于 \$1 每个 .
两把五英寸止血钳 (凯利牌), 每把约 1 美元。

[wʌn][peə(r)] [streɪt] , [ʃɑ:p] - ['pɔɪntɪd] ['sɜ:rdʒənz] [ʃiəz] , [ə'baʊt] \$1 . - .
One pair straight , sharp - pointed surgeon's shears , about \$1 . 25 .
— 一对 直的 , 锋利的 - 尖 外科医生的 剪 , 关于 \$1 . - .
一把直柄尖头外科剪刀, 约 1.25 美元。

[wʌn] ['ni:d(ə)][ˈhəʊldə(r)] (['ɛmɪts]) , \$2 . - .
One needle holder (Emmet's) , \$2 . 50 .
— 针 持有者 (埃米特的) , \$2 . - .
一个持针器 (Emmet's), 2.50美元。

[wʌn][ˈsplɪntə(r)] - , [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ˈɔ:lsəʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['dresɪŋ] - .
One splinter forcep , may be used also for dressing forcep .
— 碎片 - , 可能 是 用过的 还 为了 敷料 - .
一把取骨钳, 也可作为敷料钳使用。

[ðɪs] - [ʊd; ʃəd][ˈnaɪðə(r)][hæv; həv] [maʊs] [tu:θ] [dʒɔ:z][nɔ:(r)] [sə'reɪtɪd] [dʒɔ:z] ,
This forcep should neither have mouse tooth jaws nor serrated jaws ,
这 - 应该 两者都不 有 老鼠 齿 下颚 也不 锯齿状 下颚 ,
这种镊子既不应该有鼠齿状的钳口, 也不应该有锯齿状的钳口。

[ænd; ənd][ʊd; ʃəd] [rʌn][tu:; tə][ə; eɪ] [faɪn] [pɔɪnt] ; - [sents] .
and should run to a fine point ; 50 cents .
和 应该 跑步 到 一个 美好的 观点 ; - 分 .
应该运行到一个精细的点; 50 美分。

[wʌn][ˌhaɪpəˈdɜ:mɪk][sɪˈrɪndʒ] , [ɔ:l][ˈmet(ə)l] , [ɪn][ˈmet(ə)l][keɪs] , \$1 . - .
One hypodermic syringe , all metal , in metal case , \$1 . 50 .
— 皮下注射 注射器 , 全部 金属 , 在 金属 案件 , \$1 . - .

一支全金属的皮下注射器, 装在金属盒里, 售价 1.50 美元。

[wʌn][wʌn] - [ˈmɪnɪt] [ˈklɪnɪk(ə)l] [θəˈmɒmɪtə(r)] [ɪn][ˈmet(ə)l][keɪs] ; [wɪl] [kɒst][əˈbaʊt] \$1 . - , [əˈkɔ:dɪŋ]
One one - minute clinical thermometer in metal case ; will cost about \$1 . 25 , according
— — - 分钟 临床 温度计 在 金属 案件 ; 将要 成本 关于 \$1 . - , 根据

[tu:; tə][rɪˌlaɪəˈbɪləti] .
to reliability .
到 可靠性 .

一支装在金属外壳里的一分钟速效临床体温计; 据其可靠性称, 价格约为 1.25 美元。

[ðə; ði][best] [ˈredʒɪstəd] [ˈɪnstrəmənt] [ɪz] [tʃi:pɪst] .
The best registered instrument is cheapest .
这 最好的 挂号的 乐器 是 最便宜 .

注册过的最好的乐器价格最便宜。

[wʌn][ˈnʌmbə(r)][naɪn][sɒft] [ˈrʌbə(r)][ˈkæθətə(r)] , - [sents] .
One number 9 soft rubber catheter , 25 cents .
— 数字 9 柔软的 橡皮 导管 , - 分 .

一根9号软橡胶导尿管, 25美分。

[wʌn] [keɪk] [ˈsɜ:dʒɪkl] [səʊp] , [ɪn][ˈmet(ə)l][bɒks] , - [sents] .
One cake surgical soap , in metal box , 75 cents .
— 蛋糕 外科 肥皂 , 在 金属 盒子 , - 分 .

一块手术用肥皂, 金属盒装, 75美分。

[ðə; ði] [əˈbʌv] [wɪl] [kəmˈpraɪz] [ˈpræktɪkli] [ˈevrɪθɪŋ] [ðæt] [meɪ][bi:; bi][faʊnd] [ˈæbsəlu:tli] [ˈnesəsəri] .
The above will comprise practically everything that may be found absolutely necessary .
这 多于 将要 包括 几乎 一切 那 可能 是 成立 绝对地 必要的 .

以上内容几乎涵盖了所有绝对必要的事项。

[wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ɪnˈdʒɪ:niəs] [mæn][kæn; kən] [pəˈfɔ:m] [ˈpræktɪkli] [ˈevri] [ˈmaɪnə(r)] [ˈsɜ:dʒɪkl]
With them the ingenious man can perform practically every minor surgical
和 他们 这 巧妙 男人 能 履行 几乎 每一个 次要的 外科

[ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [keə(r)][tu:; tə] [ˌʌndəˈteɪk] .
operation that he would care to undertake .
手术 那 他 会 关心 到 承担 .

有了它们, 这位足智多谋的人几乎可以进行他想做的所有小型外科手术。

[ɪf] [hi:; hi] [kˈeəz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][mɔ:(r)] [ɪˈlæbəɾət] [ˈaʊtfit] [hi:; hi] [meɪ] [eɪ di:ˈdi:][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] : -
If he cares for a more elaborate outfit he may add the following : 95
如果 他 关心 为了 一个 更多的 精心制作的 全套服装 他 可能 添加 这 下列的 : -

如果他想要更精致的装扮, 他可能会添加以下内容: 95

[wʌn][jɑ:d] [ɔɪld] [saɪk] , [ɪn][tju:b] , - [sents] .
One yard oiled silk , in tube , 75 cents .
— 院子 涂油 丝绸 , 在 管子 , - 分 .

一码油性丝绸, 管装, 75美分。

[wʌn][pɜjʊə(r)][ˈrʌbə(r)][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn] [sɪˈrɪndʒ] , \$1 . - .
One pure rubber fountain syringe , \$1 . 75 .
— 纯的 橡皮 喷泉 注射器 , \$1 . - .

一支纯橡胶喷泉注射器, 1.75美元。

[fɔ:(r)] [ˈaʊnsɪz] [ˈkri:əlɪn] , [ɪn][ˈmet(ə)l] [skru:ɪ] - [kæp][ˈbɒt(ə)l] , - [sents] [ˌəʊˈzed] .
Four ounces creolin , in metal screw - cap bottle , 25 cents oz .
四 盎司 克里奥林 , 在 金属 拧紧 - 帽 瓶子 , - 分 盎司 .

四盎司克里奥尔酸, 金属螺旋盖瓶装, 每盎司 25 美分。

[wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)][fɜ:st][eɪd] ['pækɪdʒɪz] [æt; ət] - [sents][pə(r)] ['pækɪdʒ] .
One or more first aid packages at 50 cents per package .
— 或者 更多的 第一的 援助 包裹 在 - 分 每 包裹 .
一个或多个急救包，每个 50 美分。

[wʌn] [ɪ'mɜ:dʒənsɪ] ['tʊənɪkeɪ] , \$1 . - .
One emergency tourniquet , \$1 . 25 .
— 紧急情况 止血带 , \$1 . - .
一个应急止血带，1.25美元。

[eɪt] ['aʊnsɪz] ['kærən] [ɔɪl][fɔ:(r); fə(r)] [bɜ:nz] , - [sents][əʊ'zed] .
Eight ounces carron oil for burns , 25 cents oz .
八 盎司 卡伦 油 为了 烧伤 , - 分 盎司 .
八盎司香油用于烧伤，每盎司 25 美分。

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:dʒɪkl] ['aʊtfɪt] [wɪl] [drɪ'pend] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ə'pɒn][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
The size of the surgical outfit will depend , of course , upon the size of the
这 尺寸 的 这 外科 全套服装 将要 依赖 , 的 课程 , 之上 这 尺寸 的 这
[pɑ:ti] .
party .
派对 .
手术服的尺寸当然取决于手术人数。

[ðə; ði] ['dresɪŋz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [drɪ'strɔɪd] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]
The dressings and things that will be destroyed will necessarily have to be
这 敷料 和 事物 那 将要 是 损毁 将要 一定 有 到 是
[ɪn'kri:st] [ɪn] [prə'pɔ:(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ˌnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:ti] .
increased in proportion to the number of the party .
增加 在 部分 到 这 数字 的 这 派对 .
需要销毁的敷料和其他物品的数量必然要与参加聚会的人数成比例地增加。

[ˈmedɪk(ə)] [stɔ:z]
Medical Stores
医疗的 商店
医疗用品商店

[ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [hɪə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [beɪst] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['pɑ:ti] [ɒv; əv][fɔ:(r)] ['steɪɪŋ] [wʌn] [mʌnθ] .
The suggestions here will be based upon a party of four staying one month .
这 建议 这里 将要 是 基于 之上 一个 派对 的 四 入住 一 月 .
这里的建议是基于四人一行停留一个月的情况。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði][ˌhaɪpə'dɜ:mɪk] [pleɪs] [wʌn][tju:b] ['strɪkniə] ['sʌlfet] , [ˌdʒɪ:'ɑ:r] . [wʌn] / - ,
In the case with the hypodermic place one tube strychnia sulphate , gr : 1 / 30 ,
在 这 案件 和 这 皮下注射 地方 一 管子 番木鳖 硫酸盐 , gr : 1 / 30 ,
[praɪs] - [sents] .
price 20 cents .
价格 - 分 .
皮下注射时，放入一管硫酸土的宁，1/30克，价格20美分。

[ju:z][æz; əz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['stɪmjələnt] [ˌhaɪpə'dɜ:mɪkli] [wʌn][ˈtæblət] ['evri] [fɔ:(r)] ['aʊəz] , [ɪf] ['ni:dɪd] ,
Use as a powerful stimulant hypodermically one tablet every four hours , if needed ,
使用 作为 一个 强大的 兴奋剂 皮下注射 一 药片 每一个 四 小时 , 如果 需要 ,
如有需要，可作为强效兴奋剂，每四小时皮下注射一片。

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['æktʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:t] ['keəfəli] .
watching the action of the heart carefully .
观看 这 行动 的 这 心 小心 .
仔细观察心脏的跳动。

[wʌn] [tju:b] [kəʊ'keɪn] ['mɪʃəreɪt] , [ˌdʒɪ:'ɑ:r] . [wʌn] / [fɔ:r] , [praɪs] - [sents] .
One tube cocaine muriate , gr : 1 / 4 , price 50 cents .
— 管子 可卡因 鼠形动物 , gr : 1 / 4 , 价格 - 分 .
一管氯化可卡因，1/4克，售价50美分。

[ʃuːz][æz; əz][ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l] [ˌænəsˈθetɪk] [æz; əz] [səˈdʒestɪd] [ɪn][ˈtʃæptə(r)][ɒn][ˈsɜːdʒəri][ænd; ənd] for96
Use as a local anesthetic as suggested in chapter on surgery and for96
使用 作为 一个 当地的 麻药 作为 建议 在 章 在 外科手术 和 for96
按照手术章节中的建议，用作局部麻醉剂，以及用于96

[ˈtuːθeɪk] .
toothache .
牙疼 .
牙疼。

[kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][kənˈtrəʊl] [ˈvɒmɪtɪŋ] — [wʌn][ˈtæblət] [ˈfɒləʊd] [baɪ] [ˈswɒləʊs] [ɒv; əv][hɒt]
Can be used to control vomiting — one tablet followed by swallow of hot
能 是 用过的 到 控制 呕吐 — 一 药片 随后 经过 吞 的 热的
[ˈwɔːtə(r)] [ˈevri] [fɔː(r)] [ˈaʊəz] ,
water every four hours ,
水 每一个 四 小时 ,
可用于控制呕吐——每四小时服用一片，然后喝一杯热水送服。

[ɪf] [ˈniːdɪd] .
if needed .
如果 需要 .
如有需要。

[səˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][ˈtæblət][ɪn] [ˈspuːnfʊl] [ɒv; əv][hɒt][ˈwɔːtə(r)] [ˈdrɒpt] [ɪn] [aɪ] [tuː; tə][ˈded(ə)n][səʊ]
Solution of one tablet in spoonful of hot water dropped in eye to deaden so
解决方案 的 一 药片 在 一勺 的 热的 水 掉落 在 眼睛 到 缓和 所以
[æz; əz][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ˈfɒrən] [ˈbɒdɪz] .
as to remove foreign bodies .
作为 到 消除 外国的 身体 .
将一片药片溶于一勺热水中，滴入眼中麻醉眼睛，以便取出异物。

[wʌn] [tjuːb] [ˈmɔːfiːn] [ˈsʌlfet] , [ˌdʒiːˈɑːr] . [wʌn] / [fɔːr] , [ænd; ənd] [ˈætrəpɪn] [ˈsʌlfet] , [ˌdʒiːˈɑːr] . [wʌn] /
One tube morphine sulphate , gr . 1 / 4 , and atropine sulphate , gr . 1 /
— 管子 吗啡 硫酸盐 , gr . 1 / 4 , 和 阿托品 硫酸盐 , gr . 1 /
- , [kəmˈbaɪnd] , [praɪs] - [sents] .
100 , combined , price 25 cents .
- , 合并 , 价格 - 分 .
一管吗啡硫酸盐，1/4 克，阿托品硫酸盐，1/100 克，合计 25 美分。

[ʃuːz][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsedətɪv] [fɔː(r); fə(r)][peɪn] , [wʌn][ˈtæblət] [ˌhaɪpəˈdɜːmɪkli] [rɪˈpiːtɪd] [ˈevri] [tuː] [ˈaʊəz]
Use as a sedative for pain , one tablet hypodermically repeated every two hours
使用 作为 一个 镇静剂 为了 疼痛 , 一 药片 皮下注射 重复 每一个 二 小时
[tuː; tə] [ɪˈfekt] ; [ˌdɪdʒɪˈteɪlɪn] , [ˌdʒiːˈɑːr] .
to effect ; digitalin , gr :
到 影响 ; 地高辛 , gr .
用作镇静剂缓解疼痛，每两小时皮下注射一片，直至起效；洋地黄碱，克。

[wʌn] / - , [praɪs] - [sents] .
1 / 100 , price 25 cents .
1 / - , 价格 - 分 .
1/100，价格 25 美分。

[ʃuːz][æz; əz] [hɑːt] [ˈstɪmjələnt] [weə(r)] [ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv] [hɑːt] [ɪz] [dɪˈreɪndʒd] , [wʌn][ˈtæblət][nɒt] [ˈɒf(tə)n]
Use as heart stimulant where action of heart is deranged , one tablet not oftener
使用 作为 心 兴奋剂 在哪里 行动 的 心 是 精神错乱 , 一 药片 不是 更频繁
[ðæn; ðən] [θraɪs] [ˈdeɪli] .
than thrice daily .
比 三次 日常的 .
当心脏功能紊乱时，可用作心脏兴奋剂，每次一片，每日不超过三次。

[wʌn] [tju:b] [ˌæpəˈmɔ:fiə] [haɪdrəkˈlɔ:rit] , [dʒi:ˈɑ:r] . [wʌn] / - , [praɪs] - [sents] .
One tube apomorphia hydrochlorate , gr 1 / 10 , price 50 cents .
— 管子 衍生特征 盐酸盐 , gr 1 / - , 价格 - 分 .

— 管盐酸阿朴酚，1/10克，价格50美分。

[ju:z] [tu:; tə] [ɪnˈdju:s] [ˈvɒmɪtɪŋ] [ɪn] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ˈpɔɪzənɪŋ] , [wʌn] [ˈtæblət] [ˌhaɪpəˈdɜ:mɪkli] [ˈəʊnli] .
Use to induce vomiting in cases of poisoning , one tablet hypodermically only .
使用 到 诱导 呕吐 在 案例 的 中毒 , — 药片 皮下注射 仅有的 .
— 用于中毒时催吐，每次仅皮下注射一片。

[wʌn] [tju:b] [glɒˈnəʊɪn] , [dʒi:ˈɑ:r] . [wʌn] / - , [praɪs] - [sents] .
One tube glonoin , gr 1 / 100 , price 15 cents .
— 管子 球蛋白 , gr 1 / - , 价格 - 分 .

— 管硝酸甘油，1/100克，价格15美分。

[ju:z] [æz; əz] [hɑ:t] [ˈstɪmjələnt] [ɪn] [ʃɒk] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [dɪˈpreʃn] [dju:] [tu:; tə] [səˈri:brəl] [əˈni:mɪə] ;
Use as heart stimulant in shock and great depression due to cerebral anemia ;
使用 作为 心 兴奋剂 在 震惊 和 伟大的 沮丧 到期的 到 大脑 贫血 ;
— 用于治疗因脑性贫血引起的休克和重度抑郁症，作为心脏兴奋剂；

[nɒt] [ɪn] [lɒs] [ɒv; əv] [blʌd] , [haʊˈevə(r)] .
not in loss of blood , however .
不是 在 损失 的 血 , 然而 .

— 但不是指失血过多。

[wʌn] [səʊl] [ˈleðə(r)] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [keɪs] [wɪð] [skru:ɪ] - [kæp] [ɡlɑ:s] [ˈbɒtlz] , [ˈnʌmbəz] [etʃt] [ɒn]
One sole leather medicine case with screw - cap glass bottles , numbers etched on
— 唯一 皮革 药品 案件 和 拧紧 - 帽 玻璃 瓶子 , 数字 蚀刻 在
[ˈbɒtlz] ,
bottles ,
瓶子 ,

— 一个皮质药箱，内含带螺旋盖的玻璃药瓶，瓶身上刻有数字。

[praɪs] [frɒm; frəm] \$1 [tu:; tə] \$3 , [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [staɪl] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃ] .
price from \$1 to \$3 , according to style and finish .
价格 从 \$1 到 \$3 , 根据 到 风格 和 结束 .

— 价格根据款式和工艺不同，从 1 美元到 3 美元不等。

[bʊk] [tu:; tə] [slɪp] [ɪn] [ˈpɒkɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈki:pɪŋ] [lɪst] [ɒv; əv] [ˈremədɪz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [θerəˈpjʊ:tɪk]
Book to slip in pocket for keeping list of remedies and their therapeutic
书 到 滑 在 口袋 为了 保持 列表 的 补救措施 和 他们的 治疗
[ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] , [kɒst] - [sents] .
application , cost 25 cents .
应用 , 成本 - 分 .

— 一本可以放进口袋的小册子，用来记录各种疗法及其应用，售价 25 美分。

[ðə; ði] [ˈbɒtlz] [fɪld] [æz; əz] [ˈfɒləʊz] : [ðə; ði] numbering97
The bottles filled as follows : The numbering97
这 瓶子 已填 作为 跟随 : 这 numbering97

— 瓶子灌装情况如下：编号97

[ni:d] [nɒt] [ədˈhɪə(r)] [ˈstrɪktli] [tu:; tə] [ðæt] [hɪə(r)] [ˈɡɪv(ə)n] :
need not adhere strictly to that here given :
需要 不是 粘着 严格 到 那 这里 给定 :

— 不必严格遵守此处给出的规定：

[nəʊ] . [wʌn] .
No 1 :
不 : 1 :

— 第一名。

[ə'kɒnɪˌtaɪn][ˌdʒi:'ɑ:r] . [wʌn] / - .
Aconitine gr . 1 / 134 .
乌头碱 gr . 1 / - .

乌头碱 gr.1/134。

- [æt; ət] - [sents][pə(r)][si:] . [ju:z][ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv] [haɪ] ['fi:və(r)] [weə(r)] [hɑ:t] [ɪz] [fʊl] [ænd; ənd]
200 at 25 cents per C . Use in cases of high fever where heart is full and
- 在 - 分 每 C . 使用 在 案例 的 高的 发烧 在哪里 心 是 满的 和
[ˈbaʊndɪŋ] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [greɪt] [kən'dʒestʃən][æz; əz] [[əʊn] [baɪ] ['hedeɪk] ,
bounding and there is great congestion as shown by headache ,
边界 和 那里 是 伟大的 拥塞 作为 所示 经过 头痛 ,
每杯25美分，共200支。用于高烧、心悸、充血严重（如头痛）的情况。

['bækeɪk] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
backache , etc
背痛 , ETC .

背痛等。

[ju:z][ɪn] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ɔ:l][k'əʊldz] .
Use in beginning of all colds .
使用 在 开始 的 全部 感冒 .

用于所有感冒初期。

[teɪk] [ɪn][ɔ:l][keɪsɪz][wʌn][ˈtæblət] ['evri] [ˌfɪfti:n] ['mɪnɪts] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ˈaʊə(r)] [ðen] [wʌn][ˈtæblət]
Take in all cases one tablet every fifteen minutes for an hour then one tablet
拿 在 全部 案例 一 药片 每一个 十五 分钟 为了 一个 小时 然后 一 药片
['evri] [tu:] ['aʊəz] ,
every two hours ,
每一个 二 小时 ,
所有情况下，先每隔十五分钟服用一片，持续一小时；然后每隔两小时服用一片。

[ɔ:(r)][ˈbetə(r)] [sti:l] [teɪk] ['evri] [hɑ:f][ˈaʊə(r)][ʌn'tɪl] [pʌls] [brɪ'kʌmz] [sɒft][ænd; ənd] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][skɪn][ɪz]
or better still take every half hour until pulse becomes soft and surface of skin is
或者 更好的 仍然 拿 每一个 一半 小时 直到 脉冲 变成 柔软的 和 表面 的 皮肤 是
[mɔɪst] .
moist .
潮湿 .
或者最好每隔半小时服用一次，直到脉搏变软，皮肤表面湿润为止。

[nəʊ] . [tu:'tu:] .
No 2 .
不 . 2 .

2号。

[ˌdəʊsɪ'metrɪk] ['trɪnəti] [nəʊ] . [wʌn] .
Dosimetric Trinity No 1 .
剂量学 三位一体 不 . 1 .

剂量学三位一体1号。

- [æt; ət] - [sents][pə(r)][si:] . [wʌn][ˈtæblət] ['evri] [hɑ:f][ˈaʊə(r)][tu:; tə] [ɪ'fekt] .
200 at 50 cents per C . One tablet every half hour to effect .
- 在 - 分 每 C . 一 药片 每一个 一半 小时 到 影响 .
200片，每片50美分。每半小时服用一片，直至见效。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ɔːl] ['fi:və] [mʌt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ə'blaʋ] [ɪk'sept] [ðæt] [,aɪ 'tiː]
The effect will be to reduce all fevers much the same as above except that it
这 影响 将要 是 到 减少 全部 发烧 很多 这 相同的 作为 多于 除了 那 它
[meɪ] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][lɒŋgə(r)][taɪm][ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [ruː'tiːn] ['tri:tmənt] [ɪn]
may be continued over a longer time and becomes a routine treatment in
可能 是 持续 超过 一个 更长 时间 和 变成 一个 常规 治疗 在
[ˈtaɪfɔɪd] ,
typhoid ,
伤寒 ,

其效果与上述方法类似，都能降低所有发烧症状，但不同之处在于，它可以持续更长时间，并成为伤寒的常规治疗方法。

[njuː'məʊniə] , [grɪp] , [brɒŋ'kaɪtɪs] , [ru'mætɪk] ['fi:və(r)] ,
pneumonia , gripe , bronchitis , rheumatic fever ,
肺炎 , 流感 , 支气管炎 , 风湿病 发烧 ,
肺炎、流感、支气管炎、风湿热

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][keɪsɪz][ɒv; əv]['fi:və(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [hɑːt] [si:m] [tuː; tə] [niːd] [ə; eɪ] [slɑɪt] [ˌstɪmjʊ'leɪ(ə)n]
and in all cases of fever where the heart seems to need a slight stimulation
和 在 全部 案例 的 发烧 在哪里 这 心 似乎 到 需要 一个 轻微 刺激
.
:
.
.

[nəʊ] . [θriː] .
No 3 :
不 : 3 :
3号。

[ɪn'testɪnəl] [ˌæntɪ'septɪk] .
Intestinal antiseptic .
肠 防腐剂 .
肠道消毒剂。

- [æt; ət] - [sents][pə(r)][siː] . [wʌn]['tæblət] ['evri] [θriː] ['aʊəz] [æz; əz] [ruː'tiːn] ['tri:tmənt] [ɪn] ['taɪfɔɪd]
500 at 50 cents per C . One tablet every three hours as routine treatment in typhoid
- 在 - 分 每 C : 一 药片 每一个 三 小时 作为 常规 治疗 在 伤寒
,
:
,

[ˌdaɪə'riə] , ['kɒlɪk] , ['dɪsəntɪri] , [ænd; ənd][ɔːl] [dɪs'ɔːdəd] [fə'mentətɪv] [kən'dɪ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]
diarrhea , colic , dysentery , and all disordered fermentative conditions of the
腹泻 , 绞痛 , 痢 , 和 全部 混乱 发酵的 状况 的 这
[ɪn'testɪnəl] [trækt] .
intestinal tract .
肠 通道 .
腹泻、绞痛、痢疾以及所有肠道发酵紊乱疾病。

[nəʊ] . [fɔːr] .
No 4 :
不 : 4 :
4号。
[ˈkwɪniːn] [ˈsʌlfet] , [ˌdʒiː'ɑːr] . [faɪv] , [ˈaɪðə(r)][ɪn]['tæblət][ɔː(r)][ˈkæpsjuːl] [fɔːm] , [kɒst] [ə'baʊt] - cents98
Quinine sulphate , gr . 5 , either in tablet or capsule form , cost about 10 cents98
奎宁 硫酸盐 , gr : 5 , 任何一个 在 药片 或者 胶囊 形式 , 成本 关于 - cents98
5克硫酸奎宁，片剂或胶囊剂型，价格约为10美分98美元

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] ; [ˈteɪk] - .
a dozen ; take 100 .
一个 打 ; 拿 - .

一打；拿100个。

[ˈjuːz][ɪn][məˈleəriə] ,
Use in malaria ,
使用 在 疟疾 ,

用于疟疾治疗

[wʌn][ˈtæblət] [ˈevri] [fɔː(r)] [ˈaʊəz] [ˈdjʊəriŋ] [əˈtæk] [ænd; ənd][nɒt] [les] [ðæn; ðən] [ˌfɪftiːn] [greɪnz] [ˈdeɪli]
one tablet every four hours during attack and not less than fifteen grains daily
一 药片 每一个 四 小时 期间 攻击 和 不是 较少的 比 十五 谷物 日常的
[æz; əz][ə; eɪ] [prɪˈventətɪv] .
as a preventative .
作为 一个 预防 .

发作期间每四小时服用一片，预防期间每日不少于服用十五粒。

[ɪn] [dɪˈsaɪdɪdli] [məˈleəriəl] [ˈkʌntrɪz] [ðɪs] [əˈmaʊnt] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [ˈdeɪli] ,
In decidedly malarial countries this amount will have to be taken daily ,
在 绝对地 疟疾 国家 这 数量 将要 有 到 是 已采取 日常的 ,
在疟疾流行地区，必须每天服用这个剂量。

[ˈkɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ˈkæɪrɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [məˈtɪəriəli] [ɪnˈkriːst] .
consequently the amount carried should be materially increased .
最后 这 数量 携带 应该 是 重大 增加 .
因此，流通中的金额应大幅增加。

[ɪz] [ˈsʌmwɒt] [ˈvæljuəb(ə)l][ɪn][kəˈʊldz] , [brɒŋˈkaɪtɪs] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Is somewhat valuable in colds , bronchitis , etc .
是 有些 有价值的 在 感冒 , 支气管炎 , ETC .
对感冒、支气管炎等有一定的疗效。

[nəʊ] . [faɪv] .
No 5 .
不 5 .

5号。

[sʌn] [ˈkɒləərə] .
Sun Cholera .
太阳 霍乱 .

太阳霍乱。

- [æt; ət] - [sents][pə(r)][siː] . [wʌn][ˈtæblət] [ˈevri] [fɔː(r)] [ˈaʊəz] [ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv] [ˈwɔːtəri] [ˌdaɪəˈrɪə] ,
100 at 50 cents per C . One tablet every four hours in cases of watery diarrhea ,
- 在 - 分 每 C . 一 药片 每一个 四 小时 在 案例 的 水状的 腹泻 ,
每盒100片，每片50美分。水样腹泻时，每四小时服用一片。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbaʊəlz] [hæv; həv] [biːn] [kliːnd] [aʊt][baɪ] [ˈpɜːgətɪv] .
after bowels have been cleaned out by purgative .
后 肠道 有 到过 已清洗 出去 经过 泻药 .
在用泻药清洁肠道之后。

[ɒv; əv][juːz][ˈɔːlsəʊ][ɪn][ˈkɒlɪk] , [ˈflætjʊləns] , [ɪnˈtestɪnəl] [peɪn] .
Of use also in colic , flatulence , intestinal pain .
的 使用 还 在 绞痛 , 胀气 , 肠 疼痛 .
也可用于治疗绞痛、胀气、肠胃疼痛。

[nəʊ] . [sɪks] .
No 6 .
不 6 .

6号。

[ˈklɒrədɑɪn] .
Chlorodyne .
氯代因 .

氯代丁。

- [æt; ət] \$1 . - [pə(r)][si:] . [teɪk] [wʌn][ˈtæblət] [ˈevri] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [ˈaʊəz] [ɪn] [ɪkˈstri:m] [peɪn] ,
100 at \$1 . 00 per C . Take one tablet every two or three hours in extreme pain ,
- 在 \$1 . - 每 C . 拿 一 药片 每一个 二 或者 三 小时 在 极端 疼痛 ,
100片, 每片1美元。剧烈疼痛时, 每两到三小时服用一片。

[ˈvɒmɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [fəˈmentətɪv] [ˈprəʊsesɪz] , [ˈsʌmə(r)] [ˌdaɪəˈrɪə] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
vomiting from fermentative processes , summer diarrhea , etc .
呕吐 从 发酵的 流程 , 夏天 腹泻 , ETC .
发酵引起的呕吐、夏季腹泻等。

[nəʊ] . [ˈsevnən] .
No 7 .
不 7 .

7号。

[ˈkæləmel] , [ˌdʒi:ˈɑ:r] . [wʌn] / [fɔ:(r)] .
Calomel , gr 1 / 4 .
甘汞 , gr 1 / 4 .

甘汞, 1/4克。

- [æt; ət] - [sents][pə(r)][si:] . [ju:z][wʌn][ˈtæblət] [ˈevri] [ˈθɜ:ti] [ˈmɪnɪts] [ɔ:(r)] [ˈevri] [ˈaʊə(r)][fɔ:(r); fə(r)]
200 at 10 cents per C . Use one tablet every thirty minutes or every hour for
- 在 - 分 每 C . 使用 一 药片 每一个 三十 分钟 或者 每一个 小时 为了
[eɪt] [ˈdəʊsɪz] ,
eight doses ,
八 剂量 ,
200片, 每片10美分。每隔30分钟或每小时服用一片, 共服用8次。

[ɪn][ɔ:l][keɪsɪz] [weə(r)] [ˈbəʊəlz] [ni:d] [ˈθʌrə] [ˈkli:nɪŋ] [aʊt] .
in all cases where bowels need thorough cleaning out .
在 全部 案例 在哪里 肠道 需要 彻底 打扫 出去 .
在所有需要彻底清洁肠道的情况下。

[æz; əz] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ˈtri:tmənt] [ɪn][ɔ:l][keɪsɪz][ɒv; əv][ˈfi:və(r)] , [ˈvɒmɪtɪŋ] , [ˌdaɪəˈrɪə] , [ɪn][fækt][əˈbaʊt]
As beginning treatment in all cases of fever , vomiting , diarrhea , in fact about
作为 开始 治疗 在 全部 案例 的 发烧 , 呕吐 , 腹泻 , 在 事实 关于
[ˈevrɪθɪŋ] [ðæt] [ˈhæpənz] .
everything that happens .
一切 那 发生 .
作为所有发热、呕吐、腹泻等症状的初始治疗, 实际上适用于所有出现的症状。

[nəʊ] . [eɪt] .
No 8 .
不 8 .

8号。

[fiˈnæsɪtɪn] ,
Phenacetine ,
非那西汀 ,

非那西汀,

[ˌdʒi:ˈɑ:r] . [faɪv] . - [æt; ət] - [sents][pə(r)][si:] . [wʌn][ˈtæblət] [ˈevri] [fɔ:(r)] [ˈaʊəz] [tu:; tə] [rɪˈdʒu:s] [ˈfi:və(r)]
gr 5 . 100 at 50 cents per C . One tablet every four hours to reduce fever
gr 5 . 5 . - 在 - 分 每 C . 一 药片 每一个 四 小时 到 减少 发烧
[æz; əz][ɪn][kˈəʊldz] ,
as in colds ,
作为 在 感冒 ,
5. 克。100片, 每片50美分。每四小时服用一片, 用于退烧, 例如感冒发烧。

[sʌm; səm] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ˈdisəntɪrɪ] , [ænd; ənd][ɪn][sɪˈviə(r)] [ˈhedeɪk] .
some forms of dysentery , and in severe headache .
一些 表格 的 痢 , 和 在 严重 头痛 .
某些类型的痢疾，以及严重的头痛。

[tuː; tə] be99
To be99
到 be99
成为99

[dɪˈskɑːdɪd] [wen] [keɪs] [bɪdʒ][feə(r)][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [prəˈlɒŋd] .
discarded when case bids fair to become prolonged .
丢弃 什么时候 案件 出价 公平的 到 变得 延长 .
当案件竞标公平性导致案件延期时，予以驳回。

[nəʊ] . [naɪn] .
No 9
不 9 .
9号。

[ɪˈlætərɪn] , [dʒɪˈɑːr] . [wʌn] / - . -
Elaterin , gr 1 / 16 25
埃拉特林 , gr 1 / - . -
Elaterin，1/16.25克

[æt; ət][wʌn][sent] [iːtʃ] .
at one cent each .
在 一 中心 每个 .
每件一美分。

[juːz][wʌn][ˈtæblət][ˈəʊnli] [weə(r)] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][æn; ən] [ɪˈmiːdiət] [ˈwɔːtəri] [ˈpæsɪdʒ]
Use one tablet only where it is necessary to secure an immediate watery passage
使用 一 药片 仅有的 在哪里 它 是 必要的 到 安全的 一个 即时 水状的 通道
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbəʊəlʒ] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [swiːp] [aʊt] [əˈfendɪŋ] [ˈmæsɪz] .
from the bowels in order to sweep out offending masses .
从 这 肠道 在 命令 到 扫 出去 犯罪 群众 .
仅需在必须立即排出肠道内水样液体以清除有害肿块的情况下使用一片药片。

[nəʊ] . - .
No 10
不 . - .
第10号。

[ˈdoʊvərz][ˈpaʊdə(r)] ,
Dover's powder ,
多佛的 粉末 ,
多佛的粉末，

[dʒɪˈɑːr] . [faɪv] . - [æt; ət] - [sents][pə(r)][siː] . [juːz][wʌn][ˈtæblət] [ˈevri] [fɔː(r)] [ˈaʊəz] [ɪn][ˈsʌd(ə)n] [əˈkjuːt]
gr 5 100 at 50 cents per C . Use one tablet every four hours in sudden acute
gr 5 . - 在 - 分 每 C . 使用 一 药片 每一个 四 小时 在 突然 急性
[kˈəʊldz] .
colds .
感冒 .
5.100克，每杯50美分。突发急性感冒时，每四小时服用一片。

[ɪts][məʊst][ˈvæljuəb(ə)l] [fiːld] [ɪz][ɪn][ðə; ði][kˈəʊldz][ænd; ənd] [brɒŋˈkɑːtɪs] [ɒv; əv] [ˈtʃɪldrən] .
Its most valuable field is in the colds and bronchitis of children .
它是 最多 有价值的 场地 是 在 这 感冒 和 支气管炎 的 孩子们 .
它最有价值的应用领域是儿童感冒和支气管炎。

[kən'tɪnju:] [ʌn'tɪl] [pə:spə'reɪn] [ɪn'sju:] .
Continue until perspiration ensues .
继续 直到 汗 随之而来 .

继续运动直至出汗为止。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [keɪs] [həʊldz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] ['bɒtlz] [ðə; ði] [ə'dɪfən(ə)l] ['bɒtlz]
In case the medicine case holds more than ten bottles the additional bottles
在 案件 这 药品 案件 持有 更多的 比 十 瓶子 这 额外的 瓶子
[meɪ] [bi;; bi] [fɪld] [wɪð] [braʊn] ['mɪkstʃə(r)] ,
may be filled with brown mixture ,
可能 是 已填 和 棕色的 混合物 ,

如果药箱里装了十瓶以上的药瓶，多余的药瓶可以用棕色混合物装满。

- [æt; ət] - [sents][pə(r)][si:] . [wʌn] ['tæblət] ['evri] [fɔ:(r)] [ʼaʊəz] [tu;; tə][wʌn] [θri:] [taɪmz][ə; eɪ] [deɪ] [ɪn]
100 at 25 cents per C . One tablet every four hours to one three times a day in
- 在 - 分 每 C . 一 药片 每一个 四 小时 到 一 三 时代 一个 天 在
[keɪsɪz][ɒv; əv][,ɪndɪ'dʒestʃən] ,
cases of indigestion ,
案例 的 消化不良 ,

每片100片，每片25美分。消化不良时，每四小时服用一片，或每日三次。

['flætjʊləns] , " ['saʊə(r)] ['stʌmək] , " [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
flatulence , " sour stomach , " etc .
胀气 , " 酸的 胃 , " ETC .

胀气、胃酸过多等。

['hedeɪk] ['tæblət] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][,æsrɪ'tæniɪd] , ['səʊdiəm] [sə'li:si,leɪt] , [ə'məʊniəm] ['brəʊmaɪd] .
Headache tablet consisting of acetanilid , sodium salicylate , ammonium bromide .
头痛 药片 由 的 乙酰苯胺 , 钠 水杨酸盐 , 铵 溴化物 .

头痛片，成分包括乙酰苯胺、水杨酸钠、溴化铵。

[ə; eɪ] [tʃɔɪs] ['tæblət][tu;; tə][bi;; bi] ['gɪv(ə)n] ['evri] [fɔ:(r)] [ʼaʊəz] [weə(r)] [p'ɜ:sənz] [ɑ:(r); ə(r)][',sʌbdʒɪkt][tu;; tə]
A choice tablet to be given every four hours where persons are subject to
一个 选择 药片 到 是 给定 每一个 四 小时 在哪里 人 是 主题 到
[kən'dʒestɪv] ['hedeɪkɪz] .
congestive headaches .
充血性 头痛 .

对于容易出现充血性头痛的人，建议每四小时服用一片。

[ðə; ði] [li:st] [əb'dʒekʃənəbl] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] " [kəʊl][tɑ:(r)] " ['tæblɪts] .
The least objectionable of all the " coal tar " tablets .
这 至少 令人反感的 的 全部 这 " 煤炭 焦油 " 片剂 .

在所有“煤焦油”片剂中，最不令人反感的。

[ði:z] [meɪ] [bi;; bi][hæd; həd][æt; ət][ə'baʊt] - [sents][pə(r)][',dʌz(ə)n] ,
These may be had at about 25 cents per dozen ,
这些 可能 是 有 在 关于 - 分 每 打 ,

这些大约每打25美分就能买到。

[ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [kən'teɪn][æt; ət] [li:st] - [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
and the case should contain at least 100 of them .
和 这 案件 应该 包含 在 至少 - 的 他们 .

案件中至少应包含 100 件此类物品。

[,tɑ:nsɪrɪ'laɪtɪs]['tæblət] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['menθəl] , -
Tonsilitis tablet consisting of menthol , 100
扁桃体炎 药片 由 的 薄荷醇 , -

扁桃体炎片，含薄荷醇，100毫克

['θaɪmɒl] , ['fi:nɒl] , ['pɒtæʃ] , ['klɔ:reɪt] , [ænd; ənd]['səʊdiəm] ['klɔ:raɪd] .
thymol , phenol , potash , chlorate , and sodium chloride .
百里香酚 , 苯酚 , 钾肥 , 氯酸盐 , 和 钠 氯化物 .

百里酚、苯酚、钾肥、氯酸盐和氯化钠。

[teɪk] - [æt; ət][ə'baʊt] - [sents][pə(r)] - .
Take 200 at about 25 cents per 100 .
拿 - 在 关于 - 分 每 - .

200个，每100个大约25美分。

[ju:z][æz; əz][ə; eɪ] ['gɑ:gl] [ɪn][tɑ:nsr'laɪtɪs] , [sɔ:(r)] [θrəʊt] , [ænd; ənd][fæɪn'dʒaɪtɪs] .
Use as a gargle in tonsilitis , sore throat , and pharyngitis .
使用 作为 一个 漱口 在 扁桃体炎 , 疮 喉 , 和 咽炎 .

可用于漱口，治疗扁桃体炎、咽喉痛和咽炎。

[drɪzɒlv] ['tæblət][ɪn][hɑ:f][paɪnt][hɒt]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] ['gɑ:gl] ['sevrəl] [taɪmz][ə; eɪ] [deɪ] .
Dissolve tablet in half pint hot water and gargle several times a day .
溶解 药片 在 一半 品脱 热的 水 和 漱口 一些 时代 一个 天 .

将药片溶于半品脱热水中，每天漱口数次。

[aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['həʊtɪd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ə'blʌv] [ʌn'hʌmbəd] [lɪst][ə'kɒnɪ,tʰaɪn][ænd; ənd]['dɒʊvərz]['paʊdə(r)]
It will be noted that in the above unnumbered list aconitine and Dover's powder
它 将要 是 著名的 那 在 这 多于 未编号 列表 乌头碱 和 多佛的 粉末
[hæv; həv] [bi:n] ['sʌbstɪtju:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [æpə'mɔ:fiə] [haɪdrək'lɔ:ɪt] [ænd; ənd][dɪdʒɪ'teɪlɪn]
have been substituted for apomorphia hydrochlorate and digitalin
有 到过 替代 为了 衍生特征 盐酸盐 和 地高辛
[rekə'mendɪd] [ɪn]['tjæptə(r)][θri:] .
recommended in Chapter III .
受到推崇的 在 章 三、 .

值得注意的是，在上述未编号的列表中，乌头碱和多佛粉已取代了第三章推荐的盐酸阿朴吗啡和洋地黄碱。

[aɪðə(r)][lɪst][ɪz] [gʊd] , [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [kɒmprɪ'hensɪv] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ]
Either list is good , and will be found comprehensive for all ordinary
任何一个 列表 是 好的 , 和 将要 是 成立 综合的 为了 全部 普通的
[ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] .
emergencies .
紧急情况 .

这两个清单都很好，足以应对所有常见的紧急情况。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[-] [nəʊt] :
Transcriber's note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[æm'brɪgjuəs] ['haɪfənz] [æt; ət][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [laɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'teɪnd] .
Ambiguous hyphens at the ends of lines were retained .
模糊的 连字符 在 这 结束 的 线条 是 保留 .

保留了行尾含义模糊的连字符。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kə'rekʃnz] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] :
The following corrections have been made :
这 下列的 更正 有 到过 制成 :

已做出以下更正:

[pi:] . - [aɪ'ti:][ɪz] - - > - [tʃeɪndʒd] [tu:; tə][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri]
p . 15 it is unnecsaary - > unnecsaary changed to unnecessary
p . - 它 是 - - > - 已更改 到 不必要

第 15 页，不必要 -> 不必要改为不必要的

[pi:] . -
p . 46
p . -

[ˈkævəti][æz; əz][,aɪ ˈti:] [ˈprɒbəbli] [hæz; həz]) - > [ˈædɪd][ˈəʊpənɪŋ] [ˈbrækɪt] ([æz; əz][,aɪ ˈti:] [ˈprɒbəbli]
cavity as it probably has) - > added opening bracket (as it probably
空腔 作为 它 大概 有) - > 额外 开幕 括号 (作为 它 大概
[hæz; həz])
has)
有)

(可能存在的) 空腔 -> 添加开口支架 (可能存在的)

[pi:] . - [ˈsəʊdiəm] - - > - [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [səˈlɪsɪleɪt]
p . 99 sodium salycilate - > salycilate changed to salicylate
p . - 钠 - - > - 已更改 到 水杨酸盐

第 99 页，水杨酸钠 -> 水杨酸盐 改为 水杨酸盐

[ˈevriθɪŋ] [els] ([ɪnˈkluːdɪŋ] [ɪnkənˈsɪstənt] [ˌhaɪfəˈneɪʃn] [ænd; ənd] [ɑːˈkeɪɪk] [ˈspelɪŋ]) [hæz; həz] [biːn]
Everything else (including inconsistent hyphenation and archaic spelling) has been
一切 别的 (包括 不一致 连字符 和 古老的 拼写) 有 到过
[rɪˈteɪnd] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .
retained as printed .
保留 作为 打印 .

其他所有内容 (包括不一致的连字符和古老的拼写) 均按印刷原样保留。

听书破万卷

开口如有神

